

**ARTS
MAGAZINE**

SPÉCIAL ADISQ

Le Gala en huit questions

leSoleil

Louis-José
Houde



ÉLECTIONS AMÉRICAINES

Jean-Simon Gagné :
La grosse colère de l'Indiana

→ 14 et 15

GRAND DOSSIER

**LA CHINE, CE N'EST
PAS LE KLONDIKE**

→ 10 et 11

NOUVEAU COLISÉE

**3,2
MILLIONS \$
EN UNE
SEMAINE**

FRANÇOIS BOURQUE

PORTAIT DE MARIO BÉDARD,
LE COMPTABLE À L'ORIGINE
DU PROJET → 2 à 5

PHOTO LE SOLEIL, STEVE DESCHÈNES

Le Cirque du Soleil à Québec en 2010 signé Lepage → 7



À partir de

16995\$*

CHEVROLET

UPLANDER 2009

* transport et taxes en sus.

**FOURNIER
CHEVROLET**

AUT. DE LA CAPITALE, SORTIE PIERRE-BERTRAND

418 687-5200

www.fournierchev.gm.ca

980
sièges et 23 salons
corporatifs ont
trouvé preneur

3,2 millions \$
en lettres
d'intention amassés
en une semaine

13 000
sièges et
50 salons à vendre
d'ici trois ans

Bédard surpris et heureux

Ian Bussièrès
ibussièrès@lesoleil.com

C'est un Mario Bédard heureux et un peu surpris qui a présenté hier aux médias de Québec le bilan des démarches entamées il y a une semaine quant à la vente de permis personnels de sièges d'un nouveau Colisée.

Déjà 980 sièges et 23 salons corporatifs ont trouvé preneur et des lettres d'intention totalisant 3,2 millions \$ ont été recueillies alors que le groupe de Mario Bédard souhaite vendre des permis pour 13 000 sièges et 50 salons corporatifs afin d'amasser 50 millions \$ d'ici trois ans.

«Nous avons comme objectif initial de vendre 1000 sièges d'ici la fin de 2008 pour décider si nous poursuivons nos démarches», a fait remarquer Mario Bédard, ajoutant que les lettres d'intention ne provenaient pas uniquement de la région immédiate de Québec, mais de Rivière-du-Loup, de Havre-Saint-Pierre et même de Toronto. Celui-ci se dit maintenant confiant d'atteindre le cap des 2000 sièges d'ici Noël.

SALONS CORPORATIFS

Après cette semaine qu'il a qualifiée d'hyper-intense pour lui et ses acolytes, le comptable du Groupe Mallette était étonné de l'intérêt suscité par les salons corporatifs, dont les droits sont vendus 25 000 \$ chacun. Des compagnies comme Bell et Desjardins et des hommes d'affaires comme Daniel Gauthier, Jean Leclerc, Jocelyn Faucher, Jacques Tanguay et Germain Lamonde font partie des acheteurs.

«On entend souvent dire qu'on ne sera pas capable de vendre des salons corporatifs à Québec, mais c'est ce segment qui a réagi le plus rapidement sans qu'on ne fasse aucune démarche. Il y a même des gens qui en ont acheté et qu'on n'aurait pas pensé aller voir!», avoue-t-il.

Pour le président de la Chambre de commerce de Québec, Christian Goulet, qui accompagnait M. Bédard, ces résultats démontrent que la communauté d'affaires est derrière le projet. «Amasser tant d'argent en seulement sept jours sans vraiment faire d'effort, c'est déjà un succès», déclare-t-il.



En conférence de presse, hier, le comptable Mario Bédard et le président de la Chambre de commerce, Christian Goulet, parlaient de «succès» de la vente de sièges d'un futur Colisée. «On entend souvent dire qu'on ne sera pas capable de vendre des salons corporatifs à Québec, mais c'est ce segment qui a réagi le plus rapidement sans qu'on ne fasse aucune démarche», affirme M. Bédard. — PHOTO LE SOLEIL, STEVE DESCHÈNES

Mario Bédard ajoute que l'intérêt de la communauté d'affaires et de la population à acheter les droits sur les sièges du futur amphithéâtre multifonctionnel constitue la meilleure étude de marché.

«Si on n'a pas les moyens de payer 5000 \$ une fois dans sa vie pour un siège, comment fera-t-on pour démontrer qu'une équipe de la LNH peut être viable à Québec quand on sait qu'un billet de saison des Canadiens coûte 8000 \$?», fait-il remarquer.

PAS AVANT 2009

Les expéditeurs de lettres d'intention n'auront pas à puiser dans leur porte-monnaie avant la fin janvier 2009. Un contrat d'acquisition devra alors être rempli et témoignera du droit de propriété.

Comme le montant dû devra être acquitté en un seul versement, un plan de financement AccordD

sera bientôt disponible auprès de Desjardins et un site Web verra le jour en janvier. En attendant, les sièges peuvent être réservés à partir de la lettre d'intention disponible au www.mallette.ca.

Mario Bédard ne craint pas que des personnes qui ont démontré de l'intérêt changent d'avis lorsqu'on leur demandera de l'argent. «J'ai vu les noms qu'il y a là et ce sont des gens qui sont capables de payer.»

Les intérêts sur les ventes de sièges seront utilisés par le comité afin de maintenir une permanence, donc seul le montant initial sera remis aux acheteurs si le projet devait ne pas se réaliser. «Si les revenus sont supérieurs à nos dépenses, le reste sera redonné à la Ville de Québec dans un fonds dédié aux sports et à la culture», conclut M. Bédard.

Sur le stationnement du Colisée

Comme il souhaite ériger le nouveau Colisée sur les terrains d'Expo-Cité et que le Colisée Pepsi devra demeurer en place en attendant la fin des travaux, Mario Bédard a imaginé un emplacement qui utiliserait en grande partie les terrains de stationnement actuels. «Présentement, nous pouvons installer le bâtiment, même si toutes les installations actuelles d'ExpoCité demeurent en place. Cependant, nous savons que des choses peuvent changer. Par exemple, lorsque sera venu le temps de la première pellette de terre, est-ce que le Ludoplex sera encore là?» a-t-il déclaré, ajoutant qu'il n'écarterait pas non plus le secteur D'Estimauville comme un autre lieu de construction envisageable. **Ian Bussièrès**

«Il a des principes et il les suit; il est transparent»

— P.-Michel Bouchard, pdg du Centre des congrès

«Une connaissance intime de ses dossiers; ses papiers sont en ordre et il peut répondre aux questions»

— Jean Lemay, spécialiste des communications et membre du C. A. des Fêtes du 400^e

«Si c'est Mario, ça ne doit pas être fou»

— Pierre Châteauvert, ex-dg du Parti québécois, aujourd'hui chez HKDP

Un comptable

François Bourque
fbourque@lesoleil.com

Trésorier discret des Jeux mondiaux de la police et de la Société du 400^e, le comptable Mario Bédard vient de sortir de l'ombre pour prendre le leadership d'un projet de nouveau Colisée pour Québec.

Peu connu du public, l'homme jouit d'une solide réputation dans les milieux d'affaires de Québec.

Partout où il est passé, on vante ses qualités de rigueur, sa fiabilité, sa loyauté, sa créativité, sa vision réaliste des choses, son large réseau de contacts, son intégrité et son enthousiasme.

«Une connaissance intime de ses dossiers; ses papiers sont en ordre et il peut répondre aux questions», rapporte le spécialiste des communications Jean Lemay, qui l'a côtoyé au C. A. du 400^e.

Cette crédibilité explique certainement pourquoi le projet d'amphithéâtre de M. Bédard a spontanément suscité l'adhésion publique, là où d'autres comme Mark Charrest ou M^{re} Guy Bertrand ont provoqué incrédulité et scepticisme. Le pari de M. Bédard : recueillir

50 millions \$ auprès des citoyens et des entreprises de Québec et s'en servir comme levier pour convaincre la Ville (50 millions \$) et les deux gouvernements (100 millions \$ chacun) d'embarquer.

Il est trop tôt pour spéculer sur les chances de M. Bédard de tenir son pari jusqu'au bout mais les premiers résultats sont prometteurs.

«Si c'est Mario, ça ne doit pas être fou», lance Pierre Châteauvert, ex-dg du Parti québécois, aujourd'hui chez HKDP. Cela résume bien l'état d'esprit des gens d'affaires et acteurs publics de Québec.

«Si j'avais à lancer des grands projets, j'exigerais que Mario Bédard soit aux finances; c'est lui que j'irais chercher», confie le pdg du Centre des congrès, P.-Michel Bouchard, qui a travaillé avec M. Bédard aux Jeux mondiaux des policiers et pompiers.

«Il a des principes et il les suit; il est transparent», se souvient M. Bouchard. Lorsque tous deux sont arrivés aux Jeux, le budget était de 7 millions \$. M. Bédard l'a fait passer à 18 millions \$.

Un budget plus «réaliste» qui tenait compte cette fois de tous les revenus et dépenses. Cela n'a pas



PHOTO LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK

Voter avec un carnet de chèques

«Dans la vie, de temps en temps, il faut voter avec son carnet de chèques!», lance l'homme d'affaires Jean Leclerc, président des Biscuits Leclerc, pour qui l'achat de droits sur un salon corporatif dans un futur Colisée allait de soi.

«Honnêtement, si un projet comme un nouveau Colisée se réalise à Québec, il est normal que l'entreprise fournisse un petit effort», ajoute-t-il.

Comme plusieurs, M. Leclerc est heureux de voir Mario Bédard, un homme qu'il a bien connu au sein du comité du 400^e, porter le dossier. «Pour l'instant, je me consacre à finir mon mandat au 400^e, mais j'ai tellement eu une collaboration exceptionnelle de M. Bédard dans l'organisation des festivités que si je peux lui rendre la pareille, je n'hésiterai pas», ajoute-t-il lorsque questionné s'il allait s'engager à la promotion de la vente de sièges.

Pour Jean Leclerc, la nécessité d'un nouveau Colisée ne fait aucun doute. «Même si j'espère que cette aventure finira par le retour de la LNH à Québec, c'est un besoin qui va bien au-delà du hockey. Peu importe que ce soit pour des spectacles ou pour le sport, c'est clair que le Colisée actuel est dépassé.

«Quand on a remis la médaille du 400^e à Jean Béliveau, on a dit qu'il avait bâti le Colisée. Cependant, il l'a bâti quand il avait une vingtaine d'années, alors qu'il a plus de 75 ans aujourd'hui!» **Ian Bussièrès**

discret et respecté dans son milieu

empêché les Jeux de déclarer un surplus.

Le bilan financier du 400^e rendu public cette semaine suggère la même rigueur de gestion.

Même au plus fort de la tempête, l'hiver dernier, on n'a «jamais perdu le contrôle des finances», assure M. Bédard. Les changements à la direction du 400^e ont permis aux citoyens d'avoir des événements de meilleure qualité et d'en avoir plus pour leur argent, mais il n'y a jamais eu de déficit à l'horizon, dit-il.

À L'AISE DANS L'OMBRE

Je n'ai trouvé personne qui émette le moindre doute sur les capacités de M. Bédard à piloter le projet d'un nouvel amphithéâtre pour Québec.

Plusieurs ont cependant été surpris de voir ce «soldat loyal et discret» prendre le leadership d'un projet aussi public.

Habituellement, «il est à l'aise dans l'ombre et ne cherche pas les réflecteurs», décrit le collègue journaliste François Ratté, qui le connaît depuis la petite école et qui fait encore partie de son cercle de chums.

Mais Mario Bédard était aussi le «foncéur» qui «sait où il va» et qui «avait une longueur d'avance sur les autres», dit-il.

«Le premier à avoir une blonde, le premier à avoir un char, le premier à avoir une bonne job pendant que les autres travaillaient encore à 5 \$ ou 6 \$ de l'heure»; il était gérant du Marie-Antoinette de la 1^{re} Avenue avant d'avoir terminé ses études, se souvient M. Ratté.

Mario Bédard a ensuite fait son chemin en «montant vite», dit-il. Humble, il expliquait à ses chums qu'il avait été chanceux de pouvoir profiter du départ de collègues plus âgés. Il est aujourd'hui associé dans le Groupe Mallette, où il est le responsable du développement des affaires et du recrutement universitaire.

Ne comptez pas sur son c.v. pour vous en dire beaucoup plus. Une seule page aérée : 400^e, Jeux des policiers, Chambre de commerce, membre de quelques comités, quelques prix et titres. Un homme de peu de mots et de beaucoup de sobriété.

Plusieurs soupçonnent Mario Bédard d'avoir créé ce projet de nouveau Colisée pour mousser sa no-

torité en vue d'une future carrière politique. Il jure qu'il n'en est rien et qu'il «ne fera pas de politique». «Ils (les élus) ne sont pas assez payés», a évalué le comptable.

À l'époque où il était proche du Parti québécois, Mario Bédard n'a jamais donné l'impression qu'il voulait faire de la politique, se souvient Pierre Châteauevert. Il est convaincu que M. Bédard agit vraiment pour la «collectivité» et qu'il «carbure aux projets communautaires».

«C'est un jeune coq qui veut monter» ou alors, «peut-être l'effet 400^e qui lui a monté à la tête», suggère avec amusement une source étonnée de le voir sortir de l'ombre.

Mario Bédard dit vouloir réaliser un «projet de peuple» et son dévouement à la région de Québec ne peut être mis en doute.

Mais il est aussi un homme d'affaires chargé du développement de son bureau. «En plus de contribuer à l'essor économique à l'échelle régionale, le comptable qui s'engage socialement peut établir de nombreux contacts d'affaires», déclarait il y a quelques années M. Bédard à un journal de son ordre pro-

fessionnel. C'est excellent pour le Groupe Mallette d'être au cœur des grands projets à Québec, fait remarquer une source.

À l'époque où il siégeait au conseil d'administration des Jeux des policiers et pompiers, M. Bédard avait forcé ses collègues à vendre chacun pour 6000 \$ de droits d'entrée à un tournoi de golf bénéfice. «Il fallait que tu embarques», se souvient P-Michel Bouchard, alors président du C. A. Il est «mobilisateur».

UN COLLECTEUR EFFICACE

Mario Bédard a aussi du métier : il a longtemps été collecteur de fonds pour le PQ à Québec. Il a aidé Agnès Maltais, travaillé à la course au leadership d'André Boisclair.

Un collecteur «efficace, discret et de confiance; il fixait des objectifs réalistes et les atteignait», rapporte Pierre Châteauevert. Contrairement à d'autres, il ne considérerait pas qu'on lui devait quelque chose en retour, précise l'ancien dg du PQ.

Mario Bédard a aussi servi le Renouveau municipal de Québec et a collecté des fonds pour Ann

Bourget lors de la campagne de l'automne dernier.

Mario Girard, qui a remplacé Régis Labeaume à la Fondation de l'entrepreneuriat, raconte avoir courtisé M. Bédard lors de cette campagne pour l'inciter à rejoindre le clan Labeaume. Il a refusé, par «loyauté» envers le RMQ, rapporte M. Girard, qui a cependant perçu que sa cible «ne se reconnaissait plus là-dedans».

Au lendemain de l'élection, Mario Bédard s'est laissé convaincre de vendre des cartes pour un cocktail de financement de Régis Labeaume. Le changement d'allégeance était consacré.

Mario Bédard et le maire Labeaume se sont connus au Parti québécois, il y a une quinzaine d'années, et se sont revus depuis «en affaires», rapporte M. Bédard. Le maire n'est cependant «pas un proche» ni un «ami», dit-il.

À la fin de février, bien avant que le 400^e se mette à décoller, Mario Bédard a cogné à la porte du maire Labeaume. «J'ai un beau projet pour Québec, es-tu ouvert à ça?» lui a-t-il demandé. Si M. Labeaume avait dit non, le projet était mort. «Vas-y», lui a dit le maire.

Un projet inspiré par John Porter et Barack Obama...

François Bourque
fbourque@lesoleil.com

Une improbable genèse, inspirée à la fois par Barack Obama, par la radio parlée de Québec, par le musée de John Porter et par les invités mystères de Guy Bertrand à Québec, l'hiver dernier. Ajoutez-y la nostalgie des Nordiques et le rythme de vie effréné d'un comptable qui pourrait se payer plus de spectacles, mais n'a pas le temps à perdre aux guichets ou à faire la file sur Internet.

Voilà comment est né le projet de nouveau Colisée de Mario Bédard et l'idée d'un financement populaire par la vente sur Internet de droits de réservation sur des sièges du nouvel amphithéâtre.

1 Premier déclic, l'hiver dernier. La radio revient, inlassablement, sur le hockey et l'hypothèse d'un nouveau Colisée.

2 Le bruit de la visite d'investisseurs de Los Angeles pilotés par Guy Bertrand. Ces visiteurs débarquent à Québec dans un aéroport alors en chantier et viennent voir le Colisée. Honteux,

pense Mario Bédard. «Si ces gens sont sérieux, ils doivent avoir juste hâte de repartir.»

3 John Porter a trouvé des mécènes qui mettront 25 millions \$ dans le projet d'agrandissement du Musée des beaux-arts. Les gouvernements emboîtent le pas pour les 75 millions \$ manquants.

Si ça peut marcher pour un musée, pourquoi pas pour un stade, se dit M. Bédard. Il pense alors à une formule reposant sur des rejets de charité, comme au musée.

Il finira par abandonner cette idée pour la remplacer par la vente de droits sur des sièges. Pour convaincre le public, il fallait donner quelque chose en retour, explique-t-il.

4 Avec son site Internet, Barack Obama récolte une fortune. Peu de gros donateurs, beaucoup de citoyens ordinaires. M. Bédard a noté.

5 La frénésie pour les billets du spectacle de Céline Dion ou pour les laissez-passer VIP à Paul McCartney suggère qu'il y a un marché à Québec pour la vente de droits sur la réservation de sièges. M. Bédard découvrira plus

tard que la formule est déjà utilisée dans plusieurs amphithéâtres nord-américains.

DÉMARCHES

La toute première démarche qu'a faite M. Bédard au moment où son projet commence à prendre forme, à la fin de février dernier, fut auprès du maire Régis Labeaume, qui l'encourage à continuer.

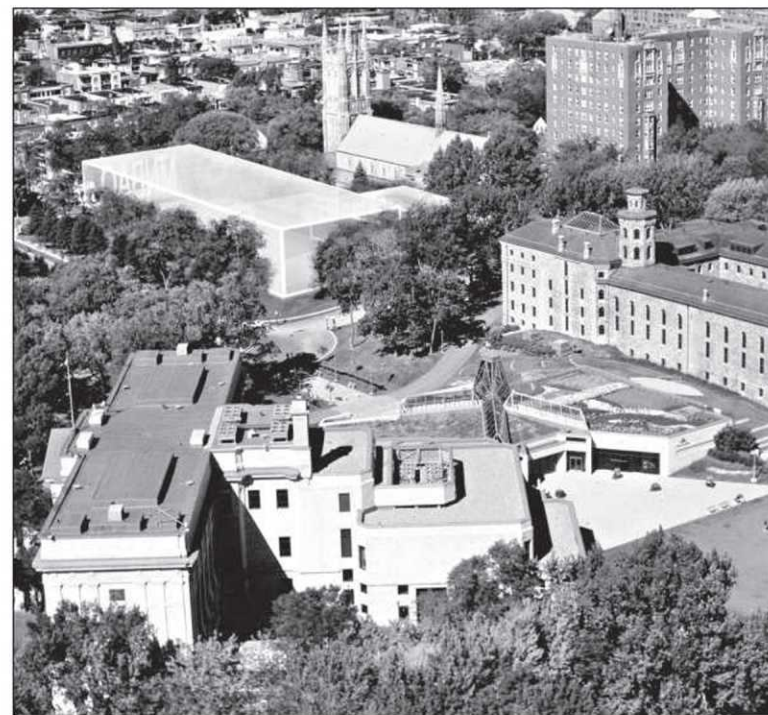
Deuxième démarche : Jacques Tanguay, qui l'invite à ne pas miser uniquement sur le hockey et à élargir ses droits de sièges à d'autres événements.

Les choses vont ensuite débouler. Liliane Laverdière du Mouvement Desjardins. Il faudra une institution bancaire pour percevoir les droits sur les sièges.

Puis une boîte d'informatique, CGI, pour un site Internet (pas prêt encore. En attendant, l'information est sur le site www.mallette.ca).

Suivront une boîte de communication, une firme d'architectes (qui travaille actuellement sur des plans), la Chambre de commerce. En tout, un comité d'une douzaine de personnes autour de Mario Bédard.

Objectif : 50 millions \$. Si le groupe échoue et que le projet est



La mise à contribution de mécènes pour l'agrandissement du Musée national des beaux-arts a été un des éléments déclencheurs dans le projet de Mario Bédard. Si ça peut marcher pour un musée, pourquoi pas pour un stade? s'est-il dit. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

abandonné, les citoyens et les entreprises récupèrent leur mise.

S'il y a moins que 50 millions \$, l'ampleur du stade à construire pourrait aussi être réduite, au

risque de faire une croix sur la LNH. Une sorte de plan «B». Et il restera encore à convaincre les pouvoirs publics. Un détail de 250 millions \$.

CHAMPLAIN RACONTE... (298)

Louis-Guy Lemieux

lglemieux@lesoleil.com



Pont-Gravé va soigner sa goutte en France. Pour la première fois, le bétail mange du foin des battures de Cap-Tourmente. Le fon-

dateur dessine les plans de la nouvelle habitation.

«Du Pont retourne en France. Sa maladie le fait cruellement souffrir. Il ne trouve pas ici les potions pour le soulager. Il quitte Québec le 23 d'août (1623). Il voyage avec le sieur de Caën. Les prairies naturelles du cap de Tourmente nous fournissent du bon foin pour le bétail. J'en fais couper et transporter à Québec deux mille bottes. La décadence de notre habitation fait pitié à voir. Je dessine les plans d'un nouveau bâtiment. Je ferai abattre la vieille partie, fors le magasin. Je veux que la construction commence au printemps. Nous avons tout l'hiver pour réunir les matériaux. Il n'est pas commode de se rendre de l'habitation au fort Saint-Louis, sur la montagne. Je fais aménager un petit chemin pour monter avec facilité.»

(Source : *Œuvres de Champlain*, présentées par C.-H. Laverdière et adaptées par Louis-Guy Lemieux)

sur cyberbresse.ca/le-soleil

VOS PHOTOS DU 400^e

Vous avez immortalisé les Fêtes du 400^e avec votre caméra. Partagez vos souvenirs. Envoyez une de vos œuvres à photo@lesoleil.com



RICHARD THERRIEN BLOQUE

Réagissez aux commentaires de notre chroniqueur télé dans son blogue

leSoleil
FAIT DE PLUS
DE 50 % DE
PAPIER RECYCLÉ

Merci de recycler ce journal

Le Soleil, une division de 3834310 Canada Inc., est publié et édité par Le Soleil, 410, boul. Charest Est, case postale 1547, succursale Terminus, Québec (Québec), G1K 7J6. Le Soleil est imprimé au 5000, rue Hugues-Randoin, bureau 4, à Québec (Québec), G2C 2B4, par Transcontinental de la Capitale, une filiale de Transcontinental Inc., 1, place Ville-Marie, bureau 3315, Montréal (Québec), H3B 3N2. Envoy de publication — Numéro de convention 40065022. Seule La Presse Canadienne est autorisée à utiliser et à diffuser les informations publiées dans Le Soleil. ISSN 0319-0730

SOMMAIRE

affaires — bourse	43 et 54
agenda	A37
carrières	C1
cinéma	A23
décès	55
divertissements	A38 et A39
éditorial — opinion	32 et 33
gens de passion	C16
horoscope	67
loteries	46
petites annonces	M26
sports	61
télévision	A6

NOUS JOINDRE

Vous avez une nouvelle?

Contactez-nous :
nouvelles@lesoleil.com

Rédaction	418 686-3394
Appel sans frais	1 866 686-3394
Renseignements	418 686-3233
Abonnements	418 686-3344
Appel sans frais	1 866 686-3344
abonnements@lesoleil.com	
Floride	954-922-1584
andre.genereux@cgocable.ca	
Petites annonces	418 686-3311
Appel sans frais	1 866 686-3311
petitesannonces@lesoleil.com	

MÉTÉO



Max. 4
min. -5

Ensoleillé avec
passages nuageux

MÉTÉO EN DÉTAIL → 67

Accumulation de neige (avant hier)

Ce mois-ci : 105,7 cm	L'an dernier : 98,9 cm
Cet hiver : 765,4 cm	L'hiver dernier : 708,8 cm



En placement, les risques ça se gère

Chez Eterna, notre métier c'est de savoir les reconnaître, les évaluer, les affronter en conformité avec les objectifs à long terme de nos clients.

Nous traversons une période d'incertitude. Comme lors des crises boursières précédentes, nos gestionnaires expérimentés analysent et évaluent méthodiquement les événements et, fidèles à notre approche prudente, prennent des décisions mûries pour protéger le patrimoine de nos clients.

C'est notre métier depuis 80 ans.



GESTION DE PLACEMENTS
ETERNA

www.eterna.ca 418.692.9292

Pour joindre notre chroniqueur : fbourque@lesoleil.com

François Bourque



La grande séduction

O n s'étonnerait à moins. Le comptable Mario Bédard, qui a bâti sa réputation sur la rigueur et le souci du détail, affirme avec sérieux qu'il «ne veut pas savoir si son projet de nouveau Colisée est rentable».

Il ne veut pas le savoir maintenant et ne voudra pas le savoir plus tard, insiste-t-il. Québec a besoin de ce nouvel équipement, c'est tout ce qui compte pour lui.

Pour n'importe qui d'autre, pareille insouciance signifierait l'arrêt de mort du projet et probablement celle du promoteur.

Or, l'intérêt de gens d'affaires parmi les plus sérieux de Québec suggère que c'est exactement le contraire qui est en train de se produire. Trois millions de dollars recueillis en quelques jours. Intéressant.

On verra cependant pour la suite, car ce ne sont pas les premiers millions de dollars privés qui seront les plus difficiles à trouver, mais les autres.

Cela en dit quand même long sur la forte crédibilité de M. Bédard dans les milieux d'affaires. Cela en dit long aussi sur l'état de désuétude du Colisée de Québec et sur l'état d'esprit d'une ville qui ne demande pas mieux que de recommencer à rêver de ligues majeures.

La démarche de M. Bédard défie pourtant toutes les règles habituelles de promotion des grands projets.

Le voici sur la place publique pour vendre un amphithéâtre qu'il chiffre à 300 millions \$, sans avoir commandé d'étude de marché; sans étude sur les coûts de construction, d'entretien ou de démolition du Colisée actuel; sans étude de faisabilité; sans étude de retombées économiques; sans étude d'impact sur la fréquentation des autres équipements culturels si un nouveau Colisée devait drainer tout l'argent du loisir; sans la moindre idée des intentions de la Ligue nationale de hockey ni de l'intérêt ou de la capacité des producteurs à attirer davantage de spectacles à Québec.

Bref, sans rien de ce qui accompagne habituellement les projets sérieux.

Pas un seul chiffre vérifié. Seulement ces 300 millions \$ vaguement inspirés des coûts de construction du Centre Bell et dont on n'a aucune idée dans

quelle mesure ils tiendraient la route à Québec.

Marcel Aubut n'aurait jamais osé. À l'époque où il demandait l'aide publique pour reloger les Nordiques, il avait au moins pris soin de commander ces études. Sans elles, il se faisait crucifier. Déjà qu'il a passé proche!

Jean Lemay, ex-directeur de cabinet de Jean-Paul L'Allier, spécialiste des communications et membre du C. A. du 400^e, «tire son chapeau» à Mario Bédard.

«Il a choisi une façon de fonctionner. Ça commence avec une idée. C'est une stratégie qui en vaut d'autres», explique-t-il. Cette stratégie de M. Bédard est devenue possible par le succès du 400^e et la fierté retrouvée des gens de Québec.

Pour le reste, elle repose sur une seule prémisse :

«On a une infrastructure pourrie», on la remplace, résume M. Bédard. «On a un taudis, on construit une maison.»

Et tant qu'à construire, il souhaite faire assez grand pour une équipe de la LNH. Ce que n'a pas fait Winnipeg, qui devrait déjà agrandir son nouveau stade si la LNH y retournait.

M. Bédard reconnaît qu'il n'y aura pas plus de personnes riches à Québec parce qu'il y aurait un stade moderne. Il est cependant convaincu qu'il y a aujourd'hui plus de «gens riches à Québec qu'au moment du départ des Nordiques».

Daniel Gélinas, le dg du 400^e et du Festival d'été, a mis en garde M. Bédard «contre les vues de l'esprit».

Il y aurait bien sûr un «effet de nouveauté» et une «meilleure sono», mais tout «va dépendre des contenus», prévient-il.

Les contenus. Retenez ce mot. Toute la recette des succès récents du Festival d'été et du 400^e est là.

Sans nouveaux contenus, le projet a moins de sens. Il n'y a aucune certitude qu'un nouveau Colisée attirerait à lui seul plus de *shows* ou ferait vendre plus de billets.

Mario Bédard a entendu. Pas pour rien qu'il souhaite s'associer à Daniel Gélinas, qu'il décrit comme «une star à Qué-

bec». «Je vais avoir besoin de lui pour remplir le nouveau stade», dit-il.

Voyez comme l'histoire se répète. À la fin des années 50, après l'incendie de l'ancien Colisée qui n'avait épargné que les vestiaires, Québec avait décidé de reconstruire, en beaucoup plus grand. Et comptait alors sur Jean Béliveau pour le remplir et pour le rembourser.

Le producteur Michel Brazeau se dit «totalement pour le projet de nouvel amphithéâtre; le Colisée n'est pas le meilleur endroit pour voir des *shows*». «Je suis prêt à y aller moi aussi», dit-il, s'offrant à conseiller M. Bédard comme il a conseillé MM. Bertrand et Charest.

Michel Brazeau rappelle cependant certaines réalités de Québec :

1. Depuis qu'il est dans le métier, il n'a jamais refusé un seul spectacle au Colisée pour cause d'incapacité technique.

Le *show* de Céline Dion de l'hiver prochain est exactement le même que celui du Centre Bell. C'est plus compliqué à Québec, mais le résultat est le même;

2. Le Colisée n'a pas fait dix fois salle comble à 15 000 sièges depuis qu'il produit des spectacles;

3. La capacité d'attirer plus de spectacles simplement parce que la salle est meilleure et plus efficace est très limitée;

4. Le marché de Québec ne changera pas parce qu'il y aurait un nouvel amphithéâtre. Combien de spectateurs peuvent payer 200 \$ et plus pour un billet de Madonna ou de U2?;

5. Vendre des droits de réservation de sièges est parfait pour le hockey ou pour une salle de spectacle permanente; dans un stade dont la configuration change à chaque spectacle, cela pose un problème de gestion de sièges; que faire des bons sièges de hockey qui se retrouveront derrière la scène le soir du spectacle?

Toutes ces mises en garde finissent par soulever une grande question, un peu brutale, mais inévitable :

Vaut-il la peine d'investir 250 millions \$ de fonds publics uniquement pour améliorer le confort des spectateurs du Colisée?

«Une ville qui veut construire son avenir sur les nouvelles technologies et sur la recherche a tout intérêt à offrir une image de modernité»

Parce que, jusqu'à nouvel ordre, c'est le seul résultat pour lequel il y a une certitude.

Malgré tout, le pari de M. Bédard mérite d'être poussé jusqu'au bout. Ne serait-ce que pour en avoir le cœur net à propos des désirs des citoyens et des entreprises de Québec.

Je crois aussi qu'il est un autre argument qui milite en faveur de ce projet. Plus intangible peut-être, mais déterminant. Pas très loin de l'idée de la fierté ou de celle du confort : l'argument de la modernité.

Une ville qui veut construire son avenir sur les nouvelles technologies, sur la recherche, sur une cité du cerveau et sur les entreprises de pointe pouvant graviter autour, a tout intérêt à offrir une image de modernité.

À tout faire pour séduire les investisseurs, les décideurs étrangers, les cadres et les chercheurs qui habiteront cette ville de demain. Tout faire, y compris leur donner le goût d'aller au stade et le confort quand ils y amèneront des clients.

Il n'est pour ça nul besoin de mille études économiques.

C'est d'ailleurs ce qui donne le goût de continuer à avancer avec le projet de M. Bédard, en attendant le moment où il faudra bien commencer à répondre aux questions nombreuses que soulève son projet.

Ces prix spéciaux sont en vigueur jusqu'au lundi 3 novembre 2008, dans toutes nos succursales. Ouvert tous les jours de 9 h à 21 h.

Haricots verts

des États-Unis
préemballés
catégorie no 1

97¢
la livre

2,14 \$ / kg



VENEZ NOUS VISITER AU
www.jardinmobile.com

Mangue

de l'Équateur
gros 10-12
catégorie no 1

97¢
chacune

Pomme grenade

des États-Unis
gros 30
catégorie no 1

1.97\$
chacune

Chou vert

catégorie no 1

27¢
la livre

60¢ / kg

Champignons frais

entiers blancs
du Canada
catégorie no 1

97¢
le contenant

contenant de 227 grammes

Laitue chinoise

catégorie no 1

47¢
la livre

1,04 \$ / kg

Ces prix spéciaux sont en vigueur dans toutes nos succursales aux dates mentionnées ci-dessus ou jusqu'à épuisement des stocks. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Photos à titre indicatif seulement.

Un père de famille comparaît

Denis Turcotte est accusé d'avoir enlevé et agressé sexuellement une fillette de 7 ans à Charlesbourg

Matthieu Boivin

mboivin@lesoleil.com

Le présumé kidnapeur d'une fillette de sept ans qui a semé un immense vent d'insécurité dans le secteur Charlesbourg cette semaine a comparu au palais de justice, en fin d'après-midi hier, afin de faire face à six chefs d'accusation de séquestration, d'enlèvement, d'agression sexuelle, d'attouchement sexuel et d'incitation à des contacts sexuels sur une mineure de moins de 16 ans.

Vêtu d'une épaisse chemise de travail à carreaux, Denis Turcotte, 43 ans, de Charlesbourg, s'est montré très peu expressif lorsqu'il s'est présenté devant le juge Pierre Verdon pour être officiellement accusé d'avoir enlevé une fillette de sept ans et de l'avoir agressée sexuellement.

Tout au long de sa courte comparution, Turcotte, qui habite à quelques kilomètres de l'école Guillaume-Mathieu que fréquente la présumée victime, a répondu aux questions qui lui étaient adressées avec des signes de la tête. Aucun son n'est sorti de sa bouche.

La procureure de la Couronne dans ce dossier, M^e Valérie Lahaie, a confirmé que le ministère public allait s'opposer à la remise en liberté de Turcotte, un père de trois enfants d'âge mineur, au moment d'une éventuelle enquête sous caution.

Comme la Couronne n'a pas été en mesure de remettre l'ensemble de la preuve à la défense, il n'est pas certain que l'accusé ira de l'avant avec son enquête sous caution dès lundi.

On peut donc s'attendre, même si ce n'est pas certain, à ce que la procureure de la défense, M^e Nathalie Duchesne, étudie l'ensemble de la preuve avant de tenter de faire libérer son client en attendant les suites des procédures judiciaires.

Selon M^e Lahaie, Turcotte n'était pas une connaissance de la présumée victime avant le prétendu enlèvement de vendredi dernier. «Le suspect ne connaissait pas du tout la victime», a-t-



Vêtu d'une épaisse chemise de travail à carreaux, Denis Turcotte s'est montré très peu expressif lorsqu'il s'est présenté devant le juge Pierre Verdon. — PHOTO LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK



Selon la Couronne, Turcotte n'était pas une connaissance de la présumée victime qu'il aurait fait monter dans cette voiture avant de l'amener chez lui. — PHOTO TIRÉE DU SITE INTERNET DE DENIS TURCOTTE

elle souligné. Selon un ordre du tribunal, Turcotte, qui n'a aucun antécédent judiciaire, devra

s'abstenir de communiquer avec la présumée victime, de façon directe comme indirecte.

Selon des renseignements obtenus par le *Journal de Québec*, Turcotte aurait enlevé la fillette

alors qu'elle marchait le long du boulevard Mathieu, près de l'école Guillaume-Mathieu, aux alentours de 16h.

Turcotte l'aurait alors accostée au volant de sa grosse automobile blanche en lui disant de sauter vite dans sa voiture, lui faisant croire qu'elle était en danger. Turcotte l'aurait alors transportée chez lui, l'aurait attouchée à certaines parties intimes, pour ensuite la laisser en pleurs au coin de la rue de la Gi-

Sur son site Internet, l'homme dit être agent immobilier et charpentier menuisier

ronde et du boulevard Mathieu. Il n'aurait pas violé la petite fille durant la période d'une heure au cours de laquelle la victime et le suspect ont été ensemble.

BLOGUES

Grâce aux différents blogues de Turcotte qu'on retrouve sur Internet, il a été possible d'en apprendre un peu plus sur le suspect. On y découvre notamment qu'il est célibataire et qu'il a la garde partagée de ses trois enfants d'âge mineur avec son ancienne copine. À maintes reprises, il répète que ses enfants sont très importants à ses yeux.

Par ailleurs, la Couronne rappelle que si Turcotte était en mesure d'obtenir sa liberté provisoire durant les procédures judiciaires, il ne pourrait pas garder seul ses enfants.

Libre comme l'air, il était visiblement à la recherche de la perle rare, si on en croit les commentaires qu'il a rédigés sur son blogue.

«Je ne suis pas trop compliqué. j'aime bien m'amuser et faire la fête. j'aime pas mal toute sorte de musique, le cinéma, le sports, tout ce qui bouge, j'aime bien aussi avoir des moments de détente aussi. je vous le dit je ne suis pas compliqué. si vous être pas compliqué alors vené me parlé je suis pas mal cool!!!» je vous cache pas que j'aime bien les femmes de couleur lol! (sic)

Toujours selon ses blogues, il occupait des emplois d'agent immobilier et de charpentier menuisier.

COBALT LS 2009

Un modèle 2009 à **13 995\$***



Modèle XFE-15A

Achat au comptant

**À ce prix, c'est un incontournable
Le meilleur achat à faire**

* Préparation et tous les bonis et rabais GM inclus. Taxes et transport en sus.



MARLIN
CHEVROLET

Autoroute Charest
sortie Frank-Carrel

418 688-1212

www.marlinchev.gm.ca

SPECTACLE ITINÉRANT DU CIRQUE DU SOLEIL EN 2010

Robert Lepage s'est porté volontaire

Kathleen Lavoie

klavoie@lesoleil.com

LAS VEGAS — C'est à l'initiative de l'homme de théâtre québécois Robert Lepage que le Cirque du Soleil a décidé d'ajouter un spectacle de tournée à son calendrier de 2010. Ce dernier, comme la production 25^e anniversaire *Cirque 2009*, sera présenté dans le Vieux-Port de Québec, a confirmé hier son président-directeur général, Daniel Lamarre.

Comme l'annonçait *Le Soleil* il y a quelques semaines, Robert Lepage signera officiellement un spectacle itinérant pour le Cirque du Soleil en 2010. Selon le grand patron de l'entreprise montréalaise, le dramaturge s'est lui-même porté volontaire pour créer cette production qui ne faisait pas initialement partie de son calendrier de commandes.

«Ça faisait longtemps que Robert Lepage avait envie de monter un spectacle sous chapiteau et il était disponible pendant cette période. De notre côté, on aime travailler avec lui, alors on a tout de suite embarqué!» a-t-il fait savoir, ajoutant qu'une certaine marge de manœuvre décisionnelle existe au sein de la «petite gang» du Cirque du Soleil.

«Flatté» par l'offre du dramaturge, le Cirque du Soleil n'a donc pas hésité à briser son habituel cycle de création, qui est d'un spectacle de tournée aux deux ans. Cette présence amplifiée sur le circuit des tournées n'inquiète pas outre mesure son pdg, même si le ralentissement économique se fait principalement sentir dans la fréquentation de ce type de production.

«Heureusement, nous sommes plus flexibles avec les spectacles de tournée. On peut choisir les marchés où l'on va en tenant compte de plusieurs éléments, dont la situation économique du pays et le taux de change, qui a des conséquences importantes.»

La ville de Québec est néanmoins assurée de recevoir cette nouvelle production du Cirque du Soleil, qui s'installera une fois de plus dans le Vieux-Port de Québec à l'été 2010. Forcée de quitter son emplacement habituel des Galeries de la Capitale en raison de travaux de rénovation majeurs, la troupe plantera son chapiteau sur le terrain vague situé au nord de la Bunge, lieu revitalisé cet été par la présentation du *Moulin à images* de Robert Lepage.

«Nous sommes heureux de profiter de l'élan donné par le 400^e dans ce secteur!» s'est enthousiasmé Daniel Lamarre.

THÉÂTRE DE MACAO

Plus problématiques, les retards dans la construction du théâtre de Macao (Chine), où le Cirque doit livrer un deuxième spectacle permanent en 2010, pourraient quant à eux forcer l'entreprise à rompre son partenariat avec Las Vegas Sands, le promoteur immobilier associé au projet, qui connaît d'importants problèmes financiers. Daniel Lamarre se dit prêt à attendre jusqu'en janvier avant de poser un geste déterminant dans ce dossier. Dans l'éventualité où Sands ne parvien-

dra pas à trouver les liquidités nécessaires à la complétion du projet, le spectacle mis en scène par René Simard pourrait bien se retrouver sous d'autres cieux. Le pdg indique que des partenaires de

longue date du Cirque se sont déjà montrés intéressés à héberger la production.

AUTRE TEXTE → 26 et 27

APRÈS M'AVOIR

Recyclez-moi!
leSoleil


50% sur tout!

François Côté
COLLECTION

SI TÔT DANS LA SAISON!

Profitez aussi de ces OFFRES INCROYABLES

 COSTUME international 4 saisons 100% laine et cachemire Vaste choix de grandeurs et de couleurs 299\$	 BLOUSON COURT et 3/4 Cuir d'agneau, noir ou brun Doublure amovible 349\$
 PANTALON Taille extensible Choix de couleurs 100% laine, infroissable 69\$	 VESTON 100% laine de première qualité Choix de couleurs et d'imprimés 199\$

Stationnement à la porte

- COMPLEXE GERMAIN-DES-PRÉS
1200, avenue Germain-des-Prés
Québec Tél. : 418 657.1760
- FACE AUX GALERIES DE LA CAPITALE
1570, boul. Lebourgneuf (voisin du Archambault)
Québec Tél. : 418 624.7337

François Côté
COLLECTION

Photos à titre indicatif seulement. Certaines conditions s'appliquent.
Détails en magasin. Jusqu'à épuisement de la marchandise.

www.francoiscote.com



Une scène du spectacle *Kà*, conçu par Robert Lepage pour le Cirque du Soleil et présenté au MGM Grand à Las Vegas. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Vachon vite trouvé coupable

La procureure de la Couronne voudrait faire déclarer l'agresseur délinquant dangereux ou à contrôler

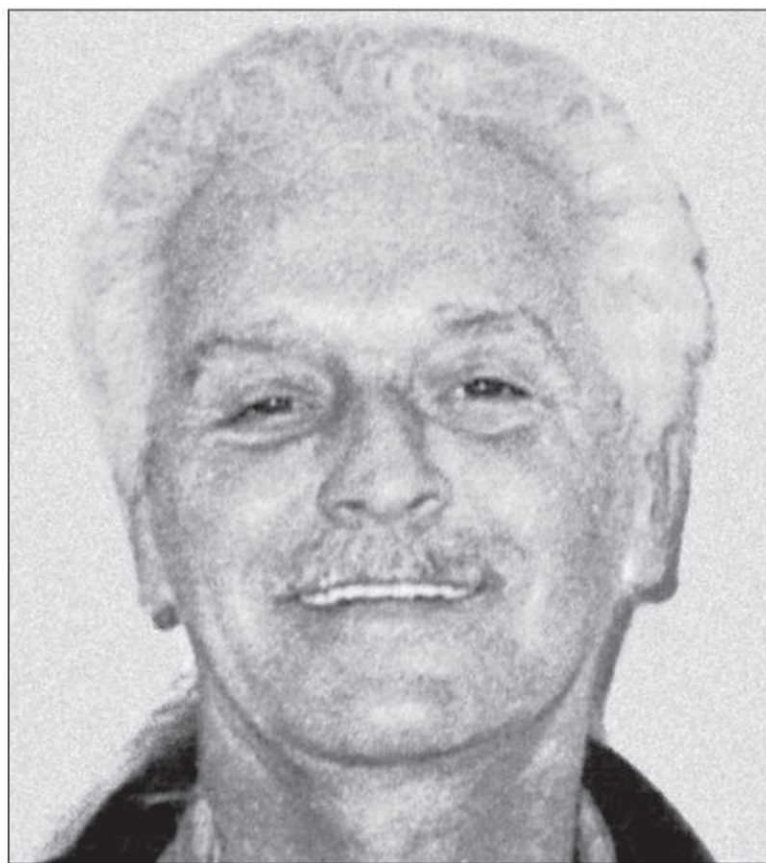
Richard Hénault

rhenault@lesoleil.com

Le juge Hubert Couture n'a probablement surpris personne, hier, lorsqu'il a déclaré Jacques Vachon coupable à toutes les accusations, à l'exception des deux chefs concernant la plaignante qui n'avait pas témoigné au procès de l'individu de 63 ans de Saint-Just-de-Bretenières. Immédiatement, la procureure de la Couronne, M^{re} Nadine Dubois, a annoncé son intention de demander que Vachon soit déclaré délinquant dangereux ou à contrôler.

Par contre, le juge Couture a été étonné par la promptitude de son jugement, 90 minutes seulement après la plaidoirie de M^{re} Germain Côté, l'avocat de l'homme accusé d'avoir brutalisé et violé sept femmes à répétition entre 1977 et 2008. Cette plaidoirie de la défense, elle, avait duré moins de 10 minutes, M^{re} Côté alléguant la «vengeance», la «fabulation», le «show» et le «gros bateau» monté par les plaignantes. Auparavant, l'avocat avait renoncé à faire entendre des témoins en défense.

Le juge Couture a plutôt observé au cours du procès commencé lundi que les témoins ne se connaissaient pas ou qu'ils ne s'étaient pas revus depuis quelque 25 ans. Rien ne démon-



Le juge Hubert Couture n'a pas cru la version de Jacques Vachon (photo), qui prétendait que les femmes qui l'accusent d'agression sexuelle agissaient par «vengeance» et avaient monté un «gros bateau». — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

trait donc qu'il y ait eu vengeance de leur part.

Passant en revue la preuve de la poursuite que, visiblement, il avait studieusement résumée au fil des audiences de la semaine, le juge a estimé qu'à l'égard de

cinq victimes, Vachon n'est parvenu à soulever aucun doute et que sa culpabilité avait été prouvée hors de tout doute raisonnable.

Les témoignages des plaignantes sont apparus fiables et

La tentative de suicide secoue la procureure

«Même si je suis avocate qui représente les intérêts des victimes, je suis une personne humaine... Ce qui s'est passé nous affecte, en tant que personne...» La procureure de la Couronne au procès de Jacques Vachon, M^{re} Nadine Dubois, a laissé poindre ses émotions, hier, lorsqu'une question lui a été posée concernant la victime qui a voulu se donner la mort par pendaison, cette semaine. «En 17 ans de carrière, c'est la première fois qu'une victime, dans un de mes dossiers, tente de se suicider», a reconnu M^{re} Dubois qui, par ailleurs, s'est réjouie que le juge Hubert Couture ait cru toutes les victimes de Vachon ayant témoigné au cours du procès.

La procureure a indiqué qu'elle avait rencontré plus d'une fois la femme de 40 ans de Saint-Fabien-de-Panet qui s'est pendue dans le cabanon situé derrière la résidence familiale, le lendemain de son témoignage au procès. Avant d'être agressée sexuellement par Vachon, elle l'avait été par un cousin et par un autre homme, à l'âge de neuf ans. «Je ne peux identifier ses motivations, mais chose certaine, elle avait eu tout l'encadrement requis», a également assuré M^{re} Dubois.

crédibles au juge, et aucune d'elles n'a été contredite.

PREUVE INSUFFISANTE SANS TÉMOIGNAGE

Toutefois, le magistrat a considéré insuffisante la preuve circonstancielle présentée en ce qui concernait la dernière conjointe de Vachon. Le ministère public s'est refusé à contraindre la femme à venir témoigner au moment où elle se trouve au chevet de son fils, qui repose entre la vie

et la mort, à Montréal. Avant de présenter formellement sa requête pour faire déclarer Vachon délinquant dangereux ou à contrôler, la procureure de la Couronne doit obtenir l'autorisation de ses supérieurs.

Le cas échéant, l'accusé sera ensuite envoyé à l'institut Pinel, où l'on procédera à son évaluation durant un maximum de 60 jours. Il reviendra donc en cour le 20 novembre pour que M^{re} Dubois fasse part au juge Couture de ses intentions.

La police démantèle un bar clandestin

Ian Bussièrès

ibussièrès@lesoleil.com

Aidée des enquêteurs du groupe Accès et du Groupe tactique d'intervention (GTI), la police de Québec a procédé, vers 0h15 hier matin, au démantèlement d'un petit bar clandestin installé dans un

appartement de la rue Sainte-Famille, en Haute-Ville.

«Le tenancier avait transformé son appartement en bar en y installant un comptoir et des réfrigérateurs. Il pouvait y accueillir une vingtaine de personnes. Le bar clandestin était très populaire après les heures d'ouverture régulières des éta-

blissements licenciés», explique l'agent Jean-Sébastien Roy, porte-parole de la police.

STUPÉFIANTS

Les policiers ont eu besoin de l'aide du GTI pour enfoncer la porte, car le tenancier n'ouvrait qu'aux personnes en qui il avait une entière confiance.

Le tenancier, Francis Cummings, 22 ans, a été arrêté et accusé de quatre chefs de trafic de stupéfiants et de possession de stupéfiants dans le but d'en faire le trafic.

Il devrait également être accusé d'avoir tenu un bar clandestin en vertu des dispositions de la Loi sur les infractions en ma-

tière de boissons alcooliques. Cinq caisses de bière ont également été saisies sur place.

Un client de 26 ans a aussi été arrêté en possession d'une arme prohibée, soit un coup-de-poing américain et une troisième personne qui se trouvait sur les lieux a aussi été appréhendée avant d'être libérée.

Direction Montego!

GAGNEZ UN VOYAGE POUR 2!

Venez goûter la cuisine ensoleillée du **Montego RESTO CLUB** ou du **Graffiti RESTO CITÉ** et courez la chance de gagner un voyage pour 2 à **Montego Bay** en Jamaïque!

☀ DÉPART DE QUÉBEC VERS MONTEGO BAY SUR LES AILES DE SUNWING!

☀ UNE SEMAINE TOUT INCLUS AU SUPERCLUB STARFISH TRELAUNY RESORT AND SPA!

La Cour annule deux lois de Charest

Des travailleuses en garderie et en services sociaux ont désormais le droit de se syndiquer

Lia Lévesque

La Presse Canadienne

MONTRÉAL — Deux lois du gouvernement Charest qui avaient enlevé le droit de se syndiquer à certaines catégories de travailleuses dans le domaine des services de garde et des services sociaux viennent d'être déclarées nulles et inconstitutionnelles par la Cour supérieure.

La CSN, la CSQ et la CSD, qui avaient contesté ces lois dès 2004, ont donc eu gain de cause devant le tribunal.

Les lois 7 et 8 retiraient le droit de se syndiquer aux travailleuses des services de garde en milieu familial, ainsi qu'à celles qu'on appelle les «ressources intermédiaires en santé». Il s'agit de personnes qui gardent à domicile, pour le compte des services sociaux, soit des aînés en perte d'autonomie, soit des per-

sonnes handicapées ou déficientes intellectuelles.

La Cour supérieure a accueilli la requête des trois centrales syndicales, déclarant «inconstitutionnelle, invalide, inopérante et sans effet» ces lois.

Le tribunal juge notamment que certains articles de ces lois contreviennent à la Charte canadienne des droits et libertés ainsi qu'à la Charte québécoise des droits et libertés de la personne, en ce qui a trait à la liberté d'association et au droit à l'égalité.

La juge Danielle Grenier écrit par exemple qu'«en plus de porter atteinte à leurs droits et libertés fondamentaux, la Loi 7 nie aux ressources intermédiaires et aux ressources de type familial de façon totale et absolue toute la protection sociale, ainsi que la capacité de s'associer efficacement découlant du statut de salarié. De plus, cette loi a comme effet de per-

pétuer la situation de discrimination que vivent ces travailleurs».

En entrevue, la présidente de la CSN, Claudette Carbonneau, a expliqué hier que ces lois avaient une portée beaucoup plus lar-

ges collectives, de régime de retraite, de la protection en matière de santé et de sécurité au travail et de la couverture par la Loi sur l'équité salariale.

CONTRAIRE AUX CHARTES

La juge Grenier écrit encore que la volonté du gouvernement de garder de la souplesse et de l'autonomie dans l'organisation de ces services ne justifiait pas que celui-ci nie un droit reconnu dans les chartes. «Nier le statut de salarié purement et simplement était donc, dans les circonstances, une solution de facilité accommodante, certes, mais contraire à l'esprit et à la lettre de la Charte», écrit-elle.

Le gouvernement libéral avait fait adopter ces lois, juste avant l'ajournement des Fêtes en décembre 2003, pour contrer le succès des campagnes de syndicalisation des organisations syndicales, qui

avaient obtenu plusieurs décisions favorables permettant de syndiquer ces travailleuses. Par ces lois 7 et 8, ces travailleuses étaient désormais considérées comme des travailleuses autonomes, perdant leur statut de salariées, donc ne pouvant plus se syndiquer.

Au Québec, environ 20 000 personnes, très majoritairement des femmes, travaillent dans ces services de garde en milieu familial ou en s'occupant, à domicile, de personnes handicapées, déficientes intellectuelles ou âgées en perte d'autonomie.

M^{me} Carbonneau voit dans ces lois une attitude carrément anti-syndicale du gouvernement Charest. «Depuis Duplessis, on n'avait pas vu ça, adopter des lois au Québec pour casser des syndicats reconnus existants en fonction des lois. Ces gens-là avaient été reconnus par la Commission des relations du travail.»

20 000 personnes, en majorité des femmes, sont touchées par ce jugement de la Cour supérieure

ge que d'enlever simplement le droit de se syndiquer. Elles enlevaient aux travailleuses le statut de salariées, au sens du Code du travail. Cela avait pour conséquence de les priver d'assuran-

Louise Beaudoin revient à la politique

Alexandre Robillard

La Presse Canadienne

L'ex-ministre du Parti québécois Louise Beaudoin, qui a servi sous trois premiers ministres, fera un retour en politique, sa candidature bénéficiant d'appuis de taille dans une circonscription montréalaise.

Alors que des élections seraient sur le point d'être déclenchées, M^{me} Beaudoin a déclaré hier qu'elle sera candidate à l'investiture péquiste dans la circonscription de Rosemont.

M^{me} Beaudoin, qui avait été défaite au scrutin de mars 2003 dans la circonscription de Chambly, a pris cette décision après que sa candidature ait été soumise à l'exécutif de Rosemont, jeudi, par la députée Rita Dionne-Marsolais, qui a décidé de ne pas se représenter dans cette circonscription.

«Je n'ai pas très bien dormi, j'ai pris un grand «respirer» ce matin et j'ai décidé cet après-midi d'accepter cette proposition de l'exécutif», a-t-elle déclaré hier lors d'une entrevue téléphonique.

M^{me} Beaudoin a dit qu'elle ignorait si d'autres candidats solliciteront l'investiture, mais elle a affirmé qu'elle disposait d'un appui de taille, puisque tous les membres de l'exécutif local l'appuient.

L'ancienne ministre de la Culture et des Relations internationales, réputée pour son réseau d'amitiés politiques en France, a reconnu qu'elle pouvait être associée à une autre époque et que sa candidature pourrait être perçue comme le contraire d'un renouvellement des troupes péquistes.

«Il faut à la fois des jeunes et des moins jeunes et des gens qui ont beaucoup d'expérience, a-t-elle dit. Ce que j'espère apporter au

Parti québécois, c'est une expérience très diversifiée. Je n'ai pas fait que de la politique.»

M^{me} Beaudoin, qui a 63 ans, a affirmé qu'elle revenait en politique après une «belle pause» de cinq ans, durant laquelle ses activités se sont concentrées autour des milieux académiques.

De 1994 jusqu'à sa défaite d'il y a cinq ans, M^{me} Beaudoin a été ministre dans les cabinets des anciens premiers ministres Jacques Parizeau, Lucien Bouchard et Bernard Landry.

DEUX DÉPARTS

M^{me} Dionne-Marsolais, qui représentait la circonscription de Rosemont depuis 1994, a annoncé officiellement son départ hier.

«Le temps est venu de céder ma place à quelqu'un d'autre qui saura relever les nombreux défis pour les prochaines années», a-t-

elle déclaré dans un communiqué.

M^{me} Dionne-Marsolais, qui est âgée de 61 ans, avait été élue la première fois en 1994. Elle a notamment été ministre déléguée à l'Énergie.

Par ailleurs, le député de Dubuc, Jacques Côté, a lui aussi annoncé hier qu'il ne sollicitera pas un quatrième mandat à l'Assemblée nationale.

M. Côté, élu depuis 10 ans, a occupé le poste d'adjoint parlementaire au ministre de la Justice. Il a accédé au Conseil des ministres en 2002 comme ministre délégué à l'Habitation. Il est âgé de 64 ans.



La péquiste Louise Beaudoin avait été élue en 1994, puis défaite au scrutin de 2003. — PHOTO LA VOIX DE L'EST

SÉJOURS LINGUISTIQUES

Apprenez une langue, tout en voyageant!
Début des cours en tout temps • anglais, espagnol et autres

COURS ACCESSIBLES À TOUS
Séjours pour adultes et adolescents

www.immersion-vte.com

BROCHURE GRATUITE 1 800 463-2265



LE TJ QUÉBEC
SEPT JOURS SUR SEPT

Radio-Canada.ca/TJQuebec

François Cormier Caroline Gaudreault Julie Drolet

LES GRANDS DOSSIERS

Objectif Chine

L'ancien premier ministre Pierre-Marc Johnson a quitté hier le Québec en remplacement de Jean Charest, à la tête d'une importante délégation du Conseil de la fédération qui ira courtiser le marché chinois. Quelles sont les retombées de ces voyages? *Le Soleil* a évalué les suites d'une mission similaire menée il y a 11 ans par Lucien Bouchard. → **DEMAIN DOUZE ALLERS-RETOURS EN DEUX ANS**

LA CHINE, CE N'EST PAS LE KLONDIKE!

Gilbert Lavoie

glavoie@lesoleil.com



Le 1^{er} novembre 1997, 143 représentants du monde des affaires se sont envolés pour la Chine en compagnie de Lucien Bouchard, alors premier ministre du Québec. «Bouchard entend profiter du gigantesque marché chinois», titrait *Le Soleil*, la veille du départ. Quels ont été les résultats de cette mission? Nous avons posé la question au ministre du Développement économique, Innovation et Exportation: «Il est difficile de connaître les résultats de telles missions, parce que les entreprises sont très discrètes sur leurs affaires», a répondu une porte-parole. Pourtant, il a été très facile au *Soleil* de faire le point avec une partie des gens d'affaires concernés. Les résultats obtenus ne sont pas reluisants: la plupart des entrepreneurs interrogés ont constaté, souvent à leurs dépens, que la Chine, «ce n'est pas le Klondike». Et le plus gros d'entre eux, Hydro-Québec, qui convoitait alors des contrats de 2,5 milliards \$, n'a pas retiré un sou de ce voyage. Bilan d'un constat d'échec.

LE ROYAUME DU PLAGIAT

Gary Whipp, le pdg de la firme Environair, de Sainte-Foy, fondait de grands espoirs sur l'Empire du milieu, en 1997. Deux ans plus tard, il a dû vendre sa compagnie à Mesar, un sous-traitant de Shawinigan. «À voir l'état des finances en 1999, je n'ai pas l'impression qu'ils ont eu des dividendes de ce voyage, a confié au *Soleil* le président de Mesar-Environair, Yvan Massé. D'ailleurs, c'est ce que les employés

nous ont dit lors de l'achat: si Gary avait passé moins de temps ailleurs dans le monde à chercher le gros lot, il aurait peut-être fait de meilleures affaires ici.» M. Massé a tout de même accompagné Jean Charest en Chine cet été. «Je suis parti avec des préjugés, et je suis revenu avec des préjugés renforcés», a-t-il confié, en disant avoir été approché par un industriel chinois pendant ce voyage. «Ils ont eu le malheur de m'inviter à visiter leurs deux usines. Ils avaient de très beaux bureaux, mais les usines étaient vides. La Chine, c'est le royaume du plagiat. Tout ce qu'ils veulent, c'est partager ton expertise.»

DIFFICULTÉ À SE FAIRE PAYER

L'entreprise Hervé Pomerleau avait signé un contrat de 26 millions \$ pour la construction de 50 maisons à Shanghai. On prévoyait également la construction d'une route et des contrats pour des usines de traitement d'eau. Onze ans plus tard, les patrons de Pomerleau estiment qu'au plus, 60% de ces ententes se sont concrétisées. «C'a été très compliqué et nous avons eu beaucoup de difficulté à nous faire payer», a raconté le responsable des projets, Saidé Fadous. Pomerleau n'a plus de projets en Chine. «Même si vous avez un chiffre d'affaires de 800 millions \$, vous êtes un très petit joueur sur le marché chinois», a expliqué M. Fadous. «On nous a fait comprendre que le Canada, c'est très loin.»

LA BUREAUCRATIE TATILLONNE

Le patron de Quebec Scope Magazine, Raymond Boisvert, était également du voyage de Lucien Bouchard en Chine. Alors prési-

«Je suis parti avec des préjugés, et je suis revenu avec des préjugés renforcés [...] La Chine, c'est le royaume du plagiat. Tout ce qu'ils veulent, c'est partager ton expertise»

— Yvan Massé, président de Mesar-Environair

dent de la Société d'informations stratégiques, il y a signé une entente pour la diffusion en anglais de l'information économique chinoise. Il a même travaillé deux ans à Pékin. Il en est revenu désillusionné, notamment par la lourdeur de la bureaucratie. «En vertu des exigences du gouvernement chinois, il fallait avoir deux comptes à notre emploi, le deuxième contre-vérifiant le premier. Quand on faisait un chèque à nos employés, il fallait prévoir des montants pour une vingtaine de fonds différents. Un fonds pour le chauffage, un autre pour le divertissement, et j'en passe.» Il s'est heurté aux barrières culturelles, à la langue, au décalage horaire, aux distances, et surtout à la compétition des chinois. «S'ils sont capables de venir nous faire compétition ici, imaginez un peu le genre de compétition qu'ils font chez eux.»

SIROP D'ÉRABLE

En 1997, Marlène Jolicoeur, de la Ferme de l'érable ombragé, en Beauce, croyait elle aussi à une percée sur le marché chinois. Ça

n'a pas fonctionné. Depuis ce voyage, son entreprise est passée aux mains du groupe Citadelle, le plus gros distributeur de sirop d'érable au monde. Le patron de Citadelle, Jerry Kless, ne voit toujours pas d'avenir en Chine. «Ça fait 40 ans qu'on est au Japon, c'est notre plus gros marché après les États-Unis. Mais la Chine, c'est encore un marché à développer», explique-t-il avec diplomatie. En clair, le marché du sirop d'érable en Chine, ça se résume à quelques ventes à Shanghai, et encore.

L'INFORMATIQUE

Jacques Poudrier, de Signaflex, à Victoriaville, impliqué dans la robotique véhiculaire, avait de grands espoirs à l'occasion de la mission de Lucien Bouchard. «On n'a pas eu de résultats concrets», raconte son fils Guillaume Poudrier, qui a fondé une autre compagnie après la fermeture de Signaflex en 2007. Impliqué dans la gestion des parcs de véhicule, M. Poudrier fonde maintenant ses espoirs à l'international sur une entente avec des partenaires péruviens rencontrés en mai dernier à l'occasion d'un congrès d'affaires à Québec.

HYDRO-QUÉBEC

À l'issue de ce voyage, l'entourage de Lucien Bouchard faisait état de contrats totalisant 1 milliard \$, dont 600 millions \$ impliquant Hydro-Québec. La société d'État convoitait alors des projets de 2,5 milliards \$. Onze ans plus tard, Hydro-Québec n'a aucun projet en Chine. Et jeudi, un porte-parole de la société d'État a communiqué avec *Le Soleil* pour dresser le bilan de la mission de 1997. «Hydro-Québec n'a retiré

aucun contrat de cette mission», a conclu la directrice des communications, Marie Archambault. Pendant la mission de 1997, on a parlé de pétrochimie, de centrale thermique, de vente de bateaux des Îles de la Madeleine, de construction d'hôpital, de surveillance des barrages, d'exportation des technologies d'élevage du porc, d'informatisation d'une aciérie, et



Vous voulez réagir? Écrivez-nous à opinion@lesoleil.com

LES GRANDS DOSSIERS

Quelques succès

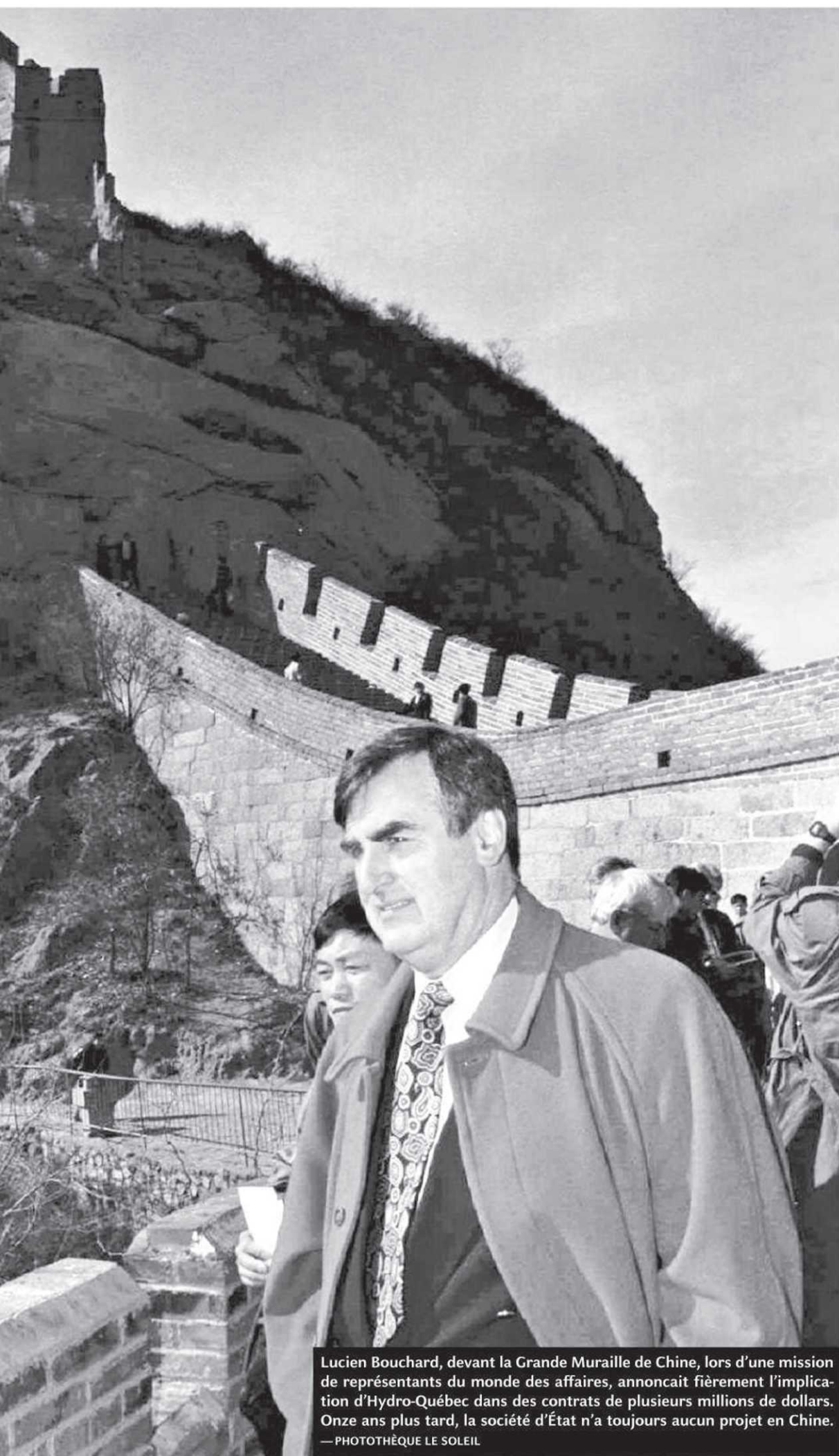
Il n'y a pas que des échecs en Chine, mais les résultats ne sont pas nécessairement le fait des gouvernements. SNC-Lavalin et Biothermica en sont des exemples probants. Biothermica est spécialisée dans la conception et la construction de projets liés au traitement des gaz et des déchets. Son président, Guy Drouin, était de la mission en 1997, mais la compagnie avait déjà lancé des lignes en Chine en 1996. Lors de la visite de Lucien Bouchard, il a signé un contrat de plusieurs millions de dollars pour le contrôle de la pollution sur une vieille centrale thermique. Il y retourne en décembre, pour négocier deux gros projets, mais ne sera pas de la mission de Pierre-Marc Johnson. Il lui a fallu trois ans pour obtenir un contrat en bonne et due forme, après l'entente de principe conclue en 1997. «Mais quand c'est signé, tout devient très urgent», a-t-il raconté. «Je n'ai jamais vu un chantier aller aussi vite. J'ai été estomaqué par leur professionnalisme.» La clé du succès, en Chine? Trouver un bon agent sur les lieux. «Dans mon cas, je l'ai rencontré par hasard, dans un avion.» M. Drouin veut maintenant incorporer sa compagnie en Chine, puisque le gouvernement chinois permet maintenant aux compagnies étrangères de prendre une part majoritaire dans leurs filiales.

SNC-LAVALIN

SNC-Lavalin n'a pas attendu après les gouvernements pour aller en Chine. Elle y est présente depuis 1972 et elle a des bureaux à Pékin et à Shanghai où elle emploie une quarantaine d'employés. Elle compte 75 projets complétés à son actif en Chine. Malgré le désistement de Jean Charest, elle aura deux représentants au sein de la mission dirigée par Pierre-Marc Johnson. «Ces voyages sont utiles, mais dans une optique de continuité. Ils permettent de faire avancer ou de clore des dossiers», explique son représentant, Michael Novak. La compagnie est active dans différents secteurs d'activités : hydro-électricité, centrale nucléaire, formation du personnel de gestion et approvisionnement.

«Il faut avoir les reins assez solides pour y rester longtemps si on veut faire des affaires en Chine», explique M. Novak. Selon lui, il faut aborder le marché chinois avec une perspective bien différente : «Sur le marché domestique, les Chinois ne sont pas nécessairement à la recherche de produits offrant des standards de qualité nord-américains. Ils se disent que s'il y a des problèmes avec les équipements ou les véhicules, cela donnera du travail de réparation à leur main-d'œuvre.» M. Novak met les entrepreneurs en garde contre la compétition des Chinois eux-mêmes qui «vont essayer d'imiter» l'expertise des entreprises nord-américaines. Il a toutefois espoir de voir la Chine adopter des règles de l'Organisation mondiale du commerce, concernant le respect des brevets. Malgré la complexité du marché chinois, le représentant de SNC-Lavalin estime que la croissance importante de la classe moyenne dans ce pays est porteuse de changements de nature à y faciliter la tâche des compagnies étrangères.

Gilbert Lavoie



Lucien Bouchard, devant la Grande Muraille de Chine, lors d'une mission de représentants du monde des affaires, annonçait fièrement l'implication d'Hydro-Québec dans des contrats de plusieurs millions de dollars. Onze ans plus tard, la société d'État n'a toujours aucun projet en Chine. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

même de cartes à puce à l'intention des hôpitaux du Liaoning. L'actuel ministre Raymond Bachand participait à cette mission, à titre de président du Fonds de solidarité de la FTQ. M. Bachand devait être du voyage de Jean Charest, mais comme son chef, il a annulé pour déclencher les élections. Malgré une demande précise du *Soleil* sur les retombées

du voyage de 1997, son ministère n'a donné qu'une réponse générale qui n'a rien à voir avec la demande : «Depuis trois ans, le ministère a permis la concrétisation de plus de 350 activités à l'étranger qui ont permis à plus de 3600 participants de poursuivre leurs démarches de consolidation ou de diversification de marché. Des résultats concrets découlent des ini-

tiatives du gouvernement. En effet, des ventes de 443 millions \$ ont été réalisées par les participants au cours de ces trois années.» À partir d'extrapolations, le ministère soutient que ces ventes ont créé 3500 emplois. Si le gouvernement veut bien cibler ses efforts à l'étranger, il devrait peut-être connaître les résultats concrets de ses efforts.



SUR LA ROUTE

MERCI

Merci Bernard!

→ «Merci Bernard», a crié Jean Charest à deux reprises mercredi, à l'Assemblée nationale, en direction du député Bernard Drainville. Pourquoi une telle reconnaissance? Parce que Drainville venait de déclarer que si le gouvernement n'avait pas les évaluations de coûts nécessaires pour le projet du CHUM à Montréal, «on sera prêt à prendre votre place pour le réaliser». C'est le genre de déclaration qui fait dire aux libéraux que les péquistes et les adéquistes sont hypocrites lorsqu'ils prétendent, au nom de l'intérêt public, que c'est une erreur de déclencher des élections.



Trou d'un coup

→ Sous ses airs un peu austères, l'adéquiste Gilles Taillon ne peut cacher un sens de l'humour et de la répartie assez intéressant. Son résumé du mandat de l'ex-lieutenante-gouverneure Lise Thibault passera aux annales : «Vous vous êtes dépensée sans compter, ça, c'est évident». Un peu plus tôt, il lui avait servi un autre commentaire cinglant. Extrait de la retranscription : – M^{me} Thibault (Lise) : Monsieur, une fois que le loyer, la sécurité, le budget pour le personnel, le budget d'administration... qu'est-ce qui restait? Qu'est-ce qui restait? – M. Taillon : Le golf...



De quel bord on vote?

→ Les deux transfuges André Riedl et Pierre-Michel Auger étaient tout sourire mardi, à leur arrivée sur les banquettes libérales à l'Assemblée nationale. Ils avaient l'air de deux investisseurs qui ont vendu leurs actions juste avant que les Bourses ne tombent. Faut-il y voir un symbole? On les a placés à droite de la libérale Maryse Gaudreault et à gauche du péquiste Serge Deslières. Comme ça, s'ils veulent changer à nouveau de parti, le déménagement sera plus facile.

Ottawa

Pour joindre notre chroniqueur : rgiroux@lesoleil.com

Raymond Giroux

Harper découragé du Québec?

Stephen Harper pédalait très fort, jeudi, pour expliquer que son gouvernement s'occuperait aussi du Québec, et accessoirement de Montréal, malgré ses piètres résultats électoraux.

Les conservateurs qui se vantaient d'arracher une quinzaine de circonscriptions aux bloquistes, avec des noms à l'appui pour convaincre les incrédules, admettent aujourd'hui leur erreur et tentent de l'analyser.

Sur le plancher des vaches, le premier ministre a pris acte de cette incurie en punissant les politiciens responsables du recul conservateur.

Remarquez qu'il y a pire gifle que de se faire nommer ministre des Affaires

étrangères, le cas de Lawrence Cannon, l'ex-lieutenant de M. Harper pour le Québec et par conséquent, l'homme qui n'a pas livré la marchandise.

M. Cannon représentait l'aile libérale du PC et soutient Jean Charest, d'autres comme Josée Verner pêchaient plutôt dans les eaux adéquistes.

Le premier recrutait ses candidats dans la famille libérale, la seconde et l'entourage du premier ministre, dans celle de Mario Dumont. La stratégie consistait essentiellement à amener au PC les sièges tombés lors de la vague adéquiste de 2007.

Les deux groupuscules ont raté leur objectif, et M. Harper ne sait plus à quel saint se vouer. Après tout, Jason Ken-

ney lui avait promis des votes ethniques, il a réussi.

Les ministres ontariens eux aussi peuvent dire mission accomplie; leur parti détient maintenant la majorité des sièges dans cette province, et en récompense, contrôlent les principaux postes économiques du cabinet.

Mais au Québec, rien! M. Harper me semblait presque découragé, en conférence de presse, incapable de convaincre les Québécois de le soutenir malgré tous ses gestes de sympathie.

Il est vrai que Jean Charest a saboté son fédéralisme d'ouverture en relançant le débat sur le déséquilibre fiscal et en formulant 13 autres demandes que le premier ministre n'avait jamais vu venir.

Et lui-même a gaffé en se riant des artistes trop riches à son goût qui osent pleurnicher lors de galas subventionnés à tour de bras.

Si par hasard il avait regardé un peu de télévision québécoise, il aurait su qu'on n'attaque pas impunément un *star system* où les vedettes s'interviewent les unes les autres à longueur de journée.

En fait, M. Harper n'avait aucune explication à donner. Comme il l'avait honnêtement annoncé, pas de députés, pas de ministres. La démocratie le veut ainsi.

Mais pour compenser le petit nombre de Québécois dans son cabinet et reconstruire le parti, la confusion règne.

Lisez bien cette explication textuelle du premier ministre sur le cas précis de Montréal, dont le ministre responsable habite à Thetford Mines :

«Il y a dans tous les ministères des responsabilités qui touchent à Montréal, des responsabilités politiques, des responsabilités politiques des ministres sont des responsabilités très étroites», a-t-il dit.

«En général, tout le cabinet est responsable pour leurs compétences à travers le pays et j'espère et je m'attends que chaque ministre du cabinet va assumer ses propres responsabilités», a poursuivi M. Harper.

Normalement, je vous épargne ce genre de citations sans queue ni tête de politiciens anglophones qui font l'effort de parler français. Mais M. Harper en méritait bien une après son attaque vicieuse sur l'entrevue ratée de Stéphane Dion en anglais.

Je résume donc : quand tous les ministres s'occupent d'un dossier, comme



« Comme il l'avait honnêtement annoncé, pas de députés, pas de ministres. La démocratie le veut ainsi »

vous venez de le lire, personne ne s'en occupe.

Et c'est là que le pauvre nouveau lieutenant pour le Québec, le ministre Christian Paradis, se retrouve dans l'eau bouillante. Jeune, sans beaucoup d'expérience, nouveau dans le grand monde politique, je sympathise à sa cause.

M. Paradis réalise l'ampleur de sa tâche, sait qu'il est là parce qu'il n'y a personne d'autre sur le marché pour aller au front et commander des troupes qui ne brillent pas par leur vigueur, à commencer par les deux ministres rétrogradés.

Allez, bonne chance malgré tout!

Michael Ignatieff semble gagner des points parmi les organisateurs qui comptent au Parti libéral, et Bob Rae, au vu de la formation du cabinet Harper, a en quelque sorte «perdu» l'Ontario, le 14 octobre dernier.

L'homme de l'approche sociale a vu le NPD arracher sept circonscriptions à son parti dans la province, tout en perdant 1 % d'électeurs. M. Rae couvrirait l'aile gauche et s'est fait déjouer comme un enfant d'école. Pourtant, il persiste et signe, et brigue le poste de M. Dion.

M. Ignatieff, lui, patrouillait au centre et n'a pas fait beaucoup mieux. Mais sans mandat organisationnel, personne ne lui impute le mauvais score libéral.

D'où un rappel de ma théorie sur la succession de Stéphane Dion : que les partisans de M. Ignatieff oublient leur méthode abrasive et ouvrent la porte aux divers courants, et que l'ensemble des membres couronnent ce dernier dès la fin des mises en candidature.



Le pauvre nouveau lieutenant pour le Québec, le ministre Christian Paradis, se retrouve dans l'eau bouillante. Jeune, sans beaucoup d'expérience, nouveau dans le grand monde politique, je sympathise à sa cause. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Tout un président!

→ Changer de parti politique, c'est une chose, mais désertir son parti quand on est président d'un caucus régional, c'en est une autre. C'est le cas du député de Champlain, Pierre-Michel Auger, qui est passé chez les libéraux la semaine dernière. Il était président du caucus régional de son parti dans la Mauricie. En principe, le capitaine est le dernier à quitter le navire en cas de naufrage. Il faut croire que M. Auger n'a pas le pied marin...

Pierre-Michel Auger


« M. Dumont et M^{me} Marois ont mis pas mal de bûches dans le poêle. »

— Jean Charest, lundi, en guise de prétexte pour annuler son voyage en Chine et déclencher des élections.

La danse des transfuges

→ C'a avait beau ne pas être « les meilleurs », la défection d'André Riedl et de Pierre-Michel Auger a laissé un goût amer aux adéquistes. Mais, comme mieux vaut en rire, personne parmi les fervents de Mario Dumont ne s'offusquera de la vidéo mise sur le site du parti et qui s'intitule *La danse des transfuges*. On y voit cinq danseurs de french cancan dans leur robe à froufrous qui lèvent allègrement de la patte sur un air entraînant. Les visages des deux transfuges, de Jean Charest, de Monique Jérôme-Forget et de Jean-Marc Fournier coiffent les corps enflammés par le démon de la danse. Dans la section « Paresseux libéral » du www.adq.qc.ca.

Pour joindre notre chroniqueur : glavoie@lesoleil.com**Gilbert Lavoie**

Marois, M^{me} Thibault, et les bleuets

Il y a des choses qu'il est préférable de taire en politique. En fin de semaine dernière, Pauline Marois a fait valoir que le PQ avait déjà gouverné le Québec dans des moments économiques difficiles, en 1982 et au lendemain des attentats du 11 septembre 2001. M^{me} Marois voulait illustrer sa capacité de gouverner dans la tourmente financière actuelle. Les libéraux n'ont pas tardé à réagir : « Qu'a fait le Parti québécois, lui, en 1982? Il a haussé la TVQ à 9 % et il est allé couper de 20 % les salaires des employés de l'État », a déclaré mercredi la ministre des Finances, Monique Jérôme-Forget, lors du débat sur la motion du PQ demandant à Jean Charest de ne pas déclencher des élections et de se consacrer à l'économie.

L'affaire illustre bien ce qui attend M^{me} Marois au cours de la campagne électorale. C'est encore le procès des gouvernements péquistes que tenteront de faire les libéraux. Monique Jérôme-Forget ne s'est pas arrêtée là, mercredi : « En 1998, ils arrivent avec un déficit. Ils mettent à la porte 1800 orthopédistes, ils mettent à la porte 1500 médecins, ils mettent à la porte 4500 infirmières. Ça a mis le système de santé par terre. » La ministre n'a pas rappelé la lettre silencieuse installée dans le bureau de M^{me} Marois quand elle était ministre. Ou encore les coûts de la Gaspésie, du métro de Laval ou la controverse entourant les fusions municipales. Mais vous pouvez tenir pour acquis que les apparatchiks libéraux ont déjà préparé une liste exhaustive des erreurs commises sous le PQ.

À la guerre comme à la guerre. Ce sera la première campagne électorale de Pauline Marois au poste de chef d'un parti. Un mois sous le feu des projecteurs : on verra si elle a la couenne dure.

« UNE FAMILLE TISSÉE SERRÉ »

C'était prévisible, l'ancienne lieutenant-gouverneure Lise Thibault n'a convaincu personne lors de son témoignage de jeudi dernier devant le comité parlementaire sur l'administration

publique. Ou plutôt oui, elle nous a convaincus d'une chose, et c'est bien triste : la sympathie naturelle que l'on éprouve envers les personnes handicapées ne doit pas nous aveugler au point de croire qu'elles sont au-dessus de tout soupçon. Jeudi, M^{me} Thibault a effrontément utilisé ce bagage de sympathie pour tenter d'excuser l'utilisation abusive des fonds publics sous son règne. Elle a parlé de son handicap, de son dévouement, et même de son âge. « Une pauvre vieille de 69 ans... » a-t-elle dit. Elle a même plaidé l'amour des siens pour justifier ses dépenses : « Une famille tissée serrée », a-t-elle répété à trois reprises. Quel contraste, quand on compare la détermination d'une athlète olympique comme Chantal Petitclerc, qui a surmonté son handicap physique, au lieu de l'utiliser pour berner les gens.

DES BLEUETS BLEUS

Tout un contraste, tout de même que la composition du Conseil des ministres de Stephen Harper. Deux ministres pour la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean, et aucun pour la région de Montréal. Évidemment, les Montréalais n'ont qu'eux à blâmer, puisqu'ils n'ont pas élu un seul conservateur. Mais de voir deux ministres fédéraux élus dans la région traditionnellement la plus souverainiste du Québec comporte tout de même une part d'ironie. Bleus à Québec, rouges à Ottawa, disait-on autrefois des Québécois. Dans le cas des bleuets, c'est bleus-bleus, puisqu'ils n'ont élu que des péquistes aux élections de 2007. Stephen Harper a bien tenté, jeudi, de faire croire que tous ses autres ministres s'occuperaient de Montréal, puisque les ministères ont des responsabilités partout au pays. C'est vrai sur papier, mais sur papier seulement.

MEA CULPA

Il faut rendre à César ce qui appartient à César, tout comme il faut savoir reconnaître ses erreurs. Depuis septembre, j'ai toujours refusé de croire que Jean Charest ne déclencherait pas d'élections

cet automne. Je l'ai écrit, et je l'ai répété en ondes à plusieurs reprises. Je voyais mal comment un gouvernement qui se targuait de sa belle « cohabitation » avec les partis d'opposition pourrait du jour au lendemain prétendre qu'il n'est plus capable de gouverner. J'avais sous-estimé la capacité des politiciens de prendre des virages à 180 degrés, sans aucune gêne et sans remords. À moins d'un revirement spectaculaire, Jean Charest me donnera donc tort mercredi prochain et déclenchera des élections. Faute avouée est à moitié pardonnée, dit le dicton. Mais quand on y pense bien, peut-on reprocher aux journalistes de croire ce que leur disent les politiciens? À vous de juger...



« Ce sera la première campagne électorale de Pauline Marois au poste de chef d'un parti. Un mois sous le feu des projecteurs : on verra si elle a la couenne dure »



En fin de semaine dernière, Pauline Marois a fait valoir que le PQ avait déjà gouverné le Québec dans des moments économiques difficiles, en 1982 et au lendemain des attentats du 11 septembre 2001. Les libéraux n'ont pas tardé à réagir. — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

La semaine politique

La page La semaine politique est préparée par notre équipe de journalistes et de chercheurs du bureau du *Soleil* à l'Assemblée nationale et à la Chambre des communes. N'hésitez pas à nous faire part de vos suggestions, sujets d'analyse, nouvelles brèves, chroniques Sur la route ou toute autre idée de reportage.

Écrivez-nous à anationale@lesoleil.com

Vous pouvez aussi joindre un membre de l'équipe :

Simon Boivin
sboivin@lesoleil.com
Michel Corbeil
mcorbeil@lesoleil.com
Raymond Giroux
rgiroux@lesoleil.com

Gilbert Lavoie
glavoie@lesoleil.com
Julie Lemieux
jlemieux@lesoleil.com
Isabelle Roy
iroy@lesoleil.com

La grosse colère de



Jean-Simon Gagné

jsgagne@lesoleil.com

ENVOYÉ SPÉCIAL ÉTATS-UNIS

À quatre jours de l'élection présidentielle américaine, notre chroniqueur poursuit son périple aux États-Unis. Après un arrêt à Cleveland, au cœur de la crise immobilière, nous nous sommes rendus à Fort Wayne en Indiana. Dans cette région rurale du Midwest ultraconservatrice, qui n'a pas voté pour un président démocrate depuis 40 ans, les Républicains mettent les bouchés doubles pour contrer la vague Obama.

FORT WAYNE — Il y a un an, le simple fait d'imaginer que Barack Obama gagne en Indiana vous aurait rangé parmi les rêveurs incorrigibles. Ou parmi les fous. Autant envisager qu'il gèle en enfer. Mais plus maintenant. Même ici, dans le Midwest ultraconservateur, une victoire du démocrate n'est pas à exclure.

L'État de l'Indiana n'a pas voté pour un candidat démocrate à la présidence depuis... 1964. Barack Obama était alors âgé de... trois ans. Cette année-là, l'Amérique se pâma pour un groupe britannique à la coiffure étrange : les Beatles. À Noël, le président démocrate Lyndon B. Johnson, avait même affirmé : «Nous vivons la plus grande période d'espérance depuis la naissance du Christ à Bethléem». Rien de moins.

Par la suite, tout le monde est revenu sur terre. À commencer par les gens de l'Indiana, qu'on surnomme les «Hoosiers». En 2004, George Bush a encore remporté la victoire par plus de 20 %. Comme d'habitude. «Nous, voter pour Barack Obama?» s'est étonné la serveuse d'un restaurant sur la route d'Indianapolis, comme si elle venait de prononcer un gros mot. «Franchement, il n'y a pas longtemps, je vous aurais dit que vous aviez plus de chance de voir les chevaux du voisin grimper les uns sur les autres pour former une pyramide, comme des meneuses de claques.»



Elle exagère à peine. Au printemps, quand les premiers signes d'une percée démocrate sont apparus, tout le monde a cru à une fièvre passagère. Ou à une erreur. «Au début, nous avions de la difficulté à croire à nos sondages», rigole Andy Downs, le directeur du Centre d'études politiques de l'Indiana. Mais l'impopularité du président George Bush nuit aux républicains. Selon M. Downs, beaucoup de conservateurs reprochent à George Bush de ne pas avoir géré le budget de l'État de manière responsable. Quoi qu'il en soit, les sondages placent désormais John McCain et Barack Obama au coude à coude.

FEU À VOLONTÉ

Apparemment, la poussée démocrate a pris les républicains au dépourvu. Il y a quelques semaines, ils ont dû amener en catastrophe du personnel politique du Michigan pour prêter main-forte en Indiana. Le monde à l'envers. Comme si les libéraux du Québec devaient expédier des renforts à Westmount ou dans les comtés de l'ouest de l'Île de Montréal, pour éviter une percée du Parti québécois. «Je suis un peu déçu. Je ne comprends plus tout à fait ce qui se passe», admettait un responsable du financement républicain, croisé à l'Université de Fort-Wayne.

«Pas si vite», répond Ab Crosby, l'un des principaux organisateurs du Parti républicain. «Il faut se méfier des sondages, conseille-t-il. Les gens n'aiment pas dire pour qui ils votent. Il y en a même beaucoup qui ne participent pas aux primaires, afin de ne pas révéler leurs préférences. Ici, même les démocrates sont conservateurs. On dit souvent que si vous amenez en Indiana un républicain de la Californie, il va passer pour un dangereux gauchiste.»

Malgré tout, certains signes ne mentent pas. Au cours des dernières semaines, les McCain, Palin, Biden et Obama ont multiplié les visites en Indiana. Ils ne se donneraient pas tout ce mal si le résultat était joué d'avance! Au-



La dernière fois que l'Indiana a voté pour un démocrate, Barack Obama avait... trois ans. Mais il croit assez en ses chances dans cet État pour y passer beaucoup de temps, comme lors de ce rassemblement du 23 octobre. — PHOTO AP

tre preuve de la lutte corsée qui s'annonce, une quantité effarante de messages publicitaires politiques ont envahi la radio et de la télévision. En langage politique, on appelle cela du *carpet bombing* : le bombardement total. De quoi rendre fou n'importe qui!

Tant pis si les publicités se révèlent souvent de très piètre qualité, pour ne pas dire d'une affligeante débilite. Tous les coups sont permis. «L'autre jour, j'ai entendu la plus mauvaise publicité démocrate de ma vie, se désole le républicain Ab Crosby. Tous les chiffres mentionnés étaient faux. Tous, sans exception. Même le prénom du républicain qu'on voulait dénoncer était cité de travers. On l'appelait Mike au lieu de Mark. Comment voulez-vous que l'électeur y comprenne quelque chose?»

PLUS CONSERVATEURS QUE RÉPUBLICAINS

Les républicains eux-mêmes ne sont pas en reste. Hier, sur les ondes d'une radio de Fort-Wayne, une publicité particulièrement exagérée présentait le plan d'assurance-maladie de Barack Obama comme une «tragédie». On se serait cru au seuil de l'apocalypse. En revenant en ondes, l'animateur n'a pu s'empêcher de pouffer de rire. «Je vais quand même voter pour John McCain, a-t-il confié à ses auditeurs. Mais toutes ces publicités négatives dépassent les limites.»

« Nous, voter pour Barack Obama? Franchement, il n'y a pas si longtemps, je vous aurais dit que vous aviez plus de chance de voir les chevaux du voisin grimper les uns sur les autres pour former une pyramide, comme des meneuses de claques »

— Une serveuse d'un restaurant sur la route d'Indianapolis

« Au début, nous avions de la difficulté à croire à nos sondages. Mais l'impopularité du président George Bush nuit aux républicains »

— Andy Downs, directeur du Centre d'études politiques de l'Indiana

Il y a un an, même les démocrates n'osaient pas en parler.»

Évidemment, il faudrait être audacieux pour prétendre que les «Hoosiers» ne sont plus allergiques au gouvernement. Certains sont même carrément cyniques. «Les républicains nous ont ruinés. Les démocrates vont nous ruiner eux aussi, sauf qu'ils veulent le faire en nous rendant heureux», m'a expliqué un cultivateur, non loin d'un petit village qui s'appelle Cuba.

CITATIONS DE REAGAN

À travers l'Indiana, on entend d'ailleurs un nombre impressionnant de citations de Ronald Reagan, à propos du gouvernement. De mémoire : «l'intervention du gouvernement dans l'économie pourrait se résumer en ces termes : si ça bouge, taxe-le. Si ça continue à bouger, réglemente-le. Et quand ça

l'Indiana



Petite histoire entendue sur les ondes d'une radio de Fort-Wayne

Barack Obama se retrouve au volant d'une élégante voiture sport décapotable. Lors d'un arrêt à un feu rouge, il remarque soudain John McCain, qui conduit un cyclomoteur. Les deux hommes échangent quelques formules de politesse. John McCain se penche même à l'intérieur de la voiture, pour admirer le tableau de bord.

— Pas mal, pour un démocrate, s'exclame-t-il. Et à combien roule cette petite merveille?

— Environ 270 km/h, répond Obama.

— Impossible, déclare McCain.

À ce moment, le feu devient vert. Barack Obama, qui veut impressionner son adversaire, appuie à fond sur l'accélérateur. Comme prévu, la voiture atteint la vitesse de 270 km/h en l'espace de quelques secondes. Convaincu d'avoir rivé son clou au républicain une bonne fois pour toutes, Obama se détend quelque peu. C'est alors qu'il aperçoit dans son rétroviseur un point qui s'approche à toute vitesse. Vaguement inquiet, il décide de s'arrêter. La chose s'agrandit encore, puis encore, avant de le dépasser à toute allure.

— Qu'est-ce qui peut aller plus vite que mon bolide, se demande le démocrate, vaguement courroucé.

Mais il n'est pas au bout de ses peines. Soudain, la chose revient vers lui. Elle repasse bientôt comme une balle, dans la direction inverse.

Cette fois, malgré la vitesse, Obama est convaincu d'avoir compris de quoi il s'agissait. Il est sûr d'avoir reconnu John McCain sur son cyclomoteur.

— Pas possible, se dit-il.

Et voilà qu'à nouveau, dans son rétroviseur, il aperçoit McCain qui revient, tenant le guidon de son cyclomoteur. McCain s'approche à toute allure, et puis un énorme bang retentit à l'arrière. De toute évidence, le républicain a embouti le coffre de la voiture.

Un peu inquiet, Obama descend de la voiture pour aider McCain.

— Est-ce que tout va bien?, lui demande-t-il.

— Oui, lui répond McCain. Mais auriez-vous la gentillesse de décrocher mes bretelles qui sont accrochées à votre rétroviseur de droite? *Jean-Simon Gagné*

« Je suis un peu déçu. Je ne comprends plus tout à fait ce qui se passe »

— Un responsable du financement républicain, croisé à l'Université de Fort-Wayne

a fini de bouger, subventionne-le.» Autre citation de l'acteur-président, entendue à maintes reprises: «La meilleure méthode pour s'assurer que le crime ne paye pas consisterait à le faire administrer par le gouvernement».

Mais trêve de frivolités. Jeudi, l'un des deux quotidiens de la ville de Fort-Wayne, *The News-Sentinel*, publiait un sondage particulièrement étonnant. La majorité des gens du nord de l'Indiana sont désormais favorables à un régime d'assurance maladie public! Les journalistes, les analystes et même les organisateurs électoraux n'en revenaient pas! Quoi qu'il arrive désormais, quelque chose bouge, ici. À l'échelle du Midwest, ce n'est plus une révolte. C'est presque une révolution.

Voir **RATISSAGE SERRÉ DES ÉLECTEURS** → 34

HUMOUR NOIR SUR OBAMA → 36

LES COUPS BAS PLEUVENT → 40

Beau... avec un GRAND B

Notre nouveau décor fera votre plaisir !

Gagnez une soirée de fête !
(10 tirages d'une valeur de 250\$ chacun)

Souper pour 2 au Grand Bourg
(le samedi 13 décembre) et transport spécial
à la Salle Albert-Rousseau pour assister
à un spectacle d'humour inoubliable.
Aussi : 30\$ en chèques-cadeaux *benjo*!

(Règlements disponibles au Resto-Brasserie Le Grand Bourg)

2 choix 16,95\$

CHACUN TAXES ET SERVICE EN SUS

*un verre de vin (rouge ou blanc)
ou une bière (10 oz) inclus*

JUSQU'AU 9 NOVEMBRE 2008

Festin des mers

ENFANT 6 CHOIX DE MENUS 3,95\$

Filet mignon 7oz






RESTO • BRASSERIE LE GRAND BOURG • 8500 HENRI-BOURASSA CHARLESBOURG • RÉSERVATION POUR 6 PERSONNES ET PLUS 418 623-5757

À chaque région sa stratégie

Daphnée Dion-Viens

ddviens@lesoleil.com

Plus de 400 personnes réunies au Mont Sainte-Anne, hier, ont convenu de mener une offensive pour réduire le taux de décrochage scolaire, qui n'a pratiquement pas bougé depuis 15 ans au Québec. Rejetant les stratégies mur à mur, les participants sont repartis dans leurs régions respectives avec une idée en tête : le décrochage est un problème social, ce n'est pas seulement le problème de l'école. Le coup de barre tant espéré se réalisera-t-il?

Pendant deux jours, des représentants du milieu de l'éducation mais aussi des hommes d'affaires, des élus, des intervenants en santé et dans le secteur communautaire se sont réunis pour échanger leurs bons coups et ébaucher des stratégies d'action. Un constat : la bataille contre le décrochage scolaire ne passe pas par une stratégie nationale. Chaque région doit mettre sur pied sa propre recette, adaptée à son milieu. Un gage de succès, à condition que chacun y mette du sien.

C'est ce qui a permis au Saguenay-Lac-Saint-Jean d'afficher aujourd'hui le plus bas taux de décrochage de la province. Il y a une quinzaine d'années, grâce à la mobilisation de tous les acteurs du milieu, l'éducation est devenue la grande priorité de la région.

Selon Michel Perron, sociologue à l'Université du Québec à Chicoutimi et expert en matière de décrochage scolaire, les astres sont maintenant alignés pour que le modèle du Saguenay se reproduise ailleurs au Québec.

Déjà, d'autres régions y travaillent. Plusieurs initiatives voient le jour.

«Depuis 20 ans, il y a eu plusieurs plans d'action pour réduire le taux de décrochage qui ont connu des succès mitigés. Mais si les initiatives viennent des régions et qu'elles gardent leur couleur locale, on peut y arriver» dit M. Perron, qui est cofondateur du CRÉ-PAS, le Centre régional de prévention de l'abandon scolaire du Saguenay-Lac-Saint-Jean.



La bataille contre le décrochage scolaire ne passe pas par une stratégie nationale, ont conclu plus de 400 participants réunis au Mont Sainte-Anne pour discuter de la question pendant deux jours. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Pour que la recette soit un succès, cinq ingrédients sont nécessaires, poursuit-il. Il faut d'abord être patient et prendre le temps de développer une vision régionale commune, sans oublier de s'intéresser davantage à la réalité des jeunes et à ce qu'ils vivent.

Il importe aussi de changer nos façons de faire. Pour y arriver, la recherche est importante afin de mieux comprendre à quoi il faut s'attaquer et quels sont les meilleurs moyens pour le faire. Finalement, le leadership est primordial. Sinon, le décrochage devient le problème de tout le monde mais personne ne s'en occupe vraiment,

indique M. Perron.

Seul l'avenir dira si ce premier grand chantier à l'échelle nationale permettra de marquer un virage dans la lutte contre le décrochage scolaire. Les participants rencontrés à la fin de la rencontre étaient très satisfaits. «Pour une fois qu'on peut parler ensemble de nos réalités et échanger sur nos bons coups, a lancé Lise Allaire, directrice générale de la commission scolaire de la Rivière-du-Nord, dans les Laurentides. Ça nous confirme qu'on est sur la bonne voie.» Comme le dit le proverbe africain, «il faut tout un village pour élever un enfant».

Mesdames,
Restez au chaud

avec
La CANADIENNE
MONTREAL

Modèle Anika

Jolan
CENTRE D'AJUSTEMENT

Chausseur-conseil pour hommes, femmes et enfants Laurier Québec Place Fleur de Lys
418 651-7418 418 525-6755

L'INCONNUE

50%
sur une partie de ses collections
Tailles : 6 à 24

L'INCONNUE
Place Ste-Foy
418 654-9944
en face de
Boutique Clément

Hôpital Laval
Institut universitaire de cardiologie et de pneumologie

Vous faites de l'asthme ou vous en avez fait par le passé?

Nous vous invitons à participer à une étude sur la prévention de la récurrence de l'asthme au **Centre de recherche de l'Hôpital Laval**. Nous recherchons des personnes ayant le profil suivant :

- Femmes et hommes âgés de 18 ans et plus ayant déjà fait de l'asthme mais ne prenant pas de médication contre l'asthme depuis plus de 2 ans.
- Femmes et hommes âgés de 18 ans et plus avec asthme et utilisant un bronchodilatateur seulement (Ventolin, Bricanyl, etc.)

Cette étude a été approuvée par le Comité d'éthique de la recherche de l'Hôpital Laval (CER 20088). Pour plus d'informations, contactez :

Hélène Turcotte M. Sc. au 418 656-8711, poste 5393
helene.turcotte@crhl.ulaval.ca
Compensation financière pour frais encourus.

promotion

À SAVOIR, LA SANTÉ C'EST PAS SORCIER.....AH OUI!

À SAVOIR... que ce produit contient une quinzaine de végétaux;

À SAVOIR... que ce produit contient un tourbillon de molécules végétales;

À SAVOIR... *que ce produit est une source de vitamine A et provitamine A pour le maintien d'une bonne santé...

À SAVOIR... *que ce produit est une source de vitamine A et provitamine A qui aide au maintien de la vue, de la peau et des membranes;

À SAVOIR... *que ce produit est une source de vitamine A et provitamine A qui aide aux fonctions immunitaires;

À SAVOIR... que ce produit est une clé pour un mode de vie sain;

À SAVOIR... que ce produit, plurifactoriel, contient une quarantaine d'ingrédients qui lui procurent une très grande diversité de molécules importantes pour la santé;

À SAVOIR... *que ce produit est considéré par les autorités gouvernementales comme un produit de santé naturel;

À SAVOIR... que ce produit, comme pas un, réunit beaucoup d'autres facteurs, usages ou fins recommandés qui aident la santé que ceux nommés ici; oui beaucoup plus;

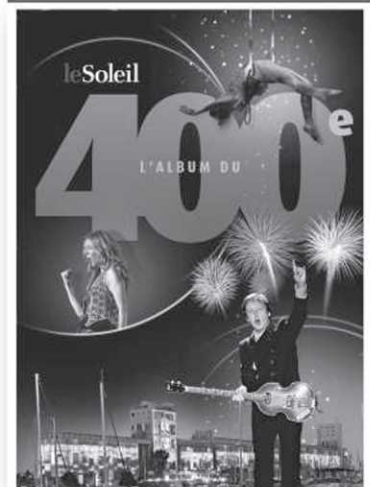
À SAVOIR... que ce produit n'a pas dit son dernier mot, détrompez-vous, ce produit contient en plus, d'abondantes recommandations additionnelles pour aider au maintien d'une bonne santé;

À SAVOIR... QUE LA SANTÉ ON LA FAIT

VOUS AVEZ CHOISI PHYTOBEC, VOUS AVEZ BIEN FAIT

Phytobec : titulaire d'une nouvelle licence et reconnu par les autorités gouvernementales comme produit de santé naturel : NPN 02229746. Haute sécurité. Analyses conformes de chaque lot : produits actifs médicinaux, pesticides, métaux lourds, bactéries, levures, moisissures, densité, PH, viscosité, microorganismes totaux, contaminants pathogènes (test d'inhibition). * Ces allégations font partie intégrante de la licence. Phytobec : marque déposée de Bio-Actif inc. Jacques Duceppe, p.d.g., propriétaire. En vente partout, mais pas n'importe où!

À NE PAS MANQUER
demain



Soucieux de répondre à une demande de ses lecteurs, Le Soleil publiera demain un cahier spécial de 56 pages sur le succès des Fêtes du 400^e de Québec.

Cet album-souvenir, qui constituera une pièce de collection, sera imprimé tout en couleurs sur un papier de qualité supérieure.

Un cahier à ne pas manquer le dimanche 2 novembre 2008. Procurez-vous votre exemplaire !

La recette gagnante du réseau anglophone

Daphnée Dion-Viens

ddviens@lesoleil.com

Les élèves anglophones décrochent moins que les francophones. La recette de leur succès? Les écoles alternatives, les activités parascolaires et l'implication des parents.

En tête du palmarès des commissions scolaires qui affichent le plus haut taux de diplomation, on retrouve dans les 10 premières positions six des neuf commissions scolaires anglophones du Québec.

En moyenne, 81 % des élèves anglophones obtiennent un diplôme d'études secondaires après sept ans, une proportion qui chute à 71 % dans le réseau francophone, selon les chiffres du ministère de l'Éducation.

Selon David Birnbaum, directeur général de l'Association des commissions scolaires anglophones du Québec, le réseau mise d'abord sur la persévérance plutôt que sur la performance : «L'important n'est pas

de performer à tout prix. On veut d'abord que l'élève obtienne son diplôme.» C'est pourquoi un grand nombre d'écoles alternatives ont ouvert leurs portes au fil des ans, permettant ainsi de répondre aux besoins spécifiques des élèves, dit-il.

ACTIVITÉS PARASCOLAIRES

Les écoles anglophones ont aussi mis l'accent sur les activités parascolaires pour garder les jeunes sur les bancs d'école. Théâtre, hockey, musique, football... c'est souvent ce qui va convaincre un élève de se lever pour aller à l'école le matin, dit M. Birnbaum. Les professeurs s'impliquent aussi beaucoup

dans ces activités, ajoute-t-il.

L'implication des parents, plus importante dans le réseau anglophone, est par ailleurs déterminante. «C'est une tradition dans notre réseau. Bien avant la mise en place des conseils d'établissement, on avait déjà des comités de parents qui se mêlaient des affaires de l'école. Ça fait une grosse différence», dit-il.

Quant à ceux qui expliquent leur réussite par le fait que la communauté anglophone est davantage «tissée serrée», M. Birnbaum réplique qu'elle est pourtant bien hétéroclite et que le territoire des commissions scolaires s'étend sur plusieurs municipalités. Selon lui, les enfants

«L'important n'est pas de performer à tout prix. On veut d'abord que l'élève obtienne son diplôme.»

— David Birnbaum, directeur général de l'Association des commissions scolaires anglophones du Québec

issus de milieu défavorisés, beaucoup plus à risque de décrocher, ne sont pas nécessairement moins nombreux dans le réseau anglophone.

Association québécoise
des troubles
d'apprentissage

« J'ai bûché très
fort pour réussir
mes études...
j'apprenais
différemment! »

www.aqta.qc.ca

Authentik A Meubles

VENTE 10^e ANNIVERSAIRE
Tous nos cuirs sont réduits à prix fou!
Venez faire des affaires!

SOFA et FAUTEUIL 100% CUIR

1299\$
Cour. + 2799\$

Payez dans 1 an!

1 JOUR SEULEMENT
Le dimanche 2 novembre, de 11 h à 18 h

850, boul. Pierre-Bertrand Sud, Québec 1 866 829-1333

Excitantes,
Confortables,
Chaudes,
Imperméables...

Blondo
CANADA

La nouvelle collection Blondo
vous attend dès aujourd'hui.

Pour trouver un détaillant Blondo près de
chez vous, visitez le www.blondo.ca

On va vous étonner!

UNE ANNÉE SCOLAIRE RÉUSSIE AVEC KUMON.

Grâce au programme de mathématiques et de compréhension écrite en anglais Kumon, votre enfant perfectionnera ses habitudes d'étude et acquerra la confiance et les compétences nécessaires pour réussir.

Le premier centre Kumon est maintenant ouvert à Québec. Appelez dès aujourd'hui : des séances d'information sont déjà en cours.

Kumon
Centre de maths et d'anglais de Québec, arrondissement Les Rivières
6655, boulevard Pierre-Bertrand, Québec (Québec) G2K 1M1
418-956-5288

Avis aux parents
Composez le 418-956-5288 pour obtenir GRATUITEMENT une trousse d'information contenant des conseils et des suggestions qui aideront vos enfants à réussir à l'école et ailleurs.

Test de classement GRATUIT !

KUMON
LES MATHS. L'ANGLAIS. SE SURPASSER.

800-ABC-MATH
www.kumon.com

MUR



50%
sur une partie
de ses collections
gr: 2 à 12

MUR
À CÔTÉ DE
BOUTIQUE CLÉMENT **418 780-0882**
PLACE STE-FOY

 **FONDATION
DU CENTRE DE
PRÉVENTION
DU SUICIDE
DE QUÉBEC**

**Donnez
maintenant**
1.418.683.0933

Dons en ligne : www.cpsquebec.ca

«Je suis vivante»

Brûlée dans un accident d'avion, Lina Ouellet reçoit le prix Fierté

Claudette Samson

csamson@lesoleil.com

«Je suis vivante. Dites-moi ce que je dois faire, je vais le faire.»

En sortant du coma à l'unité des grands brûlés, trois semaines après l'accident d'avion qui a coûté la vie à son mari, Lina Ouellet s'est immédiatement souvenue de ce qui s'était passé. Et ses premières paroles ont jailli comme une immense bouffée de reconnaissance. Trois ans plus tard, elle mord dans la vie, malgré les graves séquelles que porte son corps.

C'est pour sa grande détermination qu'elle a reçu jeudi soir l'un des trois prix de la Fierté 2008 remis par l'Institut de réadaptation en déficience physique de Québec (IRDQP). Un prix gagné de chaude lutte.

L'ACCIDENT

16 juillet 2005. Trois couples d'amis vont passer la journée au lac Blanc, à Saint-Ubalde, dans le comté de Portneuf. Ils sont en avion, le couple de M^{me} Ouellet a le sien. Le temps est magnifique.

«On avait passé une belle journée, on revenait. J'avais attaché mon petit chien sur moi. Puis, on a eu des ennuis de moteur. Mon mari m'a dit "ne me parle plus, j'ai un protocole à suivre". Ensuite, j'ai eu un *black-out*.»

Le réveil est brutal : l'avion est au sol, en feu. Son mari la pousse hors de l'appareil, elle roule sur elle-même pour s'éloigner. Un adolescent arrive pour porter secours, mais les explosions l'empêchent de s'approcher. «Je savais que mon mari était mort.» Le prochain réveil aura lieu trois semaines plus tard, à l'hôpital de l'Enfant-Jésus.

La boucle de ce tragique événement sera bouclée en janvier prochain, lorsque M^{me} Ouellet recevra la Médaille de la bravoure au nom de son époux. Depuis ce moment, son souvenir a été le moteur qui lui a permis de se battre. Un souvenir stimulé chaque jour par la vue du petit chien qu'il lui avait donné en ca-



À 42 ans, cette ancienne secrétaire à l'Université Laval a dû réapprendre à marcher et apprivoiser son visage transformé. — PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

D'autres héros du quotidien

Trois autres personnes ont été honorées jeudi soir par l'IRDQP. Deux d'entre elles ont aussi reçu le prix de la Fierté. Jean-François Crépéault, atteint de cécité complète, est physiothérapeute depuis huit ans. Marié et père de deux fillettes, il fait de la compétition de ski alpin et de *goal ball* en plus de s'adonner à la menuiserie. Sarah Mailhot est une cébécoise de 18 ans atteinte de spina bifida. Elle a décroché de nombreux prix en natation, fait de l'athlétisme en fauteuil roulant et donne des conférences dans les écoles. Réal Guérrette a pour sa part reçu le prix France-Legault. Atteint du syndrome d'Usher, qui entraîne à la fois une déficience auditive et visuelle, il a fait des études en service social et travaille auprès d'autres personnes handicapées. Il s'implique socialement depuis 23 ans.

Claudette Samson

deau, et qui a été retrouvé deux jours après l'écrasement.

Son autre support aura été sa famille, qui la supporte constamment.

L'accident l'a laissée gravement brûlée, particulièrement au niveau du visage. «J'étais très très jolie», raconte l'ancienne secrétaire à l'Université Laval, sur un ton où ne perce aucun regret. Sa réadaptation a duré jusqu'en mars 2008. À 42 ans, elle a dû réapprendre à marcher, retrouver son autonomie, et appri-

voiser son visage transformé. «Cette jeune femme a fait grandir chaque personne qu'elle a rencontrée au cours de sa réadaptation», a-t-on dit d'elle jeudi soir.

Elle est cette année porte-parole pour la Fondation des pompiers.

«Maintenant, je travaille pour être belle.» D'autres opérations sont à venir pour améliorer son apparence. Mais déjà, elle respire. Un caractère hors du commun? «Je ne le savais pas. J'avais cette force-là en moi, et je ne le savais pas.»

**VOUS POURRIEZ
GAGNER
UNE CROISIÈRE POUR 10***

lorsque vous utilisez votre carte MasterCard de la Banque Nationale pour réserver vos vacances parfaites avant le 30 novembre 2008, gracieuseté de Carnival Cruise Lines et de Club Voyages.

Une croisière Carnival, ce sont des vacances parfaites, peu importe votre âge, vos compagnons de voyage ou ce que représente le plaisir pour vous...

Départs de Québec. *Économisez 200\$ par personne sur tous les produits, dans toutes les destinations soleil (à l'exception de la Floride / 100\$ par personne), pour les départs du 1 novembre 2008 au 31 mai 2009. L'économie de 200\$ par personne est incluse dans les prix annoncés. Prix par personne en occupation double, en chambre de base, incluant les taxes et tous les rabais applicables. Prix en vigueur au moment de l'impression et valables pour les nouvelles réservations individuelles effectuées les 1 et 2 novembre 2008, sous réserve de modifications et de disponibilité au moment de la réservation. Pour les détails et conditions générales, veuillez vous référer à la brochure Sud 2008-2009 de Vacances Transat. Vols effectués sur les ailes d'Air Transat, CanJet ou WestJet. Vacances Transat est une division de Transat Tours Canada Inc. et est titulaire d'un permis du Québec (no. 825121). † Le présent concours est organisé par Transat Distribution Canada Inc. et commence à 00 h 01 HE, le 1er octobre 2008 pour se terminer à 23 h 59 HE, le 30 novembre 2008. Ce concours s'adresse aux résidents du Canada titulaires d'une carte MasterCard® de la Banque Nationale, à l'exception des cartes MasterCard pour entreprises, et qui ont atteint l'âge légal de la majorité dans leur province ou territoire de résidence. Pour être déclaré gagnant, le participant sélectionné doit répondre correctement à une question d'aptitude mathématique. Aucun achat requis. Tous les détails du concours et du prix seront disponibles à 00 h 01, le 1er octobre 2008 sur le site www.vosvacancesparfaites.ca. m/mc Marque déposée/de commerce d'AIR MILES International Trading B.V., employée en vertu d'une licence par LoyaltyOne, Inc. et Transat Distribution Canada Inc. Club Voyages est une division de Transat Distribution Canada Inc. Permis No 753141 au Québec. Siège Social : 300 Léo-Pariseau, bureau 1601, Montréal, Québec H2X 4B3.



**Réservez DÈS MAINTENANT
vos vacances pour l'hiver !**

Toutes les destinations soleil
Tous les produits • Tous les départs
du 1^{er} novembre 2008 au 31 mai 2009

L'économie de 200\$ par personne est incluse dans les prix annoncés.

PUERTO PLATA
1458 \$
BARCELO PUERTO PLATA
CLASSE PRESTIGE ★★★★★
7 NUITS TOUT INCLUS
22 DÉCEMBRE

CAYO SANTA MARIA
1498 \$
OCCIDENTAL ROYAL HIDEAWAY
ENSENACHOS ★★★★★
7 NUITS TOUT INCLUS
19 DÉCEMBRE

VARADERO
1598 \$
TRYP PENINSULA
VARADERO ★★★★★
7 NUITS TOUT INCLUS
21 DÉCEMBRE



clubvoyages

1 866 777-0608
www.vosvacancesparfaites.ca

**VACANCES
transat**

Prix excluant le 3,50\$/1000\$ de services touristiques achetés représentant la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages.

ENTREVUE AVEC OLIVIER DE SCHUTTER

Mettre de la nourriture de côté

Annie Morin

amorin@lesoleil.com

De la même façon que les écureuils font des réserves en prévision de l'hiver, les pays devraient faire provision de vivres pour nourrir les affamés en cas de hausse fulgurante des prix des aliments, plaide Olivier de Schutter, rapporteur spécial pour le droit à l'alimentation aux Nations unies, en entrevue au *Soleil*.

M. de Schutter a succédé ce printemps au coloré Jean Ziegler, qui disait de la course aux biocarburants qu'il s'agis-

sait d'un «crime contre l'humanité» et ne mâchait pas ses mots pour critiquer les profits astronomiques des multinationales agroalimentaires.

Plus pondéré, le jeune Belge, professeur de droit international à l'Université catholique de Louvain, ne se démène pas moins pour faire échec à la faim dans le monde. En pleine crise alimentaire, il ressuscite notamment l'idée de constituer des stocks de denrées de base pour faire face aux épisodes d'inflation galopante et de famine.

La pratique était répandue jusque dans les années 70. En fait, jusqu'à ce que le Fonds monétaire international (FMI) décourage les pays en développement de faire des réserves et leur suggère plutôt d'importer des aliments de l'étranger en cas de production insuffisante, raconte M. de Schutter à partir de la Belgique.

LA CHINE ET L'INDE LE FONT ENCORE

Plusieurs États le font encore, comme la Chine et l'Inde, même s'il est très difficile d'estimer les volumes, car les pays sont discrets sur les volumes stratégiques qu'ils détiennent.

«Ces stocks doivent être reconstitués pour redonner à l'État un moyen de réguler les prix. Il peut acheter au producteur quand les prix sont très bas pour lui permettre d'avoir une rémunération décente et ensuite écouler les denrées alimentaires quand les prix sont trop hauts pour que les consommateurs pauvres puissent acheter de la nourriture», fait valoir le juriste.

Pour lui, il s'agit là d'une façon efficace de «mettre davantage de prévisibilité dans les prix, car le problème, ce n'est pas les prix trop bas ou les prix trop hauts, mais la volatilité», qui est source d'insécurité pour les producteurs agricoles comme pour les consommateurs.

Le rapporteur spécial de l'ONU croit «tout à fait possible» que de telles réserves voient le jour. Malgré les difficultés techniques nombreuses, il sent naître une volonté politique. «L'idée que les États doivent en faire davantage pour

réguler les prix, que les marchés ne peuvent pas s'autoréguler, c'est aujourd'hui beaucoup plus audible qu'il y a quelques mois», dit-il en faisant référence aux grands questionnements suscités par la crise financière.

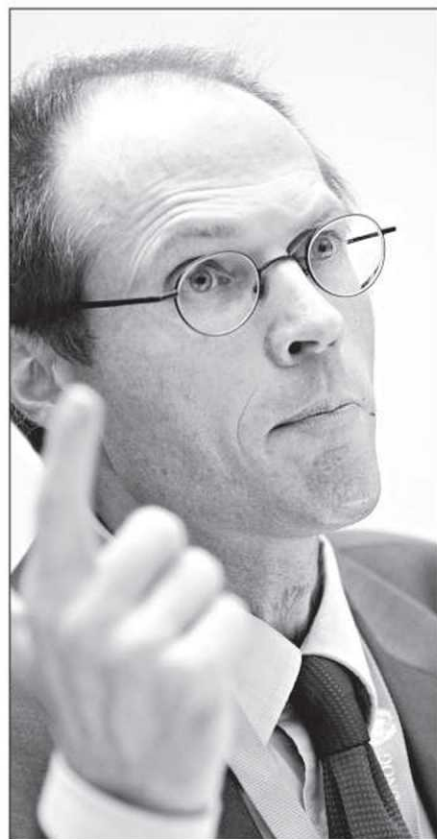
M. de Schutter sera à Montréal et à Ottawa la semaine prochaine pour parler de souveraineté alimentaire. Un concept qu'il définit comme «le droit des populations de choisir leurs modes de production alimentaire et de consommation» et qu'il destine à un brillant avenir.

Les pays ont stocké des denrées de base pour faire face à la famine jusque dans les années 70

Car selon lui, le système actuel n'est pas soutenable. Les politiques agricoles des pays du Nord, assorties de subventions internes et de programmes d'aide à l'exportation, permettent de faire du *dumping* sur les marchés du Sud. Incapables de concurrencer ces bas prix artificiels, les pays en développement, notamment ceux de l'Afrique sub-saharienne, ont vu leurs activités agricoles périr. Et quand les prix se sont mis à monter, en 2007, leurs citoyens ont vite été incapables d'assumer la facture.

M. de Schutter croit que l'objectif de souveraineté alimentaire a cela de bon qu'il peut relancer la production agricole dans les pays en développement. À condition bien sûr de recevoir un peu d'aide pour structurer les marchés et appuyer les petits agriculteurs.

Plus au Nord, souveraineté alimentaire rime aussi avec agriculture durable puisque ses promoteurs encouragent des circuits de commercialisation plus courts, avec un lien direct entre le producteur et le consommateur. Cela permet de contrer la hausse des prix du pétrole et de protéger l'environnement. «Tout le monde est gagnant», estime le rapporteur spécial des Nations unies.



Olivier de Schutter, rapporteur spécial pour le droit à l'alimentation aux Nations unies, sera à Montréal et à Ottawa cette semaine.

— PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

INFO + INSCRIPTION :
www.quebecwoodexport.com/resineux

STATION TOURISTIQUE PIN ROUGE
New Richmond
5 ET 6 NOVEMBRE 2008

Colloque

SUR L'UTILISATION DES ESSENCES RÉSINEUSES
COMME BOIS D'APPARENCE

Sujets abordés

- > Utilisations et marchés des différentes essences résineuses
- > Design et développement de nouveaux produits
- > Défis de la commercialisation
- > Tendances en aménagement intérieur
- > Comportement des consommateurs
- > Témoignages d'entreprises

Pour location de stand, pour commanditer le colloque ou pour toute information :
Nathalie Houde, 418 650-6385
nhoude@quebecwoodexport.com

Cet événement est organisé par :



Cours d'anglais gratuits

À l'École des langues Procole inc., chaque professeur détient un certificat professionnel en enseignement du ministère de l'Éducation du Québec. De plus, chacun détient une maîtrise universitaire en sciences de l'éducation et enseigne sa langue maternelle. La prochaine session gratuite de 6 semaines commence le jeudi 6 novembre 2008.

Renseignements à : www.procole.ca
Bureau : 418 627-9470

Procole est un formateur agréé par le ministère de l'Emploi et de la Solidarité - livre en sus.

AGIR POUR
CHANGER.



AVALANCHE
VÊTEMENTS DE SKI
SKIWEAR

LA VENTE CONTINUE
NOUS PAYONS LES DEUX TAXES
VENTE PRIX CHOC
POUR UN TEMPS LIMITÉ

DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER

SOUS-VÊTEMENTS MÉRINO Cour.: 69\$ PRIX CHOC 499\$	PANTALONS SNOW BOARD PRIX CHOC 169\$	ANORAK D'HIVER 3 DANS 1 Cour.: 399\$ PRIX CHOC 1499\$	«SOFTSHELL» 3 SAISONS Cour.: 109\$ PRIX CHOC 699\$
			
BAS Microsuprême PRIX CHOC 2 pour 1 PAIRES			
GANTS OU MITAINES AVALANCHE Cour.: 99\$ PRIX CHOC 699\$			
CHANDAIL POLAR Cour.: 49\$ PRIX CHOC 299\$			
			
ANORAK D'HIVER ADULTE ET JUNIOR Isolation thinsulate Cour.: 399\$	MANTEAU DE VILLE Chaud et léger. Homme ou femme Cour.: 549\$ PRIX CHOC 3499\$	PANTALONS SKI Cour.: 299\$ PRIX CHOC 1499\$	COUPE-VENT AUTOMNE Cour.: 179\$ PRIX CHOC 999\$

QUÉBEC
3930, boul. Hamel (coin Masson) 418 877-5584
MONT STE-ANNE
10930, boul. Ste-Anne 418 827-3108
CENTRE D'ACHATS LAURIER
(face à Brunet) 418 650-2585

NOUVEAU

RIMOUSKI
162, St-Germain Ouest
418 734-0059

WWW.AVALANCHESKIWEAR.COM



Le facteur Gilles Boutet, avec le petit camion dont Postes Canada compte se servir de plus en plus dans les années à venir, même en ville. — PHOTO LE SOLEIL, STEVE DESCHÊNES

Facteurs à

Éric Moreault
emoreault@lesoleil.com

Tous les jours de la semaine, qu'il pleuve ou qu'il neige — peu importe la température en fait — le facteur arpente les rues pour distribuer le courrier. Mais cette grande tradition urbaine s'amenuise. Postes Canada veut que ses facteurs troquent les déplacements à pied pour les camions.

Les routes motorisées, «on s'en va de plus en plus vers ça», explique Hélène Barnard, porte-parole de Postes Canada. Le changement fait partie d'un vaste plan de modernisation de 2 milliards \$ sur cinq ans.

Le concept n'a rien de révolutionnaire. La Société a «toujours eu ces petits camions, mais ils étaient surtout utilisés dans des

endroits comme les parcs industriels», indique M^{me} Barnard. Sa nouvelle utilisation changera bien des choses.

Malgré tout, «Postes Canada est en retard», estime Christian Martel, directeur national, région du Québec, du Syndicat des travailleurs des postes (STTP). «Des pays comme la Belgique, l'Allemagne, la Finlande et les États-Unis sont motorisés depuis longtemps.»

MOUVEMENT AMORCÉ IL Y A 10 ANS

En fait, Postes Canada a amorcé le mouvement en milieu urbain, il y a plus de 10 ans, notamment à Chicoutimi et à Sherbrooke, sans continuer sur sa lancée, juge M. Martel. «On aurait voulu que ce soit implanté à la grandeur du pays.» Cette fois, la volonté est là.

Postes Canada et ses syndiqués n'y voient que des avantages. Les petits camions, avec

confort 4 saisons!

Obtenez

50\$

de rabais
sur veste

Primo
ou
Prima

à l'achat d'un
Jacket Frenzy,
Caldeira,
Volcano,
Roca ou Pico

*Jusqu'à épuisement
de la marchandise

Nos jackets 3plis
sont révolutionnaires!
Thermocollés, imperméables,
extensibles, respirants,
légers et polyvalents.

De plus, ils offrent de nombreuses
caractéristiques techniques telles que :
système d'aération sous les bras,
système Recco et coudes articulés.

Avec toutes ses qualités,
combinées à la veste Primo ou Prima,
ils seront votre protection ultime,
pour la prochaine saison!

- Québec, 710, Bouvier, #114
- Matane, 697, du Phare Ouest
- Carleton, 725, boul. Perron

consulter notre site Internet au
www.chlorophylle.net pour connaître la
localisation de nos 13 boutiques concept

chlorophylle

**QUAND LA
TOXICOMANIE PREND
TOUTE LA PLACE**

faites les premiers pas
Cliquez sur le bouton
www.mindgame.ca



**DOMAINE
DE LA
FAUNE**

**Au cœur
de la ville**

Condominiums sur le golf
Structure de béton
Accès rapide et privé
Livraison printemps 2009

CONSTROBOURG

Le Golf à nos frais!

Droit de jeu gratuit pour l'automne 2008
50% de rabais sur la saison 2009

7740, rue du Daim, Charlesbourg
Autoroute Laurentienne, sortie rue de la Faune (154)

418.624.2007

www.domainedelafaune.com

Bureau des ventes ouvert
du lundi au jeudi de 11h00 à 18h30
du samedi au dimanche de 11h00 à 16h00



Phase 2 en prévente
Construction Automne 2008

CONFÉRENCE présentée par Dre Dominique Dufour, Chiropraticienne, D.C.
ARTHROSE : des moyens naturels à votre portée

**Mardi 4 novembre 2008
19h30**

Sur réservation
418 687-5372

CHIRO SANTÉ
Le Samuel-Holland, Édifice 3
840, Ernest-Gagnon
BUREAU 285, Québec

www.chirosante.ca



piéd en voie d'extinction

conduite à droite, permettent d'apporter les sacs de relais dans les boîtes grises, de livrer les colis, de faire la levée des boîtes postales rouges, etc.

L'employeur réduit ses coûts avec plus de polyvalence, ce qui évite de doubler la présence d'employés et lui permet de mettre au rancart ses plus gros camions. Postes Canada calcule aussi qu'il est plus rentable d'investir dans un camion que de payer les taxis aux facteurs pour qu'ils aillent dans les centres de distribution chercher leurs sacs.

Quant aux employés, ils récupèrent certaines tâches qui étaient confiées à des sous-traitants. Mais ce mode de distribution permet aussi à des facteurs d'expérience de prolonger leur travail sur le terrain, surtout s'ils sont indisposés par des limitations physiques. Ceux-ci marchent souvent plus de 12 km par jour, avec des sacs qui

pèsent plus de 10 kilos : les chevilles, les genoux, les hanches et le dos sont mis à rude épreuve. Et «c'est un travail plus physique qu'avant», estime M. Martel.

LE TRAVAIL CHANGE

La nature du travail change, souligne aussi M^{me} Barnard. Les facteurs livrent moins de lettres, mais plus de petits colis et d'imprimés. Qui plus est, on a éliminé, il y a plusieurs années, le service de livraison à la porte dans les nouveaux développements résidentiels. Le courrier est placé dans des boîtes postales communautaires, souvent distantes de plusieurs centaines de mètres. D'où la nécessité

Avantages à passer aux routes motorisées

- Les facteurs peuvent livrer des colis.
- Les facteurs peuvent faire la levée des boîtes postales rouges.
- Les facteurs avec limitations physiques peuvent continuer de travailler sur le terrain.
- Postes Canada peut mettre au rancart ses plus gros camions.
- Postes Canada peut arrêter de payer des taxis aux facteurs pour qu'ils aillent dans les centres de distribution chercher leurs sacs.

d'utiliser un déplacement motorisé. Au bout du compte, Postes Canada soutient qu'elle réussira à réduire son impact sur l'environnement, notamment en misant sur des véhicules hybrides (voir autre texte). Les facteurs

doivent d'ailleurs couper le contact à chaque fois qu'ils en descendent et fermer à clé — même si ce n'est que pour trois ou quatre adresses de livraison.

Le Soleil a constaté à de nombreuses reprises ces derniers

« Postes Canada est en retard (...) Des pays comme la Belgique, l'Allemagne, la Finlande et les États-Unis sont motorisés depuis longtemps »

— Christian Martel, directeur national, région du Québec, du Syndicat des travailleurs des postes

mois, à divers endroits, que ce règlement n'est pas toujours respecté... à la lettre!

Nouveaux camions moins polluants

Le passage des facteurs à pied à des routes motorisées ne fera pas augmenter les émissions de gaz à effet de serre (GES) de Postes Canada. Au contraire, la société fédérale croit baisser ses émissions de 14 % d'ici 2012, en misant sur des véhicules plus petits et des hybrides.

Postes Canada mène diverses expériences à travers le pays pour intégrer des véhicules moins polluants, confirme Hélène Barnard, une porte-parole.

Elle y a intérêt. Postes Canada est l'un des plus gros utilisateurs de véhicules de transport du pays. Son parc de plus de 7000 véhicules brûle chaque année environ 23 millions de litres de carburant dont le coût s'élève à plus de 20 millions \$. Ces véhicules émettaient 206 kilotonnes de gaz carbonique (CO₂) par année, en 2002. Les véhicules plus petits doivent remplacer les fourgonnettes entre 2010 et 2015.

Malgré tout, ce sont les immeubles vétustes qui font le plus augmenter l'empreinte écologique de Postes Canada. La Société s'y attaquera en rénovant ses bâtiments pour qu'ils répondent à l'écocertification LEED, à Vancouver, à Toronto et à Montréal. Elle a déjà annoncé la construction d'un bâtiment LEED, flamboyant neuf celui-là, pour le milieu de 2010, à Winnipeg.

Éric Moreault

Vente D'ouverture

Maintenant à Beauport coin Clémenceau et St-David

Jusqu'à dimanche seulement

SOMMIER GRATUIT VALEUR DE 300\$

2 PLACES

649\$

800 RESSORTS ENSACHÉS COUSSINET DOUBLE

ÉCHANGEZ VOTRE SOMMIER POUR 2 OREILLERS DE VISCOSE OU DE LATEX

PM

LA PLACE DU MATELAS

www.laplacedumatelas.com

Toujours moins cher ou votre matelas est gratuit*

90 nuits d'essai, échange sans frais*

Service de livraison gants blancs gratuit*

Nous récupérons votre matelas périmé

Fabrication sur mesure

Financement sans frais

Mise de côté sans frais

Québec	Ste-Foy	Lévis	Ste-Marie	Beauport
1100, Bouvier voisin de Club Jouet Tél. 418-780-3455	1270, Duplessis voisin de Cinéplex-Odéon Tél. 418-780-3689	110, Kennedy voisin de PFK Tél. 418-830-1414	800, Carter voisin de la sortie 91 Tél. 418-387-3635	3469, Clémenceau en face du Boston Pizza Tél. 418-614-6823



Laboratoire colossal, le LHC consiste *grosso modo* en un long tunnel circulaire de 27 kilomètres de circonférence où l'on fera accélérer des particules (deux jets en sens contraire) jusqu'à des vitesses très proches de celle de la lumière. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

LARGE HADRON COLLIDER

Des données seront analysées au Québec

Jean-François Cliche
jfcliche@lesoleil.com

Si tout se passe bien, certains des secrets les plus intimes de l'Univers pourraient bientôt se retrouver dans notre cour. Une partie des données que générera le Large Hadron Collider, ce gigantesque accélérateur de particules situé à la frontière franco-suisse, devraient en effet être analysées au Québec, et peut-être même à l'Université Laval, selon ce qu'a appris *Le Soleil*.

Laboratoire colossal, le LHC consiste *grosso modo* en un long tunnel circulaire de 27 kilomètres de circonférence où l'on fera accélérer des particules (deux jets en sens contraire) jusqu'à des vitesses très proches de celle de la lumière. Il en résultera des collisions qui permettront d'étudier le comportement de la matière à très haute énergie.

Plusieurs détecteurs scruteront ces tamponnages minuscules et produiront un flot astronomique de données à traiter. Le Canada héritera d'une partie de cette tâche par l'entremise du laboratoire TRIUMF de l'Université de Colombie-Britannique, très impliqué dans le LHC.

Ce centre de recherche distribuera ensuite ces données à quelques universités canadiennes dotées de supercalculateurs.

Les données seront distribuées à quelques universités canadiennes dotées de supercalculateurs

Or, deux de ces superordinateurs sont sur le point d'être assemblés au Québec — l'un à Montréal pour McGill et le réseau de l'Université du Québec, et l'autre à l'Université Laval. Le consortium de ces universités, nommé CLUMEQ, «apportera environ le tiers de ce que le Canada doit fournir comme capacité de calcul», dit Marc Parizeau, professeur au département de génie électrique et informatique de l'Université Laval, qui pilote le projet de superordinateur à Québec.

Laval ne compte aucun chercheur directement impliqué dans le LHC, dit M. Parizeau, mais des physiciens de McGill et de l'Université de Montréal le sont et pourraient se servir des installations de Québec.

Brigitte Vachon, professeure de physique des particules à McGill, en fait partie. «Ultimement, dit-elle, il va probablement y avoir des analyses qui vont tourner soit sur le site (du supercalculateur) de McGill, soit sur le site de Laval. À quelque part, quand on parle de machines comme celles-là, la localisation spécifique de l'ordinateur n'est pas si importante.»

CSST

Information publique

Amendes imposées dans le cadre de l'application du plan sécurité des machines

Cette publication vise à rappeler l'importance de la prévention des accidents du travail attribuables aux machines, conformément à la loi sur la santé et la sécurité du travail (LSST).

Région de la Chaudière-Appalaches

Personne déclarée coupable d'une infraction en vertu de l'article 237 de la LSST:

Employeur: Remorques JMS inc. 240, chemin De La Forge L'Isletville (Québec) G0R 2C0	Date de l'infraction: 25 novembre 2005 Lieu de l'infraction: 240, chemin de la Forge à L'Isletville Montant de l'amende: 5 000,00\$
--	---

L'employeur a compromis directement et sérieusement la santé, la sécurité ou l'intégrité physique d'un travailleur lors de l'exécution de travaux avec une machine.

Personnes déclarées coupables d'une infraction en vertu de l'article 236 de la LSST:

Employeur: Commission scolaire des Appalaches 650, rue Lapierre Thetford Mines (Québec) G6G 7P1	Date de l'infraction: 27 février 2007 Lieu de l'infraction: 950, rue Saint-Gérard à Disraeli 3 amendes totalisant 1 500,00\$
--	--

L'employeur n'a pas muni d'un protecteur ou d'un dispositif de protection une machine ayant une zone dangereuse accessible.

Employeur: R.C. Roy inc. 200, chemin de l'Écore Nord Vallée-Jonction (Québec) G0S 3J0	Date de l'infraction: 15 juin 2006 Lieu de l'infraction: 200, chemin de l'Écore Nord à Vallée-Jonction 2 amendes totalisant 1 000,00\$
--	--

L'employeur n'a pas muni d'un protecteur ou d'un dispositif de protection une machine ayant une zone dangereuse accessible.

Employeur: L'usine Tac Tic inc. 2030, 127e Rue Saint-Georges (Québec) G5Y 2W8	Date de l'infraction: 2 mars 2007 Lieu de l'infraction: 2030, 127e Rue à Saint-Georges Montant de l'amende: 700,00\$
--	--

L'employeur n'a pas muni d'un protecteur ou d'un dispositif de protection une machine ayant une zone dangereuse accessible.

Employeur: Precitech International inc. 237, route 204 Sainte-Rose-de-Watford (Québec) G0R 4G0	Date de l'infraction: 27 février 2007 Lieu de l'infraction: 237, Route 204 à Sainte-Rose-de-Watford Montant de l'amende: 600,00\$
---	---

L'employeur n'a pas fourni à ses travailleurs une machine sécuritaire et assuré son maintien en bon état.

Employeur: Centre d'usinage de Beauce inc. 1315, 2e Rue Sainte-Marie (Québec) G6E 1G7	Date de l'infraction: 8 septembre 2006 Lieu de l'infraction: 1315, 2e rue à Sainte-Marie Montant de l'amende: 500,00\$
--	--

L'employeur n'a pas muni une scie circulaire d'un protecteur ou d'un dispositif de protection.

Employeur: Les industries A.P. inc. 346, rue Saint-Joseph Laurier-Station (Québec) G0S 1N0	Date de l'infraction: 2 mars 2007 Lieu de l'infraction: 346, rue Saint-Joseph à Laurier-Station Montant de l'amende: 500,00\$
---	---

L'employeur n'a pas muni une scie circulaire d'un protecteur ou d'un dispositif de protection.

DE TOUTE FAÇON, VOUS CHERCHEZ SEULEMENT LES MEILLEURS CANDIDATS

EMPLOYEZ LA SECTION
CARRIÈRES
leSoleil

CSST

Information publique

Amendes imposées dans le cadre de l'application du plan sécurité des machines

Cette publication vise à rappeler l'importance de la prévention des accidents du travail attribuables aux machines, conformément à la loi sur la santé et la sécurité du travail (LSST).

Région de Québec

Personnes déclarées coupables d'une infraction en vertu de l'article 236 de la LSST:

Employeur: Moulure du Château inc. 10, rue Sainte-Marguerite Beauport (Québec) G0A 1E0	Date de l'infraction: 15 mars 2007 Lieu de l'infraction: 10, rue Route rurale 1 Sainte-Marguerite, Beauport Montant de l'amende: 500,00\$
---	---

L'employeur n'a pas muni une scie circulaire d'un protecteur ou d'un dispositif de protection.

Employeur: Créations Régis Groleau inc. 136, rue Jobidon Québec (Québec) G1B 3L8	Date de l'infraction: 5 avril 2007 Lieu de l'infraction: 136, rue Jobidon à Québec Montant de l'amende: 500,00\$
---	--

L'employeur n'a pas muni une scie circulaire d'un protecteur ou d'un dispositif de protection.

Employeur: Maibec inc. 660, rue Lenoir Québec (Québec) G1X 3W3	Date de l'infraction: 31 octobre 2007 Lieu de l'infraction: 245, chemin du Rang 13 à Shawville Montant de l'amende: 500,00\$
---	--

L'employeur n'a pas muni d'un protecteur ou d'un dispositif de protection une machine ayant une zone dangereuse accessible.



www.csst.qc.ca

La prévention,
j'y travaille!



www.csst.qc.ca

La prévention,
j'y travaille!

Nos fromages façonnés à votre goût

Cette année encore, La Maison Alexis de Portneuf et La Fromagerie 1860 DuVillage célèbrent la grande réussite de nos artisans et de nos fromages maintes fois primés. Chacun de nos fromages est produit de main de maître, par des artisans dévoués à la recherche de saveurs et d'arômes pour plaire aux différents palais. Fruit d'une approche artisanale traditionnelle, nos fromages sont façonnés avec amour et brossés, retournés, puis moulés à la main dans les règles de l'art. Une authenticité qui se savoure dans chaque bouchée...



Depuis 10 ans, le Québec souligne l'excellence des fromages fins produits ici grâce à ce concours professionnel où le public aussi a son mot à dire. En 2008, notre engagement à produire des fromages de grande qualité a été reconnu... et surtout goûté.

Au total, nos savoureux produits ont remporté 9 prix lors de la dernière édition de ce grand concours.



Bleubry

Un bleu québécois si doux et crémeux sous sa croûte fleurie qu'il plaît à tous les palais.

RÉCIPIENDAIRE DU CASEUS DE BRONZE ET GAGNANT DANS LA CATÉGORIE FROMAGE DE LAIT DE VACHE, À PÂTE MOLLE.

Chèvre des neiges

Quand le cœur balance entre le fromage de vache ou de chèvre, pourquoi pas une combinaison des deux ?

GAGNANT DANS LA CATÉGORIE FROMAGE DE DIFFÉRENTES ESPÈCES ANIMALES OU DE MÉLANGE DE LAITS.



Vacherin

Ce fromage à croûte lavée ravit par sa pâte tendre et onctueuse au goût de crème légèrement acidulée.

GAGNANT DANS LA CATÉGORIE FROMAGE DE LAIT DE VACHE, À PÂTE SEMI-FERME ET DANS LA CATÉGORIE CROÛTE LAVÉE.

Cendré de Lune

Vanté par les juges pour sa parfaite harmonie, le *Cendré de Lune* est un délicieux fromage cendré au lait de vache.

PRIX DU PUBLIC CASEUS 2008 ET GAGNANT DANS LA CATÉGORIE CROÛTE FLEURIE, MIXTE OU NATURELLE.



Le 6 octobre dernier, 2 400 fromages provenant des quatre coins du monde s'affrontaient lors de la 20^e édition du *World Cheese Awards*, concours le plus prestigieux et influent à l'échelle mondiale. Un moment de grande fierté pour nos maîtres fromagers puisque le *Cendré de Lune* de La Fromagerie 1860 DuVillage a remporté la 2^e place, toutes catégories confondues.

La nature généreuse de notre terroir et la passion hors du commun de nos ancêtres fromagers nous ont inspiré une tradition gourmande. Nous la poursuivons en façonnant nos fromages à la main et en y mettant tout notre cœur et notre passion.

Depuis 2 ans, nos fromages ont remporté plus de 50 prix ici et ailleurs. Recherchez-les !

Saputo

EN BREF

Deux jeunes filles blessées par une auto

→ La fête de l'Halloween s'est mal terminée pour deux jeunes d'une douzaine d'années, hier soir, vers 19h40, en face du 897, boulevard Pie XII, dans le secteur Sainte-Foy, alors qu'elles ont été heurtées par une voiture qui se dirigeait en direction nord. Selon le lieutenant Éric Imbeault, de la police de Québec, les deux filles traversaient la rue lorsque l'impact avec l'automobile est survenu. L'automobiliste roulait à basse vitesse, ce qui a permis de li-

miter au minimum les blessures. «On parle d'une blessure mineure aux genoux pour une, et pour l'autre, dans le pire des cas, on aura affaire à une commotion cérébrale.» Selon le lieutenant, les deux demoiselles ont pris la direction du CHUL afin de recevoir les traitements appropriés. **Matthieu Boivin**

Avis d'ébullition retiré

→ La Ville de Lévis a levé, hier, le dernier avis d'ébullition émis à titre préventif en juillet dernier dans l'arrondissement Desjardins en raison

de travaux majeurs pour l'installation de conduites d'aqueduc sur la rue Champagnat. L'été dernier, les résidents d'une trentaine de rues ont été concernés par cet avis. Dernièrement, avec l'avancement des travaux, ce n'était que quelques rues qui étaient sous le coup de cette mesure préventive. Les travaux sur la rue Champagnat jusqu'à l'intersection de la rue Saint-Omer seront complétés d'ici peu. Au printemps prochain, d'autres travaux seront entrepris sur la rue Champagnat en direction est et sur la rue Saint-Omer vers le boulevard de la Rive-Sud. **Pierre Pelchat**



Les Hurons-Wendat qui vivent sur la réserve ont voté à 80 %, alors que le taux chute à 60 % en incluant aussi les non-résidents. — PHOTO LE SOLEIL, STEVE DESCHÊNES

ÉLECTIONS À WENDAKE

Les habitants de la réserve votent en masse

Nadia Ross

nross@lesoleil.com

Les Hurons-Wendat sont allés aux urnes, hier soir. Des 1004 électeurs vivant sur le territoire de la réserve, 80 % se sont prévalus de leur droit de vote. Un taux de participation plus que satisfaisant, selon Hélène Boutet, directrice des élections.

Installé dans le gymnase de l'école primaire Ts8taïe, à Wendake, le bureau de vote a été très achalandé en après-midi. Quatre familles devaient élire leur chef en plus du grand chef de la nation. En tout, cinq candidats briguaient le siège de l'emblématique Max Gros-Louis. «Ça fait beaucoup de bulletins à dépouiller et en plus on va devoir le faire plusieurs fois», a-t-elle expliqué.

MODE PRÉFÉRENTIEL

Les Hurons-Wendat votent selon un mode préférentiel depuis huit ans. Le nouveau code électoral adopté par référendum en 2000 prévoit des représentations par clans familiaux et non par territoires ou sous la bannière d'un parti.

Aux deux ans, quatre des huit chefs de famille doivent déclencher des élections et le grand chef doit être élu le dernier vendredi du mois d'octobre, à tous les quatre ans. Autre nuance, les électeurs ne font pas une croix au bout du nom de leur candidat préféré, ils y inscrivent plutôt un chiffre, de un à quatre, pour indiquer leurs préférences.

Ainsi, tant qu'il n'y a pas de majorité absolue pour un candidat, les scrutateurs doivent redistribuer les votes en faveur du moins populaire vers le deuxième choix indiqué sur le bulletin. «C'est une tâche très ardue qui prend beaucoup de temps», ajoute M^{me} Boutet. Ça explique pourquoi les résultats tardent à être dévoilés. «Ça peut nécessiter jusqu'à cinq recomptages!»

Au moment de mettre sous presse, les gagnants de ces élections n'étaient toujours pas connus. Mais, tout portait à croire encore hier que le grand chef sortant Max Gros-Louis était toujours des favoris avec son plus proche rival, Konrad Sioui.

Des 2472 électeurs Hurons-Wendat, 1468 n'habitent pas sur la réserve. En incluant le nombre de bulletins en provenance de ces derniers à celui des résidents de Wendake, le taux de participation chute à moins de 60 %.

AU FIL DE LA MODE...

Découvrez le passé des tendances actuelles à Place Ste-Foy et sur www.aufildelamode.ca!

Laissez parler votre cœur...

Le don effectué suite à un décès est un geste d'espoir.

Il suffit de quelques minutes pour le faire.

Une carte témoignant de votre sympathie et de votre générosité sera envoyée à la famille éprouvée.

1 888 473-4636



FONDATION DES MALADES DU CŒUR DU QUÉBEC

Charmant brunch d'automne au restaurant le Birdie du club de golf Orléans

Variété de plats chauds et froids **9,95\$ + tx**
(12 ans et moins) **5,95\$ + tx**
Dimanche dès 10h

PRIX SPÉCIAUX POUR GROUPE

Réservation : **418 828-2269** ou **418 265-8654**

246, chemin du Bout-de-l'Île, Sainte-Pétronille, Île d'Orléans

ACHETONS IMMÉDIATEMENT Tableaux canadiens Offrons une grande valeur

Borduas, Cullen, Dallaire, Fortin, Franchère, Gagnon, Huot, Krieghoff, Lemieux, Milne, Morrice, Pellan, Pilot, Riopelle, Roberts, Savage, Suzor-Côté, Groupe des 7, maîtres européens et américains, etc.

Évaluation verbale gratuite pour les noms ci-haut mentionnés.

Galerie Claude Lafitte depuis 1975

2160, rue Crescent
Montréal (Québec) H3G 2B8
514 842-1270 • lafitte@lafitte.com

Orthèses 3D sur mesure

CONSULTATION GRATUITE

Plus de 60 cliniques au Québec

WWW.CLINIQUEDEPIEDEQUILIBRE.COM

CLINIQUE DU PIED EQUILIBRE

418 683-7433 (PIED)
1 877 785-7433 (PIED)

PLACE
SteFoy

2450, boulevard Laurier, Québec
Téléphone: 418 653-4184
placestefoy.com



Il est rare de nos jours d'utiliser une montre qui ne fonctionne pas avec une pile comme celle que tient Emma sur la photo. Pour nous rappeler qu'il faudra reculer nos horloges d'une heure cette nuit, elle écoute avec émerveillement le tic-tac des secondes qui s'égrènent sur cette vieille montre sertie de diamants. — PHOTO LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

On change d'heure!

Pierre Pelchat
ppelchat@lesoleil.com

Encore une fois, il faudra reculer nos montres et horloges d'une heure dans la nuit de samedi à dimanche, plus précisément à deux heures du matin. Nous aurons alors une heure de plus pour dormir ou pour se coucher plus tard le samedi.

Cette heure de sommeil de plus sera la bienvenue pour plusieurs personnes qui sont affectées par une baisse d'énergie due au manque de lumière du jour en ce temps de l'année. Selon un récent sondage Léger Marketing*, près de 40 % des Québécois se disent à court d'énergie et fatigués durant cette période.

La fatigue se fait surtout sentir chez les adultes de 18 à 35 ans (55 %) et parmi ceux qui travaillent

dans un bureau, dans le secteur des ventes et des services (26 %). Pour 3 % de la population, cela va jusqu'à se sentir dépressif. C'est encore plus vrai pour les personnes âgées, des 55-64 ans, les professionnels et les universitaires.

«Le changement d'heure vient amplifier le problème de manque d'énergie et de fatigue», dit André Gagnon, naturopathe pour la compagnie de suppléments alimentaires Land Art. Selon le sondage, une personne sur dix va jusqu'à réduire ses activités lors de la journée du changement d'heure.

Pour pallier à cette carence en énergie, il suggère d'adapter rapidement notre rythme de vie au changement d'heure. «Si on a l'habitude de dîner à midi, on continue de le faire le premier jour. C'est la même chose quand vient le temps de se coucher. C'est la bonne façon de récupérer

rapidement. Ça vaut aussi pour le décalage horaire après un voyage», indique-t-il. Il y a aussi des traitements de luminothérapie pour nous aider à surmonter notre déficit en lumière du jour.

M. Gagnon suggère de ne pas se coucher plus tard ce soir sous prétexte que nous avons une heure de sommeil de plus. Sans surprise, il recommande également la consommation de suppléments alimentaires pour raccourcir à tout le moins la période d'adaptation au changement d'heure, qui peut durer de cinq jours à trois semaines pour certains !

* Le sondage a été réalisé auprès de 1058 personnes au Québec entre les 10 et 15 septembre derniers. La marge d'erreur est de 3,1 %, 19 fois sur 20.

Un hiver doux en vue

TORONTO — Les Canadiens peuvent espérer vivre un hiver plus doux que l'an dernier, selon Environnement Canada. Les prévisions pour novembre à janvier indiquent ainsi que la première moitié de l'hiver sera plus douce que la normale, des Grands Lacs jusqu'à l'extrême

est du pays. Les précipitations devraient tourner autour des normales saisonnières dans la moitié est du pays, tandis que les Prairies recevront des quantités de neige dans la normale ou au-dessus. Les prévisions d'Environnement Canada pour décembre à février devraient être dévoilées à la fin novembre. *La Presse Canadienne*

Allô ? Hydro-Québec ? Allô !?!.. Ça risque d'être long...

L'attente vous semble longue quand vous appelez au service à la clientèle d'Hydro-Québec ? Elle l'est. Et ce n'est pas la faute des employés qui vous répondent, votre appel est important pour eux, sauf que...

Nos outils - tout neufs - sont d'une lenteur exaspérante.

La nouvelle technologie implantée au coût de 400 millions pour simplifier les tâches courantes n'est pas à la hauteur et ralentit considérablement le service téléphonique. Présentement, le traitement d'un appel pour un simple déménagement peut prendre jusqu'à trois fois plus de temps qu'auparavant. *Un instant, s'il vous plaît !*

Il y a beaucoup moins de monde pour vous répondre...

Depuis un bon moment déjà, notre employeur, Hydro-Québec, ne remplace plus les employés qui partent à la retraite et ceux qui quittent le service clientèle et recouvrement ; l'effectif fond continuellement. Nous voulons maintenir la qualité du service, mais nous ne sommes pas assez nombreux. *Ce n'est pas fini : ne coupez pas !*

Et comme si ce n'était pas assez, Hydro-Québec veut couper 205 autres postes dans notre équipe.

Est-ce vraiment le temps de mettre notre monde au chômage ?

Allô-ô !



Syndicat des employés de techniques professionnelles et de bureau d'Hydro-Québec
Section locale 2000
S.C.F.P. - F.T.Q.



Syndicat canadien de la fonction publique 1970

Faites le 1...
Faites le 2...
Veuillez raccrocher et rappeler plus tard...

FABRICVILLE

LUNDI ET MARDI 3 ET 4 NOV.

Ouvert plus tard jusqu'à 19h30

2

JOURS

ÉCONOMIES

SEULEMENT du temps des fêtes

Des rabais incroyables, vous devez le voir pour le croire!

Membres CLUB ELITE SEULEMENT

CRISS ANGEL

La magie est sortie de sa boîte

Kathleen Lavoie

klavoie@lesoleil.com



Critique

LAS VEGAS — À la télévision, Criss Angel a marché sur le lac Mead et s'est fait écraser par un bou-
teur. Impossibles à recréer en théâtre, ces illusions à grande échelle bénéficient de la «magie» du
montage. Sur scène, la marge de manœuvre de l'illusionniste s'évapore. Soudainement, il n'existe
plus d'écran entre l'œil du spectateur et lui. D'autant plus lorsqu'il se donne pour mission de faire
disparaître les boîtes qui font traditionnellement partie de ce type de numéros. C'est le défi que Criss
Angel et le Cirque du Soleil ont cherché, avec un certain succès, à relever avec *Believe*, présenté en
première mondiale hier soir, à Las Vegas.

Déterminés à réinventer le spec-
tacle de magie, comme le Cirque
du Soleil l'a fait pour le cirque,
Criss Angel et le metteur en scène
Serge Denoncourt ont concocté,
avec *Believe*, une production fai-
sant fi des clichés de cet art, pour
le décloisonner. En sortant litté-
ralement la magie de sa boîte et
en la frottant à d'autres formes
d'expression comme la musique,
la danse, la projection vidéo, c'est
à un spectacle d'une beauté rare-
ment égalée en magie auquel ils
convient le spectateur.

D'entrée de jeu, ce dernier est
entraîné dans un univers à des
lieues de celui qui a fait la gloire
du Cirque du Soleil depuis 25 ans.
S'ouvrant telle une version *live*
de l'émission *Mindfreak*, qui a
contribué à la popularité de Criss
Angel aux États-Unis, *Believe*
s'annonce comme un commen-
taire du magicien, micro à la
main, sur ses exploits les plus cé-
lèbres projetés sur grand écran.
C'est du moins le cas jusqu'à ce
que le New-Yorkais à l'allure de
rockstar subisse un violent choc
électrique qui le propulsera, de
même que le public, dans un
monde imaginaire fusionnant les
univers diamétralement opposés
du Cirque, ancré dans la réalité
de l'acrobatie, et de l'illusion.

S'inspirant de l'esthétique go-
thique du magicien, *Believe* évoque
par les incroyables costumes de
Meredith Caron, les chorégraphies
déjantées de Wade Robson (*So You
Think You Can Dance*), les éclai-
rages sensuels de Jeanette Farmer
et la musique omniprésente d'Eric
Serra (*Le grand bleu*, *Le cin-
quième élément*, *La femme Ni-
kita*, etc.) un théâtre délabré et
peuplé de personnages plus atta-
chants les uns que les autres.

Qu'on pense à ces cinq placiers
un brin négligés, irrésistibles
clowns servant d'assistants, aux
deux femmes d'Angel, la douce
Kalaaya et la froide Crimson, ou
encore à ce peuplement de lapins
créés par le talentueux Michael
Curry, tout ce petit monde inventé
permet de lier entre eux, en plus
de la narration d'Angel, une suite
ininterrompue d'illusions.

C'est simple et rapide!

**Les vérificateurs
de billets
libre-service
arrivent.
Essayez-les!**

Rien de plus simple et de plus sécuritaire que
de vérifier vous-même votre billet de loterie
chez un détaillant.

Il vous suffit d'introduire dans le vérificateur
votre billet émis par un terminal ou tout
autre billet portant un losange rouge
comme celui-ci.



Si votre billet est gagnant, le lot
s'affichera à l'écran, et vous n'aurez
qu'à présenter votre billet au détaillant.

Et n'oubliez pas : signez toujours
votre billet dès l'achat.

Pour en savoir plus sur les
vérificateurs de billets de loterie
dans votre région, visitez
lotoquebec.com/verificateur.



AVIS DE CORRECTION DE FUTURE SHOP

Veuillez noter qu'aux pages 1 et 2 de la circulaire du
31 octobre, l'annonce stipule «Ouverture à minuit pour
le jeu Gears of War 2». En fait, c'est une erreur, l'an-
nonce devrait stipuler «Ouverture à 8 heures le 7 no-
vembre pour Gears of War 2». Nos magasins seront
ouverts à 8 heures, le 7 novembre. Nous sommes dé-
solés pour tout inconvénient que cette situation aurait pu
causer à notre distinguée clientèle.

L'INFLUENZA
METTEZ VOTRE ANTIVIRUS À JOUR.

**Le ministère de la Santé et des Services sociaux
recommande le vaccin contre l'influenza (la grippe).**

Vaccin gratuit pour les personnes de 60 ans et plus, pour celles
qui sont atteintes d'une maladie chronique, pour les enfants
de 6 à 23 mois, et pour leurs proches.

www.msss.gouv.qc.ca/influenza

Santé
et Services sociaux
Québec



Criss Angel et le metteur en scène Serge Denoncourt ont concocté, avec *Believe*, une production faisant fi des clichés de l'art de la magie. — PHOTO LE CIRQUE DU SOLEIL

Si celles-ci risquent de décevoir les inconditionnels de *Mindfreak* en raison de leur échelle réduite, elles devraient impressionner les amateurs de magie par la relecture qui a été faite de tours classiques comme l'apparition et la disparition. Il n'y a rien, bien sûr, d'original à couper un homme en

deux ou encore à faire transformer des mouchoirs en colombes. Mais d'y parvenir sans les habituelles boîtes truquées, écrans de fumée et fondus au noir qui sont le propre de la magie traditionnelle, ça relève du défi.

Le spectateur doit, en outre, aimer la personnalité de l'exubé-

rant Criss Angel pour apprécier ce spectacle inspiré en partie de sa propre vie. Il est, dans cette production, partout et nulle part à la fois. En autant qu'on veuille bien y «croire».

Believe tiendra l'affiche du théâtre de l'hôtel Luxor, à Las Vegas, pour les 10 prochaines années.

S'inspirant de l'esthétique gothique du magicien Criss Angel, *Believe* évoque un théâtre délabré et peuplé de personnages plus attachants les uns que les autres



La Boussole
AIDE AUX PROCHES
D'UNE PERSONNE ATTEINTE
DE MALADIE MENTALE

Soirée de sensibilisation sur le trouble de personnalité limite

Jeudi 6 novembre 2008
De 19h à 21h30

À l'auditorium de la polyvalente Samuel-de-Champlain
2740, avenue Saint-David, Québec
Stationnement gratuit - Autobus 52



Marie-Sissi Labrèche

Déroulement de la soirée:

- Brève présentation du 2^e tome du collectif d'auteurs «*Trouble de personnalité limite et réadaptation - Points de vue de différents acteurs*» publié aux Éditions Ressources qui sera disponible en librairie le 27 novembre 2008
- Présentation d'extraits du film «*Borderline*», premier long métrage de Lyne Charlebois
- Discussion avec madame Marie-Sissi Labrèche, romancière et monsieur Claude Leclerc, inf. Ph.D.

Coût d'entrée: 5\$ - Arrivez tôt ! Places limitées.

Pour information:

L'Association québécoise de l'organisation limite de la personnalité (AQOLP): 418 802-6165
La Boussole: 418 523-1502

Merci à nos partenaires:

Le Ministère de la Santé et des Services sociaux, le Ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale, monsieur Jean-François Gosselin, député de Jean-Lesage, la Ville de Québec, arrondissement de Beauport, le Comité des usagers du centre hospitalier Robert-Giffard, la Caisse Desjardins de Limoilou, Max Films inc. et TVA Films.

Plus de 30 % de réduction. Bonne affaire.

Réservez d'ici au 4 novembre 2008. Pour les destinations internationales, voyagez d'ici au 28 février 2009. Pour les destinations américaines et canadiennes, voyagez un mardi, un mercredi ou un jeudi d'ici au 15 mai 2009^{*}.

ALLERS SIMPLES au départ de Québec offerts à partir de :

139\$ Toronto	179\$ Nassau, Bahamas	195\$ Halifax	195\$ Orlando	199\$ Fort Lauderdale
199\$ Tampa	209\$ La Romana, République dominicaine*	229\$ Montego Bay, Jamaïque • St. John's	235\$ Winnipeg	269\$ Regina • Saskatoon
279\$ Calgary • Edmonton	285\$ Kelowna	289\$ Abbotsford	299\$ Vancouver	309\$ Victoria
369\$ Fort McMurray • Grande Prairie				



Pour réserver un vol, visitez westjet.com, composez le 1 877 956 6982 ou communiquez avec votre agent de voyages.



WESTJET
PARCE QUE LE PROPRIO Y TIENT

*Le service pour les vols à destination de La Romana (République dominicaine) débute le 15 décembre 2008. *Les tarifs s'appliquent aux réservations effectuées au plus tard le 4 novembre 2008 (23h59, heure normale des Rocheuses). Pour les destinations internationales, voyagez d'ici au 28 février 2009. Pour les destinations américaines et canadiennes, voyagez un mardi, un mercredi ou un jeudi d'ici au 15 mai 2009. L'offre ne s'applique pas aux vols effectués entre le 18 décembre 2008 et le 4 janvier 2009. Les taxes additionnelles, les frais et les suppléments sont en sus, s'il y a lieu. Les tarifs annoncés incluent déjà le rabais. Le rabais s'applique aux tarifs réguliers de WestJet les plus bas. Sièges en nombre limité et pouvant ne pas être disponibles sur tous les vols. Nouvelles réservations seulement. Les billets doivent être achetés à l'avance. Non remboursable. Offre pouvant être combinée avec d'autres tarifs. Il est possible que certains vols ne soient pas offerts chaque jour de la semaine. Tarifs pour allers simples. Visitez westjet.com pour plus de détails.

GILLES VIGNEAULT AU PALAIS MONTCALM

Quatre-vingt ans fringants

Valérie
Lesage

vlesage@lesoleil.com



Critique

Si un jour je me rends à 80 ans, j'aimerais les 80 ans de Gilles Vigneault : fringants, allumés, lucides, modernes, créatifs et généreux. Notre grand poète a présenté hier soir au Palais Montcalm le spectacle de sa nouvelle tournée *Chemin faisant* avec la fougue et l'enthousiasme de la jeunesse.

À un âge auquel, chez beaucoup d'artistes, le génie créateur s'est essouffé depuis longtemps, Vigneault, lui, est arrivé sur scène avec huit chansons toutes fraîches, aussi belles que les classiques qu'elles ont côtoyées harmonieusement pendant la soirée. De *Si les bateaux* à

C'est à Natashquan, de *Joe Montferland* à *Lucas L'écolo*, de *Chemin faisant* aux *Gens de mon pays*, Gilles Vigneault a offert un tour de chant qui nous a fait dévorer les kilomètres du temps et de l'espace de son pays.

«La chanson, c'est la voix immense qui parle au nom du cœur humain», nous a dit Vigneault au début de son récital. Cette voix immense, de poésie fine et de mélodies évocatrices, nous a fait entendre l'amour. Celui de sa femme (magnifique *Je n'ai pas cessé de t'aimer*), celui de la terre et de la mer, celui des gens du pays, celui de la vie, celui du temps de vivre...

En présentant *Dévorer les kilomètres*, il a même rendu hommage au temps, d'une certaine manière. La chanson avait été amorcée pendant un voyage entre Montréal et Natashquan, pour faire patienter les enfants en voiture. L'auteur-compositeur était alors en vacances et n'avait pas trouvé suite à ses quatre vers.

Trente ans plus tard, il les a retrouvés sur un papier et le temps lui a donné les mots qui manquaient.

Dans cette chanson et tout au long du concert, les mots ont transporté la beauté de notre langue, qu'ils soient parlés ou chantés. Et il n'y en a eu aucun de trop, car Vigneault leur accorde respect et il sait les placer pour les faire résonner.

À la fin du concert, le public, qui avait fredonné avec Vigneault depuis le début, lui a offert une longue ovation, avant de lui chanter : «Mon cher Gilles, c'est à ton tour de te laisser parler d'amour...»

C'était si beau! Et le grand monsieur, avec son pianiste Bruno Fecteau et ses quatre autres excellents musiciens, est revenu nous chanter l'amour avec une émouvante générosité.

Gilles Vigneault, qui a reçu en début de soirée le médaillon d'honneur du 400^e anniversaire de Québec, donne un deuxième concert ce soir au Palais Montcalm.



Le public du Palais Montcalm a offert une longue ovation à Gilles Vigneault hier soir, avant de lui chanter : «Mon cher Gilles, c'est à ton tour de te laisser parler d'amour...» — PHOTO LE SOLEIL, MARTIN MARTEL

Télévisé nos 400 ans!

LA MEILLEURE PLACE EN VILLE!

DISPONIBLE EN MAGASIN **Nikon D90**

LE PREMIER REFLEX AVEC VIDÉO HD

- 12,3 méga pixels
- Fonction «Live View»
- Écran ACL 3"
- Lentille 18-55 VR stabilisée

1157\$

GARANTIE 2 ANS APPAREIL **GARANTIE 5 ANS** OBJECTIF

Nikon D40 467\$

- 6,1 méga pixels
- Objectif 18-55mm VR stabilisé

GARANTIE 2 ANS APPAREIL **GARANTIE 5 ANS** OBJECTIF

Nikon D80 797\$

- 10 méga pixels
- Objectif 18-55mm VR stabilisé
- Anti-poussière

GARANTIE 2 ANS APPAREIL **GARANTIE 5 ANS** OBJECTIF

100% RABAIS

SONY α 300 647\$

- 10,2 méga pixels
- Objectif 18-70mm VR stabilisé
- Visionnement direct

GARANTIE 2 ANS APPAREIL **GARANTIE 5 ANS** OBJECTIF

100% RABAIS

EPSON **GRATUIT** IMPRIMANTE COULEUR* + CARTE MÉMOIRE 4 GO

Nikon D60 677\$

INCLUS À L'ACHAT DE CETTE CAMÉRA : UN SAC DE TRANSPORT ET UN ENSEMBLE DE NETTOYAGE

CAMÉRA NUMÉRIQUE

- Lentille 18-55mm VR
- Lentille stabilisée
- 10 méga pixels
- Anti-poussière

677\$

GARANTIE 2 ANS APPAREIL **GARANTIE 5 ANS** OBJECTIF

840, BOUVIER, QUÉBEC **La clef de sol** **418-627-0840**

Photos à titre indicatif. * Quantités limitées.

Salon Éducation Emploi de Québec

14^e édition

mon moteur de recherche

- Formation
- Aide à l'emploi
- Perfectionnement
- Orientation

(imagine) L'espace science et innovation

du 29 octobre au 1^{er} novembre 2008

Dernière journée : Samedi 10 h à 16 h

Centre de foires de Québec
418 659-3212
www.SalonEducationEmploi.com

Entrée gratuite

Québec

énergie 98.9

rock détente 107.5

leSoleil

TVA

ZOOM MEDIA



L'HALLOWEEN POUR TOUS

L'Halloween n'aura pas été un déambulateur froid et fastidieux pour Tom-Emmanuel, sa sœur Anna-belle et sa mère Mylène, qui ont initié leur jeune Anthony à la Mascarade de la rue Racine, à Loretteville hier. La famille Bilodeau se déplace du centre-ville de Québec à chaque année pour participer à cette célébration. «Ça va très vite ici pour remplir les sacs et en plus l'ambiance est super!», ont lancé les parents, aussi emballés que leurs enfants. Les adolescents aussi y ont trouvé leur compte au kiosque VRAK.TV. Entre animations et jeux gonflables, commerçants et organismes ont distribué surprises et friandises aux centaines de monstres... petits et grands!

— PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

Pampers et Cheerios

Ensemble, pour des matins éveillés

Pampers et Cheerios[®] travaillent ensemble à vous offrir de beaux matins éveillés. Après une bonne nuit de sommeil grâce aux couches Pampers, assurez à votre tout-petit les plus beaux matins éveillés qui soient avec la collation à manger avec les doigts idéale de Cheerios.

- Les couches Pampers aident à emprisonner l'humidité jusqu'à 9 heures.
- Elles s'adaptent et s'ajustent afin d'arrêter les fuites.
- Une collation à manger avec les doigts idéale
- 1 g de sucre par portion
- Des bienfaits nutritifs.

© Pampers et Baby Dry sont des marques déposées de Procter & Gamble. * Marque de commerce de General Mills © General Mills, 2008.

Achat spécial
39⁹⁷ chac.
Jusqu'à épuisement des stocks

Pampers Grand Format Cruisers ou baby Dry
Tailles 3,4,5,6
N° 2853367/74/88...

Achat spécial
9⁹⁷ chac.
Jusqu'à épuisement des stocks

Lingettes pour bébés Pampers
5 ou 6 recharges de couches.
N° 2602579/4864/9283/74569...

Chute de prix
12⁹⁷ chac.
Coûtait 13.97

Couches Pampers Swaddlers pour nouveau-nés
N° 2604857/37120.

Nouveauté!

UnderJams
Night wear

Achat spécial
15⁹⁷ chac.
Jusqu'à épuisement des stocks

Sous-vêtement de nuit Underjams
N° 2604829/36/43/50.

Recevez par la poste une carte cadeau* de **15\$**

à l'achat de toute boîte de couches Pampers, taille 3, 4, 5 ou 6 ET de toute boîte de 5, 6 ou 7 recharges de lingettes Pampers entre le 15 juillet et le 15 décembre 2008.

*L'offre s'applique aux achats datés entre le 15 juillet et le 15 décembre 2008. Jusqu'à épuisement des stocks. Détails de l'offre sur le bon. Trouvez le bon en magasin ou téléchargez-le au www.walmart.ca.

Un millefeuille santé...



Cultivée au Québec... naturellement!

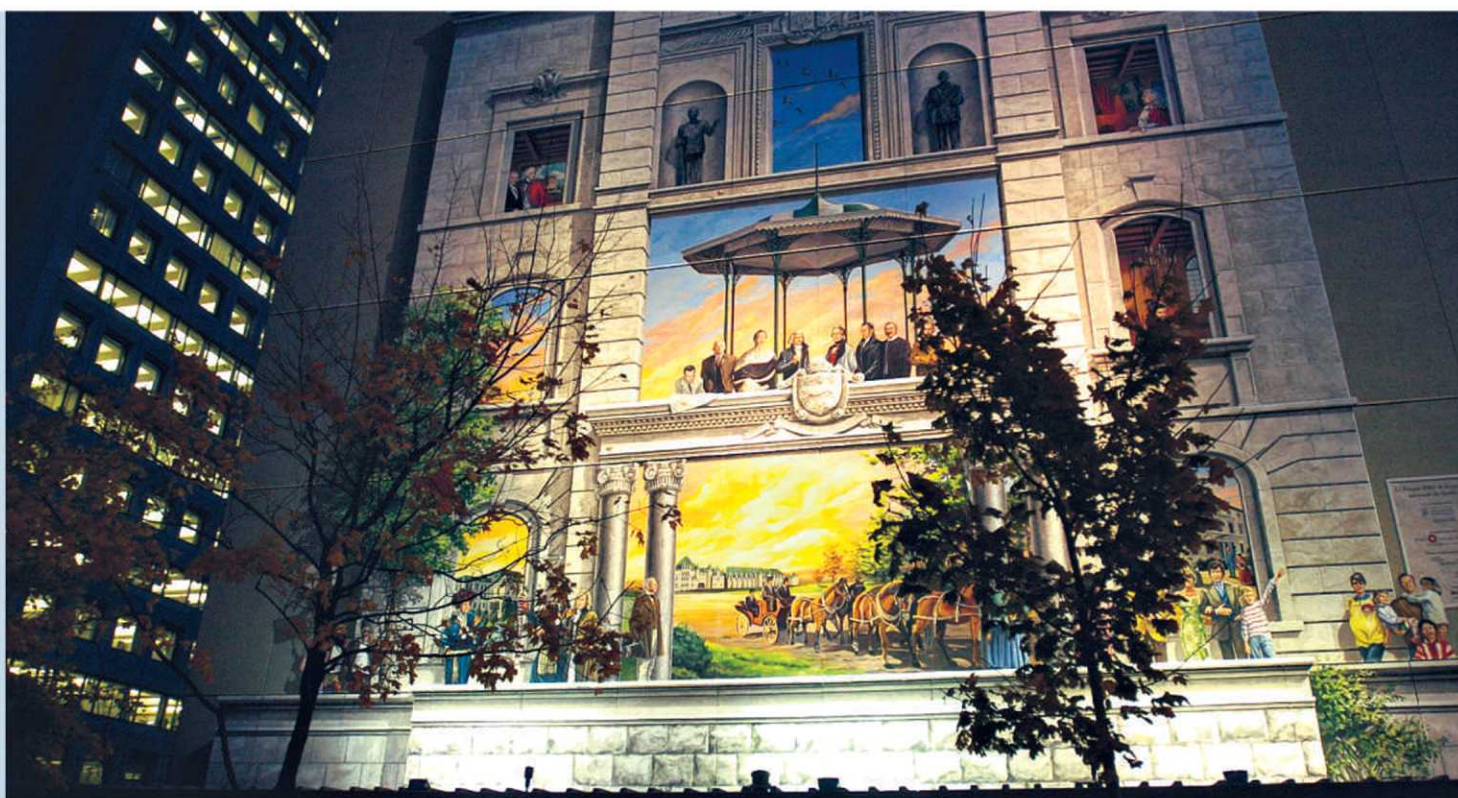


jardinmobile.com

LA FRESQUE BMO INAUGURÉE

Après avoir tant fait jaser, la Fresque BMO de la capitale nationale du Québec, peinte sur le mur sud-ouest de l'édifice Marie-Guyart (complexe G), a finalement été inaugurée jeudi. L'élément central de cette fresque en trompe-l'œil est constitué de la façade de l'hôtel du Parlement, où sont représentés divers personnages ayant marqué l'histoire politique du Québec. Elle «rend hommage à la ville de Québec et à son statut de capitale politique, fonction honorée dès les premiers balbutiements de la colonie», a indiqué par communiqué la Commission de la capitale-nationale. Le concept original de l'œuvre de 450 mètres carrés avait fait l'objet de critiques l'automne dernier, alors qu'on parlait d'en faire la fresque des capitales canadiennes. Le tollé avait incité la Commission à revoir son projet.

— PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABBÉ



Début de la vaccination contre la grippe

Claudette Samson

csamson@lesoleil.com

Retour de l'hiver oblige, la saison du vaccin contre l'influenza s'amorce. Dans la région de la Capitale-Nationale, une vaccination de masse a lieu aujourd'hui et demain dans 13 endroits différents. Les autorités sanitaires espèrent vacciner 16 000 personnes pendant ces journées.

Quelque 252 000 citoyens (38% de la population du territoire) sont visés par cette campagne qui s'étendra jusqu'au début du mois de janvier dans les CLSC et les cliniques médicales. Les personnes admissibles à la vaccination gratuite contre la grippe sont les enfants de 6 à 23 mois inclusivement, les personnes de 60 ans et plus, les personnes de tout âge souffrant d'une maladie chronique et les proches domiciliaires de ceux et celles qui prennent soin des personnes mentionnées, incluant les enfants.

La DSP se dit préoccupée cette année par la baisse de la vaccination enregistrée l'an dernier chez les malades chroniques, passée de 40 à 34%. Les parents d'enfants âgés de moins de deux ans sont eux aussi particulièrement invités à se faire vacciner.

Pour information sur les cliniques et les heures, composer le 418 525-1495 ou le numéro sans frais 1 888 299-1495, ou consulter le site www.rsss03.gouv.qc.ca.

Dans Chaudière-Appalaches, les gens sont invités à contacter leur CSSS pour savoir où se présenter, mais seul le territoire de Montmagny a procédé à une vaccination massive, la semaine dernière.

LES COCKTAILS, HORRIBLEMENT FACILE.

OBTENEZ 15% DE RABAIS SUR VOTRE ACHAT DE DEUX SPIRITUEUX OU PLUS.

• DU 31 OCTOBRE AU 2 NOVEMBRE •

18+ La modération a bien meilleur goût. **Educo Valcool**

PRENEZ GOÛT À NOS CONSEILS

SAQ

Titulaires de permis, agences de la SAQ, Comptoirs Vin en vrac et SAQ Dépôt exclus. Offre valide à l'achat de 2 bouteilles minimum de spiritueux de 750 ml et plus. Cette promotion est en vigueur les 31 octobre, 1^{er} et 2 novembre 2008 seulement et s'applique uniquement aux spiritueux offerts en succursale. Aucune substitution possible. Cette promotion ne peut être convertie en crédit. La promotion est en vigueur jusqu'à la fermeture de la succursale ou jusqu'à épuisement des stocks, selon la première éventualité. 18 ans et plus. Achats non cumulatifs. Aucune mise de côté n'est acceptée.

EST ET CÔTE-NORD

L'ADQ à la conquête de terres péquistes

Carl Thériault
Collaboration spéciale

RIMOUSKI — Les 10 députés sortants des circonscriptions du Bas-Saint-Laurent, de la Gaspésie, des Îles-de-la-Madeleine et de la Côte-Nord, soit sept péquistes, deux libéraux et un adéquiste (le chef de l'opposition officielle, Mario Dumont) devraient être de la prochaine bataille électorale, sauf peut-être Maxime Arseneau (PQ, Îles-de-la-Madeleine) qui disait réfléchir à son avenir politique d'ici la fin de semaine.

L'Action démocratique du Québec (ADQ) devra mettre les bouchées doubles pour combler, à brève échéance, ses candidatures dans 9 de ces 10 circonscriptions, des terres généralement péquistes.

L'ADQ fera connaître la liste complète de ses candidats au moment de l'annonce anticipée pour le 5 novembre du déclenchement des élections générales.

Les libéraux peuvent pour le moment compter sur quatre candidats dont deux figures de proue du gouvernement, le ministre Claude Béchard et la ministre Nathalie Normandeau et un candidat-vedette dans Rimouski, Raymond Giguère, ex-directeur général du Cégep de Rimouski. Il fera la lutte au député péquiste Irwin Pelletier élu en 2007.

Dans Matane, Nancy Charest a déjà commencé à travailler activement à la prochaine campagne... mais pas comme candidate pour un siège de député à l'Assemblée nationale.

L'ex-députée libérale de Matane, élue en 2003, mais battue en 2007 par quelque 200 votes par le péquiste Pascal Bérubé, entend revenir à la charge pour un poste à la Chambre des communes après avoir perdu de justesse lors des élections fédérales du 14 octobre. «Je veux faire avan-



Le chef de l'Action démocratique du Québec, Mario Dumont — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

cer les dossiers majeurs au gouvernement dans la circonscription de Haute-Gaspésie-La Mitis-Matane-Matapédia. Pour les élections québécoises, j'ai déjà commencé à travailler en appelant les chefs de paroisse...», a dit M^{me} Charest au *Soleil*.

Dans Matapédia, Jean-Yves Roy s'opposera à la député péquiste sortante, Danielle Doyer, qui sollicitera un cinquième mandat, tout comme Guy Lelièvre dans Gaspé.

Dans la circonscription de Mario Dumont, l'ex-maire de Rivière-du-Loup, Jean D'Amour et actuel président du Parti libéral du Québec, n'affrontera pas Mario Dumont cette fois, ayant déjà mordu la poussière contre le chef de l'ADQ à deux reprises, dont en mars 2007.

Lors des dernières élections fédérales, la circonscription la plus menacée pour le mouvement souverainiste avait été celle de Haute-Gaspésie-La Mitis-Matane-Matapédia où le bloquiste Jean-Yves Roy n'avait gagné que par 616 voix de majorité sur la libérale Nancy Charest créant toute la surprise de la soirée électorale dans l'Est.

BAIE-DES-CHALEURS

L'hôpital blâmé

Le Protecteur du citoyen formule des recommandations concernant le traitement des patients en santé mentale

Gilles Gagné
Collaboration spéciale

CAPLAN — Dans des rapports touchant deux cas de personnes traitées en santé mentale, le Protecteur du citoyen formule 13 recommandations à l'endroit du Centre hospitalier de la Baie-des-Chaleurs. Il établit que l'institution doit améliorer ses interventions afin d'éviter le plus possible le recours à l'isolement et à la contention des patients.

Pour l'un des cas analysés, le Protecteur du citoyen demande aussi à la direction de faire «cesser la pratique de marchandage, particulièrement lorsqu'il s'agit de l'usage de la cigarette, et rappelle au personnel les principes déontologiques et éthiques de sa profession».

Le Protecteur du citoyen recommande au Centre de santé et de services sociaux de la Baie-des-Chaleurs, qui administre l'hôpital de Maria, d'améliorer la communication entre le personnel et les patients en santé mentale.

La direction devra ainsi «s'assurer que le personnel infirmier (...) établisse et maintienne l'alliance thérapeutique avec les personnes hospitalisées en les informant de leur état de santé mentale et physique, en facilitant leur participation à la prise de décision relativement aux soins requis et en obtenant leur consentement libre et éclairé».

Ces recommandations combinent Anick Lepage, de l'organisme Droits et recours en santé mentale Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine et Doris Provencher, de l'Association des groupes d'intervention en défense des droits en santé mentale au Québec.

M^{me} Lepage a accompagné les deux plaignants, un homme et une femme, quand ils sont sortis de l'aile psychiatrique du Centre hospitalier de la Baie-des-Chaleurs avec le sentiment qu'ils n'avaient pas été bien traités.

«On a pleuré (...) Enfin quelqu'un de plus haut que nous qui dit ce que nous disons depuis 15 ans», a indiqué M^{me} Lepage, rappelant que les deux plaignants s'étaient présentés volontairement à l'hôpital. La dame a passé 60 jours en jaquette d'hôpital.

Doris Provencher signale que ce rapport est assez percutant pour changer des choses dans la province parce que «malheureusement, ce n'est pas le seul hôpital où ces choses arrivent. Ça se passe à peu près partout au Québec».

CONTENTION ET ISOLEMENT

Serge (prénom fictif), l'un des plaignants, a passé plus de deux mois à l'hôpital, dont, note-t-il, de trop longues périodes en contention physique et chimique, de même qu'en isolement. «À mon arrivée, j'ai passé deux semaines et demie en observation. Je prenais tous mes repas isolés. Si on ne peut parler de ce qu'on vit à d'autres, quand ça sort, ça sort tout croche. Je ne veux plus que d'autres personnes vivent ce que j'ai vécu. Des gens ne sont pas capables de se défendre.»

Le directeur du Centre de santé et de services sociaux, Bernard Nadeau, ne trouve pas le rapport dur. Il croit que le Protecteur du citoyen a mal compris les dossiers étudiés parce que les rapports n'étaient pas assez documentés. «Depuis 2007, il y a eu une formation majeure chez tout le personnel», plaide-t-il aussi.

Reprise des services ferroviaires en Gaspésie

CAPLAN — En plus d'inonder des sous-sols et d'endommager des routes, les fortes pluies de mardi et de mercredi ont forcé la Société du chemin de fer de la Gaspésie à réparer le pont enjambant le ruisseau Leblanc, entre Caplan et Saint-Siméon, ce qui a empêché le passage des trains jeudi. Un objet, probablement un tronc d'arbre, a lourdement percuté une

culée de béton du pont, forçant le personnel d'entretien de la Société du chemin de fer à inspecter la structure et à procéder à une réparation mineure, en ajoutant du béton. La circulation du train Chaleur de passagers de Via Rail entre Montréal et Gaspé, un convoi stoppé à Matapédia jeudi, reprend ce matin. *Gilles Gagné (collaboration spéciale)*

Renaud & cie vous offre

25% de rabais

sur **TOUTES** nos cafetières filtre et expresso en magasin.



Photos à titre indicatif

Renaud & cie
Vaisselle

qui depuis 1845 vous offre le plus grand choix de services de vaisselle, verreries, coutelleries et articles de cuisine à Québec

Plus qu'une référence... une ÉVIDENCE!



1257, boulevard Charest Ouest
(Angle St-Sacrement)
418 681-1944

Offre valide jusqu'au vendredi 7 novembre

Et toujours au 82, rue St-Paul, Québec 418 692-0122

Où est passée la crise?

Brigitte Breton

bbreton@lesoleil.com



La terre n'a pas tremblé cette semaine à Hérouxville ni à l'Assemblée nationale lorsque la ministre de l'Immigration et des Communautés culturelles, Yolande James, a présenté son plan global d'intégration des immigrants et de valorisation de la diversité. Et dire que l'an dernier, des Québécois disaient leur identité menacée et souhaitaient que Québec mette un frein à l'immigration!

La commission Bouchard-Taylor, cela vous dit quelque chose? Des mois d'audiences publiques et de recherches, 900 mémoires, 3,7 millions \$ et un rapport de 300 pages en mai dernier.

Au début de 2007, le gouvernement Charest avait dû mandater Gérard Bouchard et Charles Taylor pour apaiser une crise autour des pratiques d'accommodement reliées aux différences culturelles. Le Québec était sens dessus dessous.

Rappelez-vous. La soupe aux pois lardée risquait de disparaître du menu des cabanes à sucre, la religion catholique de s'effacer au profit des religions des «étrangers» à l'école, et la culture et les valeurs des Québécois de souche de se dissoudre dans un flot d'immigrants.

L'indifférence manifestée cette semaine par rapport au plan de M^{me} James montre la justesse de la thèse Bouchard-Taylor voulant que la crise autour des accommodements raisonnables en était une de perceptions.

De mauvaises perceptions alimentées par les dérapages médiatiques et par l'opportunisme politique de l'ADQ et du PQ auquel s'ajoute maintenant celui du Parti libéral à la veille d'élections. Que conclure d'autre?

Le calme est revenu sans que le gouvernement Charest ne procède à des changements majeurs et n'investisse beaucoup plus dans l'intégration des nouveaux venus.

Comme s'il suffisait de conserver le crucifix à l'Assemblée nationale pour que les craintes identitaires s'apaisent, que les différences s'estompent et que les immigrants que nous souhaitons toujours plus nombreux s'intègrent sans effort au Québec. À moins que les travaux de la commission n'aient eu un effet pédagogique extraordinaire.

Le plan de la ministre James ne change pas le cadre qui existait avant la commission Bouchard-Taylor.

La déclaration que devront dorénavant signer les futurs immigrants a en effet une valeur purement symbolique. Même sans un engagement écrit, les nouveaux arrivants se devaient de respecter les lois et les chartes établies au Québec et au Canada.

La déclaration sur les valeurs communes sera un simple rappel. Elle n'éliminera pas non plus l'obligation d'établir dans certains cas des compromis entre les droits des uns et ceux des autres. Les accommodements raisonnables continueront d'exister.

La déclaration que signeront les immigrants est symbolique

En fait, pour que les relations entre immigrants et Québécois de souche soient plus harmonieuses, il faut plus qu'une signature sur un bout de papier. Il faut aussi que les personnes nées ou établies ici depuis longtemps aient en tête ce que prescrivent nos lois et nos chartes, et les respectent.

On ne peut promouvoir la liberté de religion dans une charte et réclamer du même souffle que la nôtre ait prépondérance sur celle des autres dans la vie courante.

On ne peut exiger que les nouveaux arrivants maîtrisent notre langue si nous la malmenons nous-mêmes et si nous acceptons aisément de la laisser au vestiaire lorsque nous arrivons dans nos lieux de travail. On ne peut non plus insister sur l'égalité entre les hommes et les femmes si nous acceptons toujours des formes de discrimination.

Nous avons tout faux si nous pensons qu'il appartient aux immigrants de faire l'ensemble du travail. Nous devons tous faire un bout de chemin dans nos écoles, dans nos quartiers, dans nos institutions, dans nos milieux de travail. Le «nous» et le «eux» doivent apprendre à cohabiter, à vivre ensemble.

NON, NON... VERNER ET BLACKBURN NE SONT PAS SORTIS DU JEU



MON CLIN D'ŒIL **STÉPHANE LAPORTE**
Collaboration spéciale

L'Halloween est terminée, Maxime Bernier peut enlever son masque de gars content de son sort.

Les yeux ouverts

Robert Fleury

rfleury@lesoleil.com



« Ils n'avaient qu'à s'ouvrir les yeux », a dit Lise Thibault devant la Commission de l'administration publique de l'Assemblée nationale. La logique du «pas vu, pas pris, pas coupable», quoi!

L'ancienne lieutenant-gouverneure tentait ainsi de justifier des dépenses déraisonnables aux yeux des députés. Des dépenses que les vérificateurs généraux chiffrent à 700 000 \$. Ce n'est pas rien!

M^{me} Thibault s'est tournée vers un accusateur, le vérificateur du Québec, Renaud Lachance, lequel aurait manqué de rigueur, ne lui ayant jamais posé de questions. Et le comité exécutif est coupable d'avoir approuvé ses dépenses sans se questionner!

Il fallait un front de bœuf pour réagir ainsi aux questions pertinentes des élus — et un bien piètre sens de l'éthique. M. Lachance soutient qu'il a rencon-

tré la lieutenant-gouverneure trois fois, dont une en compagnie de la vérificatrice du Canada, Sheila Fraser...

Il n'est pas question ici de juger ou de condamner M^{me} Thibault. Cela relève de l'enquête policière. Quant aux autorités concernées, elles ont resserré leurs règles.

Comme si la représentante de la reine était au-dessus de tout soupçon!

Mais son attitude de victime est indigne d'une personne qui a occupé des fonctions qui symbolisent l'autorité de l'État.

Comment oublier qu'elle était la représentante de la reine! Comme si cela l'élevait au-dessus de tout soupçon et que

toutes les fantaisies devaient lui être accordées!

Le rôle d'un lieutenant-gouverneur se prête déjà à controverse : est-ce encore utile? M^{me} Thibault fait la preuve qu'on aurait pu faire l'économie de son travail de représentation, que nos finances publiques ne s'en seraient que mieux portées.

Quant à sa remarque à l'effet qu'«une femme de mon âge» — elle a 69 ans — n'aurait pas dû se retrouver devant une commission, elle est méprisante envers ces femmes actives et impliquées socialement.

Elle se discrédite en les qualifiant de «pauvres vieilles» : qu'importe leur âge ou leur statut social, les mêmes règles doivent prévaloir.

Espérons que le nouveau lieutenant-gouverneur, Pierre Duchesne, aura une meilleure opinion de ses fonctions... et plus de rigueur dans ses dépenses!

Témoignage | Gregory Charles, compositeur et interprète

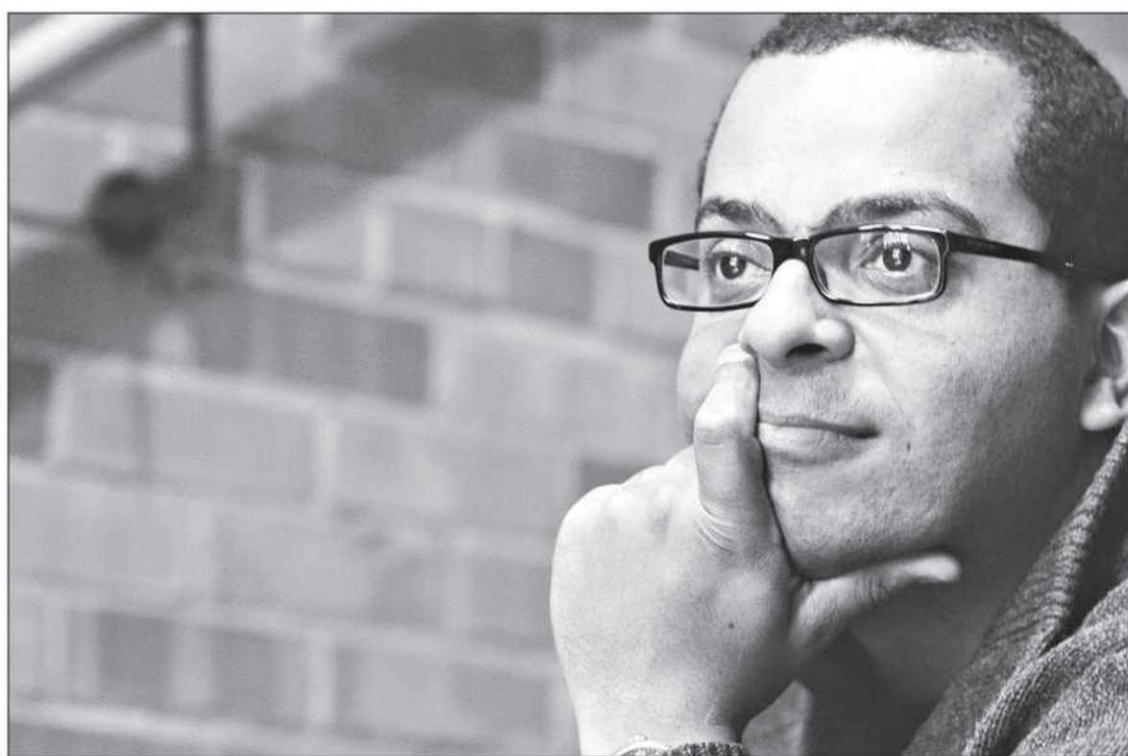
Je pleurerai quand Obama deviendra président...

En 1968, me racontait mon père, le candidat démocrate Robert Kennedy avait affirmé, devant une foule d'étudiants et d'organiseurs civiques, que l'Amérique devait changer, qu'elle changeait et que ces changements en feraient une cité brillante et inspirante que ceux qui, plus âgés et ayant subi l'oppression et l'humiliation, ne reconnaîtraient pas. Robert Kennedy avait même garanti qu'avant la fin d'un terme de 40 ans, l'Amérique élirait un premier président noir. Quarante ans, c'est cette année.

Quarante, c'est un chiffre presque biblique. C'est digne de la traversée d'un peuple affranchi dans le désert ou du jeûne d'un homme qui s'apprête à prendre sur lui les péchés des autres hommes. Quarante, c'est aussi le nombre d'années qui se sont écoulées depuis l'assassinat de Martin Luther King... Et depuis le jour de février où je suis venu au monde.

Le monde a changé en 40 ans. Mon père, étudiant aux États-Unis pendant les années 60, devait obligatoirement emprunter la porte arrière pour monter à bord des autobus et ne pouvait s'asseoir si une personne blanche ne trouvait pas de siège, même si cette loi avait été trouvée inconstitutionnelle.

Il y a 40 ans, le baiser partagé par le Capitaine Kirk et le Lieutenant Uhura (une femme noire), avait fait scandale. En 1966, mon père, anglophone noir, et ma mère, francophone blanche, formaient un couple multicolore presque extraterrestre. J'étais le seul petit garçon noir dans mes classes à l'école. Il y en avait un autre aussi, à Jonquière. C'était Stanley Péan.



Le monde a changé, affirme Gregory Charles, et la victoire de Barack Obama le confirmera. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Aujourd'hui, il est difficile de trouver des petites filles rousses aux yeux verts au milieu des visages bruns et olive que l'on aperçoit dans les écoles de la ville. Les couples polychromes sont plus nombreux et deviennent même la norme. Et le baiser du Capitaine Kirk semble bien insignifiant par rapport aux ébats multiethniques de *Desperate Housewives* ou de *Grey's Anatomy*.

Le monde, je vous dis, a changé. Et la victoire de Barack Obama le confirmera pour nous et pour l'Histoire. Ce sera la victoire du mouvement d'émancipation des Noirs qui a commencé quand les premiers esclaves ont posé le pied sur cette terre. Ce sera la victoire posthume de ceux qui sont morts

en opérant le légendaire Freedom Train, de ceux qui sont tombés à Gettysburg, de ceux qui se sont

« J'ai eu peur depuis plusieurs mois que le rêve qu'a fait naître en moi Barack Obama ne soit cruellement assassiné. (...) À présent, je n'ai plus peur. J'ai la foi. Je crois que c'est possible »

battus, bien qu'affectés à des régiments ségrégués, sur les plages de la Normandie sous le drapeau

d'un pays qui ne leur reconnaissait même pas le droit d'être citoyens, de ceux qui se sont opposés aux cruels lynchages, de ceux qui ont brûlé au Mississippi et de ceux qui ont bravé le système et exigé l'accès aux écoles et aux universités.

Ce sera aussi la victoire d'une femme blanche, sa mère, ayant élevé seule un garçon brillant, mais différent, dans une Amérique sans compassion. Ce sera la victoire de Jackie Robinson, de Jesse Owens, de Paul Robeson, de Medgar Evers, de Rosa Parks, de Sammy Davis, de Martin Luther King. Ce sera la victoire du genre humain. Ironique quand même de penser que celui qui sera élu en raison des énormes

changements sociaux des dernières décennies est celui-là même qui appellera l'Amérique à changer encore plus.

J'ai pleuré en écoutant les discours de Barack. Ce ne sont pas que des mots. Ce sont des images, des parcelles de temps et de vérité mises en phylactères oratoires. Ces envolées résument l'expérience collective de plusieurs générations. Celle de mon grand-père, né dans la pauvreté, victime de 200 ans d'esclavage dans les Antilles. Celle de mon père, se battant contre les injustices de sa jeunesse, mais espérant aussi améliorer sa situation et celle de sa famille. Et celle de ma génération, celle qui a tout et qui, par dépit ou par inconscience, semble parfois disposée à tout laisser s'écrouler au nom de la prospérité ou du moindre effort.

Nous n'en avons pas le droit. Obama, c'est aussi ça : un appel à la raison et à l'honneur, un appel à la responsabilité de toute une génération. La responsabilité de changer l'Amérique, de changer le monde, de changer l'Homme.

J'ai eu peur depuis plusieurs mois que le rêve qu'a fait naître en moi Barack Obama ne soit cruellement assassiné. Oui, assassiné. Barack et mon rêve. Mais à présent, à quelques jours de l'événement, je n'ai plus peur. J'ai la foi. Je crois que c'est possible. Je suis prêt, moi, citoyen du pays voisin, mais copilote du même vaisseau spatial, à répondre à son appel.

Je pleurerai la semaine prochaine quand Barack Obama deviendra *President-elect* des États-Unis d'Amérique. Je sais que mon père pleurera aussi.

VOS RÉACTIONS

Les propos de Lise Thibault

« J'ai donné sans compter... »

Vous n'aviez pas besoin de le dire, M^{me} Thibault, nous le voyons que vous n'avez pas compté! Au début de votre « règne », je vous admirais pour les valeurs que vous véhiculiez, partout où vous alliez. Maintenant, je suis déçu de voir que vous ne manifestez aucun regret, aucune compassion pour le pauvre monde ordinaire qui a défrayé des dépenses dont on peut questionner la pertinence et surtout le lien avec votre rôle d'alors.

Quel employé ordinaire voit son employeur lui payer un voyage de vacances en plus d'avoir reçu son chèque de paye? Bien entendu, vous n'étiez pas une employée ordinaire, mais quand même, vous auriez pu défrayer

certaines de vos dépenses personnelles à même le salaire que vous receviez.

Vous avez donné du « panache » aux personnes qui disent souvent : « Ce n'est pas grave, c'est le gouvernement qui paie. » Je suis assez sensible normalement, mais les 40 minutes où je vous ai regardée à la télévision ne m'ont pas ému et au contraire, je me suis dit : « J'espère que M^{me} Thibault se souviendra des valeurs qu'elle véhiculait, il y a 11 ou 12 ans, et qu'elle remboursera au moins une bonne partie de ses dépenses non approuvées. » Plusieurs croient que votre situation se terminera comme pour l'affaire des commandites : les personnes importantes et riches s'en sortent toujours plutôt blanchies et sans rembourser quoi que ce soit. Je souhaite que

votre sens de la justice, de la compassion, fera mentir cette pensée.

Réal Mercier, (71 ans)
Québec

Ne jouez pas l'âgisme et la pitié!

(À l'Honorable (!) Lise Thibault)

Il fut un temps où vous aviez tout mon respect chère dame. Accéder à ce poste défini par la Constitution est une marque de respect en soi. Bien que vous venez de prétendre le contraire : vous avez abusé de vos privilèges. Vous avez oublié qu'il y avait un code d'éthique relié à vos fonctions, un code moral. Blâmer tous et chacun devant les députés vous a enlevé toute la crédibilité qu'il pouvait vous rester. De plus, jouer la

carte de l'âgisme et de la pitié envers la personne handicapée que vous êtes n'a pas eu l'effet escompté parce que voyez-vous, M^{me} Thibault, nous sommes une société plus évoluée que cela dans nos valeurs sociales. Ce n'est tout de même pas une raison pour nous prendre pour de vulgaires... valises!

Claude Montpetit
Québec

Et M^{me} Jean...

Qu'il était émouvant le plaidoyer de Madame Thibault, cette pauvre femme qui, après s'être fait prendre les mains dans le sac, reproche aux autres de ne pas l'avoir assez surveillée. Elle a pris le bien d'autrui, mais de façon honnête, plaide-t-elle. Pendant ce temps, Michaëlle Jean,

gouverneure générale, se déplace aux frais des contribuables pour ses vacances en France et dans les Caraïbes. Ses déplacements dépassent ceux du premier ministre et son personnel. Deux postes honorifiques, ne servant plus ou moins à rien, sauf à satisfaire l'ego des gens en poste.

Jean-Yves Marcoux
Saint-Elzéar

Écrivez-nous!

Écrivez-nous à opinion@lesoleil.com
Pour être publié dans le journal ou sur notre site Web www.cyberpresse.ca/le-soleil, votre commentaire doit être court et accompagné de votre nom, de votre adresse et de votre numéro de téléphone.

PRÉSIDENTIELLE AMÉRICAINE

Électeurs sous pression

Agence France-Presse
et Associated Press

WASHINGTON — À quatre jours de l'élection présidentielle américaine, les états-majors de Barack Obama et de John McCain lancent des opérations de ratissage de l'électorat de plus en plus serrées pour aller traquer les suffrages dans les États clés.

Parmi les États dans lesquels quelques milliers de votes sont susceptibles de faire la différence, les deux camps concentrent leurs efforts sur l'Ohio, le Nevada, la Floride et la Virginie, tous remportés par George W. Bush lors des dernières élections.

M. McCain s'est également investi en Pennsylvanie, un État pourtant remporté par le démocrate John Kerry en 2004.

Mais hier matin, le directeur de campagne de Barack Obama, David Plouffe, a annoncé lors d'une conférence de presse téléphonique que les démocrates allaient porter l'attaque au cœur du camp républicain en diffusant pour la première fois dans la campagne des publicités télévisées en Arizona, le fief de M. McCain.

Le sénateur de l'Illinois revendique «plusieurs millions de bénévoles» dans 770 bureaux aux É.-U., avec 1400 équipes de quartier rien que dans l'Ohio. Les équipes de campagne d'Obama ont atteint dans tout le pays un rythme de 400 000 contacts di-

rects ou téléphoniques par jour avec les électeurs potentiels.

«Nous avons passé beaucoup de temps à construire notre force organisationnelle, en passant l'été à mettre en place une force de frappe», a expliqué à l'AFP Jennifer O'Malley, la responsable des États clés pour le camp de Barack Obama.

Les deux candidats s'inspirent du plan des dernières 72 heures

de George W. Bush qui, en 2000 et 2004, avait permis de mobiliser les électeurs en sa faveur.

Parallèlement, depuis jeudi, John McCain sillonne les routes de l'Ohio en bus. M. Obama lui, était hier dans l'Iowa.

Mike DuHaime, directeur politique de la campagne de McCain, a expliqué hier matin lors d'une conférence de presse téléphonique, que les républicains

avaient réalisé 5,3 millions d'appels téléphoniques et contacts directs ces derniers jours dont 1,3 million seulement jeudi. Les républicains revendiquent 1,1 million de bénévoles sur le terrain.

Dans le sondage quotidien *Washington Post/CBS News* d'hier, le rapport était de 52 % pour le candidat démocrate contre 44 % pour son rival républicain.



Un voisin de Barack Obama, à Chicago, s'est mis dans la peau du prétendant à la présidence, le temps de célébrer l'Halloween, au moment même où le vrai Barack Obama était lui aussi dans le quartier, passant l'Halloween avec ses enfants. D'où la présence des photographes et des journalistes sur les lieux. — PHOTO AFP

Bush invite les Américains à voter en soulignant l'importance de l'enjeu

WASHINGTON — Le président George W. Bush a appelé ce matin tous les Américains à voter pour élire son successeur et un nouveau Congrès en soulignant l'importance des choix auxquels ils allaient procéder.

«Le moment est venu pour les Américains de prendre d'importantes décisions quant à l'avenir de notre pays», a dit M. Bush dans son allocution radiophonique hebdomadaire.

«J'encourage tous les Américains à se rendre aux urnes et à voter», a-t-il dit.

Les Américains vont aux urnes à un moment de profonde inquiétude pour la santé économique des États-Unis, de grande incertitude sur l'issue des guerres en Irak et en Afghanistan et plus généralement sur la direction que prendra leur pays.

Quelle qu'elle soit, John McCain et Barack Obama ont promis qu'elle serait différente de celle suivie par M. Bush.

Plus de 20 millions d'Américains avaient par ailleurs déjà voté par anticipation hier.

John McCain se rend aujourd'hui à la très populaire émission de la chaîne de télévision *Saturday Night Live*, dont les parodies politiques, notamment sur sa colistière Sarah Palin, ont fait les délices des téléspectateurs.

«Supermajorité démocrate au Congrès ?

Eileen Alt Powell
Associated Press

NEW YORK — Donnés favoris dans les sondages, les démocrates visent la «supermajorité» de 60 sièges sur 100 au Sénat, celle qui leur permettrait de faire passer les réformes sociales de Barack Obama. Mais leur victoire au rouleau compresseur susciterait aussi de très fortes attentes.

Mardi, les Américains éliront leur président, mais aussi les gouverneurs de 11 États, et ils renouvelleront 35 des 100 sénateurs ainsi que la totalité des 435 députés à la Chambre des représentants.

Les démocrates ne possèdent qu'une majorité étroite de 51 contre 49 à la chambre basse. Ils ont donc placé la barre à neuf

sièges supplémentaires, sachant que le contexte général leur est favorable, avec la crise économique et financière, la guerre en Irak et l'impopularité record du président sortant.

En outre, malgré ses efforts, John McCain n'a pas réussi à se démarquer suffisamment de

Jusqu'à 60 sièges au Sénat, peut-être, pour le parti de l'âne

George W. Bush pour apparaître comme le républicain du changement pour la Maison-Blanche. Plusieurs scandales, comme celui du sénateur Ted Stevens de l'Alaska, 84 ans, reconnu coupable de corruption il y a quelques jours, de même que des dissensions internes, ont, qui plus est, ébranlé le Parti de l'éléphant.

Pour atteindre les 60 pour 100 au Sénat, les démocrates devront ainsi s'emparer de certains sièges traditionnellement républicains dans le Sud. Les efforts d'Obama dans cette région et la campagne nationale d'incitation à l'inscription sur les listes pourraient porter leurs fruits.

«Il y aura forcément une participation afro-américaine plus forte», estime le sénateur démocrate de New York Chuck Schumer, président du Comité de campagne sénatorial démocrate.

Si Obama remporte la présidentielle avec une forte majorité aux deux chambres du Parlement, les démocrates devant probablement améliorer aussi leur score à la Chambre des représentants, «il aura des occasions historiques de faire avancer la réforme de la sécurité sociale, la politique énergétique et d'autres programmes

sociaux», souligne Bruce Cain, politologue à l'Université de Californie de Washington.

À l'inverse, si le républicain McCain est élu à la Maison-Blanche face à une forte majorité démocrate au Sénat, note M. Cain, «on peut difficilement prédire si le Congrès sera ouvert à la collaboration avec (le président)».

DÉBATS COUPÉS COURT

S'ils envoient 60 démocrates ou plus au Sénat, les démocrates disposeront de la «supermajorité» requise pour couper court aux débats si les républicains tentent de les faire traîner en longueur (*tactique du filibuster*) pour empêcher le vote. Et ils espèrent bien faire basculer des bastions républicains dans leur escarcelle.

Trois sièges «rouges» (républicains) devraient virer au bleu avec le départ à la retraite des sé-

nateurs John Warner de Virginie, Pete Domenici du Nouveau-Mexique, et Wayne Allard du Colorado.

Le seul républicain briguant un siège démocrate au Sénat, John Kennedy, par ailleurs ex-démocrate, semble mal parti en Louisiane pour détrôner la sénatrice Mary Landrieu.

Mais si les chances sont du côté démocrate, le politologue Bruce Cain souligne que les attentes seront aussi plus fortes en cas de vague bleue au Congrès.

«C'est beaucoup plus difficile de rejeter la faute sur l'autre parti quand c'est vous qui contrôlez», note-t-il. Si rien n'est résolu dans les deux ans, les électeurs pourraient punir les démocrates pour avoir failli à leurs promesses, et voter républicain aux prochaines sénatoriales partielles et législatives.

**ENFIN UN VÉHICULE MULTISEGMENT ÉCONERGÉTIQUE
QUI SÉDUIRA MÈRE NATURE, VOTRE MÈRE, VOTRE
BELLE-MÈRE ET JUSQU'À SIX AUTRES PASSAGERS.**

8,4 L/100 KM SUR ROUTE¹ • 12,7 L/100 KM EN VILLE¹ • 3 297 L D'ESPACE UTILITAIRE²



VOICI LE TRAVERSE 2009 DE CHEVROLET. VOUS SEREZ ENCORE PLUS SÉDUIT LORSQUE VOUS DÉCOUVRIREZ SES SIÈGES AVANT CHAUFFANTS ET RAFRAÎCHISSANTS, SA CAMÉRA DE VISION ARRIÈRE, SES ROUES DE 20 PO EN ALUMINIUM ULTRABRILLANT ET SON SYSTÈME DE NAVIGATION SUR DVD AVEC RECONNAISSANCE VOCALE³.

VISITEZ CHEVROLET.GM.CA OU RENDEZ-VOUS CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE POUR EN SAVOIR PLUS.

CHEVROLET  **TRAVERSE**

1. SELON LES ESSAIS EFFECTUÉS PAR GM CONFORMÉMENT AUX MÉTHODES APPROUVÉES PAR TRANSPORTS CANADA, SUR LE MODÈLE À TRACTION AVANT ÉQUIPÉ D'UN MOTEUR 3,6 L AVEC TRANSMISSION AUTOMATIQUE 6 VITESSES. 2. ESPACE UTILITAIRE AVEC LES SIÈGES DE LA DEUXIÈME RANGÉE RABATTUS ET LES SIÈGES DE LA TROISIÈME RANGÉE ENLEVÉS. 3. CES CARACTÉRISTIQUES SONT SOIT DE SÉRIE OU OFFERTES EN OPTION SUR CERTAINS MODÈLES. VEUILLÉZ CONTACTER VOTRE CONCESSIONNAIRE OU VISITER CHEVROLET.GM.CA POUR TOUS LES DÉTAILS.

Les blagues sur Obama passent mal

Kerry Sheridan
Agence France-Presse

WASHINGTON — Les blagues sur Barack Obama passent mal dans le contexte racial délicat des États-Unis, où seuls des comédiens noirs se hasardent à plaisanter au sujet du candidat démocrate qui pourrait devenir le premier non-Blanc à s'installer à la Maison-Blanche.

«Est-ce que je voudrais un président Noir-Noir? Bien sûr!» s'exclame le comédien d'origine africaine David Alan Grier, dans sa nouvelle émission *Chocolate News*. «J'en veux un tellement Noir qu'aucun taxi de Manhattan ne s'arrête pour le prendre».

«Il faudrait qu'il soit si noir que quand il arrive à l'ONU, les chefs d'État disent: "Oh non, pas ce fils de p..."», poursuit le comique.

«Mais en attendant que ce jour arrive, il faudra se contenter d'une moitié», ajoute-t-il, faisant allusion au fait que Barack Obama est un métis, de père Kenyan et de mère Américaine. «Et aux Blancs qui n'arrivent pas à franchir le pas, je dis: Votez pour la moitié blanche!»

David Alan Grier a eu l'idée de lancer *Chocolate News*, un faux journal diffusé sur la chaîne du rire Comedy Central, en constatant qu'une blague de son confrère John Stewart sur Obama tombait totalement à plat auprès du public. «Grier s'est dit: "Si quelqu'un peut faire des plaisanteries sur Obama, c'est bien moi"», explique Lauren Corrao, directrice des programmes.

Loin de l'humour corrosif et des gros mots de Grier, son concurrent D. L. Hughley tente quelque chose de plus consensuel sur la chaîne d'information CNN. Dans *D. L. Hughley Breaks the News*, ce comédien Noir a par exemple

annoncé que Barack Obama projetait de rembourser les bijoux dentaires en or, appréciés des rappeurs «bling-bling», dans sa réforme de l'assurance maladie.

Mais cet humour ne plaît pas à tout le monde. «C'est une émission choquante qui perpétue les stéréotypes négatifs sur le compte des Noirs», dénonce un internaute sur le blogue black politicalthought.com.

Jusqu'à présent, les blagues sur les Noirs étaient l'apanage d'acteurs de cinéma comme Eddie Murphy et ne passaient pas dans des émissions grand public.

«Grâce à l'humour, on peut se moquer d'une autre race ou de soi-même et ça n'est pas trop grinçant», souligne Gary Weaver, spécialiste des questions interculturelles à l'American University de Washington, observant que les comédiens peuvent soulever le débat sur des sujets tabous dans la société.

Mais dans un pays où les émeutes raciales restent des souvenirs assez frais, la question est sensible, ajoute l'universitaire. Beaucoup de Noirs évitent le sujet de la race par peur «de donner aux Blancs une excuse de ne pas voter pour Obama», explique-t-il.

Alors que l'assassinat de Martin Luther King reste présent dans les mémoires, «beaucoup d'Africains-Américains ont peur de voir des racistes recourir à la violence et estiment qu'il vaut mieux ne pas trop insister sur le fait qu'Obama est Noir», ajoute M. Weaver.

Lena Williams, auteur d'un livre sur le racisme, s'inquiète aussi de l'humour de *Chocolate News*, même si elle le trouve drôle. «Cela renforce la caricature», s'alarme-t-elle. Mais Comedy Central défend l'émission. «Tant que l'on reste drôle, spirituel et dans la satire, on peut s'attaquer à presque tous les sujets», assure la directrice des programmes.

Résidence pour gens heureux
Pour une tranquillité d'esprit, confort et sécurité

Possibilité de rachat de bail

Une réalisation de **JACQUES**

LES JARDINS DE LA NOBLESSE

- Salle à manger
- Salle de luminothérapie
- Animation et loisirs, cinéma maison
- Service de santé
- Studio, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 et 5 1/2
- Court séjour pour convalescence, période d'essai ou de repos
- Stationnements intérieurs
- Piscines intérieure et extérieure
- Face au parc Henri-Casault

CHOIX DE REPAS ET SERVICES SELON VOS BESOINS

APPARTEMENTS NEUFS MODÈLES À VISITER
418 624-3000
425, boul. de l'Atrium (voisin de la Maison de Jade à Charlesbourg)

ROLEX

OYSTER PERPETUAL DAY-DATE
EN OR JAUNE 18 CARATS

Depuis 1969
Fernand Racine inc.
Dépositaire exclusif pour l'Est du Québec
745, 5^e Rue, Shawinigan 819 537-9644
Accrédité pour le service après-vente.

Serge Trump

Vous serez plus riche.

À VENDRE
DuProprio.com
Pas d'agent. Pas de commission
1 866 786.2623

Partys téléphoniques pour faire élire Obama

Françoise Kadri
Agence France-Presse

WASHINGTON — Chez les démocrates, l'heure est à la mobilisation maximale : à part le porte à porte, des bénévoles innovent avec des soirées *phone banking*, où chacun appelle les électeurs d'États clés afin qu'ils votent pour Barack Obama le 4 novembre.

Ann Ingram, une retraitée de 76 ans, ne connaît aucun des invités réunis dans la belle maison de Hillary et René Lake, dans le nord-ouest de Washington, mais elle est venue quand même : «J'ai contribué à la campagne d'Obama avec de l'argent mais je n'avais pas pu donner de mon temps.»

Comme la dizaine d'autres convives qui, entre deux coups de fil, dégustent des lasagnes ou du poulet frit, Ann s'est vu confier une liste d'électeurs présélectionnés à partir des registres publics. L'idée est d'appeler uniquement dans les États traditionnellement républicains susceptibles de basculer.

C'est la Virginie qui est au menu. René et Hillary ont demandé à la dizaine d'amis et militants présents de venir avec leur téléphone portable.

À côté du nom de l'électeur figure un petit script des choses à

dire et un questionnaire avec des cases à cocher : «mauvais numéro», «n'est pas là», «refuse de répondre», «votera pour Obama» ou «votera pour McCain», etc.

TECHNIQUES SOPHISTIQUÉES

Cette *phone banking party* (formule dérivant de *data bank*, «banque de données») est la dernière innovation de l'équipe d'Obama, qui s'était déjà illustrée pendant les primaires en utilisant des techniques sophistiquées (messages textes ciblés, site communautaire sur le modèle de Facebook).

En deux heures, Hillary a appelé une quarantaine de personnes. Selon elle, «il n'y a rien à perdre» dans cet intense démarchage, même quand son amie Michelle se fait racrocher au nez.

Hillary a elle-même eu affaire à un homme au ton rébarbatif : «Je n'ai rien à vous dire, je vote pour McCain» et à une femme apparemment terrorisée qui lui a glissé : «Je ne peux pas parler». Une autre a paru hésiter à lui livrer ses intentions de vote. «Dans le sud de la Virginie, les Noirs ont vécu la ségrégation et ont souvent un réflexe de victimes», commente Hillary.

Mike Fulsom, un Canadien de 22 ans qui saisit les données recueillies par d'autres dans le site

de campagne démocrate, sur-saute en lisant l'annotation : «À bas Obama» comme réponse d'un habitant de la Virginie profonde.

Cet étudiant juge «très importante» sa participation directe à la campagne, même s'il n'est pas Américain et ne peut pas voter. «L'élection du président améri-

cain n'affecte pas que les États-Unis mais l'ensemble du monde.»

Idriss, un cadre afro-américain, a plus de chance que d'autres : en ligne avec la localité de Virginia Beach, il tombe sur une jeune fille qui lui répond : «On est tous pour Obama dans cette maison.»

La soirée se termine, Ann la retraitée a la satisfaction du devoir accompli : «C'est super de faire des efforts pour quelque chose qui nous tient à cœur. Appeler encourage les gens qui sont en faveur d'Obama à vraiment aller voter et fait peut-être réfléchir les autres».

POUR FAIRE DES PLACEMENTS, VOUS ÊTES À LA BONNE PLACE.
LE NOM LE DIT :

ÉPARGNE PLACEMENTS QUÉBEC



CONTINUEZ LA BELLE VIE

Découvrez nos produits d'épargne et de retraite :

- Obligations à taux progressif • Obligations à taux fixe • Obligations à escompte
- Obligations Sécuri+ • Obligations boursières • Obligations d'épargne
- Épargne Flexi-Plus • Plan Épargne Périodique par prélèvements

BONI
DE
1%

la première année
pour les nouveaux
fonds REER

- + Capital garanti à 100 % par le gouvernement du Québec.
- + Aucuns frais de gestion et d'administration.

ÉPARGNE
PLACEMENTS
QUÉBEC

VOS
ÉCONOMIES
GARANTIES
À 100 %

1 800 463-5229 | www.epq.gouv.qc.ca

Épargne
Placements
Québec

THÉÂTRE DE LA
BORDÉE

NIVEAU
PARKING
THÉÂTRE DE CRÉATION

REPRÉSENTATIONS
SUPPLÉMENTAIRES
LES 11 ET 12 NOVEMBRE!



Neuf auteurs, neuf textes, dix-neuf versions

REGARDS-9

28 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE 2008

Mise en scène de Michel Nadeau

TEXTES DE MARIE BRASSARD
JEAN MARC DALPÉ
KOFFI KWAHULÉ

ROBERT LEPAGE
FRANÇOIS LÉTOURNEAU
ALEXIS MARTIN

MICHEL NADEAU
ANNE-MARIE OLIVIER
MARC PRESCOTT

Fêtons 400 ans!

418 694-9721
info@bordee.qc.ca
www.bordee.qc.ca

315, rue St-Joseph Est
Québec (Québec)
G1K 3B3

Obama, McCain et Palin, vedettes de l'Halloween

WASHINGTON — À quatre jours de l'élection présidentielle, la fête de Halloween ne pouvait faire abstraction hier de la bataille politique opposant les candidats Barack Obama et John McCain, qui risquent de se croiser dans les rues américaines... par déguisements interposés.

Les ventes de masques à l'effigie des deux candidats se sont en effet multipliées ces derniers temps aux

États-Unis, ainsi que celles de costumes de la candidate républicaine à la vice-présidence Sarah Palin, facilement identifiable par ses lunettes et sa coiffure.

Mais le mauvais goût n'est jamais très loin. Un habitant de West Hollywood a suscité récemment une controverse en accrochant un mannequin représentant Sarah Palin dans une posture de pendue. Devant les réactions hostiles suscitées, il a finalement décroché l'objet.

Le site Internet **coolest-homemade-costumes.com**, géré par Elad Shippony, s'est vu quant à lui proposer de créer un costume de kamikaze, avec une ceinture d'explosifs. M. Shippony, qui gère le site depuis Israël, et dont les clients sont principalement américains, s'est dit horrifié par le costume, mais a tout de même diffusé l'idée sur son site, car «en Amérique, on ne sait jamais vraiment — surtout à l'Halloween, qui est une fête si folle — quelles sont les limites». Bombardé de messages d'internautes furieux, il a rapidement fait marche arrière.



Un habitant de West Hollywood a suscité un tollé en accrochant un mannequin représentant Sarah Palin dans une posture de pendue. Devant les réactions hostiles, il a finalement décroché l'objet. — PHOTO REUTERS

SOLDE DE LIQUIDATION DE MATELAS

NOS PRIX SONT IMBATTABLES, COMPAREZ ET SOYEZ CONVAINCU !

1 SEMAINE SEULEMENT

**ÉPARGNEZ UN
30%-60%
DE PLUS**

- SUR TOUS LES MODÈLES DE PLANCHER DISCONTINUÉS;
- SUR TOUS LES MODÈLES DE PLANCHER AUX PRIX GARANTIS LES PLUS BAS !



SIMMONS DUNCAN AVEC TISSUS DISCONTINUÉS

Jumeau	399 ⁰⁰	Épargnez 30% de plus	279 ⁰⁰
Double	499 ⁰⁰	Épargnez 30% de plus	349 ⁰⁰
Grand	569 ⁰⁰	Épargnez 30% de plus	398 ⁰⁰
Très grand	849 ⁰⁰	Épargnez 30% de plus	589 ⁰⁰

SIMMONS BEAUTYREST LAKESHORE

Construction avec ressorts ensachés ainsi que le luxe de la laine et la viscose.

Jumeau	949 ⁰⁰	Épargnez 40% de plus	569 ⁰⁰
Double	1199 ⁰⁰	Épargnez 40% de plus	699 ⁰⁰
Grand	1299 ⁰⁰	Épargnez 40% de plus	779 ⁰⁰
Très grand	1899 ⁰⁰	Épargnez 40% de plus	1139 ⁰⁰

LINEN CHEST
parce que l'on est bien chez soi !

Québec Place Laurier
418.658.5218

Méga Centre Lebourgneuf
418.628.3795

13 magasins pour mieux vous servir ! Visitez www.linenchest.com

Aucun ajustement ne sera effectué sur les achats antérieurs. Vente finale sur tous les articles en liquidation. Jusqu'à épuisement de la marchandise ou le 9 novembre 2008.

**PLUS DE
1000 MANTEAUX
à faire rêver...**

3 étages à découvrir

La plus grande
sélection d'agneau
retourné à Québec

**12 MOIS
sans intérêt**

**Fourrures
DU VIEUX-PORT**

Échanger votre vieux
manteau? C'est possible!
Redonnez vie à votre fourrure,
laissez-nous vous surprendre

sans frais : 1 866 692-6688
www.quebecfourrure.com
55, rue Saint-Pierre, Québec
418 692-6686



APPEL D'OFFRES

LOT 00-131 ÉQUIPEMENT -
SERVICES ALIMENTAIRES

PROJET

MANMTL-08-21
CASINO DE MONTRÉAL

Les entrepreneurs peuvent obtenir
de l'information sur l'appel d'offres
en visitant le site internet de
l'entreprise :

www.casiloc.com

Si ce n'est plus un jeu...

Pour la plupart des gens, les jeux de hasard sont une façon de se divertir.
Mais si on n'arrive plus à se contrôler et qu'on a envie de continuer, même
quand on a vidé ses poches, en pensant que ça va finir par payer...

IL Y A DE L'AIDE QUI EXISTE.

MISE SUR TOI.

Jeu : Aide et référence 1 866 SOS-JEUX



une initiative de Loto-Québec

misesurtoi.ca

La Maison-Blanche nie déréglementer à tout-va au dernier moment

Agence France-Presse

WASHINGTON — L'administration Bush s'est défendue hier d'essayer de faire passer à la va-vite dans les dernières semaines qui lui restent, des réglementations qui favoriseraient les intérêts de l'industrie ou nuiraient à la protection de l'environnement.

Selon les médias américains, le gouvernement travaille actuellement à des dizaines de textes qui assoupliraient des réglementations s'appliquant aux émissions de polluants, à l'exploitation minière, à la pêche commerciale, mais aussi à des textes relatifs à l'avortement ou à la lutte contre le terrorisme.

Si elles passaient, ces nouvelles réglementations réclameraient de l'administration qui s'installera le 20 janvier beaucoup d'énergie pour être modifiées.

Un porte-parole de la Maison-Blanche, Tony Fratto, a contesté que l'administration sortante ait accéléré son travail ré-

cemment pour laisser en place ses réglementations quand elle partira. Il a fait valoir que certaines des réglementations en cours d'élaboration n'étaient pas forcément bien vues par le monde des affaires. Il a objecté que l'administration avait précisément pris des dispositions pour que le processus suive son cours sans à-coup et soit soumis à l'examen de tous les organes concernés.

Et il a comparé la situation actuelle avec celle qu'avait connue l'administration Bush quand elle avait pris la suite de l'administration Clinton.

«À l'époque, là, il y a vraiment eu une course à la réglementation», a dit M. Fratto devant la presse.

«Ce n'est pas ce que nous sommes en train de faire dans cette administration, le nombre de réglementations à l'examen est resté plutôt constant. Certaines des réglementations qui sont en train de voir le jour ne sont peut-être pas bienvenues dans la communauté des affaires, ajoute-t-il.»

Caisse démocrate bien garnie

WASHINGTON — Le candidat démocrate à la Maison Blanche Barack Obama a dépensé trois fois plus d'argent que son adversaire républicain John McCain pour financer des messages publicitaires au cours des derniers jours de la campagne présidentielle, selon une étude publiée hier.

Le sénateur de l'Illinois a dépensé 21,5 millions \$ rien qu'entre le 21 et le 28 octobre, contre 7,5 millions pour le camp républicain, selon des données recueillies par le Advertising Project de l'Université du Wisconsin.

«La campagne Obama est en passe de dépenser plus d'argent en octobre à la télévision — plus de 100 millions \$ — qu'aucune campagne dans l'histoire», indique la même source.

Ces données ne prennent pas en compte le film promotionnel exceptionnel d'une demi-heure, diffusée mercredi par l'équipe démocrate et qui aurait coûté plus de trois millions de dollars. **AFP**

Table d'hôte

Pastilla de confit de canard aux sept épices ou
Tartare de crevettes, concombres et fenouil

Potage du moment

Sauté de poulet satay **22,95\$**

Bar du Chili poêlé,
salade aux poivrons rouges grillés **25,95\$**

Noix de pétoncles frais
au lait de coco et cari rouge **27,95\$**

Entrecôte grillée et son sauté de champignons **31,95\$**

Fantaisie du chef

Thé, café

Spécial du mercredi
CÔTES LEVÉES
à partir de **9,25\$**

Beaugarte
RESTAURANT • BAR • DISCOTHÈQUE
BEAUGARTE.COM

2590, boulevard Laurier, Sainte-Foy
pour réservations : 418 659-2442

Beaucoup, beaucoup... les manteaux!

Photo à titre indicatif seulement

laliberté

595, rue St-Joseph Est, Québec. Tél.: (418) 525-4841

STATIONNEMENT GRATUIT (achat minimum requis)
* Soirs et fins de semaine
* Parcomètre : 1hr en tout temps

Félicitations! Merci! Bravo!
Fêtons nos 400 ans!

LASIK MD

VISION

La qualité à prix abordable!

Nouveau financement!

CORRECTION DE LA VUE AU LASER

À PARTIR DE

1\$ /jour* **OU** **490\$** par œil*

Dr Pierre Demers
M.D., FRCSC
40 000 interventions

Dr Avi Wallerstein
M.D., FRCSC
50 000 interventions

Dr Mark Cohen
M.D., FRCSC
50 000 interventions

Consultation GRATUITE : 418 266-6661 • www.lasikmd.com

QUÉBEC : Place de la Cité - Tour de la Cité - 2600, boul. Laurier, bureau 980

Accord D Desjardins

*Les prix peuvent changer sans préavis et peuvent varier selon la prescription. Correction personnalisée avec la technologie Zyoptix à 1750 \$ par œil. Applicable sur une chirurgie des deux yeux.
*Basé sur un financement de 60 mois à 13,5 % d'intérêt et sous réserve d'approbation de crédit de Services de cartes Desjardins.

Halifax | Hamilton | Montréal | Ottawa | Toronto | Winnipeg | Edmonton | Calgary | Vancouver

Les coups bas pleuvent à l'approche du vote

Agence France-Presse

WASHINGTON — Films antimusulmans, accusations de fraude,

fausse circulaire priant les démocrates de voter au lendemain du scrutin : les coups bas, simples farces ou propagande douteuse, se

multiplient à l'approche du jour de la présidentielle américaine. Traditionnels aux États-Unis quand le scrutin est imminent,

ces mauvais coups sont défendus par leurs auteurs en vertu de la sacro-sainte liberté d'expression.

En Virginie, une fausse circulaire indique que «tous les partisans des républicains et les indépendants soutenant les républicains voteront le 4 novembre, comme le prévoit la loi», mais que les démocrates «voteront le 5 novembre».

Un faux dépliant, distribué à Philadelphie, prévient que tous ceux qui n'ont pas payé leurs contraventions risquent d'être envoyés en prison à leur arrivée au bureau de vote.

Ces pratiques visent le plus souvent les minorités — qui soutiennent le démocrate Barack Obama — et, même si les informations truquées concernant les élections sont interdites, la loi est difficile à faire respecter.

C'est une façon «insidieuse» de dissuader des électeurs de voter et le plus souvent leurs auteurs restent impunis, souligne un rapport d'un organisme de surveillance de la vie politique, Common Cause.

Dernièrement, des adversaires du candidat démocrate ont vandalisé des pancartes plantées devant les maisons en remplaçant la lettre «b» d'Obama par un «s» pour en faire «Osama», l'orthographe anglaise du prénom du chef d'Al-

Qaida, Oussama ben Laden. Une jeune femme blanche de l'Ohio a raconté s'être fait graver un «B» (pour Barack) sur la joue par des agresseurs parce que sa voiture portait un autocollant au nom du candidat républicain John McCain. Elle a admis ensuite avoir menti et s'être mutilée elle-même.

Alors que beaucoup d'électeurs pensent encore qu'Obama est Arabe ou musulman, les boîtes aux lettres des électeurs des États clés ont été inondées de propagande islamophobe, notamment une vidéo intitulée *Obsession : la guerre de l'islam radical contre l'Occident*. Ce DVD a été envoyé à 28 millions de personnes par le Clarion Fund, association censée «informer l'opinion des menaces concernant la sécurité nationale». Le film montre des scènes d'enfants récitant des appels au jihad, entrecoupées d'images des jeunesses hitlériennes.

D'autres, comme le groupe chrétien Focus on the Family, peignent l'Amérique de 2012 comme un pays «où les magazines pornographiques seront exposés aux yeux de tous».

Une publicité du National Republican Trust PAC affirme qu'Obama a financé un permis de conduire au pirate de l'air du 11 septembre, Mohammed Atta. L'organisme de surveillance Factcheck.org qualifie cette publicité «de l'une des plus outrageusement mensongères de la campagne».

IL N'Y A RIEN DE TROP BEAU POUR VENDRE DE L'ALCOOL.

VRAI ☐ FAUX ☐

VOUS AVEZ ÉTÉ TÉMOIN DE PUBLICITÉS OU D'ACTIVITÉS PROMOTIONNELLES SUR L'ALCOOL QUI ENCOURAGENT LA CONSOMMATION EXCESSIVE ? DITES-LE-NOUS.

L'alcool n'est pas un produit comme les autres, c'est pourquoi sa publicité et sa promotion sont encadrées par des règles d'éthique qui respectent les valeurs sociales.

En vous adressant au Conseil d'éthique de l'industrie québécoise des boissons alcooliques, vous recourez à un organisme indépendant, doté du pouvoir d'intervenir, qui rend ses décisions rapidement et qui s'engage à respecter l'anonymat des plaignants.

Pour plus de renseignements et pour porter plainte :

www.educalcoool.qc.ca/ethique
info@conseilethique.qc.ca

CONSEIL D'ÉTHIQUE
 DE L'INDUSTRIE QUÉBÉCOISE
 DES BOISSONS ALCOOLIQUES

L'ACTUALITÉ 2008 EN CARICATURES!



Sous la plume d'**André-Philippe Côté**, l'un des caricaturistes les plus en vue au Québec, revivez l'actualité de l'année 2008 avec plus de 125 caricatures, dont 25 inédites!



Les Éditions
LA PRESSE

Offert en librairie et
 sur librairie.cyberpresse.ca

L'assassin de Rabin dit avoir été inspiré par Ariel Sharon

Ron Bousso

Agence France-Presse

JÉRUSALEM — Deux télévisions israéliennes ont renoncé à diffuser hier l'intégralité des entrevues réalisées avec l'assassin du premier ministre Yitzhak Rabin, après le tollé suscité dans le pays par la transmission d'extraits.

Le gouvernement, la presse et des hommes politiques de toutes allégeances ont exprimé leur indignation après la diffusion, jeudi, par les chaînes Deux et Dix de morceaux choisis d'entrevues de Yigal Amir, un juif extrémiste qui purge une peine de prison à vie.

Les entretiens téléphoniques avec Amir ont été réalisés sans l'autorisation des autorités pénitentiaires, à quelques jours du 13^e anniversaire de l'assassinat de Yitzhak Rabin, lors d'un rassemblement de paix à Tel-Aviv, le 4 novembre 1995.

Les deux chaînes ont annoncé avoir décidé de reporter la diffusion de ces entrevues, prévue hier, et de procéder préalablement à un examen à ce sujet.

Le chef du gouvernement de transition Ehud Olmert s'est félicité de la décision, estimant que ces entrevues n'avaient «rien à voir avec la liberté d'expression».

Yigal Amir, 43 ans, affirme avoir assassiné Yitzhak Rabin sous l'influence de la rhétorique de diverses personnalités politiques et militaires apparentées à la droite nationaliste et hostiles aux accords d'autonomie de 1993 avec les Palestiniens. Il cite en particulier l'ex-premier ministre Ariel Sharon, dans le coma depuis janvier 2006, le défunt général Rafaël Eytan, un ex-chef d'état-major, et l'ancien ministre du Tourisme, Rehavam Zeevi, assassiné par un groupe palestinien en 2001.

«Yigal Amir doit croupir en prison pour le reste de sa vie. En aucune circonstance il ne doit participer au débat public médiatisé», a déclaré le ministre de la Défense, Ehud Barak, chef du Parti travailliste qui était dirigé par Yitzhak Rabin.

«Les propos blasphématoires que nous entendons chaque fois que l'assassin ouvre la bouche et qui font l'objet d'une couverture médiatique nous déshonorent en tant qu'État et en tant que peuple», a renchéri Michael Melchior, député travailliste et rabbin.

Le chef du Parti national religieux, porte-voix des colons, Zvouloun Orlev, s'est élevé contre les entrevues «abjectes» du meurtrier et «la course à l'audimat».

Même son de cloche dans la presse. «Ces entrevues ne contribuent en rien à la liberté d'expression. On assiste depuis un moment à un processus de légitimation de ce minable meur-

trier», écrit le *Maariv* en éditorial. Pour le *Yedioth Ahronoth*, «la diffusion d'une entrevue avec Yigal Amir relève d'un journalisme méprisable, que rien ne peut justifier».

Yigal Amir n'a jamais exprimé de regrets pour le geste qu'il a posé. La frange la plus radicale de l'extrême droite a entamé une campagne nationale pour sa libération.

Salon Éducation Emploi de Québec

14^e édition

mon moteur de recherche

➤ Formation

Aide à l'emploi

Perfectionnement

Orientation

(imagine)

L'espace science et innovation

du 29 octobre au 1^{er} novembre 2008

Dernière journée : Samedi 10h à 16h

Centre de foires de Québec
418 659-3212
www.SalonEducationEmploi.com

Entrée gratuite

Québec

énergie 98.9

rock détente 107.5

leSoleil

TVA
RÉSEAUX MÉDIA
TVA.QUEBEC.CA

ZOOM MEDIA

Perdus dans le tourbillon du

DIABÈTE?

Venez y voir clair!

SALON DU DIABÈTE

6, 7 ET 8 NOVEMBRE 2008

CENTRE COMMERCIAL LAURIER QUÉBEC
(2^e étage - face au Future Shop)

Venez vous informer sur le diabète et les différents moyens de le prévenir et de le contrôler : nutrition, activité physique, contrôle de la glycémie, soins des pieds, insulinothérapie, etc.

SUR PLACE :

- Clinique de dépistage du diabète
- Infirmières spécialisées en diabète
- Diététistes
- Évaluation de vos pieds par une infirmière en podologie
- Démonstration des appareils utilisés pour le contrôle du diabète
- Organismes de soutien
- Information sur les projets de recherche dans notre région

C'EST GRATUIT !
Novembre, c'est le mois du diabète...
Passez donc au salon !

Les Diabétiques de Québec

418 656-6241, poste 2

En collaboration avec

LIFESCAN
A Johnson & Johnson company

ONETOUCH
ça change tout.

13^e colloque

Canada-Québec en histoire militaire

Le Saint-Laurent en guerre (1608-2008)

6 et 7 novembre 2008
au Musée de la civilisation

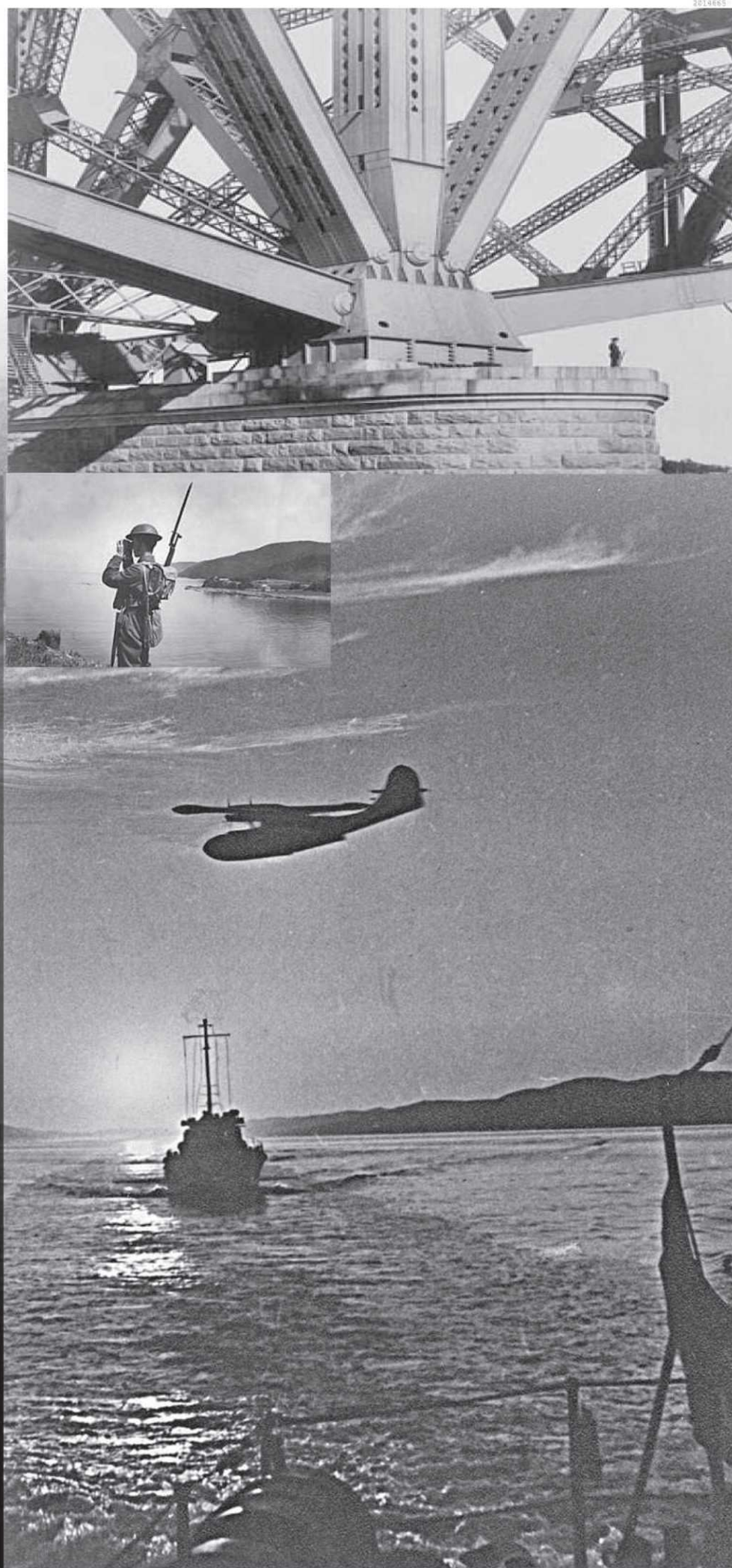
Découvrez un Saint-Laurent méconnu : celui qui a évolué au rythme des grands conflits de l'histoire. Jusqu'à quel point ce passé tumultueux a-t-il marqué l'historiographie et la mémoire collective? Venez écouter des experts de diverses disciplines débattre de ces questions — et de bien d'autres! — dans le cadre des ateliers suivants:

Jeudi 6 novembre 2008

Le sentier de la guerre des Premières nations	9 h à 10 h
Régime français : un axe stratégique en péril	10 h 15 à 11 h 45
Régime britannique : les nouvelles menaces	13 h 45 à 14 h 45
Avant-guerres et échos du monde	15 h à 16 h
Guerres mondiales : dans la mire allemande	16 h 15 à 17 h 15

Vendredi 7 novembre 2008

Représentations, controverses et interprétations	9 h à 10 h 30
Enjeux symboliques et géostratégiques	10 h 45 à 11 h 45



Musée de la civilisation

85, rue Dalhousie, Québec (QC) G1K 7A6

ENTRÉE LIBRE

Information : Musée naval de Québec Tél. : 418 694-5387

Inscription : st.laurent.en.guerre@gmail.com



Musée
Naval
de Québec

Musée naval Stanislas-Déry



National
Défence
Défense
nationale
Direction-Histoire et patrimoine

leSoleil

affaires

Raymond
Chrétien

Protectionnisme économique à l'horizon → 46

DES MANUFACTURIERS RETIENNENT LEUR SOUFFLE



Un employé de Sturo Métal, une division du constructeur de bâtiments d'acier Honco de Lévis. — PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

Gilbert
Leduc

gleduc@lesoleil.com



L'histoire se déroulait plus tôt cette semaine. Le téléphone sonne chez Sturo Métal, une division du constructeur de bâtiments d'acier Honco, de Lévis. Au bout du fil, l'entrepreneur américain est porteur d'une mauvaise nouvelle. Victime, comme tant d'autres, des difficiles conditions actuelles du crédit sur les marchés financiers, il retarde de six mois la construction d'une école dans une municipalité de l'État du Massachusetts.

«Le ralentissement économique américain, on le sentait. On le voyait venir. Ce matin-là, il nous a frappés de plein fouet. Et j'ai bien peur que ça ne soit que le début»,

constate Carole Lacasse, directrice des ventes et du marketing de Honco, qui fournit un gagnepain à 350 personnes.

Le report de la réalisation de ce contrat de 500 000 \$ pour Sturo Métal risque d'être le prélude à plusieurs mois de pleurs et de grincements de dents pour ce fabricant de structures d'acier de bâtiment, qui réalise entre 50 % et 60 % de son chiffre annuel à construire des écoles, des hôtels et des postes de police aux États-Unis.

D'autres clients, effrayés par les taux de crédit, risquent de mettre les deux pieds sur les freins.

À Sainte-Claire, le vice-président aux ressources humaines et à la qualité de Prevost, Carl Dubé, retient son souffle. On le comprend. L'entreprise de 1200 employés vend plus de 80 % de ses produits aux États-Unis.

Si, en dépit des circonstances, le marché de la fabrication d'auto-

«Certains clients américains ont plus de misère à se financer pour en arriver à nous payer.»

— Claude Boivin, président de l'entreprise le Groupe Environnemental Labrie

cars se porte plutôt bien — Prevost vient de décrocher un contrat de la compagnie Greyhound pour mettre sur la route, en 2009, 140 autocars de tourisme, ce qui permettra de rappeler au travail la plupart des 250 travailleurs mis à pied depuis le printemps —, celui de la carrosserie destinée à la conversion en maisons motorisées haut de gamme en prend pour son rhume.

«Les consommateurs, même parmi les plus riches, sont pru-

dents avant d'acheter un produit de luxe.»

Un autre qui garde l'œil sur les États-Unis, c'est Claude Boivin. Son entreprise, le Groupe Environnemental Labrie, fabrique des véhicules destinés à la collecte des déchets. Troisième dans son marché en Amérique du Nord, le Groupe Environnemental Labrie réalise 80 % de ses ventes chez nos voisins du Sud. Il compte 625 employés.

«Pour le moment, on vend bien et le carnet de commande est bon. On vient de vendre, pour le Québec, 50 camions qui seront livrés avant les Fêtes. Mais, vous savez, tout pourrait arrêter d'un coup sec. Comme c'était arrivé à l'occasion de la crise économique du début des années 80.»

S'il n'éprouve pas de mal — du moins, pas encore — à vendre ses véhicules, Claude Boivin affirme cependant que quelques clients américains ont eu de la

difficulté à payer ces derniers temps. «Certains ont plus de misère à se financer pour en arriver à nous payer.»

Bertrand Côté comprend ce que le président du Groupe Environnemental Labrie veut dire lorsqu'il évoque que tout peut s'écrouler d'un coup sec. Il est vice-président des finances de Sigma Industries. Une entreprise qui vend des produits en composite à l'industrie du camionnage.

Pas plus tard que mardi, Sigma Industries annonçait la suppression d'une cinquantaine d'emplois dans ses divisions regroupant 500 travailleurs.

«Ce n'est pas trois mois à l'avance que nos clients nous ont avisés qu'ils auraient plus besoin de nos produits, mais bien à l'intérieur d'un délai d'une journée ou deux. Ça a été vite comme ça. Très vite.»

AUTRES TEXTES → 44

Les entrepreneurs relèvent leurs manches

Les manufacturiers doivent redoubler d'imagination

Gilbert Leduc

gleduc@lesoleil.com



Les manufacturiers québécois ne sont pas sortis du bois.

Ils ont dû se creuser les méninges et redoubler d'imagination, ces dernières années, pour affronter la crise provoquée par la hausse de la valeur du huard par rapport à la devise américaine. Puis, il y a eu les augmentations des prix du pétrole, des métaux et des autres matières premières et des coûts de transport.

Et il y a toujours les mille et une misères liées au recrutement et à la rétention de la main-d'œuvre.

Et voilà que l'économie américaine, en pleine récession, s'embourbe jusqu'aux essieux et risque d'entraîner le monde dans sa débandade.

«Comme l'Europe a également un pied dans la récession et que l'économie mondiale pourra difficilement y échapper, le Québec ne peut compter sur la diversification accrue de ses exportations vers les marchés outre-mer pour sauver la mise», indiquait, plus tôt cette semaine, Hélène Bégin, économiste principale chez Desjardins.

RELEVER LE DÉFI

Manches de chemise relevées, nos dirigeants d'entreprises s'emploient, encore une fois, à relever le défi.

Personne ne peut prédire, pour le moment, s'il y aura des mises à pied massives. «On veut les éviter de crainte de perdre notre expertise, si rare à trouver par les temps qui courent», signale Carole La-

casse, directrice des ventes et du marketing chez Honco.

D'emblée, Honco, Prévost et le Groupe Environnemental Labrie ont des visées qui dépassent les États-Unis. Labrie compte déjà sur des distributeurs en France et au Royaume-Uni. «Deux marchés en évolution», rend compte son président, Claude Boivin.

Chez Honco, l'attention sera portée sur le Québec, le Grand Nord et les Territoires du Nord-Ouest.

OCCUPER LE TERRITOIRE

«Trop occupé en sol américain, il est arrivé que nous avons laissé passer des contrats au Québec. Nous allons soumissionner plus fréquemment sur notre territoire», explique Carole Lacasse, en mentionnant que l'essor de l'industrie minière au nord de la province constituait une bénédiction.

Du côté de Prévost, l'amélioration de la rentabilité — par l'augmentation des ventes et la réduction des coûts — continuera d'être à l'ordre du jour.

Dans l'espoir d'arracher des parts de marché à ses concurrents, le Groupe Volvo — le propriétaire de Prévost — introduira en 2009 un nouveau véhicule au design européen en Amérique du Nord.

Même si le nouvel autocar ne sera pas construit dans les ateliers de Sainte-Claire, c'est Prévost qui assurera le service et vendra les pièces de ces véhicules.

Toujours chez Prévost, la renégociation des conventions collectives est prévue pour le printemps prochain. Le thème de la réduction des coûts risque d'être au cœur des échanges.

DIALOGUE D'AFFAIRES

«Nous voulons continuer d'établir un dialogue d'affaires



«On veut éviter les mises à pied de crainte de perdre une expertise si rare à trouver ces temps-ci», affirme Carole Lacasse, directrice des ventes et du marketing chez Honco. Elle est accompagnée du directeur général de l'entreprise, Jean-Louis Lemieux. — PHOTO LE SOLEIL.

avec le syndicat», précise Carl Dubé, vice-président aux ressources humaines et à la qualité. «Notre objectif, c'est d'être rentable, d'offrir des emplois et d'être un moteur économique pour Bellechasse.»

Le message patronal a été entendu par le syndicat.

«Les travailleurs ont l'intention, une nouvelle fois, de faire leur part, mais pas à n'importe quel

prix», affirme le président du syndicat, André Lapierre.

Par ailleurs, ce dernier veut que les gouvernements ne se contentent pas de regarder passer la parade, mais qu'ils viennent en aide au secteur manufacturier.

ACHETER CANADIEN

«La moindre des choses que pourraient faire nos gouvernements, c'est d'acheter canadien

et québécois», affirme André Lapierre. Chez Prévost, tout le monde a encore dans la gorge la décision du gouvernement conservateur qui, en 2007, a choisi d'acheter des autobus en Allemagne pour les Forces armées plutôt qu'au Canada.

«Peut-on, comme le font les Américains, acheter chez nous et faire travailler les gens de chez nous?» demande le leader syndical.

Rien ne semble vouloir freiner la croissance de Novik

L'entreprise de Saint-Augustin-de-Desmaures vogue de record en record

Quelqu'un devrait dire à Novik, le fabricant de revêtements extérieurs faits de polymère de Saint-Augustin-de-Desmaures, que le ralentissement économique bat son plein aux États-Unis, et plus particulièrement dans le secteur de l'immobilier!

Encore une fois, Novik a déjoué les experts et montre des résultats «records» pour le troisième trimestre de son année financière 2008.

CROISSANCE DE 43 %

Au cours de la période de trois mois qui s'est terminée le 30 septembre 2008, l'entreprise a enregistré une croissance de 43 % de ses ventes qui ont totalisé 7,2 millions \$ comparativement à 5,1 millions \$ pour la même période en 2007.



Le président de Novik, Michel Gaudreau, mise sur le développement de produits innovateurs pour assurer la forte croissance de son entreprise. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

«Il s'agit d'un nouveau record atteint par Novik pour un trimestre. Cette croissance observée dans le troisième trimestre de l'exercice financier 2008 permet à Novik d'afficher un sixième trimestre consécutif avec une augmentation de son chiffre d'affaires par rapport à la même période de l'année précédente», se réjouit le président de l'entreprise, Michel Gaudreau.

Pour les neuf premiers mois de 2008, les ventes cumulatives de Novik atteignent 17,4 millions \$ comparativement à 11,9 millions \$ pour les neuf premiers mois de 2007. «Il est bon de spécifier que Novik a déjà surpassé en seulement neuf mois son total de ventes de l'année financière 2007 qui étaient de 15,2 millions \$», fait remarquer l'entreprise dans un communiqué de presse.

M. Gaudreau explique le succès de son entreprise par l'introduction de produits innovateurs et le succès international de Novik dont les produits sont vendus en Europe, en Amérique du Sud et en Asie.

UN GROS POTENTIEL

«Malgré le ralentissement du secteur de la construction nord-américaine, les ventes sur le marché nord-américain ont augmenté de près de 700 000 \$ au cours du troisième trimestre 2008 par rapport au même trimestre de l'exercice précédent. Cette augmentation du chiffre d'affaires démontre bien le potentiel des produits de Novik», conclut le dirigeant de l'entreprise qui embauche près de 200 personnes.

Gilbert Leduc

SUR LES MARCHÉS

Entre les fées et les sorcières



Louis Tanguay

ltanguay@lesoleil.com

Les balais des sorcières de l'Halloween n'ont finalement chassé hier à Toronto qu'une partie des étoiles que quelques bonnes fées avaient fait apparaître sur plusieurs places boursières de la planète au cours des journées précédentes.

Ce que tout le monde a salué comme une excellente semaine n'empêchera toutefois pas les détenteurs de portefeuille boursier de voir des fantômes sortir du relevé mensuel à recevoir les prochains jours.

Sur fond de crise de crédit et de craintes de récession, 2008 aura eu le pire mois d'octobre depuis 1987, rappelle Louis Painchaud, de RBC Dominion valeurs mobilières.

Il constate une diminution de l'indice de volatilité des marchés, mais prévoit que la situation restera assurément incertaine pour encore quelques mois. Hier, beau-

coup de gestionnaires de portefeuilles institutionnels terminaient leur nettoyage ou leur décoration de vitrine, au dernier jour de leur exercice financier.

Après trois jours d'ascension du principal indice boursier de Toronto, il était normal qu'on cherche à prendre des profits à court terme, souligne Steve Buisson, de Valeurs mobilières Banque Laurentienne. Lundi, il s'était toutefois inquiété de voir l'indice S&P/TSX défoncer allègrement le seuil des 8900 points jusque-là envisagé comme un plancher technique.

Claude Auger, de la Financière Banque Nationale, rappelle que deux des trois dernières semaines ont été bonnes. Au cours de la prochaine, il s'intéressera particulièrement à la décision de la Banque centrale européenne, dont on espère une baisse du taux d'intérêt directeur.

Jusqu'à maintenant, dit M. Painchaud, les actions des gouvernements ont été reçues avec optimisme. Au lendemain de l'élection présidentielle, il s'attend à d'autres mesures de Washington pour aider les familles à garder leur maison.

À ce chapitre, M. Buisson fait remarquer une première remontée des ventes de maisons neuves. Les premiers milliards de dollars injectés dans les institutions financières semblent commencer à faire effet.

M. Auger a pour sa part noté, aux États-Unis toujours, une hausse de la demande de nouveaux prêts hypothécaires. La légère baisse des taux pourrait indiquer un dégel de la roue du crédit.

La semaine prochaine apportera beau-

coup de résultats trimestriels, notamment de sociétés cotées à Toronto.

Les attentes sont à la baisse, dit Steve Buisson, qui aura particulièrement à l'œil Manuvie, Power Corporation, Shoppers Drug Mart, Quebecor et TELUS.

L'ensemble, selon Louis Painchaud, devrait donner une meilleure idée des anticipations de profits des dirigeants pour les mois à venir.

Claude Auger s'est aussi intéressé au prix du pétrole qui, sur une base hebdo-

Pour les marchés boursiers, octobre 2008 aura été le pire mois depuis 1987

madaire, a beaucoup moins fluctué qu'au cours des six derniers mois.

Il note aussi qu'après Suncor, Royal Dutch Shell a annoncé le report d'un important projet de développement dans les sables bitumineux. Cela peut laisser croire que l'offre ne sera pas aussi importante que prévue quand la demande se fera à nouveau croissante.

Suncor, rappelle M. Buisson a pourtant évalué son profit à 28 \$ par baril produit, quand le prix de celui-ci se situe à 60 \$US.

Dans les hydrocarbures, Imperial Oil et Exxon Mobil ont toutes deux affiché des bénéfices records et d'autres gros joueurs ont eu des résultats remarquables qui, à cause de la baisse du prix du brut, pourraient être moins intéressants dans les prochains trimestres, souligne M. Painchaud.

M. Auger retient comme particulièrement créative l'association annoncée entre Superior Plus et Ballard Energy. La fiduciaire de revenu (anciennement Superior Propane) pourrait, en se transformant en société traditionnelle, profiter de la dette accumulée de Ballard pour conserver un dividende tout aussi attrayant que ses actuelles distributions.

Hors énergie, Rogers et Canadien Pacifique ont unanimement retenu l'attention.

La baisse du bénéfice de CP est marginale, selon M. Auger qui constate que les revenus sont au rendez-vous chez Rogers.

M. Painchaud considère la performance de Rogers très bonne dans l'ensemble, mais observe que la division de téléphonie sans-fil vend ses iPhone à perte pour récolter des frais de service futurs. Sur CP, il ajoute que le bénéfice par action a dépassé les attentes des analystes, même s'il a été grugé par la fluctuation de la devise canadienne.

Après une provision pour perte sur investissement, dit M. Buisson, CP n'est pas en catastrophe. Chez Rogers, il retient que le bénéfice net a non seulement dépassé les prévisions, mais a presque doublé.

AVERTISSEMENT — Le fait de mentionner un titre dans le texte qui précède ne doit pas être interprété comme une recommandation d'achat ou de vente de la part du «Soleil», ni de l'auteur, ni de la part de l'un ou l'autre de ses interlocuteurs.

Le PIB réel du Canada a reculé de 0,3 % en août

La Presse Canadienne

OTTAWA — Le produit intérieur brut (PIB) réel a diminué de 0,3 % en août, au Canada, ce qui a partiellement neutralisé la hausse de 0,7 % observée en juillet. L'activité économique a ainsi poursuivi sa tendance en dents de scie observée depuis décembre dernier.

Selon Statistique Canada, les secteurs du commerce de gros, de

la fabrication et de l'énergie, qui avaient le plus contribué à la croissance notée en juillet, se sont tous repliés en août.

Certains services de transport, comme le transport ferroviaire et celui par camion, ont subi les contrecoups de la baisse de ces secteurs. Pour leur part, le secteur de la finance et des assurances et celui du commerce de détail sont restés inchangés.

«Ces résultats viennent tout simplement neutraliser une partie de l'étonnante hausse enregistrée en juillet, et on n'en ferait normalement pas vraiment de cas», a commenté Douglas Porter, de BMO Marchés des capitaux.

SIGNAL D'ALARME

«Cependant, en raison de la détérioration marquée des prévisions économiques depuis ce temps, ces

résultats ressemblent plus à un puissant signal d'alarme.»

Le secteur de l'hébergement et des services de restauration a progressé d'environ 0,8 %, notamment en raison des célébrations du 400^e anniversaire de la ville de Québec. Les hôteliers ont fait état d'une hausse importante des taux d'occupation.

En revanche, la production du secteur de l'énergie a reculé de

0,5 % en août, après avoir connu une hausse de 2,7 % en juillet au moment où les prix du pétrole ont atteint des sommets. Les activités d'extraction de pétrole et de gaz naturel ont diminué et l'industrie du transport du gaz naturel a fortement reculé.

Le secteur de la fabrication a accusé une baisse de 1,1 % en août, laquelle a annulé la croissance enregistrée en juillet.

INVITATION

Mise à jour en comptabilité

Date

Le vendredi 7 novembre 2008
8h30 à 16 h

Lieu

Hôtel Hilton
Salle «Portes du Palais»
1100, boul. René-Lévesque Est, Québec

Deloitte.

Samson Bélair/Deloitte & Touche

Certification • Fiscalité • Consultation • Conseils financiers

Séminaire gratuit. Places limitées. Dans le cadre de sa politique d'apprentissage permanent, l'Ordre des comptables agréés du Québec (OCAQ) considère cette activité comme admissible.

La formation de cette année sera axée sur les normes internationales d'information financière (IFRS) et sur le projet de convergence vers les IFRS. Elle s'adresse à tous ceux qui veulent parfaire leurs connaissances des normes comptables et, plus particulièrement, des IFRS.

Sujets

- Mise à jour de la convergence vers les IFRS au Canada et ailleurs
- IFRS 1 : Première adoption des IFRS ; questions pratiques
- IFRS 3 : Regroupement d'entreprises
- IAS 1 : Présentation des états financiers
- IAS 16 : Immobilisations
- IAS 19 : Avantages du personnel
- IAS 36 : Dépréciation d'actifs
- Développements récents : normalisation comptable au Canada et information financière des sociétés privées

Veuillez confirmer votre présence auprès de Suzanne Desnoyers :
Téléphone : 418 624-3333 • Télécopieur : 418 624-0414
Courriel : sdesnoyers@deloitte.ca

Conférenciers



Sophie Fortin, M. Sc., CA
Directrice principale



Robert Lefrançois, FCA
Associé

LOTO QUÉBEC Résultats des tirages du : 2008-10-31

LOTTO SUPER 7 07 10 13 14 23 39 41 16 compl.

La Mini 827402

NUMÉRO COMPLET	50 000 \$	5 PREMIERS	1 000 \$
5 DERNIERS	5 000 \$	4 PREMIERS	100 \$
4 DERNIERS	250 \$	3 PREMIERS	10 \$
3 DERNIERS	25 \$		
2 DERNIERS	5 \$		

Quotidienne 3 866 03 05 11 13 17 19 20 25 36 37 16 25 28
4 0402 38 40 41 45 54 55 60 61 62 65 35 40

Banco 3090553

Triples 3090553

Astro Jour - Mois - Année - Signe
05 MAI 04 LION

Extra 3090553

LOTTO 6/49 CE SOIR, GROS LOT DE 39 000 000 \$ (APPROX.)

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

Abonnement à la chance !
Téléphonez au 1 866 628-4783

LOTO MATIQUÉ

ÉLECTION PRÉSIDENTIELLE AMÉRICAINE

Le Canada affrontera plus de protectionnisme économique

Louis Tanguay

ltanguay@lesoleil.com

Une fois élu président des États-Unis, selon la plus forte probabilité, le candidat démocrate Barack Obama se fera sans doute rappeler ses promesses de protéger les emplois de ceux qui l'auront fait élire.

Mais, selon Raymond Chrétien, associé chez Fasken Martineau, qui a été ambassadeur du Canada à Washington pendant près de sept ans, même une administration dirigée par le républicain John McCain pourrait aussi avoir une attitude plus protectionniste.

En entrevue au *Soleil*, l'expert rappelle que, dès son arrivée à la présidence, Georges W. Bush «a plaqué des tarifs énormes» sur les importations d'acier pour protéger une industrie jugée essentielle à ses fins militaires.

Après avoir reçu l'appui du mouvement ouvrier, une administration Obama pourrait devenir encore plus protectionniste au moment de penser à toutes sortes de mesures pour sortir le pays du marasme actuel.

Et ce serait la même chose avec les républicains.

Mais les démocrates ne voudront pas donner au président une autorité de voie rapide (*fast track authority*). Et ils voudront passer à la loupe les accords commerciaux existants avec tous les pays étrangers.

Ainsi, prédit le diplomate de carrière, on ne devrait pas voir apparaître beaucoup de nouvelles ententes au cours des deux prochaines années.

Si, par exemple, des banques canadiennes veulent profiter de la situation pour augmenter leurs parts de marché au sud de la frontière, M. Chrétien explique que toutes les transactions faisant appel à d'importants capitaux étrangers n'ont jamais été faciles. Et elles pourraient devenir «extrêmement difficiles pour ne pas dire impossibles pour un bon moment».

Mais on ne saura que dans quelques mois si Barack Obama a vraiment l'intention de s'attaquer à l'Accord de libre-échange nord-américain.

«On n'en est pas là», mais il serait toujours possible de mettre dans la balance une taxation sur les exportations d'énergie nécessaires à l'économie des États-Unis.



Raymond Chrétien, ex-ambassadeur du Canada à Washington — PHOTO LA PRESSE, ANDRÉ TREMBLAY

Le Canada, souligne le spécialiste, est devenu le plus grand fournisseur de pétrole étranger avec 22 % des importations américaines (devant l'Arabie Saoudite).

De plus, 100 % de l'électricité et 91 % du gaz naturel importé par les Américains vient du Nord et l'uranium canadien compte pour 35 % de cette ressource achetée à l'étranger à des fins civiles et militaires.

Deux autres enjeux à incidence économique s'ajoutent à celui, plus politique, de la stratégie militaire en Irak et en Afghanistan, qui sera à revoir après l'élection.

Tant les républicains que les démocrates se sont annoncés plus verts que l'administration Bush.

Devant les instances internationales, le gouvernement canadien s'est associé à ce peloton. Donc, il devra examiner dès le printemps les positions de négociation des nouveaux maîtres de la Maison-Blanche pour décider s'il veut s'en dissocier et rester loin derrière à l'approche de la conférence internationale de Copenhague.

Mais, juste après les risques de protectionnisme, les Canadiens doivent garder à l'esprit la nécessaire fluidité du passage des biens et des personnes à la frontière et démontrer qu'ils sont de bons partenaires pour la sécuriser. Raymond Chrétien compare les échanges à un poumon, car une grande partie de notre richesse vient de nos exportations vers les États-Unis.

«C'est ce qui permet à la ville de Québec d'être aussi belle qu'elle l'est maintenant», dit-il pour faire image.

Sur l'issue du scrutin de mardi prochain, l'ex-ambassadeur garde l'élection d'Obama comme la plus plausible. Mais deux facteurs demeurent non-mesurables. Les électeurs blancs hostiles à l'arrivée d'un noir à la tête de la nation pourraient faire mentir les sondages. Et surtout, les partisans du démocrate pourraient croire la partie déjà gagnée et ne pas sortir voter.

Sommet de Columbus Media International

→ Cossette Média a été l'hôte ces jours-ci du sommet de Columbus Media International, le premier réseau mondial indépendant de services médias à Québec. Ce sommet réunissait les membres des 26 entreprises provenant de pays différents pour discuter des enjeux et des perspectives des prochaines années en matière de placement média et de nouvelles technologies. Créé en 2006, Columbus regroupe 26 entreprises implantées dans 40 pays dans le monde. Elle compte deux centres opérationnels, un à Londres et l'autre à New York. «Actuellement, Columbus se partage 14 clients dans son réseau et est extrêmement actif sur les marchés. En étant le seul réseau indépendant qui a des assises solides dans chaque pays où il possède un bureau, Columbus crée un intérêt grandissant pour les entreprises qui veulent faire du placement média ici comme ailleurs», a conclu Pierre Delagrave, président de Cossette Média et vice-président de Columbus Media International. **Yves Therrien**

DayTrader CANADA VISA MasterCard

Formation professionnelle avec suivi personnalisé sur la NÉGOCIATION D' ACTIONS EN BOURSE pour "DayTrader" et investisseur actif

Cours avancé 1 semaine : 16 au 20 mai 2009

Pour rencontres personnalisées, communiquez avec nous.

www.daytradercanada.com 1.877.353.0123 Accrédité Emploi-Québec

CABINET D'ASSURANCES ET DE SERVICES FINANCIERS

Pour mieux vous servir

Il nous fait plaisir d'accueillir Monsieur Jean-François Chouinard chez J.A. Mainguy et fils inc. à titre de conseiller en services financiers.

Nous œuvrons dans le domaine de l'assurance et des services financiers depuis 1914.

Nul doute que M. Chouinard sera un atout pour l'entreprise. Nous vous invitons donc à venir le rencontrer !

Catherine Mainguy
Vice-présidente

J.A. MAINGUY et fils inc. Québec: 418 687-4050
Saint-Nicolas: 418 831-4207
Depuis 1914 www.jamainguy.com

50% DE RABAIS SUR TOUTE LA COLLECTION DE FOURRURE

SIGNÉ **HauteGriffe**

LES PROMENADES DU VIEUX-QUÉBEC

Richard Robitaille
FOURRURES

43, RUE DE BUADE, QUÉBEC
418 694-3022

La Bourse de Toronto finit la semaine en baisse

David Friend

La Presse Canadienne

TORONTO — Après avoir réussi en après-midi à dégager quelques gains, la Bourse de Toronto a mis fin à un des pires mois de son histoire sur un faux pas qui lui a fait perdre près de 100 points.

L'indice de référence S&P/TSX a clôturé hier en baisse de 93,45 points, à 9762,76. Son incursion en territoire positif, stimulée par la hausse du cours du baril de pétrole, s'est révélée de courte durée, le secteur de l'énergie cédant ses gains pour lui aussi clôturer en baisse.

Le cours du baril de pétrole brut a grimpé de 1,85 \$US pour terminer à 67,81 \$US à la Bourse des matières premières de New York (NYMEX). Le baril de brut a retraité de 32,6 % depuis le début d'octobre, sa plus importante perte de valeur depuis son entrée sur le NYMEX, en 1983.

L'indice vedette du parquet torontois a lâché près de 17 % de sa valeur depuis la fin

du mois de septembre et a perdu plus de 4000 points, ou environ 30 %, depuis le début de 2008.

Malgré ce mois horrible pour la Bourse de Toronto, l'indice S&P/TSX a pris plus de 1300 points de mardi à jeudi, pour un gain d'environ 5 % sur l'ensemble de la semaine.

Selon John Johnston, de RBC Dominion Securities, les marchés ressentiront en novembre les effets des mauvaises données économiques d'octobre, mais les réactions pourraient malgré tout être bonnes.

«Après une telle liquidation en octobre, je crois qu'on pourrait voir un rebond sur les marchés boursiers en novembre», a-t-il dit.

Le dollar canadien a pris 0,92 ¢US hier, pour terminer la journée à 83,02 ¢US, après avoir touché sa plus faible valeur en quatre ans plus tôt cette semaine. Depuis qu'elle a clôturé à 77,59 ¢US lundi, la devise canadienne a fait un retour impressionnant grâce au recul du dollar américain.

Le secteur aurifère a été l'un des grands perdants de la journée à Toronto, recu-

lant de 6,8 % lorsque le lingot d'or a perdu 20,30 \$US, à 718,20 \$ l'once. Le titre de Goldcorp a baissé de 1,98 \$, à 22,54 \$, à Toronto, après avoir rapporté un revenu net de 297,2 millions \$US au troisième trimestre.

À New York, la moyenne Dow Jones des 30 valeurs industrielles a réussi à se remettre des pertes enregistrées en matinée, clôturant en hausse de 144,32 points, à 9325,01, malgré la diffusion d'un rapport du département du Commerce américain

indiquant que la consommation avait diminué de 0,3 % le mois dernier, son plus important recul depuis juin 2004.

L'indice composite NASDAQ a gagné 22,43 points, à 1720,95, tandis que l'indice S&P 500 a pris 14,66 points, à 968,75.

La Bourse de croissance TSXV a enregistré un gain de 35,55 points, à 915,30.

Le géant du bois d'œuvre Canfor a rapporté une perte nette de 94,2 millions \$, ou 66 ¢ par action, pour le troisième trimestre. Son titre a pris 24 ¢, à 6,87 \$.

SNC-Lavalin ne ressent pas encore les effets de la crise

MONTRÉAL — SNC-Lavalin ne ressent pas encore les effets de la crise financière et de la chute des cours des matières premières, mais cela pourrait changer, ont indiqué hier les dirigeants de l'entreprise montréalaise. Pour le troisième trimestre, terminé le 30 septembre, le groupe a dégagé un béné-

fice net de 91,3 millions \$ (60 ¢ par action), en hausse de 44,5 % comparativement aux 63,2 millions \$ (41 ¢ par action) enregistrés pendant la même période de l'an dernier, grâce surtout à une augmentation du bénéfice d'exploitation dans les secteurs des mines et de la métallurgie. Les revenus de la société ont toutefois reculé, passant de 1,79 milliard \$ au troisième trimestre de 2007 à 1,69 milliard \$ pour la même période cette année. *La Presse Canadienne*



**CHEZ HARVEY'S, NOUS VOUS PROPOSONS
UNE FRANCHISE
À VOTRE IMAGE.**



Harvey's se refait une beauté!

Nous sommes à la recherche de partenaires franchisés pour acquérir et exploiter un ou plusieurs restaurants Harvey's à l'échelle du Québec et particulièrement à :

**Route Du Pont et Route Allard,
St. Nicolas**

Pour obtenir de plus amples renseignements sur nos occasions de franchisage, composez le

1-888-854-4402 | Joanne Fisher

harveys.ca

MEMBRE





Centre local de développement de Québec
ICI POUR VOUS

Forum sur le développement local
Traçons notre avenir!



11 NOVEMBRE, 8 H À 17 H – ESPACES DALHOUSIE

Quels sont les enjeux et les défis auxquels Québec est confrontée en matière de développement local ?

Pour y répondre, le **CLD de Québec** vous convie à un important forum :

- différentes conférences abordant le sujet
- échanges sur les priorités et enjeux entourant notre développement local

Programme complet et inscription obligatoire

→ www.clddequebec.qc.ca 418.525.4544, poste 2270



INO
WWW.INO.CA

Le 16 septembre dernier, à l'occasion d'une cérémonie marquant son 20^e anniversaire, **L'INSTITUT NATIONAL D'OPTIQUE (INO) A SALUÉ L'APPORT EXCEPTIONNEL DE PERSONNALITÉS** qui, par leur vision et leur indéfectible soutien, ont contribué à faire de l'INO le plus important centre d'expertise en optique/photonique à vocation industrielle au Canada et parmi les plus importants au monde.

20e

Dans l'ordre habituel, de gauche à droite : M. John P. Manley - M. Jean Pelletier - M. Paul Major - Mme Suzanne Duplessis - M. Maxime Bernier - M. Jean-Guy Paquet, président du CA de l'INO - M. Jean-Yves Roy, PDG de l'INO et président de la soirée reconnaissance - M. Charles E. Beaulieu - M. Michel Audet - M. Régis Labeaume - M. Martin Cauchon.

Absents de la photo : M. Lawrence Cannon - M. Daniel Johnson - M. Bernard Landry.

L'essence toujours à plus de 1 \$ le litre à Québec

Pierre Couture

pcouture@lesoleil.com

Malgré une baisse significative ces derniers jours du prix du baril de pétrole, le litre d'essence demeure au-dessus de 1 \$ dans la région de Québec.

Hier, certaines stations-services ont pourtant offert durant quelques heures le litre d'ordinaire à 97,4 ¢ dans le secteur du boulevard Chauveau. Le mouvement n'a toutefois pas duré. Les prix ont aussitôt repris de l'altitude, à 102,4 ¢.

Selon la Régie de l'énergie, il en coûtait hier 93,1 ¢ aux détaillants

de la capitale pour acheter un litre d'essence sur les marchés. En calculant la marge moyenne au détail des 52 dernières semaines, à 7 ¢, c'est donc dire que le prix du litre devait se vendre hier 1 \$ à Québec.

Or, la meilleure offre au Québec se trouvait hier en Outaouais alors que le litre du précieux carburant se vendait 86,4 ¢. Dans la métropole, le litre d'ordinaire s'échangeait à 101,4 ¢. En Mauricie, il se détaillait à 97,4 ¢.

AILLEURS

À l'extérieur du Québec, la plupart des stations-services affi-

chaient des prix en dessous de 1 \$. Dans la région de Toronto, certains détaillants affichaient des prix à la pompe aussi bas que 83,4 ¢ le litre, selon le site Web gasbuddy.com.

Dans les Maritimes, les prix étaient également sous le dollar. À Halifax, le litre d'essence était à 97 ¢. *Idem* au Nouveau-Brunswick. À l'Île-du-Prince-Édouard, les détaillants offraient le litre à 98,1 ¢.

Rappelons qu'à la Bourse NYMEX de New York, le prix du baril de pétrole pour livraison en décembre a terminé la journée à 67,88 \$US, en hausse de 1,92 \$US. Il y a deux semaines, le prix du même baril s'élevait à 70,45 \$US.

MASCARADE DE L'HALLOWEEN À LORETTEVILLE

Compétitions avec des nouveautés d'Ubisoft

Yves Therrien

ytherrien@lesoleil.com

Pendant La Mascarade de l'Halloween dans la rue Racine, à Loretteville, hier soir, un groupe d'employés d'Ubisoft organisait des compétitions avec deux nouveaux jeux sur grand écran avec les animateurs du canal VRAK-TV.

Les deux titres sur la console Nintendo Wii que sont *Shaun White Snowboarding* et *Rayman Raven Rabbits* ou *Les Lapins crétins* ont été proposés aux amateurs pour tester leur habileté sur la Wii Board, la planche de jeu où ils doivent, comme le

compétiteur Shaun White, descendre les pistes enneigées sur une planche à neige.

Toujours sur la Wii Board, ils pouvaient faire de la luge avec *Les Lapins crétins*, cette fois sur les fesses. Il s'agit du premier jeu, selon Chantale Cloutier d'Ubisoft, où les joueurs doivent s'asseoir sur la planche pour participer aux compétitions avec les Lapins Crétins.

D'autres employés d'Ubisoft se promenaient sur la rue Racine, fermée sur 1 km pour toute la soirée, pour proposer le dernier jeu produit au studio de Québec sur console Nintendo DS, *Dinosaure : Combat de géants*.

«En même temps que nous voulons montrer nos nouveaux jeux, explique Mme Cloutier, nous voulons que les gens s'amuse et aient du plaisir.» Habituellement, plusieurs milliers de personnes envahissent la rue Racine pendant la soirée de l'Halloween.

Le Cercle des ambassadeurs félicite ses membres qui ont réalisé un congrès international à Québec au cours de l'année 2008 !

CES CONGRÈS ONT GÉNÉRÉ DES DÉPENSES ESTIMÉES À 12 MILLIONS DE DOLLARS DANS LA RÉGION.

Géohazards IV

Société canadienne de géotechnique
M. Jacques Locat
250 participants (Mai)



M. Peter Vanrolleghem

1st Wastewater Treatment Modelling Seminar

International Water Association
120 participants - 21 pays (Juin)



M. Claude Bonnelly

Congrès mondial des bibliothèques et de l'information

International Federation of Library Associations and Institutions
3 300 participants - 120 pays (Août)

38th Annual Meeting of the Jean Piaget Society

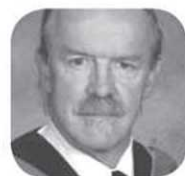
Jean Piaget Society
Mme Teresa Blicharski
500 participants (Juin)



M. Pierre Dudemaine

Congrès de l'Association des Officiers de la Marine du Canada

Association des Officiers de la Marine du Canada
120 participants (Juin)



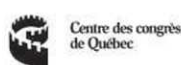
M. Clermont Simard

21^e Congrès mondial de réhabilitation internationale

Rehabilitation internationale
817 participants - 82 pays (Août)



www.cercledesambassadeurs.com



Hausse du bénéfice net de TVA

La Presse Canadienne

MONTRÉAL — Confronté à un ralentissement du marché publicitaire, le Groupe TVA a présenté au troisième trimestre un bénéfice d'exploitation en baisse de 8,2 %, alors que son bénéfice net s'améliorait.

Le bénéfice d'exploitation consolidé s'est établi à 10,8 millions \$ au cours de ce trimestre terminé le 30 septembre. Il s'était élevé à 11,8 millions \$ pour le trimestre correspondant de 2007.

Le bénéfice net de l'entreprise de communication s'est pour sa part chiffré à 11,9 millions \$, soit 49 ¢ par action, comparativement un bénéfice net de 5,3 millions \$, ou 20 ¢ par action au même trimestre en 2007.

MARCHÉ PUBLICITAIRE

Selon le président et chef de la direction du Groupe TVA, Pierre Dion, le ralentissement du marché publicitaire s'est fait ressentir davantage dans le secteur de l'édition avec un retard de 9,8 % de ses produits d'exploitation comparativement au trimestre correspondant de 2007.

Le conseil d'administration de Groupe TVA a déclaré un dividende de 5 ¢ l'action payable le 2 décembre 2008 aux détenteurs d'action classes A et B inscrits aux registres le 17 novembre.

L'action du Groupe TVA a clôturé hier à 8,00 \$ à la Bourse de Toronto, en baisse de 75 ¢, soit 8,6 %.

Michaud a bon espoir de gagner contre Power en Cour

La Presse Canadienne

MONTREAL — Le président du Mouvement d'éducation et de défense des actionnaires (MÉDAC), Yves Michaud, croit avoir «de bonnes chances» de l'emporter en Cour d'appel du Québec dans sa tentative de consulter les états financiers de Gesca, la filiale médiatique du conglomérat Power Corporation.

Devant le plus haut tribunal du Québec, hier, les avocats de l'entreprise montréalaise, Luc Giroux et Claude Morency, ont dû répondre aux questions pointues des juges Joseph Nuss, Pierre

Dalphond et Nicole Duval Hesler. M^{es} Giroux et Morency ont plaidé que Gesca n'était pas vraiment une filiale au sens de l'article 157 de la Loi canadienne sur les sociétés par actions (LCSA), puisque ses résultats sont consolidés à ceux de Power. Dans son travail de gestion, le holding «n'utilise pas» les états financiers de Gesca comme tels, a-t-on fait valoir.

De plus, la jurisprudence prévoit une «présomption de confidentialité» qui permet de ne pas publier les résultats de telles filiales, qui comportent de l'«information commerciale privilégiée», ont soutenu M^{es} Giroux et Morency.

De toute façon, les actionnaires

n'ont «aucun moyen d'effectuer une vérification indépendante de la véracité de ces états financiers», ont-ils avancé. Or, les investisseurs institutionnels et les fonds de couverture ont à leur emploi des analystes qui sont tout à fait en mesure d'examiner ces chiffres, a rétorqué le juge Dalphond.

Pour l'avocat Guy Paquette, qui représente le MÉDAC, le débat est un de philosophie entre la «culture du secret» de Power Corporation et la transparence prônée par le groupe d'Yves Michaud.

La Cour d'appel du Québec a pris l'affaire en délibéré et rendra son jugement au cours des prochains mois.

DBRS maintient la cote de Bombardier

La Presse Canadienne

MONTREAL — L'agence de notation de crédit DBRS a maintenu la cote de Bombardier à BB, lui refusant pour l'instant l'accès aux cotes de qualité supérieure.

L'agence torontoise a souligné que la dette de Bombardier restait élevée et que ses perspectives d'affaires demeuraient incertaines dans une économie mondiale au ralenti et un marché du crédit en bouleversement.

«Nous ne croyons pas que les données de crédit permettent d'accorder une cote de qualité supérieure en ce moment», a expliqué le vice-président de l'a-

gence de notation, Jarrett Bilous.

En plus de la cote de BB, DBRS a assigné aux débentures de premier rang de l'entreprise la cote de RR4.

Selon M. Bilous, rien ne permet de justifier une hausse de cote en ce moment, parce qu'il est difficile de prévoir quels impacts auront les difficultés économiques et les problèmes du marché du crédit sur le constructeur d'avions et de trains.

Des représentants de Bombardier ont déjà affirmé espérer obtenir éventuellement une cote de qualité supérieure, mais il a été impossible de les joindre pour obtenir des commentaires, hier.



FIDÉLES 2009
UNE HISTOIRE À raconter!

Présenté par :



Chambre de commerce de Québec
Agir ensemble sur l'économie régionale



200 ans
Active depuis 1809

LES FIDÉLES 2009, le concours de l'excellence en affaires!

Vivez les Fidèles et devenez à votre tour une véritable source d'inspiration. Inscrivez votre entreprise dès maintenant dans l'une des catégories de la 26^e édition!

Liste des Fidèles

- Actif Humain
- Affaires et engagement social
- Commerce de détail
- Culturel
- Développement durable
- Entreprise de l'année
- Événement d'affaires
- Haute technologie

- Innovation en optique et en photonique
- Jeune entreprise innovante
- Manufacturier
- Nobilis - APCHQ
- Public et parapublic
- Services
- Travailleur autonome et micro-entreprise

DATE LIMITE POUR SOUMETTRE VOTRE CANDIDATURE : 10 DÉCEMBRE 2008

SOIRÉE DES FIDÉLES : JEUDI 12 MARS 2009

Information : 418 692-3853, poste 221 ou www.ccquebec.ca







5 à 7 de réseautage
LE MATCH DES BLEUETS DESJARDINS



Un cocktail de réseautage avec un match d'improvisation, mettant en vedette Michel Barrette, des invités surprise, des gens d'affaires membres du Cercle. Bienvenue à tous les gens d'affaires de Québec et d'ailleurs, Bleuets ou non!

Le cocktail de réseautage à ne pas manquer!

Lundi 10 novembre, 17h — Impérial de Québec,
vous êtes attendus en grand nombre. Faites vite!

www.billetech.com
ET TAPÉZ: MATCH DES BLEUETS

LES JOUEURS DU MATCH

www.cerclebleuets.ca

Michel Barrette
Comédien humoriste

Carol Girard
Psychologue

Lyne Thériault
Avocate, Joli-Cœur, Lacasse

Frédéric Tremblay
Directeur de comptes web, BMG Multimédia

François Bélanger
Avocat, Joli-Cœur, Lacasse

Nathalie Croft
Directrice commerce international, Banque Nationale

Gérard Bouchard
Coach, mentor et ex-président du Cercle d'affaires des Bleuets 1999-2001

Éric Brisson
Conseiller aux ventes, Magasin Latulipe

Carl Murray
Directeur général, Cercle de la Garnison

Bertrand Tremblay
Consultant en télécom

Lucie Desmeules
Conseillère en développement d'affaires, ING

Gilles Gagnon
Directeur, transferts d'entreprises, Banque Nationale

Michel De Muraige
Chef de la commercialisation, RTC

Stéphanie Vallée
Artiste-peintre, ex-présidente du Cercle d'affaires des Bleuets 2006-2008

Merci à nos partenaires :



Desjardins
Centre financier aux entreprises
Québec-Portneuf



bmj multimedia



HÔTEL CHÂTEAU LAURIER QUÉBEC



ide
CONSEIL LA FORCE DU RÉSEAU



IDENTIFICATION SPORTS



Boston Pizza
Distribution Teknolight Inc.



Chambre de commerce de Québec
Agir ensemble sur l'économie régionale



Reprografic
DE L'IDÉE À LA VISIBILITÉ



leSoleil



DANY DAIGLE
Designer Graphique



REP Solution



CHAMBRE DE COMMERCE DU SAGUENAY

La Caisse de dépôt se fait rassurante

Rollande Parent

La Presse Canadienne

MONTREAL — La Caisse de dépôt et placement du Québec dispose des liquidités suffisantes pour respecter ses engagements à la fois envers ses déposants et ses partenaires, a assuré hier le président et chef de la direction, Richard Guay, vraisemblablement en réplique au Parti québécois et à l'Action démocratique, qui ont brandi le spectre de pertes massives au cours des dernières heures.

«Les dépôts sont supérieurs aux retraits et le demeureront pour plusieurs années», a avancé le président de la Caisse dans un communiqué de presse.

Après avoir reconnu que la portée et les effets de la crise financière qui sévit dans le monde demeurent encore incertains, le numéro un de la Caisse a indiqué avoir ajusté en conséquence les stratégies d'investissement en les axant «sur la prudence, la protection du capital et la réduction du risque».

Cela dit, pas question d'estimer le rendement du bas de laine des

Québécois pour l'année en cours, comme le réclamaient les têtes dirigeantes de l'Action démocratique du Québec (ADQ), Mario Dumont et Gilles Taillon, en conférence de presse, juste devant l'édifice de la Caisse de dépôt, quelques heures plus tôt.

M. Guay a tenu toutefois à expliquer pour quelles raisons il préfère être discret sur cet aspect.

«Le fait saillant de cette crise est la grande volatilité qui caractérise les marchés boursiers et qui fait varier les valeurs significativement sur de courts laps de temps. Ainsi, certains jours, les marchés boursiers connaissent des variations qui dépassent en ampleur ce qu'on observe, en temps normal, sur une année ou même deux. Dans un tel contexte, il est prématuré d'estimer un rendement pour l'année en cours.»

Le communiqué de la Caisse permet d'apprendre qu'au 31 décembre 2007, un peu plus du tiers de l'actif net de la caisse (36,3 %) se trouvait dans les marchés boursiers et que la chute de ces marchés avait eu pour effet d'augmenter la pondération des



La Caisse dispose des liquidités suffisantes pour respecter ses engagements, selon son nouveau président, Richard Guay. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

autres catégories d'actifs que sont les placements privés et immobiliers et le secteur revenu fixe et devises.

L'investisseur institutionnel a pris le soin de préciser que «généralement dans l'industrie, la proportion des placements effectués dans les marchés boursiers se situe entre 40 % et 60 %».

Finalement, la Caisse rappelle

que ses objectifs de rendement à long terme tiennent compte d'une probabilité de résultats négatifs une année sur quatre ou sur cinq. «Le rendement moyen annuel de la Caisse au cours des cinq dernières années a été de 12,4 %. L'objectif de rendement à long terme est d'environ 7 %».

Reste à voir si cette sortie sera jugée suffisante par M. Dumont et

le député péquiste François LeGault, qui ont réclaté avec insistance que la ministre des Finances, Monique Jérôme-Forget, communique au grand public l'ampleur des pertes de la Caisse lors de son exposé économique à l'Assemblée nationale, mardi prochain. Ils tiennent à ce que la population sache à quoi s'en tenir avant le déclenchement probable d'élections au Québec.

«La Caisse de dépôt est une composante importante de la situation financière du Québec. Une Caisse qui ne fonctionne pas a des impacts sur les régimes de retraite, la Régie des rentes du Québec et aussi sur plusieurs sociétés d'État comme la CSST (Commission de la santé et de la sécurité du travail) et la SAAQ (Société de l'assurance automobile du Québec)», avait fait valoir M. Taillon, répétant des arguments cités la veille à l'Assemblée nationale.

«Les rendements de la Caisse influent directement sur la situation financière de ces sociétés et vont entraîner des hausses de tarifs pour la population», a-t-il avancé.

Ted Rogers est hospitalisé

TORONTO — Le grand patron de Rogers Communications, Ted Rogers, a été hospitalisé, hier, pour des problèmes cardiaques qui l'obligeront à laisser temporairement la direction de la société. La compagnie a précisé que l'homme d'affaires était soigné pour une condition cardiaque dont il était déjà au courant. L'actuel président du conseil d'administration, Alan Horn, prendra la relève comme président et chef de la direction de Rogers. Ted Rogers est âgé de 75 ans. *La Presse Canadienne*



Ordre des comptables en management accrédités du Québec

En collaboration avec :



Chambre de commerce de Québec
Agir ensemble sur l'économie régionale

Le privé sait-il mieux faire que l'État?



Léopold Beaulieu
Président-directeur général, Fondation CSN



Jean-François Lisée
Directeur exécutif, Centre d'études et de recherches internationales de l'Université de Montréal (CÉRIUM)



André Huot, Adm.A.
Directeur, Développement des affaires, Roche ltée, Groupe-conseil



Jean Baillargeon
Président de la section de Québec de l'IPPP et conseiller senior, Cabinet de relations publiques, National, bureau de Québec



Jean-Yves Dupéré
Président du conseil et chef de la direction, La Capitale groupe financier



Monique Jérôme-Forget
Ministre des Finances et présidente du Conseil du trésor du Québec.

COLLOQUE VISION MANAGEMENT

Le mercredi 12 novembre 2008
Hilton Québec

Tarification (taxes incluses)
150 \$ le billet

Partenaires Élite :



Déroulement de la journée
Accueil et dîner..... 11 h 30
Début des conférences..... 13 h
Cocktail gastronomique..... 17 h

Programme complet et réservation
www.ccquebec.ca
☎ 418 692-3853, poste 221
✉ 418 694-2286

Partenaire Distinction :

les affaires



CONFÉRENCE

L'ASHRAE (American Society of Heating, Refrigerating and Air conditioning Engineers inc.), chapitre de Québec,

**vous invite à un
souper-conférence qui aura
lieu le lundi 3 novembre 2008
à 17 h 30 à l'hôtel
Gouverneur de Ste-Foy.**

Titre de la conférence :
**LE GAZ NATUREL
DANS LE BÂTIMENT DURABLE**

Conférencier : M. Martin Roy, ing.
LEED AP
président fondateur de la firme
Martin Roy et associés

Lieu : Hôtel Gouverneur
3030, boul. Laurier, Ste-Foy
salle Champlain

Inscription : 30 \$ Membre ASHRAE Québec
45 \$ Non-membre
25 \$ Membre à vie
10 \$ Étudiant - membre ASHRAE
15 \$ Étudiant (temps plein
avec preuve)

Veuillez réserver auprès
de Solange Lévesque
par courrier électronique à :
solange@airmax-enviro.com

Quand l'informatique transforme les enfants en héros

Avec des trucs technologiques, Patrice Audet peut réaliser les souhaits des petits

Yves Therrien

ytherrien@lesoleil.com

Tous les enfants du monde rêvent d'être des héros un jour. Ils s'imaginent chevaliers ou princesses, en lisant des histoires. Avec les trucs technologiques qu'il a mis au point, Patrice Audet peut réaliser le souhait des petits et des parents. L'informatique permet donc de mettre l'enfant en valeur dans une aventure conçue pour lui.

Rencontré chez Benjo où il présente son nouveau produit aujourd'hui encore, M. Audet raconte comment il a fait le pont entre son côté informaticien et ses talents d'illustrateur pour produire un livre dont l'enfant est le héros. Ainsi, Gregory ou Émilie, Antoine ou Julie, seront au cœur d'une histoire par la magie des scripts pour contrôler la personnalisation de l'aventure, que ce soit une petite fille aux yeux verts et aux cheveux blonds ou un petit bonhomme aux yeux noirs avec des lunettes et aux cheveux bouclés.

Actuellement, il y a deux histoires personnalisables pour les jeunes de 4 à 10 ans : *Gregory et l'œuf de dragon* ou *L'orge, la sorcière et le grand méchant loup*. Les parents doivent passer par le site Internet www.jesuis-leheros.com non seulement pour commander le livre, mais pour donner les caractéristiques qui feront de leur enfant ce héros au cœur de l'histoire.

FABRIQUÉ AU QUÉBEC

Les livres à couverture souple (25 \$) ou rigide (45 \$) sont entièrement réalisés et imprimés à Québec. Il faut environ quatre semaines pour que l'enfant reçoive son histoire par la poste.

«Le projet est entièrement fait sur plateforme Apple, explique

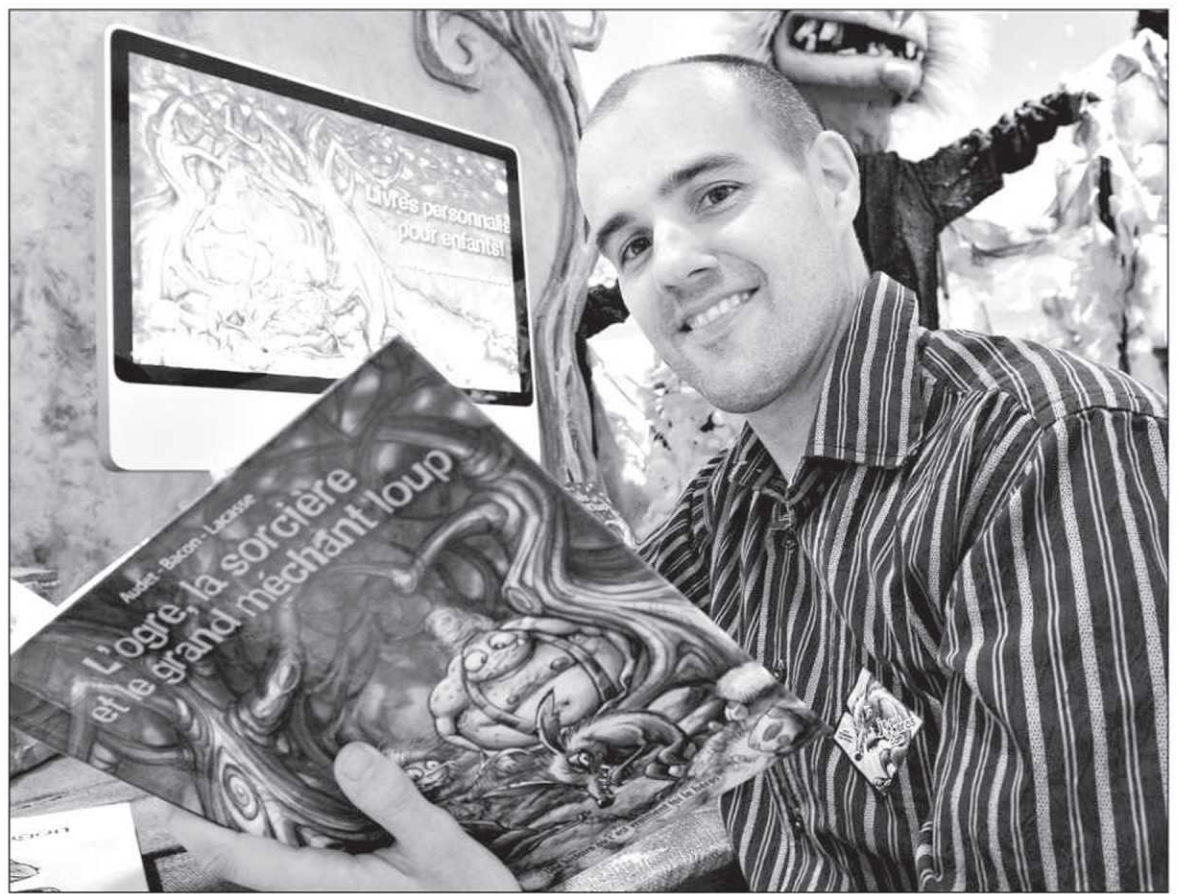
Patrice Audet, de l'extraction des données reçues dans le logiciel de courriel Mail jusqu'au téléchargement final des fichiers chez l'imprimeur. La personnalisation des personnages (coupe de cheveux, lunettes, ville, couleur préférée...) passe aussi par ce logiciel maison. Ce sont des scripts qui interagissent avec le système d'explo-

Présentement, l'entreprise offre deux histoires personnalisables

tation et les logiciels Mail, File-Maker Pro, Photoshop et Fetch.»

Parmi les défis de la personnalisation, il y a toute la concordance des temps et les accords en fonction du personnage féminin ou masculin et s'il y a un ou deux parents qui interviennent dans l'histoire.

L'entreprise Le mille-pattes que dirige Patrice Audet compte trois employés en tout, dont deux illustrateurs. Pour la réalisation des livres, il a pu compter sur une pigiste de Montréal pour écrire les deux premières histoires.



Patrice Audet présente aujourd'hui ses aventures personnalisées grâce à l'informatique au magasin de jouets Benjo. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, JOCELYN BERNIER

Chambre de commerce de Québec
Agir ensemble sur l'économie régionale

200 ans
Active depuis 1809

POINT DE VUE



Monsieur Jean Charest
Premier ministre du Québec

Un plan pour protéger la sécurité économique du Québec

Le Québec doit se prémunir contre les turbulences engendrées par la crise financière qui sévit sur les marchés nord-américains et même mondiaux.

Le premier ministre du Québec, Jean Charest, nous présente sa vision et son plan pour protéger l'avenir économique du Québec.

Le jeudi 6 novembre 2008

La Capitale de Québec, de 7 h 15 à 9 h

Coût (taxes en sus) : 40 \$

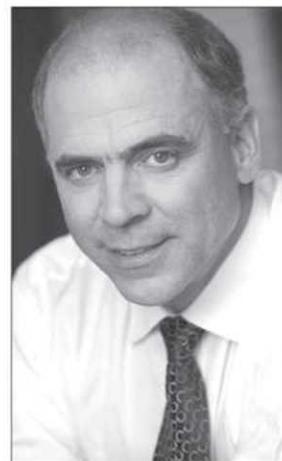
418 692-3853, poste 221 ou www.ccquebec.ca

Chambre de commerce de Québec
Agir ensemble sur l'économie régionale

200 ans
Active depuis 1809

DÉJEUNERS-CAUSERIES

Votre rendez-vous d'affaires!



Pierre Fitzgibbon

Président et chef de la direction
Atrium Innovations

Les suppléments nutritionnels :
une précieuse contribution au système de santé

Le mardi 4 novembre 2008

Les Déjeuners-causeries se tiennent à la salle de bal du Fairmont Le Château Frontenac, de 11 h 30 à 13 h 30
Coût (taxes incluses) : membres : 53,50 \$, non-membres : 61,50 \$

418 692-3853, poste 221 ou www.ccquebec.ca

En collaboration avec :

Bell

leSoleil

Desjardins
Regroupement des centres financiers aux entreprises de la Rive-Nord de Québec

AVW-TELAV
Solutions audiovisuelles

106,3
PREMIÈRE CHAÎNE

Le cercle finance du Québec
QUAND LE G8 SE TRANSFORME EN V8



Vital Proulx, CFA
Président Hexavest

Date : Le mercredi 12 novembre 2008
Heure : 11h45
Lieu : Restaurant Le Michelangelo, Salle David
Tarif : Membre : 40\$/Non-membre : 65\$

Réservation :

Madame Pâquerette Robichaud
Téléphone : 418 835-5102

Courriel :

paq.robichaud@hotmail.com

Nous n'acceptons que les paiements comptant ou par chèque.

www.cerclefinance.qc.ca

Places limitées, aucune admission sans réservation.

AVIS AU PUBLIC

Avis légaux - Appels d'offres - Encans



PORT DE QUÉBEC

APPEL D'OFFRES

ADMINISTRATION PORTUAIRE DE QUÉBEC

SERVICE DE LOCATION DE CONTENANTS ET
D'ENLÈVEMENT DES DÉCHETS

L'Administration portuaire de Québec demande des soumissions pour la location de contenants et l'enlèvement des déchets, secteurs de l'Anse au Foulon, Beauport et Estuaire, Port de Québec.

Les documents contractuels pourront être obtenus à compter du lundi 3 novembre 2008 à 9 h 00 à l'édifice administratif de l'ADMINISTRATION PORTUAIRE DE QUÉBEC, situé au 150, rue Dalhousie, Québec, téléphone: (418) 648-3640, télécopieur: (418) 648-4186.

La soumission devra être accompagnée d'une garantie de soumission de dix pour-cent (10%) du montant de la soumission, fait à l'ordre de l'Administration portuaire de Québec et valide pour une période de quarante-cinq (45) jours.

Les soumissions seront reçues en trois (3) copies à l'endroit suivant :

ADMINISTRATION PORTUAIRE DE QUÉBEC
150, Dalhousie
Québec (Québec) G1K 4C4

jusqu'au lundi 17 novembre 2008 à 15 h 00, heure locale en vigueur, pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même date.

Les soumissionnaires sont invités à assister à la rencontre d'information qui se tiendra le 10 novembre 2008 à 11 h 00, 150, rue Dalhousie, Québec.

L'Administration ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

ADMINISTRATION PORTUAIRE DE QUÉBEC
M. Ross Gaudreault
Président directeur général

Canada



COMMISSION SCOLAIRE DE
CHARLEVOIX

APPEL DE PROPOSITIONS
n° : 0809-034-RM

Achat et installation d'un système de téléphonie IP pour la Commission scolaire de Charlevoix, la MRC de Charlevoix et la MRC de Charlevoix-Est

Donneur d'ouvrage : COMMISSION SCOLAIRE DE CHARLEVOIX

Mandants : MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ DE CHARLEVOIX
MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ DE CHARLEVOIX-EST

La Commission scolaire de Charlevoix et ses mandants au projet sollicitent des propositions d'un mandat « clés en main » pour l'achat, la configuration, l'installation et la maintenance des principales composantes permettant l'implantation de la téléphonie IP dans les bâtiments des partenaires.

Les documents d'appel de propositions pourront être récupérés à partir du 3 novembre 2008 auprès de Monsieur André Crête, consultant au projet, à l'adresse suivante :

SOCIÉTÉ GRICS
a/s M. André Crête
5100, rue Sherbrooke Est
3^{ème} étage, Bureau 300
Montréal (Québec) H1V 3R9
Téléphone : (514) 251-3700, poste 3878
Télécopieur : (514) 251-3920

Pour toute communication, le donneur d'ouvrage oblige les proposeurs éventuels à s'adresser exclusivement par écrit au consultant ci-dessus désigné et à nulle autre personne à moins d'indication contraire de sa part. Le cas échéant, tout envoi autre que la proposition devra être adressé par écrit au consultant du donneur d'ouvrage.

Consultant : André Crête

Code de courrier du projet : PBX.IP@csccharlevoix.qc.ca

Lieu de dépôt des propositions : Commission scolaire de Charlevoix
Service des Ressources matérielles
Bureau de Philippe Harvey
(ou en son absence, à la réceptionniste qui traite les taxes scolaires)
50, rue Racine, Baie Saint-Paul (Québec) G3Z 2R2

Les propositions, dûment identifiées avec le titre du projet et le numéro de proposition, seront reçues au lieu de dépôt des propositions décrit précédemment jusqu'à 11h00, heure en vigueur localement, le 1^{er} décembre 2008. Elles seront ouvertes publiquement le même jour à 11h05 dans le même édifice, mais à la salle des commissaires et seront constatées en présence des proposeurs intéressés et d'au moins deux représentants des partenaires.

Les propositions, pour être conformes, devront au moins être valides pour une période de cent soixante (160) jours. De plus, les propositions devront être accompagnées d'un chèque visé totalisant 10 000 \$ fait à l'ordre de la Commission scolaire de Charlevoix, ou d'un cautionnement de proposition totalisant 10 % de la proposition, valide pour une période de soixante (60) jours suivant la date d'ouverture des propositions. Cette garantie devra être échangée à la signature du contrat pour une garantie d'exécution selon la description faite dans le document d'appel de propositions.

Seules seront considérées aux fins d'octroi du contrat, les propositions des entreprises ayant un établissement soit au Québec, soit dans une province ou un territoire visé par un accord intergouvernemental de libéralisation des marchés applicable à tout organisme municipal ou Commission scolaire partie à l'entente et détenant, le cas échéant, la licence requise en vertu de la Loi sur le bâtiment (L.R.Q., c.B.-1.1). Seuls les proposeurs autorisés à la revente et au support des solutions de téléphonie Cisco seront retenus.

La Commission scolaire de Charlevoix ne s'engage à accepter, ni la plus basse, ni aucune des propositions reçues et ouvertes. Elle se réserve le droit également de les retenir en tout ou en partie et de demander de nouvelles propositions si elle le juge à propos et ce, sans encourir aucune obligation de quelque sorte envers les proposeurs.

La sélection du proposeur par le donneur d'ouvrage et ses mandants se fera selon les recommandations d'un comité de sélection.

Philippe Harvey, ing.
Directeur des ressources matérielles par intérim



Le CHUQ demande
des soumissions pour
les travaux suivants :

RÉFECTION DES ASCENSEURS #4 ET #5 À L'HÔPITAL ST-FRANÇOIS D'ASSISE DU CHUQ A08-1006

Les personnes intéressées doivent consulter les avis d'appel d'offres diffusés par l'intermédiaire du babillard électronique sur le site de SEAO :
www.seao.ca

Les marchés sont ouverts seulement aux produits, services et fournisseurs ayant pour origine le Québec et, si les accords de libéralisation des marchés publics le requièrent, les territoires avec lesquels le Québec a conclu ces accords sur les marchés visés.

Les soumissions (un [1] original et deux [2] copies) seront reçues le lundi 24 novembre 2008, avant 14 heures (la date indiquée par l'horodateur sur la soumission étant réputée constituer le moment de ce dépôt), au bureau du coordonnateur des services techniques, M. Denis Poliquin, ing., dont les coordonnées sont les suivantes :

Adresse postale : 11, côte du Palais, Québec (Québec) G1R 2J6 (Aile des Remparts) via le 77, rue des Remparts, local K00-11

Pour réservation des documents, contre un chèque visé non remboursable de 20 \$ ou argent comptant, veuillez joindre madame Linda Maltais au numéro suivant : 418 525-4444, poste 16066.

Le propriétaire n'est tenu d'accepter aucune des soumissions reçues, même la plus basse.

leSoleil samedi 1^{er} novembre 2008

Peak Performance ferme

→ Le magasin Peak Performance du quartier Saint-Roch a fermé ses portes il y a quelques jours. Selon les informations obtenues, la propriétaire, Odile Bouchard, a décidé de mettre fin à ses activités pour se consacrer à la gestion de son autre commerce, La Boutique Suisse. Il semble que la gestion de deux boutiques s'avérerait plus problématique que les prévisions. Les clients à la recherche des produits de la marque Peak ne seront pas orphelins pour autant puisque plusieurs autres boutiques de la région les vendent comme La Vie Sportive, Gagné Velo-Ski, Performance Bégin et Fradette Sports. **Yves Therrien**

Changement de garde à la VETIQ

→ Daniel Girard, président de CRTL Informatique, cède le poste de président du conseil d'administration de la Voix des Entrepreneurs en T.I. de Québec (VETIQ) à Martin Johnson, vice-président ventes et marketing de l'entreprise Les Systèmes TelDig. Il siégeait déjà au conseil d'administration depuis 2004. De plus, les membres du conseil d'administration ont confié le poste de directeur général à Jean-Philippe Bonneau, qui succède à Claire Adam, qui quitte son poste pour relever d'autres défis après trois ans et demi de service au sein de la VETIQ. **Yves Therrien**

DÉCRET SUR LE PERSONNEL D'ENTRETIEN D'ÉDIFICES PUBLICS DE LA RÉGION DE QUÉBEC

L.R.Q. c. D-2, r. 40

NOUVEAUX TAUX HORAIRES ET CONGÉ DE MALADIE

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL ET LA DIRECTION DU COMITÉ PARITAIRE informent les entrepreneurs, employeurs ainsi que tous les salarié(e)s régi(e)s par le Décret sur le personnel d'entretien d'édifices publics de la région de Québec, qu'à compter du 16 novembre 2008 les taux horaires seront les suivants :

Catégorie	16/11/2008	16/11/2009	01/01/2011	31/12/2011
« A »	13,65\$	13,90\$	14,20\$	14,50\$
« B »	13,25\$	13,55\$	13,90\$	14,20\$
« C »	14,05\$	14,30\$	14,60\$	14,90\$

5.02 Chef d'équipe : En plus de la rémunération horaire prévue pour la catégorie de travaux auxquels il est affecté, le chef d'équipe reçoit une prime horaire déterminée en fonction du nombre de salariés qu'il a à sa charge sur le même quart de travail, en y incluant lui-même :

Nombre de salariés	Prime horaire
4 et 5	0,50\$
6 à 11	0,75\$
12 et plus	1,00\$

8.00 CONGÉ DE MALADIE

8.03 Le 31 octobre de chaque année, l'employeur établit le nombre de 1/2 jour de congé de maladie au crédit de chaque salarié.
Tout salarié ayant un crédit de jours de congé de maladie excédant :
- sept jours au 31 octobre 2007 et 2008;
- six jours au 31 octobre 2009 et 2010;
- cinq jours au 31 octobre 2011 et chaque année subséquente,
a droit de recevoir, au plus tard le 10 décembre de chaque année, l'excédant au taux horaire courant du salarié.

Si vous êtes un(e) salarié(e) en entretien ménager et que l'entreprise pour qui vous travaillez ne respecte pas ces taux ainsi que d'autres avantages auxquels vous auriez droit, n'hésitez pas à communiquer au numéro suivant : 418 667-3551 ou sans frais, 1 888 667 3551.

Montant facturé pour les employé(e)s assujetti(e)s au décret pour la période du 01/10/2007 au 30/09/2008 : 315 478,62\$

Le Comité paritaire est formé comme suit :

- Quatre (4) membres de la Corporation des entrepreneurs en entretien ménager de Québec « Président : M. Guy Mckinnon » ;
- Deux (2) membres de l'Union des employés de service, section locale 800, FTQ «Président : M. Raymond Larcher » ;
- Deux (2) membres du Syndicat des travailleurs et travailleuses unis du Québec «Président : M. Paul Ringuette ».

LE COMITÉ PARITAIRE DE L'ENTRETIEN D'ÉDIFICES PUBLICS DE LA RÉGION DE QUÉBEC

1900, avenue Mailloux, bureau 230

Québec (Québec) G1J 5B9

Tél. : 418 667-3551

Sans frais : 1 888 667-3551

Télécopieur : 418 667-3552

Roger Simard
Directeur général

TSO₃ rapporte une perte nette de 1,85 million \$

La Presse Canadienne

Forte d'un partenariat avec une organisation américaine de regroupement d'achats, l'entreprise TSO₃ de Québec entend augmenter ses ventes après avoir essuyé une perte nette de 1,85 million \$, soit 4 ¢ par action, au troisième trimestre terminé le 30 septembre.

Cette perte est toutefois inférieure

à celle de 2,04 millions \$, ou 4 ¢ par action également, présentée au trimestre correspondant de l'an dernier.

Les ventes de l'entreprise spécialisée dans le domaine de la stérilisation d'instruments médicaux, qui compte un nouveau pdg depuis la mi-octobre, ont progressé. Au total, cinq unités du stérilisateur à l'ozone 125L Steri-Zone et leurs accessoires ont été vendus pour des revenus de

725 257 \$, comparativement à des revenus de 281 525 \$ pour la même période de l'année précédente.

Le nouveau président-directeur général de TSO₃, Ric Rumble, a expliqué que TSO₃ avait tiré avantage de l'accroissement du rythme des ventes qui s'est amorcé depuis

le début du deuxième trimestre. Il prévoit que cette tendance au plan

des ventes va se renforcer au cours du prochain trimestre.

AVIS AU PUBLIC

Avis légaux - Appels d'offres - Encans



AVIS DE VENTE D'IMMEUBLES POUR DÉFAUT DE PAIEMENT DE TAXES

Avis public est par les présentes donné par la soussignée, Johanne Gagnon, greffière que les immeubles ci-après désignés seront vendus à l'enchère publique, (selon la Loi) au bureau de la Ville de Beauré, situé au 216, rue Prévost à Beauré, 27 novembre 2008 à 14 heures, pour défaut de paiement de taxes municipales ou autres impositions dues sur ces immeubles, avec intérêts et frais encourus, toutefois, seront exclus de la vente, les immeubles sur lesquels lesdites taxes avec intérêts et frais encourus auront été payées avant le moment de la vente. Les intérêts et les frais seront ajustés au moment du paiement.

Les immeubles seront vendus, le tout tel qu'ils se trouvent présentement, avec servitudes actives ou passives, apparentes ou occultes pouvant les affecter.

Le prix d'adjudication de chacun de ces immeubles sera payable immédiatement en monnaie légale.

La greffière ou toute autre personne désignée par résolution pourra faire la vente des lots ou partie de lots.

Les immeubles vendus seront sujets au droit de retrait un (1) an après la vente.

Nom : Maurice J. Bégin
Adresse de correspondance : 183 Pellon, Québec (Québec) G2G 2J7
No de matricule : 7513 52 0617 0 000 0000
Taxes municipales, intérêts et frais : 2 179,33 \$
Intérêts journaliers : 0,3514 \$
No de lots : 351-113, 351-P, 350-P, 350-P

DÉSIGNATION CADASTRALE :

Un emplacement en la Ville de Beauré connu et désigné comme comprenant :

A) La Subdivision CENT TREIZE du lot originaire TROIS CENT CINQUANTE-ET-UN (351-113) ou cadastre officiel pour la Paroisse de St-Joachim, division d'enregistrement de Montmorency;
Mesurant cinquante pieds (50') de largeur soit 15,24 mètres par cent trente pieds (130') de profondeur, soit 39,624 mètres.

B) Une partie du lot originaire TROIS CENT CINQUANTE-ET-UN (Pie. de 351) ou même cadastre.
Bornée et décrite comme suit : Vers le Sud-Ouest par le lot 351-113 ci-haut décrit, vers le Nord-Est, par la ligne de division entre les lots 351 et 350 Vers le Nord-Ouest et le Sud-Est par des parties dudit lot 351.
La ligne limitative Nord-Ouest étant la continuation en ligne droite de la ligne limitative entre les lots 351-114 et 351-113, et la ligne Sud-Est étant la continuation en ligne droite de la ligne limitative entre les lots 351-113 et 351-112.

C) Une partie du lot originaire TROIS CENT CINQUANTE (Pie. de 350) au même cadastre.
Bornée et décrite comme suit : Vers le Sud-Ouest à la partie du lot 351 ci-haut décrite, vers le Nord-Ouest par une partie dudit lot 350 propriété de Jean-Pierre Grenier (ou représentants) vers le Nord-Est par une autre partie dudit lot 350 propriété de la Compagnie Immobilière Orléans-Mont Ste-Anne et vers le Sud-Est par une autre partie dudit lot 350 propriété de l'acquéreur.

La ligne Nord-Ouest est la continuation en ligne droite de la ligne de division entre les lots 351-114 et 351-113 et elle mesure approximativement cent dix pieds (110') de longueur mesurée à partir de la ligne de division entre les lots 350 et 351 envers le Nord-Est.

La ligne Sud-Est est la continuation en ligne droite de la ligne de division entre les lots 351-113 et 351-112. Elle mesure approximativement quatre-vingt quinze pieds (95') mesurée à partir de la ligne de division entre les lots 350 et 351 en gagnant vers le Nord-Est.

La ligne Nord-Est est formée, par une ligne partant de l'extrémité Nord-Est de la ligne Nord-Ouest, soit à cent dix pieds (110') de la ligne de division entre les lots 350 et 351 et se rendant en ligne droite à un point sur la ligne de division entre les lots 350 et 351 qui est vis-à-vis la prolongation en ligne droite de la ligne de division entre les lots 351-105 et 351-106.

Ce terrain mesure cinquante pieds (50') de largeur, le tout M.A.,
Avec la maison mobile installée sur le lot 351-113 et portant le numéro civique : 32, Chemin de la Rivière, Beauré, circonstances et dépendances.

Nom : Maurice J. Bégin
Adresse de correspondance : 183 Pellon, Québec (Québec) G2G 2J7
No de matricule : 7513 51 2589 0 000 0000
Taxes municipales, intérêts et frais : 1 365,30 \$
Intérêts journaliers : 0,2276 \$
No de lot : 351-110, 351-111, 351-112, 350-P, 351-P

DÉSIGNATION CADASTRALE :

Un terrain vacant en la Ville de Beauré, étant la subdivision CENT DIX du lot originaire TROIS CENT CINQUANTE-ET-UN (351-110) ou cadastre officiel pour la paroisse de St-Joachim, division d'enregistrement de Montmorency.

Deux lots à bâtir en la Ville de Beauré, étant les subdivisions CENT ONZE et CENT DOUZE du lot TROIS CENT CINQUANTE-ET-UN (351-111, 351-112) au cadastre officiel pour la paroisse de St-Joachim, division d'enregistrement de Montmorency. Actuellement sans bâtisse.

Donné à Beauré, le 1^{er} novembre 2008.
Johanne Gagnon, greffière
216, rue Prévost, Beauré (Québec) G0A 1E0

Appel d'offres



Le RTC et la Ville de Québec recherchent les services d'une firme pour faire une étude sur l'accessibilité du réseau d'autobus du RTC aux personnes vivant avec des limitations fonctionnelles. Dossier P-08-500-23

Documents d'appel d'offres

Disponibles, dès 14 h le 3 novembre 2008, au Service de l'approvisionnement du RTC, 720, rue des Rocailles, Québec, G2J 1A5 de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h, ainsi que sur le site Internet SEAO suivant : www.seao.ca

Renseignements

418 627-2351 poste 4341 ou
par courriel : janick.beauregard@rtcquebec.ca

Dépôt des soumissions

Les soumissions doivent se trouver au Service de l'approvisionnement du RTC, au plus tard à 14 h le 27 novembre 2008.

Séance d'information

Une séance d'information se tiendra le 12 novembre 2008 à 10h au Service de l'approvisionnement.

Le RTC ne s'engage à accepter ni la plus favorable ni aucune des soumissions et n'encourt aucune obligation envers le ou les soumissionnaires.

Québec, le 1^{er} novembre 2008

Service de l'approvisionnement

LOI SUR LA FAILLITE ET L'INSOLVABILITÉ

Avis de la première assemblée des créanciers

Avis est par les présentes donné que WELSH INTERNATIONAL INC., corporation légalement constituée ayant son siège social et place d'affaires au 2270, rue Léon-Harmel, bureau 250, Québec (Québec) G1N 4L2, a fait cession de ses biens le 28^e jour d'octobre 2008 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 17^e jour de novembre 2008, à 11 heures, au bureau du syndic sis au 70, rue Dalhousie, bureau 100, Québec (Québec).

Datée de Québec, ce 29^e jour d'octobre 2008.



GINSBERG GINGRAS & ASSOCIÉS INC.
(Anciennement Groupe Thibault Van Houtte & Associés Ltd.)

syndic de l'actif de
WELSH INTERNATIONAL INC.
Éric Villeneuve, CMA, CIRP,
syndic
Responsable de l'actif
Téléphone : 418 649-0767
Télécopieur : 418 649-1518

50 grandes sociétés américaines

	Vol. (X100)	Clot(\$)	Var.(\$)		Vol. (X100)	Clot(\$)	Var.(\$)
Abbott Labs	ABT	86118	55,15 +0,59	Hewlett-Packard C	HPQ	287761	38,28 +0,59
Apple	AAPL	592755	107,59 -3,45	Hsc Holdings plc	HBC	26963	59,00 -2,25
Ai&T	T	435853	26,77 -0,33	Intel	INTC	948975	16,03 -0,14
Bank Of Mrc corp	BAC	1346205	24,17 +1,39	IBM	IBM	105063	92,97 +2,28
Bell Sth	BLS	151930	47,11 +0,31	Johnson & Jhnsn	JNJ	197849	61,34 +0,77
Berkshire Htr-A	BRKA	14	115.490,00 +3.790	Jpmorgan Chs & c	JPM	869483	41,25 +3,63
Bhp Biltm	BHP	72032	38,88 +0,61	Microsoft	MSFT	930508	22,33 -0,30
Blackrock Enh q yld	ECV	565	9,75 +0,16	Novartis Ag ds	NVS	26429	50,99 +1,67
Blackrock Flng rt	FRA	873	10,93 +0,23	Oracle	ORCL	551135	18,29 -0,03
Bp Plc	BP	84143	49,70 +0,12	Pepsico	PEP	94161	57,01 -0,07
Brilliance Ch t hldg	CBA	1622	26,42 -0,63	Petrobras-adr P A	PBR.A	178142	22,07 -0,03
Chevron	CVX	205063	74,60 +0,42	Petrochina C ds	PTR	8562	74,58 -1,32
China Lf nrs ds	LFC	14463	39,62 -1,32	Petroles Brslr s	PBR	329168	26,89 -0,13
China Mbl	CHL	32933	43,89 -0,15	Pfizer	PFE	605799	17,71 -0,15
Cisco Sysms	CSGO	825154	17,77 -0,02	Philip Mrrs ti nc	PM	119194	43,47 +0,67
Coca-cola C	KO	153437	44,06 -0,60	Procter & gmbi c	PG	426241	64,54 +1,46
Conocophillips	COP	163983	52,01 +0,17	Royal Dltch sh-A	RDSA	30529	55,81 +1,71
Embratel Prtcps	EMT	306	17,95 +0,15	Sanofi-aventis Ads	SNY	16014	31,62 +0,82
Eni Sp ds	E	6013	48,05 +1,23	Telefonica S	TEF	5427	55,49 +0,74
Exxon Mbl corp	XOM	528350	74,12 -0,93	Total S	TOT	49523	55,44 +0,83
Genentech	DNA	32907	82,94 +0,19	Toyota Mtr corp ds	TM	10917	76,09 +1,35
General Electrc c	GE	919317	19,51 +0,16	Verizon Cmm	VZ	239390	29,67 -0,83
Glaxosmithkline Plc	GSK	15984	38,70 +0,80	Vodafone Grp plc dr	VOD	39765	19,27 -0,47
Google	GOOG	74233	359,36 -0,33	Wal-mart Strs	WMT	260315	55,81 +1,06
Hanson Plc ds	HAN	910	109,15 +0,60	Wells Frg & c	WFC	633558	34,05 +2,21

devises

La Presse Canadienne

TORONTO - Voici les taux des devises étrangères, hier, établis par la Banque de Montréal. Ces taux interbancaires, en dollar canadien, ne sont pas ceux du commerce au détail des devises.

Afrique du Sud (rand)	0,1239	Indonésie (roupie)	0,000113
Arabie saoudite (riyal)	0,3244	Israël (shekel)	0,3306
Argentine (peso)	0,3602	Jamaïque (dollar)	0,0161
Australie (dollar)	0,8040	Japon (yen)	0,012226
Bahamas (dollar)	1,2165	Kenya (shilling)	0,0154
Bahreïn (dinar)	3,2272	Koweït (dinar)	4,5097
Barbade (dollar)	0,6113	Liban (livre)	0,000812
Bermudes (dollar)	1,2165	Malaisie (ringgit)	0,3428
Brsil (real)	0,5710	Maroc (dirham)	10,4900
Bulgarie (lev)	0,7917	Mexique (peso)	0,0957
Caribes (dollar)	0,4643	Norvège (couronne)	0,1812
Chili (peso)	0,00181	Nouvelle-Zélande (dollar)	0,7067
Chine (renminbi)	0,1779	Pakistan (roupie)	0,0150
Colombie (peso)	0,000509	Pérou (sol)	0,3942
Corée (won)	0,00095	Philippines (peso)	0,0249
Costa Rica (colon)	0,002198	Pologne (zloty)	0,4399
Danemark (couronne)	0,2079	Rép. dominicaine (peso)	0,0348
Égypte (livre)	0,2188	Rép. tchèque (couronne)	0,0642
Ém.A.U. (dirham)	0,3309	Roumanie (leu)	0,4233
États-Unis (dollar)	1,2045	Royaume-Uni (livre)	1,9383
Europe (euro)	1,5357	Russie (rouble)	0,0449
Fidji (dollar)	0,6764	Singapour (dollar)	0,8203
Guyane (dollar)	0,00600	Slovaquie (couronne)	0,0509
Haïti (gourde)	0,0308	Sri Lanka (roupie)	0,0110
Hong Kong (dollar)	0,1570	Suède (couronne)	0,1569
Hongrie (forint)	0,0060	Suisse (franc)	1,0482
Inde (roupie)	0,0246	Taiwan (dollar)	0,0369
		Tanzanie (shilling)	0,00094
		Thaïlande (baht)	0,0347
		Trinité-Tobago (dollar)	0,1972
		Tunisie (dinar)	dinar 0,8860
		Turquie (livre)	0,7915
		Ukraine (hryvna)	0,2065
		Venezuela (bolivar)	0,567239

APPEL D'OFFRES



APPROVISIONNEMENT EN VÉHICULES LÉGERS - 2009

La Société des établissements de plein air du Québec (Sépaq) demande des soumissions pour l'approvisionnement en véhicules légers livrables au plus tard le 17 avril 2009 (familiales compactes, fourgonnettes mini-passagers et camionnettes).

Les documents de soumission peuvent être obtenus à compter du 3 novembre 2008 au bureau de la Sépaq situé à Place de la Cité, Tour Cominar, 2640, boulevard Laurier, bureau 1300, Québec (Québec) G1V 5C2 (téléphone 418 686-4875) moyennant un dépôt, non remboursable, de 20 \$ incluant toutes taxes, en argent, sous forme de chèque ou de mandat-poste payable à la Sépaq.

Seules seront considérées les soumissions présentées par des personnes physiques ou morales ayant un établissement au Québec et qui ont commandé les documents d'appel d'offres au même nom que celui sous lequel elles soumissionnent.

Les soumissions seront reçues dans les enveloppes fournies à cet effet jusqu'au 11 décembre 2008 à 15 h et seront ouvertes publiquement le même jour, à la même heure au bureau de la Sépaq situé à Place de la Cité, Tour Cominar, 2640, boulevard Laurier, bureau 1300, Québec (Québec) G1V 5C2.

La Sépaq n'est tenue d'accepter aucune des soumissions, ni même la plus avantageuse.

Le directeur des immobilisations
et des ressources matérielles,
Gaëtan Thibault, ing.

<http://www.sepaq.com> RUBRIQUE « notre organisation »

Index des avis de décès

BOURDAGES, Bertrand Rimouski, autrefois Bonaventure
CARON, Gilles Beauport (quartier Courville)
DROLET, Gaëtan Ste-Foy
DUPUIS, Gilbert Sherbrooke
GOYETTE, Laurent Québec
JOHNSON, Octave Trois-Rivières
JOLICOEUR, Soeur Anne (Catherine) Québec
LEMIEUX (PARADIS), Gisèle Boischatel
MICHAUD, Henri Québec
PELLETIER, Benoît St-Jean-Port-Joli
PETRYK, Dr Allen Alexander Québec (Sillery)
POULIOT, Lumena (Billie) O'Connor Shannon
TARDIF, Madeleine Belleau L'Ancienne-Lorette
THIBAUT, Romuald St-Eugène de l'Islet
VÉZINA, Solange Grondin Québec



Bertrand Bourdages
1915 - 2008

À l'Hôpital régional - Rimouski, le 29 octobre 2008 à l'âge de 93 ans et 6 mois, est décédé monsieur Bertrand Bourdages, époux de feu madame Anna-Marie Arsenault, autrefois de Bonaventure. Il résidait au Manoir Normandie de Rimouski. La famille vous accueillera à la

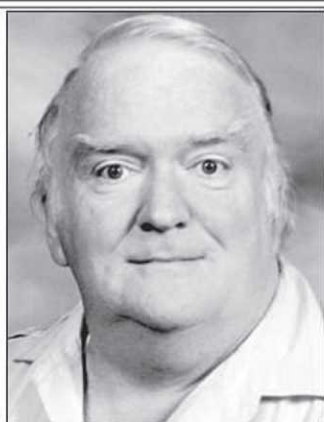
COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DU BAS ST-LAURENT

286, rue St-Jean-Baptiste Ouest, Rimouski le dimanche 2 novembre 2008 de 19h à 22h et le lundi 3 novembre à compter de 9h. Le service religieux sera célébré le 3 novembre à 10h30, en l'église de Ste-Agnès de Rimouski.

Il laisse dans le deuil ses enfants: Diane (Patrice Arsenault), feu Monette (Isidore Cloutier), Louis (Suzanne Renaud), Jean-Yves (Lucie Delwaide), Carol (Diane Bouchard) et Linette Arsenault; ses petits-enfants Judith Cayouette (Jean-François Séguin), Eric Cayouette (Sonia Normand), Gabriel Bourdages (Caroline Vigneux), Lydia Coeuret (Bozidar Radner) et Olivia Renaud ainsi que ses quatre arrière-petits-enfants Victor, Edouard, Alexis et Léonard, ses sœurs Irma et Adrienne ainsi que son frère Robert; ses belles-sœurs et beaux-frères des familles Arsenault et Bourdages; ses neveux et nièces; ses cousins et cousines et de nombreux ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du Centre hospitalier régional de Rimouski, 150, av. Rouleau, Rimouski (Québec) G5L 5T1 ou à toute autre fondation de votre choix. Des formulaires seront disponibles au salon. La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DU BAS ST-LAURENT

286, rue St-Jean-Baptiste Ouest, Rimouski (Québec) G5L 4J6
téléphone: (418) 722-7044
télécopieur: (418) 722-9033
courriel: sympathiescoopbsl@globetrotter.net



Gilles Caron
1943 - 2008

À l'HÔTEL-DIEU de Québec, le 29 octobre 2008, à l'âge de 64 ans et 11 mois, est décédé M. Gilles Caron époux de dame Mireille Faucher. Il demeurait à Beauport (Quartier Courville). Le service religieux sera célébré le **mardi 4 novembre 2008 à 11h, en l'église de Saint-Louis de Courville, 2315, av. Royale, Québec** où la famille recevra les condoléances une heure avant la cérémonie et de là au columbarium F.-X. Bouchard inc. Direction des funérailles

F.-X. BOUCHARD INC

2258, av. Larue
Beauport, Québec G1C 4A3

Il laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants: Isabelle (Sébastien Métivier), Jean-François; sa petite-fille Ariane; ses sœurs: Jacqueline, Rita; sa belle-sœur: Christine Faucher (Christian Rousseau) ainsi que plusieurs neveux, nièces, oncles, tantes, cousins, cousines, amis et anciens élèves. Un sincère remerciement au Dr Marie-Josée Demers et au personnel des soins intensifs de l'Hôtel-Dieu de Québec pour les bons soins prodigués.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer, 1040, av. Belvédère bureau 214, Québec G1S 3G3, Tél.: 418-683-8666.

Pour renseignements: 418-663-9838

Condoléances par télécopieur
418-660-1614

Courriel: fxbouchardinc@videotron.ca
Entreprise affiliée à la Corporation
des thanatologues du Québec

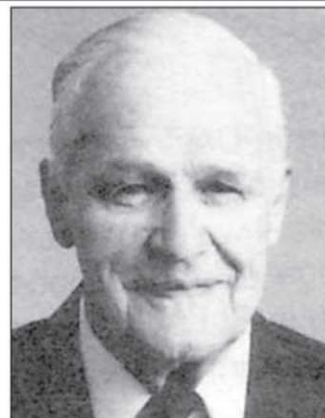


Gaëtan Drolet
1935 - 2008

À l'hôpital L'Hôtel-Dieu de Québec, le 27 octobre 2008, à l'âge de 73 ans, est décédé monsieur Gaëtan Drolet, époux de dame Louise Paquet. Il demeurait à Sainte-Foy. Le service religieux sera célébré le **lundi 3 novembre 2008 à 11h, en l'église Saint-Yves, 2470, rue Triquet à Sainte-Foy**. La famille recevra les condoléances à l'église, à compter de 10h. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Nathalie (Pierre Massicotte), Gaëtan-Daniel, Hugo; ses sœurs et son frère: Françoise (Marius Beaudoin), Josette (feu Darwin Montie), Louise (Serge Durand),

Gilles (Gemma Rodrigue), ainsi que ses neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Un merci particulier à tout le personnel du Centre de recherche clinique et évaluative en oncologie (CRCEO), également au personnel du 8^e étage de l'hôpital L'Hôtel-Dieu de Québec pour leur chaleur et les bons soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation québécoise du cancer, 190, rue Dorchester Sud, bureau 50, Québec (Québec) G1K 5Y9, tél: 418-657-5334.

Pour renseignements: (418) 682-5225
Télécopieur: (418) 682-6249
Courriel: lc@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au
www.lepinecloutier.com



Gilbert Dupuis
1916 - 2008

À Pavillon St-Vincent de Sherbrooke, le 30 octobre 2008 à l'âge de 91 ans, est décédé Père Gilbert Dupuis, fils de feu Fernand Dupuis et de feu Hélène Pelletier, demeurant à Sherbrooke. La famille vous accueillera à la maison des

PÈRES BLANCS MISSIONNAIRES

100, rue Cardinal-Lavigerie, Sherbrooke sous la direction de la

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE

STEVE L. ELKAS INC.

601, rue du Conseil, Sherbrooke (Québec)

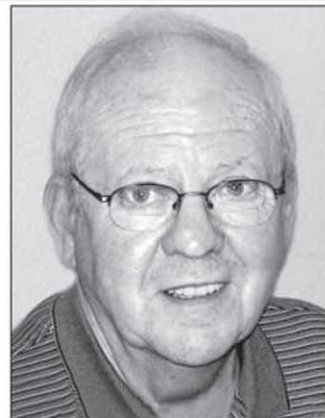
téléphone: (819) 565-1155

télécopieur: (819) 820-8872

www.steelkas.com

Affilié à la C.T.Q.

lundi de 15h à 16h et de 19h à 21h et mardi de 9h jusqu'au départ du salon à 10h55. Le service religieux sera célébré le **mardi 4 novembre 2008 à 11h en la Chapelle des Pères blancs** et de là au cimetière St-Antoine-de-Padoue, Lennoxville. Le Père Dupuis laisse dans le deuil, outre ses confrères Pères blancs, ses sœurs, son beau-frère et sa belle-sœur: Pierrette Ferland (feu Roger Dupuis), Jacqueline, Pauline (feu Dr André Potvin), Fernande (Guy Ouellet). Il était le frère et le beau-frère de feu Corinne Dupuis, feu Soeur Hélène Dupuis C.N.D., feu Rachel Dupuis (feu Marcel Bastien), feu Noël Dupuis (feu Antoinette Gagnon), il laisse plusieurs neveux et nièces, autres parents et ami(e)s. Un remerciement particulier à tout le personnel du CHUS Sherbrooke pour les bons soins prodigués à notre frère Gilbert. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don ou des messes à la Société des Pères blancs ou par un don à la Fondation du CHUS.



Laurent Goyette
1936 - 2008

Notre rayon de soleil, Laurent, nous a quittés, le 29 octobre 2008 à la merveilleuse Maison Michel-Sarrazin, suite à son courageux combat contre un pénible cancer. Lise, son épouse, et ses fils l'ont soutenu dans cette terrible épreuve avec un amour inconditionnel et l'ont accompagné jusqu'à la toute fin dans sa course à la survie. Tu nous manqueras énormément Laurent mais nous nous souviendrons

toujours de ton beau sourire, tes taquineries, ton tempérament positif et ton grand amour pour nous. Selon ses volontés, il ne sera pas exposé. La famille recevra les condoléances en présence des cendres au

CENTRE FUNÉRAIRE

DE CHARLESBOURG (L'ANSE)

7335, boul. Henri-Bourassa, Québec le lundi 3 novembre 2008 de 12h à 14h. Il laisse dans le deuil son épouse Lise Clément, ses fils Christian (Nadia Zenadocchio), Philippe (Karyne Bélanger), sa sœur Gisèle Abelew Goyette, sa belle-sœur Ghislaine Clément (Monique Vaillant), son beau-frère Raymond Clément (Soline Brien) ainsi que de nombreux autres parents et ami(e)s.

La famille tient à remercier tous ceux et celles qui l'ont accompagné dans sa longue maladie, notamment les intervenants du CLSC La Source et l'équipe de professionnels et de bénévoles de la Maison Michel-Sarrazin. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de la Maison Michel-Sarrazin (2101, chemin, Saint-Louis, Québec QC G1T 1P5). Des enveloppes seront disponibles au salon. La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE ET PLATEAU)

Renseignements au

7335, boul. Henri-Bourassa,

Québec G1H 3E5

téléphone: (418) 688-2411

télécopieur: (418) 628-3504

courriel: anse@coopfuneraire2rives.com

site Internet: www.coopfuneraire2rives.com



Octave Johnson

À Pavillon Ste-Marie du CHRTR, le 28 octobre 2008 est décédé, à l'âge de 85 ans, monsieur Octave Johnson, époux de madame Céline Lafontaine, demeurant à Trois-Rivières. La famille accueillera parents et ami(e)s à l'église 60 minutes avant les funérailles. Les funérailles auront lieu le **lundi 3 novembre 2008 à 11h, en l'église Jean-XXIII**.

Direction:

COMPLEXE FUNÉRAIRE J. PHILIBERT ET FILS INC.

1350, Ste-Marguerite, Trois-Rivières Le défunt laisse dans le deuil son épouse: Mme Céline Lafontaine. Ses enfants: Josée (Serge Bégin), Roger (Diane Martin), Nathalie (Pierre Leblanc). Ses petits-enfants: Emmanuel et Simon J. Bégin, Gabrielle Johnson-Leblanc. Son frère et sa sœur: Albert, Lily. Ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, cousins, cousines, neveux, nièces et ami(e)s.

Renseignements: (819) 378-3838

télécopieur: (819) 375-8146

courriel: complexe@jphilibert.com

Un souvenir pour les proches

Faites plastifier l'avis pour seulement 35

35 par copie, livré par envoi postal

418 686-3326, poste 2261

leSoleil



**Soeur Anne (Catherine)
Jolicoeur, R.J.M.**
(St-Placide)

À l'Infirmier interprovinciale des Religieuses de Jésus-Marie, le 30 octobre 2008, à l'âge de 102 ans et 8 mois, après 82 années de vie religieuse, est décédée Soeur Anne (Catherine) Jolicoeur, née à Saint-François d'Assise, Beauce. Elle était la fille de feu Thomas Jolicoeur et de feu Elise Mercier. La communauté recevra les condoléances à

LA MAISON PROVINCIALE

2049, chemin Saint-Louis, Québec le dimanche 2 novembre, de 19h à 21h et le lundi 3 novembre, à compter de 8h30. Le service religieux sera célébré le **lundi 3 novembre 2008 à 10h en la chapelle de la communauté à Québec**. L'inhumation se fera par la suite au cimetière des Religieuses de Jésus-Marie.

Elle laisse dans le deuil, outre les membres de sa famille religieuse, de nombreux neveux et nièces ainsi que des cousins et cousines. Elle était la sœur de feu Placide (feu Irma Breton), feu Corinne (feu Alfred Poulin), feu Roméo (feu Marguerite Gagnon), feu Pierre (feu Laurence Rodrigue) feu Émile (feu Yvonne Fortin), feu Fernand, s.j., feu Donat (feu M. Anne Giguère), feu Louise (feu Hormidas Paquet), feu Agathe, s.c.s.l., feu Antoinette (feu Philippe Vachon), feu Irénée (feu Rosilda Rodrigue) et de feu Angéline (feu Andréa Bertrand). La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE-PLATEAU)

Renseignements au

693, avenue Nérée-Tremblay

Sainte-Foy (Québec) G1N 4R8

téléphone: (418) 688-2411

télécopieur: (418) 688-2414

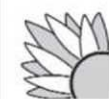
courriel: plateau@coopfuneraire2rives.com

site Internet: www.coopfuneraire2rives.com



Un don
d'espoir
pour la vie

IL Y A DE BONNES NOUVELLES!



Les
Diabétiques
de Québec

SOUTIEN INFORMATION PRÉVENTION

3175, chemin des Quatre-Bourgeois,
bureau 12, Québec (Québec)

G1W 2K7

Tél. : 418 656-6241

Téléc. : 418 656-6323

info@diabec.com

www.lesdiabetiquesdequebec.com

Dans un cadre majestueux s'ouvrant sur de magnifiques jardins, la Maison Gomin propose des services commémoratifs personnalisés, des columbariums extérieurs et intérieurs et des salons privés. Quelles que soient vos préférences en matière de rituels funéraires, la Maison est ouverte.

MAISON GOMIN
SERVICES COMMÉMORATIFS

Ouverte sur la vie

2026, boul. René-Lévesque O., Québec 418 686-8811 www.maisongomin.ca



Gisèle Lemieux (Paradis)
1930 - 2008

L'Hôpital Ste-Anne-de-Beaupré, le 28 octobre 2008, à l'âge de 78 ans 5 mois, est décédée dame Gisèle Lemieux, épouse de monsieur Jean-Paul Paradis. Née en la paroisse St-Arsène de Montréal, le 28 mai 1930, madame était la fille de feu dame Gilberte Brais et de feu monsieur Adrien Lemieux. Elle demeurait à Boischatel. Les membres de la famille recevront les condoléances en présence du corps à

LA SEIGNEURIE
COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE
2450, av. St-Clément, arrondissement Beauport (autoroute de la Capitale, sortie Bourg-Royal no 318)
le dimanche 2 novembre 2008 de 19h à 22h, de même que le lundi 3 novembre 2008 de 9h à 10h30. Les funérailles seront célébrées le **lundi 3 novembre 2008 à 11h en l'église de Boischatel, 20, côte de l'Église**. Les cendres seront déposées à une date ultérieure au columbarium La Seigneurie.

Outre son époux Jean-Paul, madame laisse dans le deuil ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: Huguette Lemieux (feu Hervé Leclerc, Rodrigue Gauthier), Roland Lemieux, Janet Lemieux, Claudette Lemieux (Marcel Roy), Marcel Lemieux (Lise Légaré), Rita Paradis (feu Joseph DeMontigny), Dolorès Garneau (feu Robert Paradis), son filleul Gaétan Hébert (Paule Lebel) ainsi que ses neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Gisèle était également la soeur de feu Jean Lemieux, feu André Lemieux, feu Monique Lemieux, feu Lise Lemieux et la belle-soeur de feu Robert Paradis, feu Gaston Paradis (feu Mariette Tremblay). La famille remercie tout le personnel du département des soins palliatifs de l'hôpital Ste-Anne-de-Beaupré pour l'attention portée et la qualité des soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation Hôpital Ste-Anne-de-Beaupré, 11000, rue des Montagnards, Beauport (Québec) G0A 1E0. Des formulaires seront disponibles au salon. Les funérailles sont sous la direction de

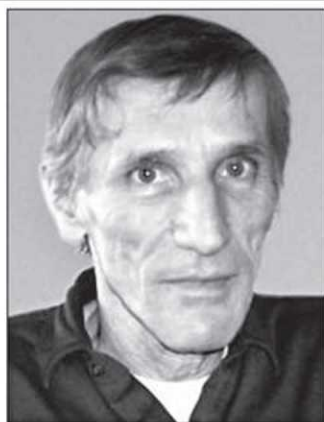
LA SEIGNEURIE
COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE
2450, St-Clément, Québec
arr. Beauport (Québec) G1E 1E8
Pour renseignements ou message de sympathie personnalisé:
téléphone: (418) 663-4735
télécopieur: (418) 663-2328
courriel: cfs@bellnet.ca



Henri Michaud
1923 - 2008

Manoir St-Amand, Québec, le 30 octobre 2008, à l'âge de 85 ans 3 mois, est décédé monsieur Henri Michaud, époux de dame Suzanne Blouin. Né à Notre-Dame-de-l'Île-Verte le 15 juillet 1923, monsieur était le fils de feu dame Camille Marquis et de feu monsieur François Michaud. Les funérailles seront célébrées le **lundi 3 novembre 2008 à 14h en l'église de St-Pascal-de-Maizerets, 1895, chemin de la Canardière, Québec**, où la famille vous accueillera à compter de 13h. Les cendres seront déposées au cimetière de St-Jean I.O. à une date ultérieure. Outre son épouse Suzanne Blouin, monsieur Michaud laisse dans le deuil ses deux fils: François (Claude Hivon) et Bernard (Edith Lafond); ses petits-enfants: Gabriel (Bénédicte Ferland), Raphaël, Eve (Jimmy Turcotte), Odile (Simon Turcotte); ses arrière-petites-filles: Laurence et Ariane; ses beaux-frères et belles-soeurs: Lucille Michaud, Victor Blouin, Sr Hélène Blouin s.s.s.c.m., Monique Blouin Audet, Xavier Blouin, Cécile Ménard Blouin; ainsi que ses neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. La famille remercie tout le personnel du Manoir St-Amand pour l'attention portée et la qualité des soins prodigués. Les funérailles sont sous la direction de

LA SEIGNEURIE
COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE
2450, St-Clément, Québec
arr. Beauport (Québec) G1E 1E8
Pour renseignements ou message de sympathie personnalisé:
téléphone: (418) 663-4735
télécopieur: (418) 663-2328
courriel: cfs@bellnet.ca



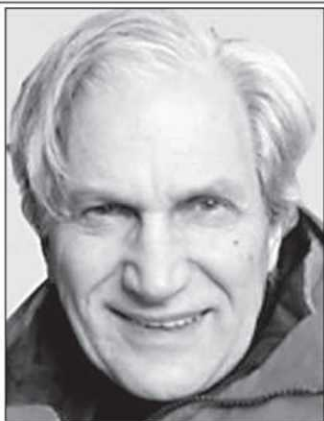
Benoît Pelletier
1942 - 2008

Saint-Jean-Port-Joli, le 29 octobre 2008, à l'âge de 66 ans et 7 mois, est décédé subitement monsieur Benoît Pelletier, conjoint de dame Murielle Bourgault, fils de feu dame Azilda Morin et de feu monsieur Antonio Pelletier. Il demeurait à Saint-Jean-Port-Joli. Outre sa conjointe, il laisse dans le deuil, ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: André (Réjeanne Bouthillier), Jean-Charles, Céline (Jean-Luc Bouffard), Lucien (Claire Lemaire), Denis (Lilly Pinet), Clément (Blandine Dubé), Solange (André Deraille), Rachelle (Roger Goulet), Michel (Micheline Fugère), les membres de la famille Bourgault ainsi que ses neveux, nièces, autres parents et amis(es). Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation des services de santé de la MRC de L'Islet, 430, rue Jean-Leclerc, Saint-Jean-Port-Joli, G0R 3G0. Des formulaires seront aussi disponibles au salon. Les membres de sa famille vous accueilleront à la résidence funéraire

DE LA DURANTAYE ET FILS
4, chemin du Roy Ouest
Saint-Jean-Port-Joli
le dimanche 2 novembre en après-midi de 14h à 17h; (le salon ne sera pas ouvert

dimanche en soirée), et lundi jour des funérailles le salon sera ouvert à compter de 9h. Le service religieux sera célébré le **lundi 3 novembre 2008 à 11h, en l'église de Saint-Jean-Port-Joli**; et de là au crématorium.

Pour renseignements ou vos messages de condoléances
(418) 598-3093
sans frais: 1-877-598-3093
par télécopieur: (418) 246-5115
courriel: duran4ge@globetrotter.net
Site Web: www.deladurantaye.qc.ca
Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec.



Dr. Allen Alexander Petryk
1938 - 2008

L'hôpital Enfant-Jésus, le 29 octobre 2008 à l'âge de 70 ans, est décédé Dr. Allen Alexander Petryk, fils de feu monsieur Alexander Petryk et de feu madame Anna Konachowicz. Il demeurait à Québec (Sillery). Une célébration aura lieu en l'église Chalmers-Wesley, 78, Ste-Ursule, Québec, le dimanche 2 novembre 2008 à 19 heures.

Il laisse dans le deuil ses enfants Gregory, Andrea (Tim Labelle) et Anthony, son ex-conjointe Louise Orr, son frère Edward Patrick (Anne), son amie Jacqueline Drolet et ses petites-filles Kalaani, Leylia, Olivia et Anya. Son départ laissera un grand vide dans le Choeur Les Rhapsodes. Au lieu de fleurs, vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don au Choeur Les Rhapsodes, C.P. 273, succ. Haute-Ville, Québec (Québec) G1R 4P8.

**And Daddy, yes...
The moon goes around the Earth,
The Earth goes around the sun,
The sun goes around
the Miiiilky Waaaaay,
And...we all go 'round for fun !**

Pour renseignements:
COMPLEXE FUNÉRAIRE DE LA CITÉ
téléphone: (418) 658-1600
télécopieur: (418) 658-2415
info@complexefunerairedelacite.com
www.complexefunerairedelacite.com
Jean Guay & Gilbert Guay, propriétaires
Membre de la Corporation des thanatologues du Québec



Lumena (Billie) O'Connor Pouliot

St Brigid's Home, le 29 octobre 2008, à l'âge de 86 ans, est décédée madame Lumena O'Connor, épouse de feu monsieur Gaudiose Pouliot. Elle était résidente de Shannon. La famille recevra les condoléances au **CENTRE FUNÉRAIRE DU PLATEAU** 693, av. Nérée-Tremblay, Sainte-Foy le dimanche 2 novembre 2008 de 13h30 à 15h. Une liturgie de la Parole sera célébrée, le même jour à 15h. Elle laisse dans le deuil, son fils Marcel (Francine H. Côté), son petit-fils Alexandre et ses beaux-frères, belles-soeurs, cousin, cousines, neveux, nièces, parents et ami(e)s. Elle est allée rejoindre ses frères et soeurs. Marcel, Francine et Alexandre tiennent à

remercier chaleureusement les intervenants de la maison Saint Brigid's qui ont accueilli et soigné Lumena (Billie) avec respect et dignité tout au long de son séjour. Un merci du fond du coeur à madame Julie Jolicoeur pour ses visites quotidiennes. Vous pouvez compenser l'envoi de fleurs par un don à la Fondation Saint Brigid's Home, 1645, chemin St-Louis, Québec (Québec) G1S 4M3.

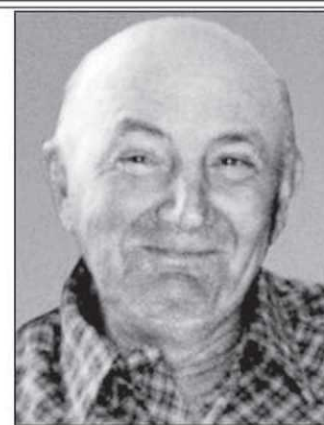
Renseignements au
COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE-PLATEAU)
693, avenue Nérée-Tremblay
Sainte-Foy (Québec) G1N 4R8
Tél.: (418) 688-2411
Télécopieur: (418) 688-2414
Courriel: plateau@coopfuneraire2rives.com
Site internet: www.coopfunaire2rives.com



Madeleine Belleau Tardif
1929 - 2008

Aux Jardins du Haut St-Laurent, le 30 octobre 2008, à l'âge de 79 ans est décédée dame Madeleine Belleau, épouse de feu Jacques Tardif. Elle demeurait à L'Ancienne-Lorette. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Marc, Alain, Denis, Josée, Claude, feu Julie et Louise ainsi que leur conjoint(e). Ses petits-enfants: François-Hubert, Guillaume, Christopher, Emmanuelle, Alexandre, Catherine et Alexandrine. Ses frères et soeurs: feu Audette (René Blanchet), feu Nicole (feu Fernand Drolet) et Pierre (André). Ses beaux-frères et belles-soeurs: Lorianne (feu Gilles Meunier), feu Isabelle (Lucien Paquet), feu André (Aline Paquet), feu Gérard (Adrienne Belleau) et Edward (Lucette Sénéchal) ainsi que de nombreux neveux, nièces, cousins, cousines autres parents et ami(e)s. Les funérailles ont été confiées au

COMPLEXE FUNÉRAIRE
SYLVIO MARCEAU
Membre du réseau Dignité
1460, Notre-Dame, L'Ancienne-Lorette
www.sylviomarceau.com
Les funérailles auront lieu le **lundi 3 novembre 2008 à 11h en l'Église Notre-Dame de l'Annonciation de L'Ancienne-Lorette**, où la famille recevra les condoléances à compter de 10h et de là, au cimetière paroissial. La famille tient à remercier tout le personnel des Jardins du Haut St-Laurent pour les bons soins prodigués à Mme Belleau. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société Alzheimer de Québec (1040, avenue Belvédère, bureau 312, Québec, Qc G1S 3G3). Des enveloppes seront disponibles à l'église.
Pour renseignements: (418) 522-5212
télécopieur: (418) 521-2187 ou
courriel: quebec@sylviomarceau.com



Romuald Thibault
1921 - 2008

L'hôpital de Montmagny, le 30 octobre 2008, à l'âge de 87 ans et 8 mois, est décédé monsieur Romuald Thibault, fils de feu dame Joséphine Caron et de feu monsieur Alphonse Thibault. Il demeurait à St-Eugène de l'Islet. Il était le frère et le beau-frère de: feu François (feu Rose-Annette Thibault), feu Alphonsine (feu Jean-Thomas Laurendeau), feu Marguerite (feu Raoul Bernier), Alfrédine (Roméo Caron), Fernande (feu Marcellin Thibault), Jeanne-D'Arc (feu J.B. Laurent Caron), Joseph-Edouard (Françoise Bernier). Il laisse aussi dans le deuil, ses neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et ami(e)s.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Montmagny, 350, boul. Taché Ouest, Montmagny (Québec) G5V 3R8. Des formulaires seront aussi disponibles au salon. Les membres de sa famille vous accueilleront à la résidence funéraire

DE LA DURANTAYE & FILS
99, 7e Rue, L'Islet
dimanche de 14h à 16h et de 19h à 22h; lundi, jour des funérailles, à compter de 12h. Le service religieux sera célébré le **lundi 3 novembre 2008 à 14h en l'église de St-Eugène**; suivi de l'inhumation au cimetière paroissial.

Pour renseignements: (418) 247-5733
sans frais: 1-877-598-3093
Pour vos messages de sympathie, télécopieur: 418-246-5115
courriel: duran4ge@globetrotter.net
site Internet: www.deladurantaye.qc.ca
Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec

Le suicide tue. Le silence aussi...

1.418.683.4588
1.866.APPELLE
1.866.277.3553



Au CHUQ, elle pourra VAINCRE LE CANCER

www.fondationduchuq.org
418 525-4385

Contribuez à la qualité des soins offerts aux patients atteints de cancer dans les centres de traitements et de recherche spécialisés en oncologie du CHUQ.

famill

Vivre jusqu'au bout. 418 687-6084
www.michel-sarrazin.ca



Solange Grondin Vézina
1928 - 2008

À l'hôpital Enfant-Jésus le mercredi 29 octobre 2008, à l'âge de 79 ans, est décédée dame Solange Grondin, épouse de feu monsieur Léon Vézina. Elle demeurait à Québec. Elle a été confiée à la

MAISON LÉPINE CLOUTIER

Le service religieux sera célébré le **lundi 3 novembre 2008 à 14h, en l'église Saint-Louis de Courville, 2315, Royale, Courville**. La famille recevra les condoléances à l'église une heure avant la cérémonie.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Carole (Richard Côté), Jocelyn (Catherine Tardif), Chantale (Daniel Cantin); ses petits-enfants: Frédéric et Éloïse; ses beaux-frères et belles-sœurs ainsi que plusieurs cousins, cousines, neveux, nièces et ami(e)s.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société d'Alzheimer, 1040, avenue Belvédère, bureau 312, Québec G1S 3G3 418-527-4294. La direction des funérailles a été confiée à la

**MAISON FUNÉRAIRE
LÉPINE CLOUTIER LTÉE**

715, rue de St-Vallier Est, Québec
Pour renseignements: 418.529.3371

Télécopieur: 418.529.9506
Courriel: lc@lepinecloutier.com

Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com

Remerciements



**Ghislaine (Ghislou)
Beaulieu Pakenham**
1934 - 2008

Il est de ces événements qu'on ne voudrait jamais voir survenir. Il est de ces êtres qu'on ne voudrait jamais voir partir. La vie en décide autrement et les mots sont trop faibles pour décrire tout notre chagrin et toutes nos émotions.

Nous vous remercions sincèrement pour votre présence, vos dons, vos offrandes, vos prières ainsi que vos témoignages de sympathie lors du décès de notre chère Ghislaine (Ghislou) survenu le 2 septembre 2008. Soyez assurés que ces marques d'affection seront gravées pour toujours dans notre mémoire.

**Son époux Jean-Louis
Ses enfants Johanne et Sonia
ainsi que leurs familles
Les familles Pakenham et Beaulieu**



**Louise Laverdière
Boissonneault**

Nous avons été très nombreux à partager notre chagrin lors du décès de Mme Louise Laverdière Boissonneault, survenu le 27 septembre 2008. Un gros merci à tous ceux et celles qui se sont joints à nous pour offrir diverses marques de sympathie lesquelles nous ont profondément touchés et réconfortés. Veuillez considérer ces remerciements comme vous étant adressés personnellement.

**Son époux, ses enfants
et toute sa famille**



**Laurette Gagnon
Paul Boivin**

Suite au décès de leurs parents en seulement quelques mois, les enfants de dame Laurette Gagnon et de monsieur Paul Boivin, désirent remercier parents et ami(e)s pour la sympathie que vous leur avez témoignée, soit par offrandes de messes, affiliations de prières, cartes de sympathie, envois de fleurs, dons, visites au salon ou assistance au funérailles.

Veuillez considérer ces remerciements comme vous étant adressés personnellement.

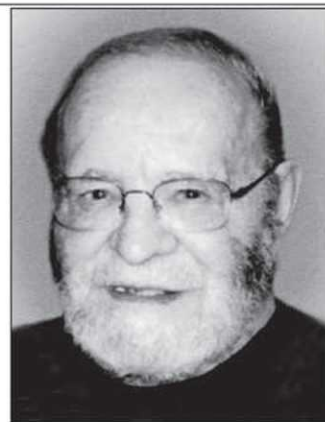
France, Jocelyn, Guy et Nancy



**Rose-Aimée Laberge
Chevalier**

Nous voulons remercier chaleureusement tous ceux et celles qui ont su par leur délicate attention nous apporter réconfort et soutien à l'occasion du décès de Mme Rose-Aimée Laberge Chevalier, décès survenu le 7 septembre 2008 soit par offrandes de messes, dons, fleurs, cartes de sympathie, affiliations de prières et assistance aux funérailles. Les nombreuses marques d'attention manifestées nous ont témoigné combien elle était appréciée, respectée et aimée. À vous tous, merci du fond du coeur et soyez assurés de notre profonde reconnaissance.

**Son époux, Adrien,
ses enfants Michel, Lisette, Martin**



Claude Corriveau

Nous en grand nombre assister aux funérailles de mon cher mari, parents, ami(e)s, collègues et ancien(ne)s étudiant(e)s m'ont profondément touchée. Chacune, chacun éveillaient de beaux souvenirs de la vie de Claude. Je tiens à les remercier de tout coeur, ainsi que ceux qui nous ont adressé des messages écrits, soit par carte, par lettre ou courriel.

Ma petite famille se joint à moi pour leur exprimer notre gratitude pour le réconfort qu'ils nous ont apporté.

**Son épouse Rolande,
sa fille Louise et son mari Hubert
et ses petites-filles tant aimées
Camille, Béatrice, Juliette et Alice**



Lucien Gosselin

Suite au décès de Lucien Gosselin, survenu le 8 octobre 2008, vous avez été nombreux et nombreuses à partager notre chagrin et témoigner votre sympathie. Une présence, une pensée, quelques mots de votre part nous ont touchés et réconfortés. À tous, un cordial merci.

**Son épouse Léonne Gilbert
et ses enfants**



Rachel Cadrin Gourgues

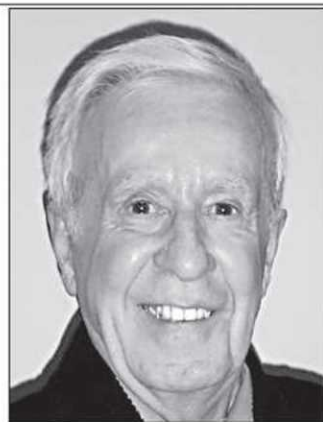
Lors du décès de Rachel Cadrin Gourgues, survenu le 30 septembre 2008, plusieurs personnes nous ont manifesté leur sympathie et leur considération de diverses façons. Nous en avons été très touchés. Par ces nombreuses marques d'attention, vous nous avez démontré que notre chère Rachel a été aimée et appréciée. Nous vous en remercions chaleureusement et tenons à vous dire qu'une pensée personnelle vous est adressée avec respect.

**Jacques, Alain (Linda),
Marie-France (Pierre), Simon (Line) et
Dominic (Karine) ainsi que les familles
Cadrin (dont l'abbé Denis) et Gourges**

NE LAISSEZ PAS UN ÊTRE CHER DANS L'OUBLI

Publiez un message à son intention le jour de l'anniversaire de son décès.

Renseignez-vous au 418 686-3326 poste 2261



Gaston Julien

Merci du fond du coeur à tous ceux et celles qui ont eu la délicatesse de nous manifester leur soutien lors du décès de M. Gaston Julien, survenu le 29 mai 2008. Votre présence, vos témoignages et tous gestes de sympathie ainsi exprimés ont été des plus appréciés.

Veuillez donc trouver ici l'expression de notre profonde gratitude et considérer ces remerciements comme vous étant personnellement adressés.

**Ses enfants
ainsi que les familles Julien et Bédard**



Sarto Kirouac
1918 - 2008

À tous ceux et celles qui ont partagé notre chagrin lors de son décès, survenu le 14 septembre 2008, nous tenons à adresser nos remerciements les plus sincères. Votre présence ainsi que toutes les marques de sympathie, manifestées de quelque façon que ce soit, nous ont été d'un grand réconfort et furent appréciées.

Que chacun de vous trouve dans ces remerciements l'expression de notre reconnaissance et les considère comme lui étant adressés personnellement.

**Son épouse Yvette,
ses enfants et petits-enfants.**



Gaëtan Moisan

Nos remerciements les plus sincères à tous ceux et celles qui ont partagé notre chagrin lors du décès de Gaëtan le 15 septembre 2008. Votre présence ainsi que toutes les marques de sympathie, manifestées de quelque façon que ce soit, nous ont été d'un grand réconfort et furent très appréciées. Que chacun de vous trouve ici l'expression de notre reconnaissance en considérant ces remerciements comme étant personnels.

Son épouse, ses enfants et petits-enfants



Marie-Paule Asselin Morin
1917 - 2008

Nous avons été nombreux à partager notre peine et à nous apporter votre soutien lors du décès de Mme Marie-Paule Asselin Morin, survenu le 16 février 2008. Votre présence et vos marques de sympathie ont été pour nous une grande source de réconfort et furent très appréciées. Que chacun de vous trouve dans ces remerciements l'expression de notre reconnaissance.

La famille Morin



Béatrice Lacombe Poliquin

Merci à vous tous qui avez partagé notre peine lors du décès de notre mère Mme Béatrice Lacombe Poliquin, survenu le 4 août 2008. Vous avez été nombreux à nous témoigner votre sympathie, soit par vos offrandes de messes, envois de fleurs, dons à la Maison Michel-Sarrazin et à la Fondation du cancer du sein du Québec et assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme vous étant personnellement adressés.

**Pierre, France, Lucie, Andrée Poliquin
et tous les membres de la famille**

**Vous avez
le coeur
sur la main?**

**Venez nous prêter
main forte.**

Devenez bénévole
pour la Fondation
des maladies du coeur
du Québec et
engagez-vous dans
la lutte contre la
première cause
de décès au Québec.

1 888 473-4636



FONDATION
DES MALADIES
DU COEUR
DU QUÉBEC

Vous êtes ou vous connaissez une personne
ayant survécu à un AVC?

L'aphasie et ses conséquences bouleversent-elles votre vie?
Il y a de l'aide pour vous :

ASSOCIATION DES PERSONNES INTÉRESSÉES À L'APHASIE

(APIA)

Téléphonez-nous au: 418 647-3684

apia@bellnet.ca

www.apiaquebec.org



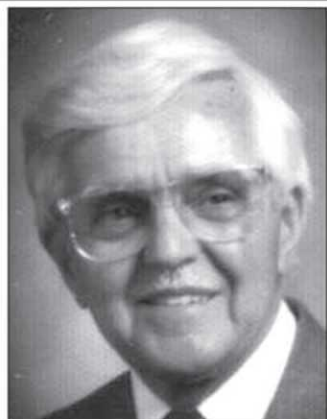
Laissez-moi parler
à mon rythme



**Virginie (Bourdages)
Rodrigue**

Nous remercions chaleureusement tous les parents et ami(e)s qui ont partagé notre peine lors du décès de Mme Virginie (Bourdages) Rodrigue, survenu le 28 août 2008. Vos marques de sympathie nous ont profondément touchés et nous voulons vous témoigner notre sincère gratitude. Que chacun(e) trouve dans ces remerciements l'expression de notre profonde reconnaissance.

Ses enfants Ghislaine, Louise, Lucie, Madeleine et Edith



Roger Trudel

Nous remercions les plus sincères pour votre soutien lors du décès de M. Roger Trudel, survenu le 28 septembre 2008. Nous avons été touchés par vos témoignages et toutes les marques de sympathie manifestées soit par votre présence aux funérailles, soit par vos offrandes de messes, cartes de sympathie, envois de fleurs, dons ou tout autre. Soyez assurés de notre profonde reconnaissance et veuillez considérer ces remerciements comme vous étant adressés personnellement.

Son épouse Jeannine Vézina, ses enfants Huguette, Serge, ses petits-enfants Marie-Claude, Philippe

Anniversaires de décès



Jean Angers

À la mémoire de M. Jean Angers, une messe anniversaire sera chantée le dimanche 9 novembre 2008 à 9h30 en l'église St-François-de-Sales, à Neuville. Parents et ami(e)s sont invités à se joindre à nous pour cette célébration.

Son épouse Madeleine, ses enfants et petits-enfants

Juliette Sanschagrin-Beaudoin 1911 - 1988

Maman,
20 ans que tu es partie!
...Lorsque je me sens seule je pense à toi et ton visage souriant me revient en mémoire. Cette image me rassure et me réconforte comme au temps où tu étais encore là, avec nous. Je me considère privilégiée d'avoir eu une mère et une amie comme toi. Je t'aime et tu me manques!
Aujourd'hui, en ce jour anniversaire, je tenais à te rendre cet hommage afin que tous ceux et celles qui t'ont connue et aimée replongent dans leurs souvenirs et se rappellent, eux aussi, de la femme remarquable que tu as été toute ta vie.
Ta fille qui ne t'oublie pas,
Marie-Josée



Roger Gobeil

Le dimanche 2 novembre 2008 à 9h30 en l'église Saint-Thomas-d'Aquin (2125, Louis-Joliet à Québec, secteur Sainte-Foy) sera célébrée une messe pour souligner le 1^{er} anniversaire de son départ. Merci à tous ceux et celles qui s'uniront à nous par leur présence ou leurs pensées.
Famille Gobeil

10e ANNIVERSAIRE Mariette Bernier Godbout

Le temps passe,
mais il n'effacera jamais
le souvenir du beau temps
passé à tes côtés.

En ta douce mémoire, une messe anniversaire sera célébrée le jeudi, 6 novembre 2008 à 16h15 en l'église Saint-Charles-Garnier à Sillery. Merci aux parents et ami(e)s qui s'uniront à la famille pour cette célébration.

Tes enfants

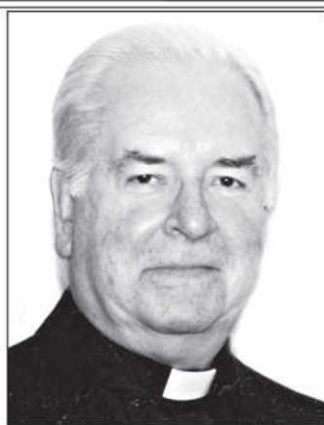
10e ANNIVERSAIRE



Raymond Gosselin

Une messe anniversaire à la mémoire de M. Raymond Gosselin pour son 10^e anniversaire de décès sera célébrée le dimanche 9 novembre 2008 à 10h30 à l'église La Nativité de Notre-Dame à Beauport.

Son épouse Monique Bilodeau



Ange-Albert Hamelin, prêtre

Déjà une année s'est écoulée depuis qu'il nous a quittés pour ce monde merveilleux où il est maintenant et d'où il nous guide et nous protège.

Sa douce mémoire, une messe anniversaire sera célébrée le samedi, 8 novembre 2008, à 19h30, en l'église de Saint-Alban. Merci aux parents et ami(e)s qui s'uniront à nous pour cette célébration.

Sa soeur Georgette et ses neveux et nièces



Noah Langlois

Un an déjà s'est écoulé depuis ton départ précipité et inattendu. Lentement nous apprenons à te laisser partir. Ta présence physique nous laisse un si grand vide mais tu es et seras toujours dans nos pensées et nos coeurs. Depuis ce jour, tu n'as pas seulement un grand frère, Zachary, mais aussi une petite soeur Flavie. On t'aime beaucoup.

Tes parents Karine, Christian, Zachary et Flavie

Merci à notre famille, ami(e)s et à tous ceux et celles qui nous ont témoigné leur soutien et réconfort.



Hélène Ferland Picard

Un an déjà que tu es partie. Tes 100 ans de vie sur terre auront été pour nous de trop courte durée mais nous avons dû te laisser partir. Nous pensons à toi souvent.

Une messe commémorative sera célébrée le samedi 8 novembre 2008 à 16h à l'église Ste-Angele de St-Malo. Parents et ami(e)s sont invités à se joindre à nous.

Céline, Louise, Claude et leur conjoint(e)



Françoise Auclair Poitras

Il y a déjà un an, à son domicile, près de son époux, Françoise nous a quittés tout doucement. Son souvenir demeurera éternellement dans nos coeurs.

En sa douce mémoire, une messe anniversaire sera célébrée le samedi 8 novembre 2008 à 16h en l'église des Saints-Martyrs-Canadiens, 735, Père-Marquette. Merci aux parents et ami(e)s qui s'uniront à la famille pour cette célébration.

Son époux Oliva, son fils Jean-François



Colette Racine

Une messe anniversaire sera célébrée à la douce mémoire de madame Colette Racine, le samedi, 8 novembre 2008 à 8h. a.m., en l'église St-Benoît-Abbé (3420 rue Rochambeau, face au Château Bonne Entente à Québec, secteur Ste-Foy). Merci aux parents et amis qui s'uniront à nous pour cette célébration.

Son conjoint Marc, sa fille Josée, son petit-fils Pierre-Yves



Anne-Marie St-Pierre (Fortin)

Une personne chère ne nous quitte jamais, elle vit au plus profond de notre coeur.

En ta mémoire, une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 9 novembre 2008, à 10h30, en l'église Notre-Dame-de-Bonsecours, à L'Islet-Sur-Mer. Merci à tous ceux qui s'uniront à nous pour cette célébration.

Jocelyne, Louise et Claudel



Thomas Tessier Christa Hunger Tessier

À la douce et impérissable mémoire de Thomas Tessier et de Christa Hunger Tessier, décédés les 23 août et 4 octobre 2007, que leurs âmes reposent en paix.

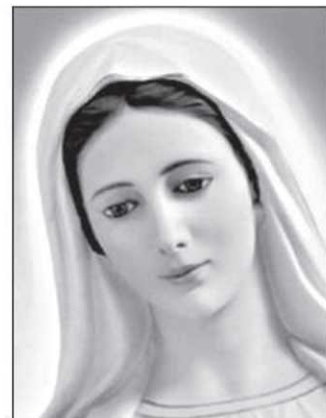
Nous tenons à remercier du fond du coeur, toutes les personnes, amis et famille qui ont manifesté leurs témoignages de sympathie et qui nous ont soutenus tout au cours de l'année qui vient de passer.

Barbara Tina et Thomas Tessier Jr. ainsi que leurs enfants et conjoints



Faveurs obtenues

Merci mon Dieu. Dites 9 fois par jour. "Je vous salue Marie", durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9^e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu! C'est incroyable mais vrai... D.T.



Merci mon Dieu. Dites 9 fois par jour. "Je vous salue Marie", durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9^e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu! C'est incroyable mais vrai... A.-M.D.

Mémoire au Divin Enfant-Jésus Miraculeux de Prague. A.-M.D.

REMERCIEMENT au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.S.R.

REMERCIEMENT au Sacré-Coeur de Marie pour faveur obtenue.S.R.

REMERCIEMENTS à Soeur Marcelle Malette pour faveur obtenue avec promesse de publier. M.C.

REMERCIEMENTS pour faveur obtenue avec promesse de publier. J.F.

Monuments

DU MANUFACTURIER
THERIAULT & FILS
710, 1^{ère} Ave, Québec, 524-1561

Développement
et Paix
1-888-234-8533

Le Club ravive
la curiosité.

1 888 442-1217

Contribuer à accroître l'égalité des chances pour tous les élèves des écoles primaires de la grande région de Québec
www.fondationglavallee.qc.ca
Formulaires disponibles dans les salons

418 628-4355

Fondation
Georgette-Lavallée



Recyclez-moi!



CLUB DES PETITS
DÉJEUNERS DU QUÉBEC

ROUGE ET OR RUGBY

Journée inégale

→ Les filles du Rouge et Or ont connu une journée inégale, hier à Lethbridge (Alberta), au Championnat canadien. En amorce du tournoi, les joueuses de Bill McNeil ont dominé Western Ontario 26-5. Orienté K. Laflamme a mené la charge avec deux essais. Constance Loubier et Karen Paquin ont aussi bien fait avec un essai chacune, tandis que Claudiane Renaud a réussi trois convertis. Les choses se sont cependant compliquées lors du deuxième match, contre les championnes en titre de Lethbridge, Laval étant déclassée 33-0. Aujourd'hui, le R et O se retrouve en demi-finale contre St. Francis Xavier. **Le Soleil**



BASEBALL

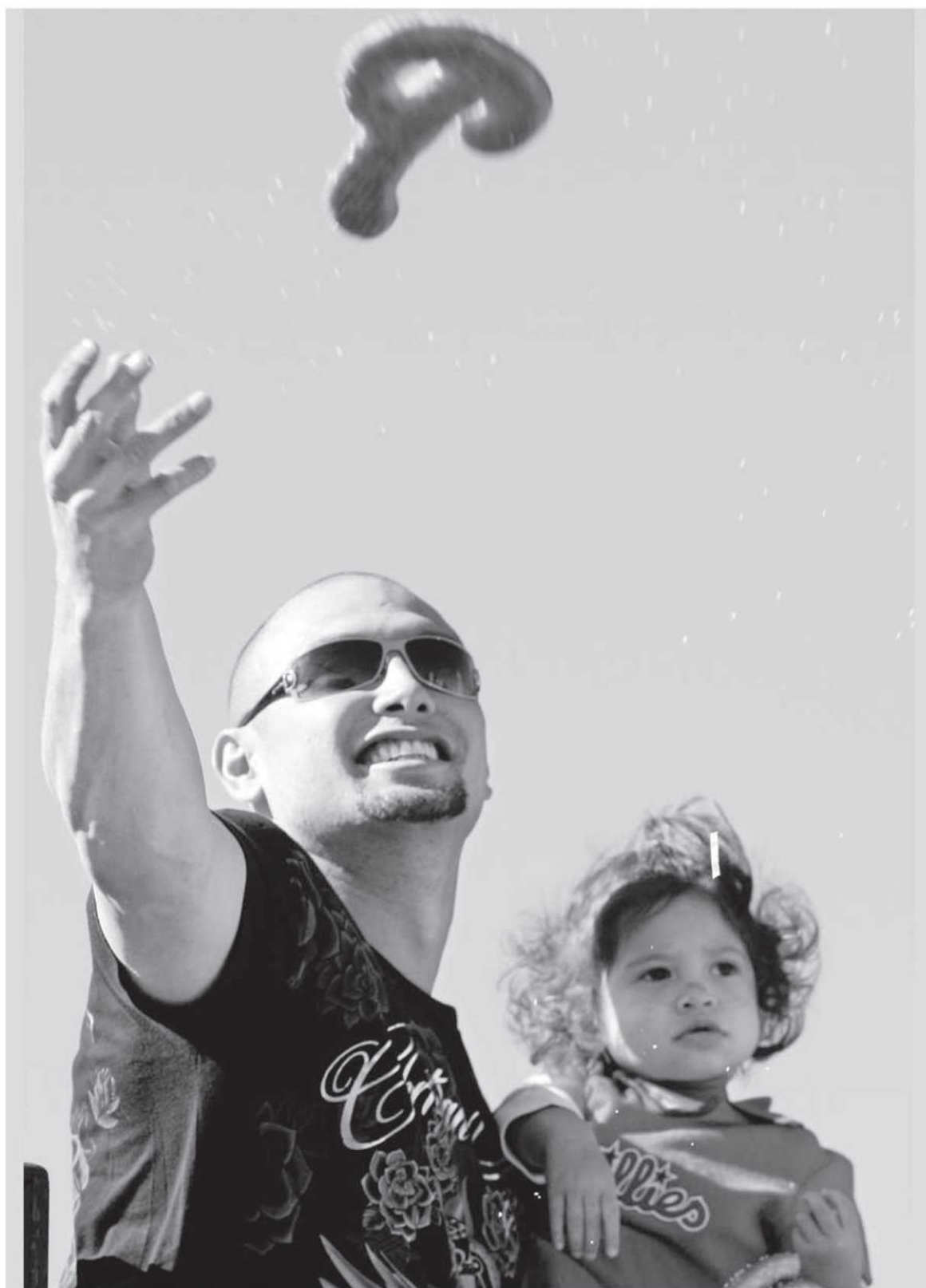
Sur la liste des Yankees

→ Les Yankees de New York, qui ont raté les séries pour la première fois depuis 1993, vont explorer toutes les options lors de la saison morte, incluant la possibilité de faire une offre à Manny Ramirez (photo). «J'aime Manny», a dit le copropriétaire Hank Steinbrenner, hier. «Il est un des meilleurs frappeurs de l'histoire. C'est un esprit libre, c'est sûr, mais il sait comment gagner.» Ramirez a été échangé des Red Sox de Boston aux Dodgers de Los Angeles, le 31 juillet. «Je veux voir qui mettra la plus haute mise, a dit Ramirez quand les Dodgers ont été éliminés. L'essence coûte plus cher qu'avant, et moi aussi.» La priorité des Yankees sera le personnel de lanceurs. CC Sabathia et A.J. Burnett seront les artilleurs les plus convoités sur le marché. **AP**

HOCKEY

Cherepanov jouait illégalement

→ Alexei Cherepanov, l'espoir de 19 ans des Rangers de New York qui est décédé après s'être écroulé durant un match de la Ligue continentale, jouait illégalement pour son club russe. Vladimir Karpenko, un porte-parole du commandant des troupes ferroviaires russes, a déclaré hier qu'il aurait dû être en voie d'effectuer son service militaire. Selon lui, 19 autres recrues des troupes ferroviaires jouaient illégalement pour l'Avangard. Oleg Alborov, le commandant des troupes ferroviaires d'Omsk, a toutefois nié avoir fait quoi que ce soit de mal. «Ça fait plusieurs années que le club envoie ses jeunes servir dans les troupes ferroviaires. Évidemment, ils ne sont jamais restés dans leur caserne, ils étaient toujours dans les centres sportifs à se préparer pour des compétitions. Cette façon de recruter se passe depuis des années.» **AP**



LE BRETZEL DES CHAMPIONS

Des centaines de milliers de partisans ont acclamé les Phillies lors de la parade des champions, première célébration du genre en 25 ans à Philadelphie. Tandis que le voltigeur de centre Shane Victorine (photo) lançait des bretzels aux spectateurs (la Pennsylvanie est considérée comme le berceau de cette pâtisserie aux États-Unis), le voltigeur de gauche Pat Burrell menait le défilé dans une calèche. La ville de Philadelphie n'avait pas célébré de titre majeur depuis le triomphe des 76ers (NBA), en 1983. «C'est incroyable. Je commence à comprendre toute l'importance d'un championnat dans cette ville-là, a dit le lanceur Jamie Moyer. J'ai assisté à la parade en 1980 et c'était formidable, mais cette journée-ci est encore bien plus excitante.» — PHOTO AP

Dur d'être proprio...

Associated Press

LONDRES — Que ce soit à Montréal ou à Liverpool, ce n'est jamais facile de faire face à l'animosité des amateurs de sport. Parlez-en à George Gillett.

«Tu sens la responsabilité et la gêne dans les occasions où tu n'as pas donné tout ce que tu aurais pu donner. Il y a une certaine gêne et tu veux corriger le tir le plus rapidement possible», a dit l'homme d'affaires de 70 ans, hier à Londres. Pas seulement à Liverpool dans la Premier League de soccer, mais aussi dans la LNH avec le Canadien de Montréal et en NASCAR avec Gillett Evernham Motorsports.

Gillett a connu une année difficile alors qu'il a enduré les quolibets à Liverpool, où il est propriétaire de l'équipe de foot en compagnie de Tom Hicks. La colère des partisans est surtout attribuable à la dette du club et à l'interruption du projet de nouveau stade à cause de la crise du crédit.

«Toutes les équipes sportives que je connais ont passé en revue leur avenir, mais je pense que c'est universel, pas juste quelque chose de spécifique au sport, a dit Gillett. Les gens qui font un lien direct entre la crise financière et le sport ont peut-être tort. C'est plus une question d'être prudent, de reconnaître que ce n'est pas le temps de faire des folies.»

Sur les patinoires d'Amérique du Nord et les terrains de foot d'Europe, les avoies de Gillett sont florissantes. Liverpool se trouve au sommet de la vague. Non seulement les tensions entre Gillett et Hicks se sont-elles résorbées, mais les Reds se retrouvent au sommet de la Premier League, donnant espoir aux partisans de décrocher un premier championnat anglais depuis 1990.

Des trophées du genre permettraient de panser les blessures d'une relation tendue entre les

propriétaires et les amateurs. Gillett se réconforte à l'aide de ce qu'il a vécu au moment où il a pris le contrôle du Canadien.

«À Montréal, on s'inquiétait beaucoup du fait que j'avais acheté l'icône de toute une province, que j'étais un Américain et que je ne parlais pas français. Il y avait un certain niveau de soupçon, à savoir comment quelqu'un pouvait avoir autant d'argent. Ça devait être par des moyens illégaux ou croches, pensaient certains.

«Tu sens la responsabilité et la gêne dans les occasions où tu n'as pas donné tout ce que tu aurais pu donner»

— George Gillett

«Ma réaction, ç'a été de ne pas m'indigner face à des gens qui avaient des questions légitimes. C'était correct et notre commentaire à l'époque avait été «Laissons le temps faire son œuvre et voyons voir si nous ne pouvons pas travailler ensemble là-dessus». Et ç'a fonctionné. Personne n'échappe à la critique et tout le monde commet des erreurs, mais de là à voir une famille ou un partenariat spécifique se faire accuser par les médias...»

Gillett s'est alors arrêté net, conscient qu'il serait malhabile de rouvrir de vieilles blessures au moment où tout va bien pour Liverpool, tant au niveau national qu'à l'échelle européenne. «Si Montréal peut servir d'exemple, nous avons prouvé que nos intentions étaient sincères, que nous étions réellement des partisans et que nous avions l'intérêt du club et des amateurs à cœur. Le temps est un élément crucial dans tout ça.»

EN BREF

Les Red Sox gardent Wakefield

→ Les Red Sox de Boston ont choisi de se prévaloir de la clause d'option d'une valeur de 4 millions \$US qu'il y avait au contrat de Tim Wakefield. Le lanceur de 42 ans, un spécialiste de la balle-papillon, a présenté une fiche de 10-11 avec une moyenne de 4,13 en 30 départs cette saison, sa 14^e avec Boston. Il occupe le deuxième rang dans les annales de l'équipe avec 1797 retraits au bâton. **AP**

Rompre les liens avec le baseball...

→ L'organisme qui régit le softball dans le monde a invité ses membres à rompre leurs liens avec le baseball afin d'aider leur sport à revenir aux Jeux olympiques. La Fédération internationale de softball a demandé à 35 de ses 131 associations nationales qui sont affiliées avec d'autres sports de devenir indépendantes afin que le softball puisse se présenter avec une identité plus forte devant les autorités du mouvement olympique. Le softball et le baseball militent dans le but de voir leur sport effectuer un retour aux JO de 2016 après que les deux disciplines eurent été exclues des Jeux de 2012 à Londres par le CIO. Les dirigeants du softball estiment que leur sport a souffert des scandales de dopage survenus au baseball, ainsi que de l'incapacité de ce sport à envoyer ses plus grandes vedettes aux Jeux. Le golf, le karaté, le rugby à sept, le squash et les sports à roulettes veulent aussi se retrouver parmi les deux disciplines qui seront retenues par le CIO lors d'un vote en octobre 2009. **AP**



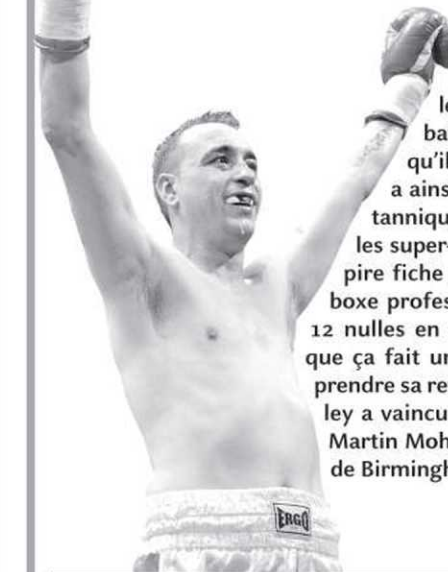
ROCHETTE SE CONSOLE

Joannie Rochette n'a pas réussi la combinaison de triples sauts qu'elle souhaite tant livrer en compétition, mais pour une fois, elle n'avait pas envie de se taper sur la tête pour autant. Confiante et détentrice, la patineuse de l'île Dupas a largement dominé le programme court du deuxième Grand Prix de patinage artistique de la saison, obtenant le meilleur score de sa carrière (64,74 points), hier après-midi, à Ottawa. «Je me sentais juste bien. C'est comme si c'était ma première fois à Skate Canada. Je me sens nouvelle.» La quadruple championne canadienne fut la seule favorite à offrir une performance sans erreurs majeures. L'Italienne Carolina Kostner, vice-championne mondiale, a chuté deux fois et se trouve bien loin, au septième rang. La Japonaise Fumie Suguri et le prodige américain Caroline Zhang, 15 ans, pointent respectivement aux deuxième et troisième rangs. — PHOTO REUTERS

Temps d'arrêt

LE FOUINEUR

→ Il a fait partie de la même équipe de bowling pendant 45 ans et il venait tout juste réussir un pointage de 300, son premier match parfait. Puis, Don Doane s'est écrasé au sol pendant que ses comparses de l'équipe Nutt Farm le félicitaient par des *high fives*. L'homme de 62 ans de Ravenna, au Michigan, a été conduit d'urgence à l'hôpital, mais n'a pu être sauvé. Le coroner a conclu qu'une crise cardiaque est responsable de ce surprenant décès, survenu le 16 octobre. Son ami et coéquipier Jim Nutt a déclaré aux médias locaux que Doane comptait beaucoup d'amis au salon de quilles et qu'il trouvait étrange de ne plus le voir pendant les matchs. **D'après AP**



→ Qualifié de plus grand perdant du monde de la boxe, Peter Buckley (photo) a finalement remporté le dernier combat de sa carrière, vendredi, alors qu'il s'est battu pour la 300^e fois. Il a ainsi évité une 257^e défaite. Le Britannique de 39 ans, qui se battait chez les super-plumes, possède néanmoins la pire fiche parmi les athlètes actifs de la boxe professionnelle, avec 32 victoires et 12 nuls en 300 affrontements. Affirmant que ça fait un bon moment qu'il prévoyait prendre sa retraite après 300 combats, Buckley a vaincu par décision son compatriote Martin Mohammed, dans sa ville d'origine de Birmingham, en Angleterre. **AP**

CITATION

«J'ai toujours voulu un fils prénommé Zamboni»

— SARAH PALIN, la candidate républicaine à la vice-présidence des États-Unis et *hockey mom* de l'heure, a déclaré au magazine *People* que si elle avait un sixième enfant, il porterait le nom de l'inventeur de la machine à resurfer les patinoires. Les cinq enfants de M^{me} Palin se prénomment Bristol, Willow, Piper, Track et Trig.

ZOOM FOOTBALL

À LA POURSUITE DES QUARTS... ET DU RECORD

→ Joey Porter (photo), des Dolphins de Miami, mène la LNF pour le nombre de sacs (10,5). Avec encore neuf matchs à jouer, il est en route pour une saison de 24 sacs.



Le plus de sacs en une saison

Michael Strahan	22,5
NYG (2001)	
Mark Gastineau	22,0
NYJ (1984)	
Reggie White	21,0
Phi. (1987)	
Chris Doleman	21,0
Min. (1989)	

Sources : AP et NFL.com

STATS LE SOLEIL

Un soutien bienvenu pour les frères Marquis

Jean-Frédéric Légaré

jlegare@lesoleil.com

Les frères Vincent et Philippe Marquis, deux skieurs acrobatiques originaires de la région de Québec, bénéficieront du soutien financier de l'homme d'affaires Jacques Tanguay en vue des Jeux olympiques de 2010. C'est ce qu'a tenu à annoncer publiquement, hier, en marge du Challenge Bell au PEPS de l'Université Laval, le philanthrope de Québec.

«Ce sont deux jeunes athlètes qui ont fourni beaucoup d'efforts, qui sont déterminés et qui ont beaucoup de talent. Ils ont atteint un niveau d'excellence qu'on voit rarement.» Les deux skieurs jouissent déjà, depuis quelques années, du soutien financier de l'homme d'affaires. Mais celui-ci a voulu officier

liser cette aide devant les médias afin d'encourager des athlètes œuvrant souvent dans l'ombre. «Le ski acrobatique est un sport beaucoup moins visible que d'autres et c'est plus difficile pour eux d'aller chercher des gros commanditaires», a dit le vice-président et directeur d'Ameublements Tanguay.

GARANTI JUSQU'EN 2010

Le financement est garanti jusqu'aux Jeux olympiques de Vancouver, en 2010, pour Vincent Marquis. L'athlète de 23 ans, qui a terminé troisième au classement général des bosses de la Coupe du monde, la saison dernière, amorcera sous peu les épreuves de sélection en vue des JO.

«Un soutien financier comme celui-là, ça représente beaucoup pour moi. Ça me permet de me concentrer sur mon rêve d'aller

aux Olympiques», a dit l'athlète de Québec, ajoutant que sans cette aide, dont le montant n'a pas été révélé, il lui aurait été difficile de poursuivre la compétition. «Le gouvernement et la Fédération (Canada Alpin) nous aident un peu, mais souvent, ce n'est pas assez. Il y a vraiment beaucoup de jeunes athlètes qui doivent abandonner, faute de soutien financier. Alors je suis vraiment chanceux de pouvoir en bénéficier.»

Son frère de 19 ans, Philippe, membre de l'équipe nationale de développement, continuera aussi de jouir du soutien financier de Tanguay, mais en vue des Olympiques «les plus rapprochées possibles». «Est-ce que ce sera en 2010 ou en 2014? Je ne sais pas. Mais chose certaine, c'est un athlète en pleine progression», a soutenu Jacques Tanguay.

HORAIRE TÉLÉ

HOCKEY — LIGUE NATIONALE

Edmonton à Calgary, 15h, Sportsnet-Ouest
Montréal à N.Y. Islanders, 19h, RDS
N.Y. Rangers à Toronto, 19h, CBC
Calgary à Los Angeles, 22h, CBC

FOOTBALL

SIC — Montréal à Laval, 13h, RDS
SIC — Laurier à Western, 13h, The Score
LCF — Hamilton à Winnipeg, 13h30, TSN
NCAA — Pittsburgh à Notre Dame, 14h30, NBC
NCAA — Georgia à Florida, 15h30, CBS
NCAA — Florida State à Georgia Tech, 15h30, ABC
LCF — Colombie-Britannique à Calgary, 17h, TSN

NCAA — Texas à Texas Tech, 20h, ABC

BASKETBALL — NBA

Toronto à Milwaukee, 20h30, TSN

COURSE AUTOMOBILE

Formule 1 — Qualifications du Grand Prix du Brésil, 12h, RDS, TSN

GOLF

PGA — Classique Ginn Sur Mer, 13h30, The Golf Channel
Champions — Championnat Charles Schwab, 16h30, The Golf Channel

SOCCER — PREMIER LEAGUE

Chelsea c. Sunderland, 11h, Sportsnet
Manchester United c. Hull City, 19h, Sportsnet-Est-Ontario

sports

CHALLENGE BELL Succès sobre pour Mattek → 68 et 69



Une défaite constructive

Jean-Frédéric
Légaré

jflegare@lesoleil.com



Les nageurs et nageuses du Rouge et Or ont eu maille à partir avec leurs adversaires du Varsity Blues de Toronto, hier, au PEPS. Les gars se sont inclinés 45-81 et les filles 55-71 à l'occasion du duel en équipes. Mais loin de jeter la serviette, les La-vallois y ont aussi vu une expérience constructive.

«C'est décevant pour nous», a d'emblée concédé l'entraîneur-chef, Nicholas Perron. «Ce n'était pas une rencontre décisive, mais personne n'aime perdre et on a perdu de façon convaincante.» Le duel en équipes est une rencontre hors concours entre deux équipes canadiennes qui s'affrontent dans un feu roulant d'épreuves. À chacune d'elles, les équipes cumulent des points selon leur classement.

«Le pointage révèle une chose: c'est qu'on n'a pas gagné les courses serrées, a évalué Perron. Et il y en a eu beaucoup, surtout chez les hommes. Nos nageurs sont souvent arrivés deuxièmes et de très peu. Pourtant, c'est notre marque de commerce de gagner les courses serrées; on est très compétitif. Mais là, on n'a pas été assez opportuniste. C'est mon principal reproche.»

Pour le reste de la saison, qui n'est vieille que d'une coupe universitaire, l'entraîneur souhaite apporter quelques ajustements à ses

«C'est de l'expérience de plus. Nager autant en deux heures, c'est intense. Et je m'amuse»

— François Deschamps, nageur recrue du Rouge et Or qui a su garder le sourire malgré la défaite des siens



— PHOTO LE SOLEIL, STEVE DESCHÊNES

stratégies et, surtout, aux «détails techniques» que sont les arrivées et les virages. «Ce sont ces détails qui permettent d'aller chercher les dixièmes de seconde qu'il faut pour remporter une course.»

Fait méritoire, les gars du R et O ont fracassé pour une deuxième fois cette année le record québécois du 50 mètres quatre nages en arrêtant le chrono à 1 min 44.4 sec. L'ancienne marque, établie le

10 octobre lors de première coupe universitaire de la saison, à Sherbrooke, était de 1:45.7.

«AGRÉABLE SURPRISE»

Pour la recrue François Deschamps, également joueur de water-polo pour les Hydres de Sainte-Foy, cette défaite contre Toronto est une... «agréable surprise». «Pourquoi? Parce que cette équipe représentera tout un défi à relever

en vue du Championnat canadien!»

Il s'agissait d'un premier duel pour l'athlète de 6 pieds 5 pouces, qui affirme carburer à l'intensité et à la compétitivité. «Le duel est un bon format. C'est de l'expérience de plus. Nager autant en deux heures, c'est vraiment intense. Et je m'amuse.»

Les propos de sa collègue, la vétérane Channelle Charron-Watson, faisaient plus dans la nuance.

«Sur papier, le résultat est catastrophique. Pour le dire simplement: on s'est fait torcher. Mais ça s'explique; on n'avait pas nos maillots de compétition, on était un peu fatigué et c'est le début de la saison. Mais les compétitions comme celles d'aujourd'hui servent justement à s'entraîner et à faire des ajustements. Et à l'avenir, on sait qu'il faudra avoir plus d'intensité.»

Le Soleil, La Cage aux Sports et Les Sportifs en Voyage supportent le Rouge et Or jusqu'à la Coupe Vanier!

INVITATION AU TAIL-GATE

Pour le match du Rouge et Or du samedi 1^{er} novembre

SOYEZ PARMI LES 50 PREMIERS à vous présenter aux tentes du quotidien Le Soleil, de La Cage aux Sports et des Sportifs en Voyage AVEC

Un exemplaire du Soleil du 31 octobre ou du 1^{er} novembre.

OU

Une facture d'un des restaurants de La Cage aux Sports.

Vous pourriez GAGNER

une paire de billets pour assister au match Canadien - Buffalo le 20 décembre 2008 au Centre Bell.

leSoleil



LA CAGE AUX SPORTS
www.cage.ca

LES SPORTIFS EN VOYAGE
www.sportifs.gc.ca

Billets pour le match du Rouge et Or non inclus

62 Statistiques Nationales



Classement par division: Bp et Bc incluent les buts gagnants en fusillade. Classement par association: () rang au classement général. # - Les premiers de chaque division sont assurés des trois premiers rangs. PP et PF - les points pour les défaites en prolongation et en fusillade. Moy. - moyenne de points «pts ÷ (mj x 2)».

(Match à Anaheim non compris)

CLASSEMENT PAR DIVISION DE L'ASSOCIATION EST

Table with 15 columns: MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS, PROL, FUS, DOM, ÉTR, DIV, 10DER, SÉRIE. Rows for Division Nord-Est (Montréal, Buffalo, Boston, Toronto, Ottawa) and Division Atlantique (NY Rangers, New Jersey, Pittsburgh, Philadelphie, NY Islanders).

DIVISION SUD-EST

Table with 15 columns: MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS, PROL, FUS, DOM, ÉTR, DIV, 10DER, SÉRIE. Rows for Carolina, Washington, Tampa Bay, Floride, Atlanta.

CLASSEMENT PAR DIVISION DE L'ASSOCIATION OUEST

Table with 15 columns: MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS, PROL, FUS, DOM, ÉTR, DIV, 10DER, SÉRIE. Rows for Division Centrale (Detroit, Nashville, Chicago, St. Louis, Columbus) and Division Nord-Ouest (Minnesota, Calgary, Vancouver, Colorado, Edmonton).

DIVISION PACIFIQUE

Table with 15 columns: MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS, PROL, FUS, DOM, ÉTR, DIV, 10DER, SÉRIE. Rows for San Jose, Anaheim, Dallas, Phoenix, Los Angeles.

CLASSEMENT PAR ASSOCIATION

Table with 15 columns: MJ, PP, PF, PTS, MOY. Rows for OUEST (1. (2) San Jose, 2. (3) #-Detroit, etc.) and EST (1. (1) NY Rangers, 2. (4) #-Montréal, etc.).

CALENDRIER 82 MATCHS

Jeudi 30 octobre

Montréal 2, Minnesota 1
Tampa Bay 5, Buffalo 2
Atlanta 2, N.Y. Rangers 3
N.Y. Islanders 2, Philadelphie 3
Ottawa 2, Floride 1
Edmonton 1, Nashville 3
Caroline 1, St. Louis 0
Columbus 4, Colorado 2
Boston 2, Calgary 3
Pittsburgh 1, Phoenix 4
Vancouver 4, Los Angeles 0
Detroit 2, San Jose 4

Vendredi 31 octobre

Dallas 2, Chicago 5
Vancouver 5, Anaheim 5 (3e période)
Montréal à N.Y. Islanders, 19h
Edmonton en Caroline, 15h
Dallas à Boston, 19h
Washington à Buffalo, 19h
N.Y. Rangers à Toronto, 19h
Atlanta à New Jersey, 19h
Chicago à Columbus, 19h
Ottawa à Tampa Bay, 19h30
Floride à Nashville, 20h
Pittsburgh à St. Louis, 20h30
Minnesota à Phoenix, 22h
Calgary à Los Angeles, 22h

Dimanche 2 novembre

Edmonton à Philadelphie, 13h
Toronto en Caroline, 17h
Floride à Atlanta, 17h
San Jose au Colorado, 20h
Calgary à Anaheim, 20h
Detroit à Vancouver, 22h

Lundi 3 novembre

Buffalo au New Jersey, 19h
Columbus à N.Y. Islanders, 19h
Colorado à Chicago, 20h30

Mardi 4 novembre

N.Y. Islanders à N.Y. Rangers, 19h
Caroline à Toronto, 19h30
Washington à Ottawa, 19h30
Phoenix à Calgary, 22h

Nashville à Vancouver, 22h
Anaheim à Los Angeles, 22h30
Minnesota à San Jose, 22h30

Mercredi 5 novembre

Tampa Bay au New Jersey, 19h
Edmonton à Columbus, 19h30
St. Louis à Anaheim, 22h

MARQUEURS

(Match à Anaheim non compris)

RGND (r-recrue; d-défenseur) B A PTS

Table with 4 columns: B, A, PTS. Rows for 1. 28-Alexander Semin, Was., 8 8 16; 2. 71-Evgeni Malkin, Pit., 13 16 16; 3. 81-Marian Hossa, Det., 9 15 15; 4. 91-Marc Savard, Bos., 8 13 13; 5. 18-Mike Richards, Phil., 4 9 13; 6. 87-Sidney Crosby, Phil., 10 13 13; 7. 71-Jean-Pierre Dumont, Nas., 12 11 13; 8. 9-Mikko Koivu, Min., 12 13 13; 9. 26-Thomas Vanek, Buf., 9 3 12; 10. 9-Zach Parise, NJ., 7 5 12; 11. 10-Patrick Sharp, Chi., 6 6 12; 12. 15-Dany Heatley, Ott., 6 6 12; 13. 88-Patrick Kane, Chi., 6 6 12; 14. 19-Jason Spezza, Ott., 7 7 12; 15. 13-Nikolai Zherdev, NYR., 7 7 12; 16. 17-Brandon Dubinsky, NYR., 4 8 12; 17. 10-Brenden Morrow, Dal., 4 8 12; 18. 26-Paul Stastny, Col., 3 9 12; 19. 9-Paul Kariya, StL., 2 10 12; 20. 10-Andy McDonald, StL., 1 11 12; 21. 17-Jeff Carter, Phil., 3 11 12; 22. 22-Brad Boyes, StL., 7 4 11; 23. 12-Simon Gagné, Phil., 7 4 11; 24. 13-Alex Tanguay, Mtl., 6 5 11; 25. 9-Mike Modano, Dal., 7 7 11; 26. 91-Markus Naslund, NYR., 4 7 11; 27. 6-Shea Weber (d), Nas., 4 7 11; 28. 13-Pavel Datsyuk, Det., 3 8 11; 29. 15-Ryan Getzlaf, Ana., 3 8 11; 30. 28-Brian Rafalski (d), Det., 2 9 11; 31. 79-Andrei Markov (d), Mtl., 1 10 11; 32. 63-Mike Ribeiro, Dal., 1 10 11; 33. 17-Filip Kubá (d), Ott., 0 11 11; 34. 40-Henrik Zetterberg, Det., 7 3 10; 35. 12-Jarome Iginla, Cal., 6 4 10; 36. 20-Antti Miettinen, Min., 6 4 10; 37. 12-Patrick Marleau, S.J., 6 4 10; 38. 96-Tomas Holmstrom, Det., 6 4 10; 39. 23-Milan Hejduk, Col., 6 4 10; 40. 16-Devlin Setoguchi, S.J., 5 10 10

Table with 15 columns: MJ, PP, PF, PTS, MOY. Rows for 1. (1) NY Rangers, 2. (4) #-Montréal, 3. (10) #-Caroline, 4. (5) Buffalo, 5. (8) Boston, 6. (9) New Jersey, 7. (12) Pittsburgh, 8. (13) Washington, 9. (16) Philadelphie, 10. (17) Toronto, 11. (23) Tampa Bay, 12. (24) Ottawa, 13. (26) Floride, 14. (29) Atlanta, 15. (30) NY Islanders.

CANADIEN

Table with 15 columns: NO, MJ, B, A, PTS, PÉN. Rows for 13-Alex Tanguay, 79-Andrei Markov (d), 11-Saku Koivu, 84-Guillaume Latendresse, 27-Alex Kovalev, 20-Robert Lang, 74-Sergei Kostitsyn, 4-Roman Hamrik (d), 14-Tomas Plekanec, 51-Francis Bouillon (d), 46-Andrei Kostitsyn, 6-Tom Kostopoulos, 3-Ryan O'Byrne (d), 22-Steve Bégin, 8-Mike Komisarek (d), 40-Maxim Lapierre, 21-Christopher Higgins, 25-Mathieu Dandenault (d), 71-Patrice Brisebois (d), 26-Josh Gorges (d), 17-Georges Laraque.

FICHE EN 2007-08

Table with 15 columns: MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS. Rows for Montréal, 9 5 2 1 1 31 24 12.

PROCHAIN ADVERSAIRE

Table with 15 columns: 2007-08, MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS. Rows for à Montréal, 2 2 0 0 0 7 1 4; à N.Y.I., 2 2 0 0 0 7 2 4; Totaux, 4 4 0 0 0 14 3 8.

HOCKEY

JUNIOR MAJEUR

JEUDI 30 OCTOBRE

Saint-Jean 3, Halifax 6
Île-du-Pr.-Édouard 2, Moncton 3 (fus.)
Shawinigan 3, Victoriaville 2

VENDREDI 31 OCTOBRE

Québec 1, Rouyn-Noranda 3
Rimouski 4, Baie-Comeau 0
Gatineau 3, Acadie-Bathurst 5
Montréal 2, Val-d'Or 6
Victoriaville 1, Shawinigan 4

SAMEDI 1ER NOVEMBRE

Québec à Val-d'Or (Air Creebec), 19h
Rimouski à B.-Comeau (H.-Léonard), 16h
Drummondville à Shawinigan, 16h
Lewiston à Acadie-Bathurst, 18h
Saint-Jean au Cap-Breton, 18h
Halifax à Moncton, 18h
Gatineau à Île-du-Prince-Édouard, 18h
Montréal à Rouyn-Noranda, 19h30

DIMANCHE 2 NOVEMBRE

Saint-Jean au Cap-Breton, 16h
Victoriaville à Chicoutimi, 16h
Gatineau à Halifax, 16h
Lewiston à Île-du-Prince-Édouard, 16h

CLASSEMENT (68 MATCHS)

Table with 15 columns: Division Telus-Est, MJ, G, P, PP, BP, BC, PTS. Rows for Québec, Rimouski, Chicoutimi, Baie-Comeau, Division Telus-Ouest, Rouyn-Noranda, Montréal, Gatineau, Val-d'Or, Division Telus-Centre, Shawinigan, Victoriaville, Drummondville, Lewiston, Division Atlantique, Moncton, Cap-Breton, Acadie-Bathurst, Saint-Jean, Île-P.-Édouard, Halifax, MARQUEURS, L.-McNicoll, Cédric Sha., Petersen, Nicholas Sha., Labrecque, Dave Sha., Pistilli, Matthew Sha., Mahbod, Samson Dru., Petit, Félix BaC., Eagles, Matt Bon., Massé, Dany Dru., Doyle, Chris IPE., Culligan, Chris Cap., Layton, Nick Mtl.

Table with 15 columns: Division Telus-Est, MJ, G, P, PP, BP, BC, PTS. Rows for Québec, Rimouski, Chicoutimi, Baie-Comeau, Division Telus-Ouest, Rouyn-Noranda, Montréal, Gatineau, Val-d'Or, Division Telus-Centre, Shawinigan, Victoriaville, Drummondville, Lewiston, Division Atlantique, Moncton, Cap-Breton, Acadie-Bathurst, Saint-Jean, Île-P.-Édouard, Halifax, MARQUEURS, L.-McNicoll, Cédric Sha., Petersen, Nicholas Sha., Labrecque, Dave Sha., Pistilli, Matthew Sha., Mahbod, Samson Dru., Petit, Félix BaC., Eagles, Matt Bon., Massé, Dany Dru., Doyle, Chris IPE., Culligan, Chris Cap., Layton, Nick Mtl.

MARQUEURS

Table with 15 columns: MJ, B, A, PTS. Rows for L.-McNicoll, Cédric Sha., Petersen, Nicholas Sha., Labrecque, Dave Sha., Pistilli, Matthew Sha., Mahbod, Samson Dru., Petit, Félix BaC., Eagles, Matt Bon., Massé, Dany Dru., Doyle, Chris IPE., Culligan, Chris Cap., Layton, Nick Mtl.

NORD-AMÉRICAIN

VENDREDI 31 OCTOBRE

Pont-Rouge 6, Saguenay 4
St-Hyacinthe 4, St-Georges 5 (prol.)
Sherbrooke 5, Thetford Mines 4 (prol.)
Ste-Marie 3, Rivière-du-Loup 2

SAMEDI 1ER NOVEMBRE

Trois-Rivières à Ste-Marie (Aréna Paul-Henri Drouin), 20h

CLASSEMENT (44 MATCHS)

Table with 15 columns: MJ, G, P, PP, BP, BC, PTS. Rows for Pont-Rouge, Sherbrooke, St-Hyacinthe, Ste-Marie, St-Georges, Thetford Mines, Rivière-du-Loup, Trois-Rivières, Saguenay.

MIDGET AAA

JEUDI 30 OCTOBRE

C. Charles-Lemoyne 0, S. St-François 3

VENDREDI 31 OCTOBRE

C. Esther-Blondin 4, Lévis 2
Montréal 3, St-Eustache 6
C. Antoine-Girouard 6, Amos 3
C. Charles-Lemoyne 1, Jonquière 3
Châteauguay 7, Lac-St-Louis 1

SAMEDI 1ER NOVEMBRE

Collège Notre-Dame à Trois-Rivières (Centre Alphonse Desjardins), 14h
C. Esther-Blondin à Jonquière, 14h
C. Antoine-Girouard à Amos, 14h
Gatineau à Magog, 19h
Laval-Bourassa au Lac-St-Louis, 19h30

CLASSEMENT (45 MATCHS)

Table with 15 columns: Division Reebok, MJ, G, P, PP, BP, BC, PTS. Rows for Magog, A.-Girouard, Esther-Blondin, S.St-François, Trois-Rivières, Lévis, Jonquière, Col.Notre-Dame, Division CCM, C.-Lemoyne, Châteauguay, Gatineau, Lac-St-Louis, St-Eustache, Laval-Bourassa, Amos, Montréal.

AMÉRICAIN

VENDREDI 31 OCTOBRE

Lake Erie 2, Hamilton 3
Hershey 4, Albany 3 (fusillade)
Worcester 4, Hartford 2
Bridgeport 4, Binghamton 2
Portland 4, Norfolk 0
Lowell 1, Springfield 4
Toronto 5, Rochester 2
Grand Rapids 2, Milwaukee 3 (prol.)
Quad City 2, Peoria 4
Wilkes-Barre/Scranton 3, San Antonio 1

Chicago 1, Iowa 2
Manitoba 2, Rockford 1
Providence 2, Houston 4

SAMEDI 1ER NOVEMBRE

Hamilton à Rochester, 19h35
Lake Erie à Toronto, 16h
Milwaukee à Grand Rapids, 19h
Albany à Hartford, 19h
Philadelphie à Hershey, 19h
Springfield à Lowell, 19h
Bridgeport à Binghamton, 19h05
Manchester à Worcester, 19h05
Portland à Norfolk, 19h15
Providence à San Antonio, 20h
Chicago à Iowa, 20h05
Manitoba à Quad City, 20h05
Syracuse à Rockford, 20h05

CLASSEMENT (80 MATCHS)

ASSOCIATION OUEST

Table with 15 columns: Division Nord, MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS. Rows for Hamilton, Syracuse, Manitoba, Grand Rapids, Toronto, Lake Erie, Rochester, Division Ouest, Rockford, Chicago, Houston, Iowa, Peoria, Milwaukee, Quad City, San Antonio.

ASSOCIATION EST

Table with 15 columns: Division Atlantique, MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS. Rows for Portland, Providence, Springfield, Lowell, Hartford, Worcester, Manchester, Division Est, Hershey, Bridgeport, Binghamton, Wilkes-Barre, Philadelphie, Norfolk, Albany.

JUNIOR AAA

VENDREDI 31 OCTOBRE

Princeville 0, Terrebonne 5
Cépeg de Joliette 5, Ste-Agathe 2
Valleyfield 3, Granby 7
Vaudreuil/Dorion 4, St-Félicien/Dolbeau 7
Ste-Thérèse 6, Lachine 5
Col. Champlain 0, Longueuil 3
St-Félicien 19, 6 12 1 0 75 110 13
Thetford M. 14, 2 10 1 1 45 67 6

SAMEDI 1ER NOVEMBRE

Grandy à Thetford Mines (Aréna de Black Lake), 20h
Ste-Thérèse à Ste-Agathe, 16h
St-Jérôme à St-Félicien/Dolbeau, 20h
Kahnawake à Princeville, 20h

CLASSEMENT (49 MATCHS)

Table with 15 columns: Division Guilbeault, MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS. Rows for Champlain, Granby, Princeville, St-Félicien, Thetford M., Division Sher-Wood, Longueuil, Lachine, Valleyfield, Vaud., Dorion18, Kahnawake, Division S.W.D., Terrebonne, St-Jérôme, Ste-Thérèse, Joliette, Ste-Agathe.

CLASSEMENT (49 MATCHS)

Table with 15 columns: Division Guilbeault, MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS. Rows for Champlain, Granby, Princeville, St-Félicien, Thetford M., Division Sher-Wood, Longueuil, Lachine, Valleyfield, Vaud., Dorion18, Kahnawake, Division S.W.D., Terrebonne, St-Jérôme, Ste-Thérèse, Joliette, Ste-Agathe.

COLLÉGIAL FÉMININ

Table with 15 columns: VENDREDI 31 OCTOBRE, Dawson à Lévis-Lauzon, Lionel-Groulx 4, St-Laurent 2, SAMEDI 1ER NOVEMBRE, Lévis-Lauzon à Limoilou (Arpirdrome), 19h30, Dawson à St-Jérôme, 15h50, CLASSEMENT (24 MATCHS), (Match à Lévis-Lauzon non compris), MJ, G, P, PP, BP, BC, PTS, É.-Montpetit, 8 8 0 0 42 16 16, Dawson, 7 7 0 0 54 3 14, Limoilou, 6 4 2 0 27 14 8, Lafèche, 7 4 3 0 32 23 8, St-Jérôme, 7 3 4 0 18 25 6, St-Laurent, 10 3 7 0 23 36 6, John Abbott, 7 2 5 0 13 34 4, Lionel-Groulx, 9 2 7 0 14 51 4, Lévis-Lauzon, 7 1 6 0 9 30 2

Table with 15 columns: MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS. Rows for É.-Montpetit, 8 8 0 0 42 16 16, Dawson, 7 7 0 0 54 3 14, Limoilou, 6 4 2 0 27 14 8, Lafèche, 7 4 3 0 32 23 8, St-Jérôme, 7 3 4 0 18 25 6, St-Laurent, 10 3 7 0 23 36 6, John Abbott, 7 2 5 0 13 34 4, Lionel-Groulx, 9 2 7 0 14 51 4, Lévis-Lauzon, 7 1 6 0 9 30 2

COLLÉGIAL FÉMININ

Table with 15 columns: VENDREDI 31 OCTOBRE, Dawson à Lévis-Lauzon, Lionel-Groulx 4, St-Laurent 2, SAMEDI 1ER NOVEMBRE, Lévis-Lauzon à Limoilou (Arpirdrome), 19h30, Dawson à St-Jérôme, 15h50, CLASSEMENT (24 MATCHS), (Match à Lévis-Lauzon non compris), MJ, G, P, PP, BP, BC, PTS, É.-Montpetit, 8 8 0 0 42 16 16, Dawson, 7 7 0 0 54 3 14, Limoilou, 6 4 2 0 27 14 8, Lafèche, 7 4 3 0 32 23 8, St-Jérôme, 7 3 4 0 18 25 6, St-Laurent, 10 3 7 0 23 36 6, John Abbott, 7 2 5 0 13 34 4, Lionel-Groulx, 9 2 7 0 14 51 4, Lévis-Lauzon, 7 1 6 0 9 30 2

CLASSEMENT (24 MATCHS)

Table with 15 columns: (Match à Lévis-Lauzon non compris), MJ, G, P, PP, BP, BC, PTS, É.-Montpetit, 8 8 0 0 42 16 16, Dawson, 7 7 0 0 54 3 14, Limoilou, 6 4 2 0 27 14 8, Lafèche, 7 4 3 0 32 23 8, St-Jérôme, 7 3 4 0 18 25 6, St-Laurent, 10 3 7 0 23 36 6, John Abbott, 7 2 5 0 13 34 4, Lionel-Groulx, 9 2 7 0 14 51 4, Lévis-Lauzon, 7 1 6 0 9 30 2

FOOTBALL

NATIONALE

SEMAINE 9

En congé: Car., N.-O., S.D., S.F.

DIMANCHE 2 NOVEMBRE

N.Y. Jets à Buffalo, 13h
Detroit à Chicago, 13h
Jacksonville à Cincinnati, 13h
Baltimore à Cleveland, 13h
Tampa Bay à Kansas City, 13h
Houston au Minnesota, 13h
Arizona à St. Louis, 13h
Green Bay au Tennessee, 13h
Miami à Denver, 16h05
Dallas à N.Y. Giants, 16h15
Atlanta à Oakland, 16h15
Philadelphie à Seattle, 16h15
Nouvelle-Angleterre à Indianapolis, 20h15

LUNDI 3 NOVEMBRE

Pittsburgh à Washington, 20h30

LES COTES DE LA NFL

FAVORI COTES NÉGLIGÉ

DIMANCHE 2 NOVEMBRE

à Buffalo, 5.5 (42.5) N.Y. Jets
à Chicago, 13.0 (43.0) Detroit
Jacksonville, 7.5 (40.0) à Cincinnati
à Cleveland, 1.5 (36.5) Baltimore
Tampa Bay, 8.5 (36.5) à Kansas City
au Minnesota, 4.5 (47.0) Houston
Arizona, 3.0 (48.0) à St. Louis
au Tennessee, 5.5 (41.5) Green Bay
à Denver, 3.0 (49.0) Miami
à N.Y. Giants, 9.0 (41.0) Dallas
Atlanta, 3.0 (41.0) à Oakland
Philadelphie, 6.5 (43.0) à Seattle
à Indianapolis, 5.5 (44.0) N.-Angleterre

LUNDI 3 NOVEMBRE

à Washington, 2.0 (37.0) Pittsburgh

CLASSEMENT (16 MATCHS)

CONFÉRENCE AMÉRICAIN

Table with 15 columns: Division Est, G, P, N, MOY, PP, PC. Rows for N.-Angleterre, Buffalo, N.Y. Jets, Miami, Division Sud, Tennessee, Jacksonville, Indianapolis, Houston.

CONFÉRENCE AMÉRICAIN

Table with 15 columns: Division Est, G, P, N, MOY, PP, PC. Rows for N.-Angleterre, Buffalo, N.Y. Jets, Miami, Division Sud, Tennessee, Jacksonville, Indianapolis, Houston.

CONFÉRENCE AMÉRICAIN

Table with 15 columns: Division Nord, G, P, N, MOY, PP, PC. Rows for Pittsburgh, Baltimore, Cleveland, Cincinnati, Division Ouest, Denver, San Diego, Oakland, Kansas City.

CONFÉRENCE AMÉRICAIN

Table with 15 columns: Division Est, G, P, N, MOY, PP, PC. Rows for N.Y. Giants, Washington, Dallas, Philadelphie, Division Sud, Carolina, Tampa Bay, Atlanta, La N.-Orléans.

CONFÉRENCE AMÉRICAIN

Table with 15 columns: Division Est, G, P, N, MOY, PP, PC. Rows for N.Y. Giants, Washington, Dallas, Philadelphie, Division Sud, Carolina, Tampa Bay, Atlanta, La N.-Orléans.

CONFÉRENCE AMÉRICAIN

Table with 15 columns: Division Nord, G, P, N, MOY, PP, PC. Rows for Chicago, Green Bay, Minnesota, Detroit, Division Ouest, Arizona, Seattle, St. Louis, San Francisco.

CANADIENNE

JEUDI 30 OCTOBRE

Saskatchewan 45, Toronto 38

VENDREDI 31 OCTOBRE

Montréal 14, Edmonton 37

SAMEDI 1ER NOVEMBRE

Hamilton à Winnipeg, 14h

CLASSEMENT (8 MATCHS)

Table with 15 columns: MJ, G, P, N, PP, PC, PTS. Rows for C./Lennoxville, F.X. Garneau, Vanier, Vieux-Montréal, É.-Montpetit, Bce-Appalaches, Montmorency.

CLASSEMENT (8 MATCHS)

Table with 15 columns: MJ, G, P, N, PP, PC, PTS. Rows for C./Lennoxville, F.X. Garneau, Vanier, Vieux-Montréal, É.-Montpetit, Bce-Appalaches, Montmorency.

CLASSEMENT (8 MATCHS)

Table with 15 columns: MJ, G, P, N, PP, PC, PTS. Rows for C./Lennoxville, F.X. Garneau, Vanier, Vieux-Montréal, É.-Montpetit, Bce-Appalaches, Montmorency.

CLASSEMENT (8 MATCHS)

Table with 15 columns: MJ, G, P, N, PP, PC, PTS. Rows for C./Lennoxville, F.X. Garneau, Vanier, Vieux-Montréal, É.-Montpetit, Bce-Appalaches, Montmorency.

CLASSEMENT (8 MATCHS)

Table with 15 columns: MJ, G, P, N, PP, PC, PTS. Rows for C./Lennoxville, F.X. Garneau, Vanier, Vieux-Montréal, É.-Montpetit, Bce-Appalaches, Montmorency.

CLASSEMENT (8 MATCHS)

Table with 15 columns: MJ, G, P, N, PP, PC, PTS. Rows for C./Lennoxville, F.X. Garneau, Vanier, Vieux-Montréal, É.-Montpetit, Bce-Appalaches, Montmorency.

CLASSEMENT (8 MATCHS)

Table with 15 columns: MJ, G, P, N, PP, PC, PTS. Rows for C./Lennoxville, F.X. Garneau, Vanier, Vieux-Montréal, É.-Montpetit, Bce-Appalaches, Montmorency.

Colombie-Britannique à Calgary, 17h

Fin de la saison régulière.

CLASSEMENT (18 MATCHS)

Table with 15 columns: Division Est, MJ, G, P, N, PP, PC, PTS. Rows for y-Montréal, x-Winnipeg, Toronto, Hamilton.

Division Ouest

Table with 15 columns: MJ, G, P,

DIMANCHE 2 NOVEMBRE

Theftford Mines à Champlain/St-Lambert (Parc Riverside), 13h
Valleyfield à Drummondville, 12h

BASKETBALL

NBA

JEUDI 30 OCTOBRE

Charlotte 79, Cleveland 96
Houston 112, Dallas 102
La Nouvelle-Orléans 108, Phoenix 95

VENDREDI 31 OCTOBRE

Golden State 108, Toronto 112 (prol.)
New York 87, Philadelphie 116
Sacramento 77, Miami 103
Chicago 80, Boston 96
Orlando 84, Memphis 86
San Antonio 45, Portland 51 (3^e quart)
Denver 37, L.A. Clippers 55 (3^e quart)

SAMEDI 1^{er} NOVEMBRE

Toronto à Milwaukee, 20h30
Boston en Indiana, 19h
Sacramento à Orlando, 19h
Miami à Charlotte, 19h
Philadelphie à Atlanta, 19h
Washington à Detroit, 19h30
Golden State au New Jersey, 19h30
Cleveland à La Nouvelle-Orléans, 20h
Dallas au Minnesota, 20h
Memphis à Chicago, 20h30
Oklahoma City à Houston, 20h30
L.A. Clippers à Utah, 21h
L.A. Lakers à Denver, 21h
Portland à Phoenix, 22h

CLASSEMENT (82 MATCHS)

(Matchs à L.A. et Portland non compris)

ASSOCIATION EST

Division Atlantique

	G	P	MOY.	DIF.
Toronto	2	0	1.000	—
Boston	2	0	1.000	—
New Jersey	1	0	1.000	1/2
New York	1	1	1.500	1
Philadelphie	1	1	1.500	1

Division Sud-Est

	G	P	MOY.	DIF.
Atlanta	1	0	1.000	—
Miami	1	1	1.500	1/2
Charlotte	0	1	1.000	1
Washington	0	1	1.000	1
Orlando	0	2	1.000	1 1/2

Division Centrale

	G	P	MOY.	DIF.
Detroit	1	0	1.000	—
Chicago	1	1	1.500	1/2
Cleveland	1	1	1.500	1/2
Milwaukee	1	1	1.500	1/2
Indiana	0	1	1.000	1

ASSOCIATION OUEST

Division Sud-Ouest

	G	P	MOY.	DIF.
Houston	2	0	1.000	—
La Nouvelle-Orléans	2	0	1.000	—
Memphis	1	1	1.500	1
Dallas	0	1	1.000	1 1/2
San Antonio	0	1	1.000	1 1/2

Division Nord-Ouest

	G	P	MOY.	DIF.
Minnesota	1	0	1.000	—
Utah	1	0	1.000	—
Denver	0	1	1.000	1
Oklahoma City	0	1	1.000	1
Portland	0	1	1.000	1

Division Pacifique

	G	P	MOY.	DIF.
L.A. Lakers	2	0	1.000	—
Phoenix	1	1	1.500	1
L.A. Clippers	0	1	1.000	1 1/2
Sacramento	0	2	1.000	2
Golden State	0	2	1.000	2

COLLÉGIAL AAA

MASCULIN

VENDREDI 31 OCTOBRE

Dawson 85, Limoilou 77
Ste-Foy 72, John Abbott 75

MERCREDI 5 NOVEMBRE

Limoilou à Ste-Foy (Cégep), 21h
Dawson à Champlain/St-Laurent, 21h

CLASSEMENT (16 MATCHS)

	MJ	G	P	PTS
Dawson	2	2	0	4
John Abbott	1	1	0	2
Champlain/St-Lambert	1	1	0	2
Edouard-Montpetit	1	1	0	2
Montmorency	1	1	0	2
Ahuntsic	2	1	1	2
Ste-Foy	2	0	2	0
Limoilou	2	0	2	0
Vanier	2	0	2	0

FÉMININ

VENDREDI 31 OCTOBRE

Ste-Foy 70, John Abbott 52
Dawson 82, Champlain/St-Laurence 57
Vanier 73, Edouard-Montpetit 64
Ahuntsic 40, Trois-Rivières 97
Montmorency 79, Sherbrooke 43

DIMANCHE 2 NOVEMBRE

Sherbrooke à Champlain/St-Laurence (Cégep), 13h
Trois-Rivières à Champl./St-Lambert, 14h

CLASSEMENT (20 MATCHS)

	MJ	G	P	PTS
Ste-Foy	2	2	0	4
Vanier	2	2	0	4
Trois-Rivières	2	2	0	4
Montmorency	2	2	0	4
Dawson	3	2	1	4
Champlain/St-Laurence	2	1	1	2
Sherbrooke	1	1	0	2
John Abbott	1	0	1	0
Edouard-Montpetit	1	0	1	0
Champlain/St-Lambert	1	0	1	0
Ahuntsic	4	0	4	0

SOCCER

UNIVERSITAIRE

MASCULIN

DEMI-FINALES

VENDREDI 31 OCTOBRE

Laval 3, McGill 1
Sherbrooke 1, Montréal 4

FINALE

DIMANCHE 2 NOVEMBRE

Laval à Montréal, 14h

FÉMININ

DEMI-FINALES

VENDREDI 31 OCTOBRE

Laval 2, Sherbrooke 3 (tirs de pénalité)
McGill 0, Montréal 1

FINALE

DIMANCHE 2 NOVEMBRE

Sherbrooke à Montréal, 11h30

VOLLEYBALL

UNIVERSITAIRE

MASCULIN

DÉBUT DE LA SAISON RÉGULIÈRE

VENDREDI 31 OCTOBRE

Laval 3, McGill 0
Sherbrooke 1, Montréal 3

SAMEDI 1^{er} NOVEMBRE

Montréal à Laval (PEPS), 20h

CLASSEMENT (18 MATCHS)

	MJ	MG	MP	SG	SP	PTS
Laval	1	1	0	3	0	2
Montréal	1	1	0	3	1	2
Sherbrooke	1	0	1	1	3	0
McGill	1	0	1	0	3	0

FÉMININ

VENDREDI 31 OCTOBRE

Laval 2, McGill 3
Sherbrooke 1, Montréal 3

SAMEDI 1^{er} NOVEMBRE

Montréal à Laval (PEPS), 18h

CLASSEMENT (21 MATCHS)

	MJ	MG	MP	SG	SP	PTS
Laval	1	1	0	3	0	2
Montréal	1	1	0	3	1	2
Sherbrooke	1	0	1	1	3	0
McGill	1	0	1	0	3	0

Montréal	6	6	0	18	2	12
Laval	6	5	1	17	4	10
McGill	6	5	1	15	5	10
Sherbrooke	6	4	2	14	9	8

COLLÉGIAL AAA

MASCULIN

VENDREDI 31 OCTOBRE

Montmorency 3, Sherbrooke 0
St-Jérôme 3, St-Jean-sur-Richelieu 1

SAMEDI 1^{er} NOVEMBRE

St-Jérôme à Limoilou (Cégep), 17h
Outaouais à St-Jean-sur-Richelieu, 15h

CLASSEMENT (20 MATCHS)

	MJ	MG	MP	SG	SP	PTS
Limoilou	3	3	0	9	0	6
St-Jérôme	2	2	0	6	2	4
Outaouais	3	2	1	7	7	4
Montmorency	4	2	2	8	6	4
Sherbrooke	4	1	3	5	10	2
St-Jean-sur-R.	4	0	4	2	12	0

FÉMININ

SAMEDI 1^{er} NOVEMBRE

Sherbrooke à A.-Témiscamingue, 19h30

CLASSEMENT (16 MATCHS)

	MJ	MG	MP	SG	SP	PTS
F.X. Garneau	4	4	0	12	1	8
B.-de-Boulogne	3	3	0	9	4	6
Lionel-Groulx	4	3	1	10	6	6
Outaouais	4	2	2	10	4	4
Sherbrooke	3	1	2	4	6	2
A.-Témiscamingue	3	1	2	5	8	2
A.-Laurendeau	3	1	2	4	8	2
Ed.-Montpetit	4	1	3	8	9	2
Trois-Rivières	4	0	4	4	12	0

SOMMAIRES

HOCKEY - LNH

DALLAS 2 CHICAGO 5

PREMIÈRE PÉRIODE

1. Dallas, Eriksson 5 (Morrow, Ribeiro) 6:17
2. Chicago, Barker 1 (Campbell, Kane) 9:59 (an)
3. Chicago, Kane 6 (Havlat, Brouwer) 18:50
Pénalités - Ott Dal, Eager Chi (rudesse), Dallas banc (trop de joueurs) 9:21, Johnson Chi (trébuché) 16:01.

DEUXIÈME PÉRIODE

4. Dallas, Ott 2 (Barch, Stephan) 7:39
5. Chicago, Sopen 1 (Kane, Toews) 13:26
Pénalités - Barker Chi (obstruction) 1:51, Eager Chi (rudesse) 7:39, Seabrook Chi (retardé le match) 8:31, Robidas Dal (accroché) 15:22.

TROISIÈME PÉRIODE

6. Chicago, Ladd 1 (Barker) 13:50
7. Chicago, Byfuglien 1 (Bolland) 15:51
Pénalités - Sopen Chi (retardé le match) 9:21, Morrow Dal (retenu) 10:34, Ott Dal (obstruction) 16:19, Eager Chi (cingle) 20:00.

TIRS AU BUT

Dallas 10 3 10 - 23
Chicago 12 8 12 - 32
Gardiens - Dallas: Stephan (P.1-1-0); Chicago: Khabibulin (G.3-1-2). **Avantages numériques** - Dallas: 0-5; Chicago: 1-4. **Arbitres** - Wes McCauley, Kevin Pollock. **Juges de ligne** - Pierre Champoux, Derek Nansen. **Assistance** - 21212 (20500).

JEUDI

COLUMBUS 4 COLORADO 2

PREMIÈRE PÉRIODE

1. Columbus, Brassard 4 (Umberger, Commodore) 1:38
Pénalités - Dorsett Cib, Tucker Col (battu) 11:04, Nash Cib (obstruction) 12:34.

DEUXIÈME PÉRIODE

2. Columbus, Chimera 4 (Brassard) 8:30
3. Columbus, Murray 2 (Dorsett, Malhotra) 13:50
4. Columbus, Hejda 1 (Chimera, Peca) 16:48
5. Colorado, Stastny 3 (Sakic, Hejduk) 18:30 (an)
Pénalités - Boll Cib, Laperrière Col (battu) 1:30, Backman Cib (double échec) 3:08, Dorsett Cib (retenu) 17:05.

TROISIÈME PÉRIODE

6. Colorado, Arnason 2 (Wolski, Clark) 18:33 (an)
Pénalités - Boll Cib (instigateur, battu, inconnue de match), McLeod Col (battu) 17:22.

TIRS AU BUT

Columbus 7 7 3 - 17
Colorado 5 13 14 - 32
Gardiens (tirs-arrets) - Columbus: Norrena (G.1-3-0); Colorado: Raycroft (P.2-1-0, 14-10), Budaj (0-0-0 3^e période, 3-3). **Avantages numériques** - Columbus: 0-0; Colorado: 1-4. **Arbitres** - Dan Marouelli, Brad Meier. **Juges de ligne** - Jonny Murray, Andy McElman. **Assistance** - 14945 (18007).

PITTSBURGH 1 PHOENIX 4

PREMIÈRE PÉRIODE

Aucun but.
Pénalité - Eaton Pgh (accroché) 15:24.

DEUXIÈME PÉRIODE

1. Phoenix, Jokinen 2 (Doan, Michalek) 7:53
2. Pittsburgh, Satan 5 (Malkin, Goligoski) 8:30 (an)
3. Phoenix, Doan 5 (Reinprecht, Mueller) 17:59 (an)
Pénalités - Orpik Pgh (obstruction) 5:51, Hale Pho (obstruction) 8:19, Michalek Pho (accroché) 14:51, Staal Pgh (assaut) 17:12.

TROISIÈME PÉRIODE

4. Phoenix, Porter 1 (Reinprecht, Boedker) 14:49
5. Phoenix, Doan 6 (Tikhonov, Michalek) 19:01 (fd)

TENNIS

ATP

MASTERS DE PARIS

Paris, France

SIMPLE - QUARTS DE FINALE

Nikolay Davydenko (6), Russie, bat Rafael Nadal (1), Espagne, 6-1, abandon.
James Blake (11), États-Unis, bat Roger Federer (2), Suisse, forfait.

David Nalbandian (8), Argentine, bat Andy Murray (4), Grande-Bretagne, 7-6 (3), 6-3.
Jo-Wilfried Tsonga (13), France, bat Andy Roddick (7), États-Unis, 5-7, 6-4, 7-6 (5).

GOLF

PGA

CLASSIQUE GINN SUR MER

Palm Coast, Floride

La 2^e ronde a été suspendue en raison de la pluie; cinq golfeurs complèteront leur ronde samedi matin.

TABLEAU DES MENEURS

Ryan Palmer	.....	-6	F
Ken Duke	.....	-5	F
Peter Lonard	.....	-5	F
Robert Allenby	.....	-5	F
Michael Letzig	.....	-5	F
David Duval	.....	-4	F
John Huston	.....	-4	F

Nicholas Thompson	.....	-3	F
Steve Lowery	.....	-3	F
Bob Tway	.....	-3	F
Chris Stroud	.....	-3	F
Cameron Beckman	.....	-3	F
Jon Mills	.....	-4	F

LPGA

CHAMPIONNAT HANA BANK KOLON

Incheson, Corée du Sud

Katherine Hull	.....	33-33	66
Amy Yang	.....	33-35	68
Chae Young Yoon	.....	36-33	69
Ji-Na Lim	.....	35-35	70
Christina Kim	.....	36-34	70
Karen Stupples	.....	35-35	70
Jeong Jang	.....	35-35	70
In-Kyung Kim	.....	34-36	70
Mi Hyun Kim	.....	36-34	70
Candie Kung	.....	34-36	70
Ji-Yai Shin	.....	36-34	70

CHAMPIONS

CHAMPIONNAT CHARLES SCHWABB

Sonoma, Californie

Andy Bean	.....	68-66	-134
Nick Price	.....	66-69	-135
Tom Jenkins	.....	72-64	-136
Scott Hoch	.....	70-66	-136
Gene Jones	.....	69-67	-136
Loren Roberts	.....	69-68	-137
Brad Bryant	.....	69-68	-137
David Eger	.....	66-71	-137

John Cook	.....	70-68	-138
D.A. Weibring	.....	70-68	-138
Jay Haas	.....	69-69	-138
Tom Kite	.....	68-70	-138
Mike Goodes	.....	67-71	-138

COURSE AUTOMOBILE

NASCAR - SPRINT

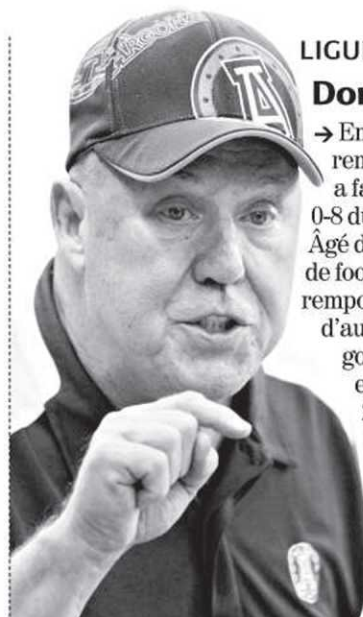
DICKIES 500

<

ROUGE ET OR SOCCER

Une place en finale provinciale

→ Le Rouge et Or sera de la finale provinciale de soccer universitaire masculin grâce à un tour du chapeau de Julien Priol dans une victoire de 3-1 contre McGill. «Nous avons atteint notre *peak* au bon moment», a expliqué l'entraîneur Samir Ghrib, dont la troupe avait perdu deux fois contre les Redmen cette année. Grâce à la victoire des Carabins, leurs prochains adversaires en finale, le R et O a aussi obtenu un laissez-passer pour le Championnat canadien, puisque Montréal est déjà qualifié. Les filles ont été éliminées 2-1 à Sherbrooke. Même si les Lavalloises ont dominé, ce n'est qu'à la 88^e minute que Caroline Paré est parvenue à créer l'égalité. Mais les Sherbrookoises ont eu le dessus lors des tirs de pénalité. «C'est frustrant, parce que c'est la première fois cette année qu'on avait le dessus sur Sherbrooke», a dit Helder Duarte. **Le Soleil**



LIGUE CANADIENNE DE FOOTBALL

Don Matthews quitte les Argonauts

→ Embauché en septembre, Don Matthews (photo) a décidé de remettre sa démission à titre d'entraîneur des Argonauts. Il en a fait l'annonce une journée après avoir présenté une fiche de 0-8 durant son troisième séjour à la barre de l'équipe torontoise. Âgé de 69 ans, il est le meneur en carrière de la Ligue canadienne de football au chapitre des victoires en saison régulière (231). Il a remporté la coupe Grey à cinq reprises, un sommet à égalité avec d'autres entraîneurs-chefs. L'homme prévoit retourner en Oregon pour reprendre sa vie de retraité. «Je crois que mon temps est venu.» Rappelons que Matthews avait quitté le football en 2006, quand des troubles anxieux l'avaient forcé à abandonner la barre des Alouettes de Montréal. Ces dernières années, une médication adéquate lui avait permis de contrôler son anxiété. Il avait repris sa carrière d'entraîneur en septembre quand les Argos ont fait appel à ses services. **D'après La Presse Canadienne**

VOLLEYBALL R ET O

Victoire et déception

→ Les volleyeurs du R et O ont eu le dessus 25-15, 25-16 et 25-18 sur les Redmen, hier soir, à McGill. «C'a été un match facile, mais il faudra faire mieux au service; 15 fautes, c'est trop», a déclaré l'entraîneur-chef, Pascal Clément. Thierry Lavigne et Mikaël Champagne ont dominé avec 10 et 8 attaques marquantes. De leur côté, les filles ont subi un revers de 3-2 contre les Martlets (25-27, 25-23, 25-23, 18-25 et 9-15). «Mieux on jouait, plus elles défendaient. Et on a ralenti vers la fin», a noté le *coach* Alain Pelletier. **Jean-Frédéric Légaré**

REMPARTS 1/HUSKIES 3

Une attaque anémique



Jean-François Tardif
jftardif@lesoleil.com

Les prouesses de Jonathan Roy devant le filet des Remparts n'ont pas suffi. Bombardé de toutes parts par les Huskies de Rouyn-Noranda, le vétéran gardien a tout fait pour garder son équipe dans le match, mais ce ne fut pas suffisant, les Diables rouges subissant un revers de 3 à 1, un troisième dans leurs quatre dernières sorties.

«Dans le junior majeur, tu ne peux pas t'attendre à gagner si tu ne marques qu'un but», a lancé l'entraîneur-chef Patrick Roy au bout du fil. Offensivement, je suis déçu. Depuis le commencement de la saison, on ne compte pas avec régularité. Je suis surpris, car en début d'année, je ne pensais pas que marquer des buts serait quelque chose de difficile. Va falloir que les gars s'impliquent davantage en zone offensive. Et c'est certain que l'on va continuer à travailler là-dessus lors de nos prochains entraînements.»

Même si les siens ont en général

disputé un bon match, Roy a indiqué qu'il croyait que les Huskies avaient été meilleurs que sa troupe. Il a ajouté que ses hommes avaient eu leurs chances de marquer, mais qu'ils n'avaient pu en profiter. «Faut donner le crédit aux Huskies, ils étaient sur la job.»

Déçu de son attaque qui n'a pu profiter de trois avantages numériques, le pilote des Remparts a cependant eu de bons mots pour son fils qui, malgré son brio, a été victime de sa première défaite en 2008-2009 après cinq victoires. «Jonathan a été très bon. Il s'est signalé en première, mais aussi en troisième où il a été sensationnel. Il nous a gardés dans le match et il nous a donnés la chance de revenir. Malheureusement, nous n'avons pas su en profiter.»

Auteurs de 18 tirs en première, les Huskies ont réussi à déjouer Roy à deux reprises. Benoît Gervais a d'abord brisé la glace lors d'une attaque à cinq. Puis, environ quatre minutes plus tard, Michaël Beaudry a fait 2 à 0. Ce premier engagement a été coûteux pour les Remparts qui ont

perdu les services de Jonathan Audy-Marchessault, blessé à l'épaule droite. Au moment d'écrire ces lignes, Patrick Roy ne connaissait pas la gravité de la blessure.

COURTE RÉJOUISSANCE

Les Huskies ont fait 3 à 0 en deuxième avant que les Remparts ne réussissent à inscrire leur seul filet, celui de Mikhaïl Stefanovich, son sixième de la campagne. Ce fut le seul moment de réjouissance des Diables Rouges, qui n'ont pu réussir à déjouer de nouveau Matthew Dopud, qui a repoussé 21 des 22 tirs dirigés en sa direction.

Immédiatement après la rencontre, les Diables rouges ont pris la direction de Val-d'Or, où ils joueront ce soir. Hôte du junior de Montréal hier, la troupe d'Éric Lavigne a remporté une décisive victoire de 6 à 2. «C'est certain qu'à la suite de cette victoire, les Foreurs vont être confiants et qu'ils vont nous attendre de pied ferme. De notre côté, on ne peut pas prendre personne à la légère. Nous devons être prêts, car les Foreurs le seront.»

Bombardé par les Huskies, Jonathan Roy s'est notamment signalé en première et en troisième période. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK

FOOTBALL

reçoit

Aujourd'hui à 13 h

au Stade du PEPS

Sièges réservés : Adulte : 20 \$ • Étudiant : 8 \$

Admission générale : Adulte : 15 \$ • Étudiant : 5 \$ • Enfant 12 ans et moins : Gratuit

418.656.FOOT (3668)

Début des séries éliminatoires

Demi-finale Conférence Québec

L'arbitre déjoue le Drakkar

Steve Paradis

Collaboration spéciale

BAIE-COMEAU — En plus d'avoir à affronter une des bonnes équipes de la LHJMQ, le Drakkar de Baie-Comeau n'avait vraiment pas l'officiel de son bord hier. Nicolas Dutil a accordé 12 supériorités numériques à l'Océanic, qui a marqué tous ses buts avec l'avantage d'un ou deux hommes pour récolter un gain de 4-0.

La prestation de Dutil a tellement désolé l'entraîneur adjoint du Drakkar, Stéphane Hains, qu'il a lancé une bouteille d'eau en direction de l'officiel pour être expulsé du match en troisième. «J'étais à bout», a dit Hains, qui s'attendait évidemment à recevoir une sanction. Quant à son patron Éric Dubois, il a refusé de commenter la performance de Dutil. «En partant, avec leur deuxième but, on ne peut pas toucher au bâton du gardien. Ça n'a pas été puni, ils ont marqué et après, c'a dégénéré.»

Sur la séquence, un joueur rimouskois a poussé plus loin le bâton que Marco Cousineau avait perdu quelques pieds devant lui. Olivier Fortier, qui s'est blessé en début de deuxième, a alors fait dévier un tir que le cerbère du Drakkar, désarmé, avait peu de chances de bloquer. Rimouski avait pris les devants plus tôt en première, de manière plutôt chanceuse, alors que la passe que Félix Lefrançois destinait au devant du filet a dévié sur les deux patins de Nicolas Sigouin avant de tromper Cousineau, très solide hier.

Peu de temps après la collision entre Fortier et Cousineau, Maxime Gougeon a réservé ses meilleurs arrêts à Guillaume Goulet et à Gabriel Bourque, deux fois. Le fougueux Baie-Comeau s'est révélé le meilleur des siens hier, avec six mises en échec et une bonne prise de bec avec Kevin Veilleux, à qui il concède huit pouces et 35 livres.

LE CŒUR DE L'ÉQUIPE

Bourque s'impose d'ailleurs petit à petit comme le cœur du Drakkar, a reconnu son entraîneur. «C'est



Philippe Cornet a inscrit le quatrième but de l'Océanic. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE GÉRALD POIRIER

lui qui réveille l'équipe, qui soulève le banc, mais Gabriel joue sur le premier trio, il y en a d'autres qui doivent faire ça, a lancé Dubois. Y'a des vétérans qui ont dormi là-dessus, car ce n'est pas à Gabriel d'aller brasser Veilleux.»

Le pilote de l'Océanic, Clément Jodoin, relevait pour sa part le bon début de match des siens. «À Chicoutimi mercredi, on ne s'était pas présenté en première et c'est tou-

jours difficile de ramener le bateau par la suite. On a eu de longs meetings d'équipe après ce match et à Baie-Comeau afin que tout le monde comprenne bien son rôle.»

En déficit de deux buts après deux périodes, le Drakkar avait espoir de revenir dans le match, mais le bal de pénalités n'était pas terminé. Résultat : l'Océanic a ajouté deux autres filets, ceux de Gleason Fournier et de Philippe Cornet.

NOTES : Le Drakkar n'a bénéficié que de trois supériorités numériques... Baie-Comeau avait rappelé Mario Boilard Jr et Marc-Olivier Mimar pour pallier les absences de Mike Villeneuve et de Tommy Samson, tous deux blessés... Rimouski a outrageusement dominé 39-18 au chapitre des tirs... Les deux mêmes équipes se retrouveront au Centre Henry-Leonard cet après-midi à 16h.

EN BREF

Basketball : Maigre récolte pour Québec

→ Maigre récolte, hier, pour les équipes de Québec dans la Ligue de basketball collégial AAA. Les Limoulois se sont inclinés 77-85 contre Dawson. La recrue William Groulx s'est démarquée avec 21 points. Du côté de St. Lawrence, les filles ont baissé pavillon 82-57 contre Dawson. Catherine Morin (12 points) et Catherine Crête (11) ont bien fait. Les filles des Dynamiques de Sainte-Foy ont connu une soirée plus fructueuse en battant le collège John-Abbott 70-52. Marie-Pascale Nadeau s'est illustrée avec 28 points. Mais les garçons ont perdu 75-72 contre le

même collège, malgré les 21 points inscrits par Jean-Philippe Renaud. *Jean-Frédéric Légaré*

Crosby incertain

→ Le statut de Sidney Crosby est incertain pour le match de ce soir entre les Penguins de Pittsburgh et les Blues de St. Louis, après que la jeune vedette de la LNH eut quitté la rencontre de jeudi contre les Coyotes de Phoenix, en troisième période, en raison d'une blessure. Après le match, Crosby, qui a raté 28 matchs la saison dernière en raison d'une grave entorse à la cheville, a parlé «d'inconfort» et a laissé entendre que la blessure n'était pas sérieuse. *AP*

Aujourd'hui : Montréal VS Laval



94,3
CHYZ.ca

Avant match 12h30
RADIODIFFUSION
INTÉGRALE DES MATCHS

Entrevues
Analyses
Statistiques
Information

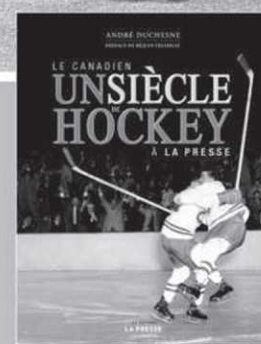




D'Aurèle Joliat, Newsy Lalonde, Maurice Richard ou Jean Béliveau à Guy Lafleur, Patrick Roy ou Alex Kovalev, l'épopée glorieuse du Canadien décrite au fil du siècle par les journalistes et les photographes de La Presse.

**UN DOCUMENT HISTORIQUE UNIQUE,
UN OUVRAGE RICHEMENT ILLUSTRÉ**

LE CANADIEN – UN SIÈCLE DE HOCKEY À LA PRESSE



Offert en librairie et sur librairie.cyberpresse.ca

Les Éditions
LA PRESSE

EN BREF

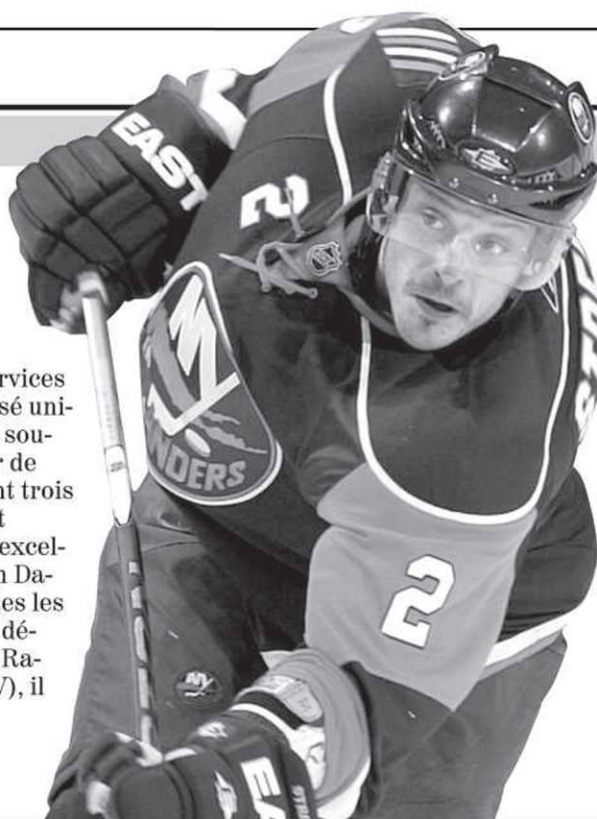
De la glace pour tous

→ Tout en confirmant la présence de Carey Price devant le filet, Guy Carbonneau a laissé entendre qu'il pourrait réintégrer dans la formation des joueurs comme Steve Bégin et Georges Laraque, qui ont vu peu d'action dernièrement. «On essaie de garder tout le monde engagé. Je sais que c'est difficile pour les joueurs qui sont laissés de côté. Ils travaillent fort afin d'être prêts. Le fait qu'on ne rejouera pas avant cinq jours va peut-être influencer mes décisions», a conclu l'entraîneur-chef du Canadien. *La Presse Canadienne*

Les bouchées doubles

→ Le Canadien va renouer ce soir avec le Suisse Mark Streit (photo), son ancien joueur qui rend aujourd'hui d'excellents services aux Islanders de New York. Utilisé uniquement en défense, comme il le souhaite, il est le meilleur marqueur de l'équipe avec huit points, incluant trois buts. Il joue en moyenne pendant 26:20 minutes par match. «Il est excellent, a commenté le gardien Yann Danis. Il joue en masse et dans toutes les situations. En l'absence de trois défenseurs blessés (Brendan Witt, Radek Martinek et Freddy Meyer IV), il prend les bouchées doubles.»

La Presse Canadienne

**Pas une proie facile**

→ Guy Carbonneau va faire en sorte que ses joueurs ne prennent pas les Islanders à la légère, ce soir. «On doit éviter de pêcher par excès de confiance à chacun des matchs. Les Islanders ne montrent peut-être pas un bon dossier (2-6-1, cinq points en neuf rencontres), mais ils ne sont pas une proie facile. Ils ont un nouvel entraîneur (Scott Gordon) qui tente d'implanter un style combatif. Ils ont des défenseurs de petite taille, mais qui sont habiles et qui font circuler la rondelle rapidement. Nous devons être alertes dans notre zone. C'est une équipe qui me fait penser aux Hurricanes de la Caroline.» Les Islanders ont justement perdu 4-3 contre les Hurricanes, la semaine dernière, même s'ils ont mis à l'épreuve le gardien Cam Ward à une soixantaine de reprises. *La Presse Canadienne*

Danis refait ses classes

La Presse Canadienne

UNIONDALE, New York — Il y a belle lurette que Yann Danis a vu de l'action dans la LNH et il va avoir le sentiment de refaire ses débuts dans la grande ligue, ce soir, dans l'uniforme des Islanders de New York. Le gardien québécois espère que son retour, contre son ancienne équipe de surcroît, soit tout aussi mémorable que l'a été son premier match, il y a un peu plus de trois ans.

«Ça va être spécial. Je n'aurais pas pu imaginer un meilleur scénario que celui-là. Je suis vraiment content», a lancé Danis, hier, tout juste après avoir obtenu la confirmation de l'entraîneur Scott Gordon qu'il affronterait le Canadien. «Ça fait un bout de temps que j'attendais ce moment. C'est plaisant d'être de retour dans la Ligue nationale.»

Le gardien natif de Lafontaine, près de Saint-Jérôme, a affirmé qu'il va ressentir des émotions semblables à celles du 12 octobre 2005. Ce soir-là, à ses débuts dans la LNH avec le Canadien, il avait blanchi chez eux les Thrashers d'Atlanta 2-0. «Ça va se rapprocher comme papillons au ventre. Ce serait bien le fun d'obtenir le même résultat.»

Danis, âgé de 27 ans, en sera à un premier match dans la LNH depuis le 25 novembre 2005. Il avait subi la défaite 3-1 à Buffalo, contre les Sabres, à sa sixième rencontre dans la LNH. Il était reparti vers Hamilton fort d'un dossier de trois victoires, deux défaites, tout en montrant une moyenne de buts accordés par match de 2,69 et un taux d'efficacité tirs-arrests de 90,8 %.

«J'ai eu de la difficulté à me remettre de ce renvoi, a-t-il confié. Je trouve que le Canadien m'a tassé un peu rapidement. J'accepte également une partie de blâme parce que j'aurais dû mieux faire dans la Ligue américaine», a-t-il renchérit, du même souffle.



Yann Danis a joué son premier match dans l'uniforme du Canadien le 12 octobre 2005; il avait blanchi les Thrashers 2-0. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Après s'être fait remarquer dans les rangs universitaires américains, Danis a principalement joué chez les Bulldogs de Hamilton. Il a tôt fait de constater qu'il ne faisait pas partie des plans d'avenir du Canadien, à la suite de l'arrivée des jeunes Carey Price et Jaroslav Halak.

REMPLEUR DIPIETRO

Engagé par les Islanders à titre de joueur autonome le 2 juillet, Danis avait été affecté à l'équipe-école de cette formation new-yorkaise en début de saison. Il a été rappelé, dimanche dernier, quand Rick DiPietro a subi une blessure. On ne sait pas pendant combien de temps il va devoir s'absenter, les Islanders ne lais-

sant filtrer aucune information quant à l'état de santé du gardien.

Danis a agi comme substitut à Joey MacDonald cette semaine. «J'ai connu un bon camp, mais je savais que les chances qu'on me garde étaient minces parce que Joey MacDonald possède un contrat garanti de la Ligue nationale, contrairement à moi», a-t-il ensuite expliqué.

Disant avoir reçu quelques offres intéressantes, il a raconté avoir accepté celle d'une seule saison des Islanders parce que «c'est une équipe qui a souvent utilisé trois gardiens au cours des dernières saisons. Je me vois offrir l'occasion de prouver ma valeur et j'entends la saisir. C'est à moi de forcer la main de l'équipe.»

Un peu de soccer sur glace

C'est en s'offrant une partie de soccer sur patins que les joueurs du Tricolore ont amorcé leur entraînement, hier. «Je ne sais pas qui a eu cette idée, mais c'était génial! J'avais l'impression d'être retombé à l'âge de six ans. C'était fantastique de se réchauffer de cette façon et cela prouve à quel point nous formons une équipe unie», expliquait Mike Komisarek. Le costaud défenseur a reçu un ballon en plein visage. «J'ai pensé imiter les joueurs de soccer en me roulant par terre en me tordant de douleur. Mais ça se passait trop vite sur la glace pour que je coure un tel risque.»

En dépit des chutes nombreuses et des risques de blessures, Guy Carbonneau n'a pas mis fin à cette rencontre improvisée. «On entendait les gars crier et on ne savait pas pourquoi. Quand je les ai vu jouer comme ça, je les ai laissés aller. On le dit depuis le début. Notre noyau est solide et les gars qui se sont joints à l'équipe sont des vétérans. On essaie de les garder détendus, mais concentrés à la fois et c'était une bonne manière de le faire.» *La Presse*

Valentenko forcé de rentrer en Russie pour soutenir sa famille

MONTREAL — Ce sont des pressions familiales qui auraient incité Pavel Valentenko à quitter l'organisation du Canadien pour signer un contrat de trois ans avec le Dynamo de Moscou.

Son agent Roland Hedges a déclaré que le défenseur de 21 ans soutient financièrement sa famille depuis l'âge de 15 ans et qu'il avait accepté une diminution salariale dans l'espoir de vivre son rêve de

jouer dans la LNH quand il a signé un contrat de trois ans avec le Canadien avant la saison 2007-2008. En comptant son boni de signature et son salaire de 62 500 \$, il touchait environ 150 000 \$ à Hamilton (Ligue américaine), avant impôts.

Après avoir disputé toute la saison dernière et les quatre premiers matchs avec les Bulldogs, on a permis à Valentenko de retourner en Russie afin qu'il s'occupe d'une af-

faire familiale. «Quand il est arrivé chez lui, son père avait déjà conclu une entente (avec le Dynamo). Et si vous voyiez ce qu'on lui a offert, vous comprendriez», a dit Hedges.

Le Canadien, qui conserve les droits sur Valentenko en vue d'un éventuel retour, l'a suspendu sans salaire. La LNH, qui n'a toujours pas d'entente officielle avec la Fédération russe en ce qui concerne le transfert des joueurs, a amorcé

des discussions avec la Fédération internationale de hockey sur glace.

«Son objectif était de jouer dans la LNH, mais financièrement, jouer dans la Ligue américaine ne suffisait pas, a ajouté Hedges. Il était bouleversé de devoir agir ainsi. Il ne s'est pas enfui chez lui. Il devait le faire. Il sait qu'il n'aurait pas dû faire ce qu'il a fait au point de vue contractuel, mais il fallait qu'il le fasse.» **La Presse Canadienne**

HOROSCOPE

Samedi 1^{er} novembre 2008

Bélier (21 mars au 19 avril)

Étant donné que la Lune "croisera" la route de Pluton en Sagittaire, ce samedi automnal pourrait vous réserver quelques surprises. La nervosité ambiante peut semer un doute dans votre esprit, mais il ne sert à rien d'appréhender les pires scénarios. Dans ce climat agité, une belle opportunité peut vous être offerte de façon surprenante. Une nouvelle risque aussi de vous faire changer radicalement d'avis.

Taureau (20 avril au 20 mai)

Il ne serait pas superflu de vous occuper davantage de maintenance et d'entretien. Les choses auxquelles vous tenez dureront plus longtemps si vous en prenez grand soin. Ceci s'applique également à vos relations personnelles; les autres seront toujours là pour vous s'ils se souviennent que vous avez été là pour eux. Accordez votre écoute à quelqu'un qui en a besoin.

Gémeaux (21 mai au 21 juin)

En face de votre Signe, la conjonction Lune-Pluton en Sagittaire vous place en position d'avantage. Vous obtiendrez le

respect à force de vous affirmer. Les autres semblent enclins à se plier à vos quatre volontés, mais vous devez commencer par leur donner des directives. N'hésitez pas à adopter un rôle assuré; c'est ainsi que vous ressentirez un maximum de satisfaction personnelle.

Cancer (22 juin au 22 juillet)

Votre samedi sera agréable si vous parvenez à extérioriser ce que vous ressentez. N'encaissez pas une contrariété dans le silence. Si vous laissez mijoter un ressentiment à l'intérieur de vous-même, c'est votre humeur générale qui en souffrira et en bout de ligne, et vous risqueriez de déverser votre mécontentement sur quelqu'un qui n'en est aucunement responsable.

Lion (23 juillet au 22 août)

La conjonction Lune-Pluton dans un autre Signe de Feu, le Sagittaire, annonce un samedi stimulant et effervescent. Une plus forte assurance fera bouillir de neige, vous permettant d'agir plus aisément et d'impressionner votre entourage. Votre participation à une activité sociale peut vous procurer un profond

sentiment de valorisation. Ce n'est pas le temps de rester dans l'ombre.

Vierge (23 août au 22 septembre)

Au carré de votre Signe, la conjonction Lune-Pluton à la fin du Sagittaire peut vous impatienter, et faire naître en vous l'envie de provoquer l'accélération de certains développements dont la lenteur vous exaspère. À cet égard, une tentative mûrement réfléchie entraînera des répercussions nettement plus favorables qu'un accès d'impulsivité. Saturne se promène en Vierge...

Balance (23 sept. au 23 octobre)

Exerçant son influence sur votre Signe, Mercure en Balance peut faire de vous une véritable plaque tournante de présentations sociales. Tandis que les amis de vos amis peuvent devenir vos amis, les personnes que vous introduisez dans un cercle de fréquentations sont susceptibles de s'y sentir à l'aise et de s'y intégrer aisément. Plus on sera de fous - intègres - et plus on rira!

Scorpion (23 oct. au 21 nov.)

Le trigone qui se dessine entre Mars en Scorpion et Uranus en Poissons peut

avoir l'effet d'un catalyseur. Vous n'avez qu'à exercer une petite pression pour provoquer de grands changements. Toute situation qui commence à vous ennuyer peut être modifiée soudainement. En cette étape anniversaire, vos initiatives peuvent avoir des répercussions plus rapidement que prévu; prévoyez le coup.

Sagittaire (22 nov. au 21 déc.)

La "rencontre" de la Lune et de Pluton en Sagittaire annonce un samedi plus émotionnel, quoique voué à l'introversion. L'importance que vous accordent certaines personnes de votre entourage risque de vous faire chaud au cœur. C'est le temps de vous entourer des individus que vous appréciez le plus et de vous offrir une gâterie longtemps convoitée.

Capricorne (22 déc. au 19 janv.)

Pourquoi présumer que la personne qui pose le plus de questions est la plus ignorante? Elle est, au contraire, potentiellement la plus savante. La présence de Mercure au carré de votre Signe peut vous faire prendre conscience de cer-

taines lacunes en termes de connaissances. N'ayez pas honte de demander des renseignements, cela ne fait que dénoter votre intérêt.

Verseau (20 janvier au 18 février)

Ne renoncez pas trop rapidement à quelque chose. Il existe probablement un moyen de concilier plusieurs éléments qui semblent à prime abord disparates, voire incompatibles. Le trigone Mercure-Neptune vous donne l'occasion d'avoir le meilleur de deux mondes. Il serait dommage de commencer ce mois de novembre en vous résignant à recevoir moins qu'il est possible d'obtenir.

Poissons (19 février au 20 mars)

Malgré la "rencontre" de la Lune et de Pluton en Sagittaire, le bilan de ce samedi sera positif si vous vous gardez d'hésiter longtemps avant d'effectuer votre choix. D'ailleurs, certaines personnes espèreraient connaître votre décision dans de brefs délais afin de pouvoir établir leurs propres plans d'action. Tâchez de ne pas les laisser languir inutilement.

COUP D'ŒIL MÉTÉO POUR QUÉBEC

Aujourd'hui	Demain	Lundi	Mardi	Mercredi
Max. 4 Min. -5	Max. 3 Min. -2	Max. 8 Min. 2	Max. 11 Min. 3	Max. 11 Min. 7
Ensoleillé avec quelques passages nuageux en après-midi. Précipitations 10 % Vents faibles Facteur vent 1	Ensoleillé. Précipitations 0 % Vents légers Facteur vent 1	Nuageux avec averses. Précipitations 40 % Vents faibles	Nuageux avec averses. Précipitations 40 % Vents légers	Généralement ensoleillé. Précipitations 0 % Vents légers

LES MARÉES (HAE)

Québec	Rimouski
Aujourd'hui	Aujourd'hui
B 4h01 0,7 m	H 4h50 3,3 m
H 9h08 4,5 m	B 10h29 1,1 m
B 15h44 0,9 m	H 16h55 4 m
H 21h04 5,1 m	B 23h28 0,9 m
Demain	Demain
B 4h36 0,8 m	H 5h28 3,2 m
H 9h50 4,3 m	B 11h05 1,2 m
B 16h10 0,9 m	H 17h33 3,8 m
H 21h41 4,9 m	
Grondines	Sept-Îles
Aujourd'hui	Aujourd'hui
B 7h44 1,6 m	H 4h17 2,1 m
H 11h31 2,9 m	B 9h56 0,6 m
B 18h56 1,6 m	H 16h21 2,8 m
H 23h32 3,5 m	B 23h01 0,6 m
Demain	Demain
B 8h17 1,7 m	H 4h52 2 m
H 12h10 2,7 m	B 10h28 0,7 m
B 19h23 1,6 m	H 16h58 2,7 m
	B 23h40 0,7 m

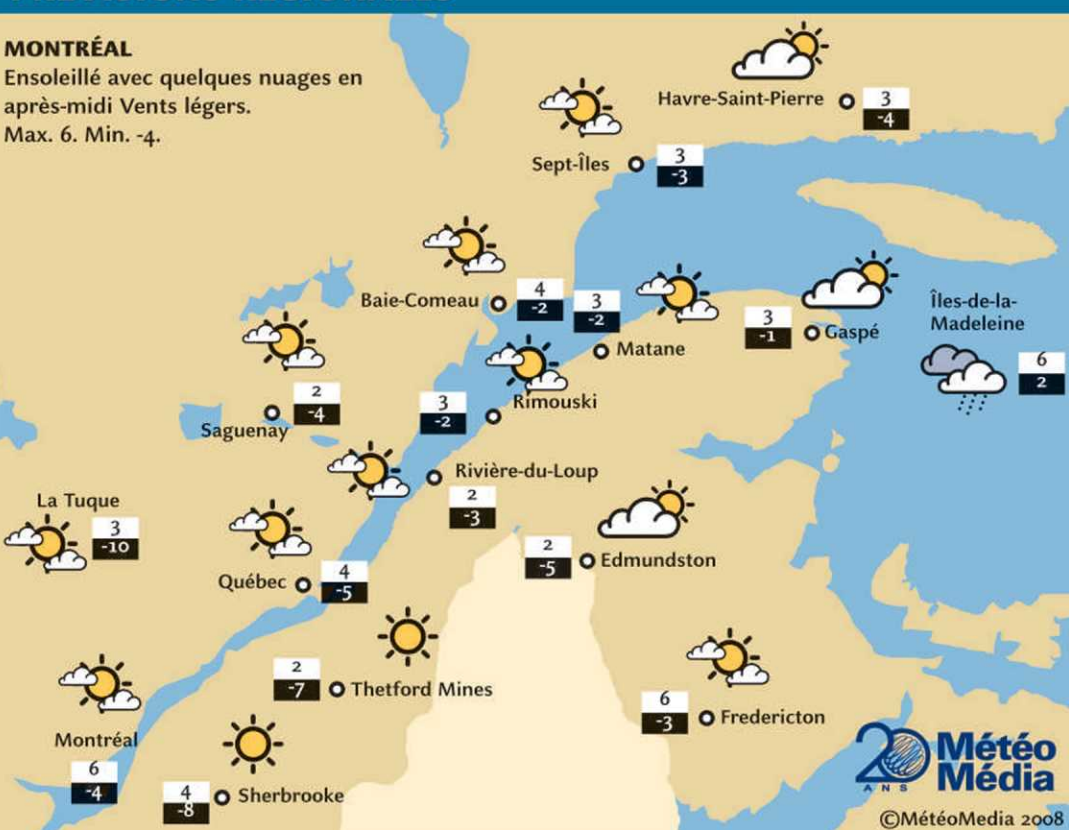
AU PAYS Aujourd'hui

Calgary	Soleil	15	4
Charlottetown	Averses	5	1
Edmonton	Ensoleillé	14	3
Fredericton	Beau	6	-3
Halifax	Soleil	7	-1
Iqaluit	Variable	-13	-15
Moncton	Variable	5	-3
Ottawa	Soleil	4	-5
Regina	Soleil	18	-1
Rouyn-Noranda	Beau	-1	-10
Saint-Jean	Variable	8	2
Saskatoon	Ensoleillé	16	-3
Sudbury	Soleil	2	-4
Toronto	Soleil	8	-1
Thunder Bay	Soleil	8	3
Vancouver	Pluie	13	10
Victoria	Pluie	12	10
Whitehorse	Nuageux	-6	-11
Winnipeg	Éclaircies	9	1
Yellowknife	Plu et nei	1	-4

PRÉVISIONS RÉGIONALES

MONTREAL

Ensoleillé avec quelques nuages en après-midi Vents légers.
Max. 6. Min. -4.



DANS LE MONDE Aujourd'hui

Amsterdam	Pluie	6	3
Athènes	Nuageux	28	18
Pékin	Soleil	16	8
Berlin	Pluie	8	3
Boston	Beau	10	-2
Buenos Aires	Soleil	24	19
Chicago	Beau	14	8
Londres	Pluie	10	5
Los Angeles	Nuageux	25	14
Madrid	Averses	12	8
Mexico	Beau	16	7
Moscou	Beau	10	7
New Delhi	Soleil	31	20
New York	Beau	14	3
Paris	Pluie	7	6
Philadelphie	Beau	16	2
Rio	Nuageux	22	20
Rome	Averses	21	15
Tokyo	Soleil	18	13
Washington	Variable	20	10

AU SOLEIL Aujourd'hui

Acapulco	Beau	33	24
Bahamas	Variable	28	23
La Barbade	Beau	31	25
Bermudes	Beau	21	18
Cancun	Beau	26	21
Daytona Beach	Averses	23	17
Ft. Lauderdale	Averses	26	20
Honolulu	Beau	28	23
Key West	Averses	25	21
La Havane	Variable	25	20
Las Vegas	Nuageux	28	16
Miami	Averses	26	21
Montego Bay	Beau	32	24
Myrtle Beach	Soleil	21	9
Orlando	Beau	25	16
Palm Springs	Beau	32	18
Puerto Plata	Beau	30	24
Tallahassee	Soleil	23	10
Tampa	Beau	26	16
W. Palm Beach	Averses	26	21

ALMANACH

Maximum hier	8,5°
Minimum hier	-2,6°
Normale le jour	7,8°
Normale la nuit	-1°
Record max,	20°/1956
Record min,	-7,2°/1972
Précipitation hier	0 cm

1 mm d'eau = environ 1 cm de neige

LE SOLEIL

7h28	17h29
Durée du jour : 10h01	
LA LUNE	
Lever à 11h30	Coucher à 19h20
6 nov	13 nov
19 nov	27 nov



Maurice Dumas

Pour joindre notre chroniqueur :
mdumas@lesoleil.com

Un vrai match!

J'e l'avoue. J'étais parti en peur et je m'apprêtais à prédire une victoire facile du Rouge et Or contre les Carabins de Montréal, cet après-midi, au PEPS de l'Université Laval, en demi-finale provinciale du football universitaire canadien.

Quelques confrères de la section sportive sont rapidement intervenus pour diminuer mes ardeurs. C'est à croire qu'ils s'étaient ligüés contre moi. Selon eux, les Carabins offriront une résistance opiniâtre au Rouge et Or et nous aurons droit à un vrai match de football.

Tant mieux si c'est le cas. Les amateurs seront bien servis et le monde du football universitaire au Québec ne s'en portera que mieux. Un affrontement plus corsé ferait baisser la température chez tous ceux qui se plaignent de la supériorité du Rouge et Or. Ils en ont débité des banalités dans les dernières semaines. Comme si c'était une calamité de viser haut et de rechercher l'excellence dans le sport.

Selon mes camarades de travail, les Carabins ont fini la saison en force après un début plutôt laborieux. Malgré ce départ pénible, ils n'avaient été vaincus que 17 à 6 par le Rouge et Or en ouverture du calendrier régulier. Ils ont progressé dans tous les domaines depuis.

On prévoit donc que les visiteurs exerceront une pression énorme sur le quart-arrière Benoît Groulx afin de le bousculer derrière sa ligne de mêlée. Sans oublier que les protégés de Marc Santerre jouent dur, très dur. Ils seraient même parfois salauds, mais ce n'est pas moi que le dit.

Les joueurs et le personnel d'entraîneurs du Rouge et Or tiennent le même langage que mes compagnons de travail. Selon eux, les Carabins forment maintenant une bien meilleure équipe qu'en début de saison. Ils ont fini avec trois victoires d'affilée, dont l'une contre les puissants Huskies de Saint Mary's. Quand même! Les membres du Rouge et Or ne commettront pas l'erreur de provoquer ou de mésestimer leurs adversaires d'aujourd'hui sur la place publique.

Après avoir entendu autant d'opinions, j'ai donc décidé de me garder une petite gêne et de ne plus parler d'une victoire facile du Rouge et Or. Mais si j'étais un parieur, ma mise irait néanmoins du côté de la troupe

de Glen Constantin. Sans ça, la saison régulière n'aurait plus la même signification.

UNE PENSÉE POUR QUÉBEC

Les différentes instances gouvernementales déploient beaucoup d'efforts pour sauver le Grand Prix de Formule 1 de Montréal. Elles n'auront pas le choix de faire preuve de la même ouverture d'esprit dans le projet d'un amphithéâtre multifonctionnel à Québec. Surtout si le groupe de Mario Bédard atteint son objectif de 50 millions \$ dans la vente des sièges de loges, de mezzanines, de balcons et de salons de la future bâtisse. La manne ne doit pas toujours tomber au même endroit.

« Un duel plus corsé ferait baisser la température chez tous ceux qui se plaignent de la supériorité du Rouge et Or »

Bédard et ses partenaires se donnent de deux à trois ans pour recueillir 50 millions \$. Leur démarche fait beaucoup jaser. La plupart du temps dans le bon sens!

LA COUPE CHAMPLAIN

Toujours en pourparlers avec les autorités municipales pour la location du Pavillon de la jeunesse, le Kebekwa de Québec, de la Basketball Premier League (PBL), disputera deux matchs sur la Rive-Sud (Juvénat Notre-Dame), les 5 et 6 décembre. L'une de ces rencontres s'inscrira dans le cadre de la coupe Champlain.

La coupe Champlain, c'est une compétition qui réunira les Kebs, les Frost Heaves du Vermont, les Milrats de Manchester et le Sasquatch de Montréal à l'intérieur d'un tournoi de six matchs, c'est-à-dire deux matchs aller-retour contre chacune des trois autres équipes. C'est un peu une imitation de la Coupe des champions au soccer.

Les rencontres de la coupe Champlain ne comptent pas dans le calendrier de la PBL, qui se mettra en branle le 2 janvier prochain. Un calendrier de 20 matchs, 10 à domicile et autant à l'étranger, qui s'échelonnent jusqu'à la fin du mois de mars.



La flamboyante Américaine Bethanie Mattek avait fait tourner les têtes en 2007 aux Internationaux des États-Unis avec une tenue léopard. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

La sagesse de Mattek

Samuel Auger
sauger@lesoleil.com

Elle ne flashe peut-être plus autant qu'avant, mais elle joue son tennis le plus convaincant à vie. Après des années plus folles et erratiques, Bethanie Mattek a fait le point sur sa carrière. Et ça porte fruit, alors qu'elle affrontera cet après-midi Aleksandra Wozniak en demi-finale du Challenge Bell.

L'Américaine de 23 ans a accédé au carré d'as hier, en ayant le dessus 7-6 (7) et 6-1 sur sa promise compatriote Melanie Oudin. Mine de rien, cette victoire propulsera la native de Rochester autour du 40^e rang mondial, son meilleur classement à vie.

Mais qu'est-il arrivé à Mattek, elle qui a surtout fait sa marque sur les courts en raison de ses tenues pour le moins originales? «J'essayais constamment d'être *flashy*, même avec mes vêtements. J'aime toujours ça, mais j'ai décidé de faire un peu le *focus* sur mon jeu et ma stratégie, et je pense que ça fonctionne pour moi cette année.»

Ses accoutrements ne disent pas tout. Car la cinquième tête de série, avant toute chose, a fait la paix avec son sport. «J'avais l'habitude d'être tellement stressée sur un court. Même l'an passé, je n'avais pas de plaisir, je lançais ma raquette sur le court. J'étais

un vrai bébé. C'est tellement court une carrière, aussi bien s'amuser.»

STYLE TÉMÉRAIRE

En 2005, la joueuse au sourire contagieux s'est fait sanctionner aux Internationaux des États-Unis pour avoir porté un chapeau de cow-boy. Cette année, elle donne tout un spectacle... avec les cheveux bien visibles. D'un grand calme sur la surface uniturf du PEPS, elle n'hésite pas à monter rapidement au filet, même à l'occasion de situations de jeu très tendues.

Elle l'a encore prouvé hier lors d'un bris d'égalité haut en cou-

leur à la fin du premier set. «La plupart des filles ne savent pas comment réagir à ça, c'est pourquoi j'adore le faire. J'aime aller très proche du filet, ça force les filles à effectuer un très bon *passing* pour me déjouer.»

Mattek connaît maintenant le secret. Pour rester zen, elle se doit d'être imprudente. Audacieuse. «J'ai atteint un point où je me suis dit: "Peu importe ce qui arrive, je vais juste jouer, ça ne peut pas être pire". Je veux avoir du plaisir et utiliser plusieurs coups différents. Utiliser ce genre de jeux, à vrai dire, ça m'aide à rester *relax*.»

Sous l'aile de Navratilova

Bethanie Mattek n'a plus d'entraîneur depuis l'an dernier, alors que tout allait mal pour l'Américaine. Les résultats étaient décevants, le cœur n'y était plus, et la joueuse a dégringolé au 150^e rang mondial. La voilà désormais sur une belle lancée, et une des responsables est ni plus ni moins que Martina Navratilova. «Elle est un peu ma mentor ces temps-ci. Elle est une des meilleures joueuses de tous les temps. Il y a une année où elle a eu une seule défaite, c'est assez incroyable! Tout ce que je peux apprendre d'elle, je crois que ça va m'aider.»

Mattek a affronté Navratilova en double il y a quelques années, à Prague. «Je l'avais battue! C'était un moment mémorable, mais en même temps, c'était mon idole d'enfance. Depuis ce temps, je la vois dans les tournois et je parle avec elle. À Wimbledon, cette année, elle m'a aidée dans ma stratégie contre Marion Bartoli.» La Tchèque Navratilova est la joueuse la plus titrée du tennis féminin, simple et double confondus. «Comme entraîneuse, disons qu'elle est largement au-dessus de mes moyens!» tient d'ailleurs à préciser Mattek. **Samuel Auger**

EN BREF

Moins d'enjeu pour Petrova

→ Sans surprise, la grande favorite de la semaine au PEPS, Nadia Petrova, a vaincu 6-1 et 6-4 Melinda Czink en quarts de finale. La Russe s'est dite peu affectée par son statut de numéro un du tournoi. «Je n'y pense pas du tout, je fais ma routine quotidienne. La chose la plus importante est de jamais penser à ce qui s'en vient.» Celle qui a déjà occupé le troisième rang mondial en 2005 ne peut plus espérer une participation au Championnat Sony Ericsson Tour, qui aura lieu à Doha (Qatar), tout juste après le Challenge Bell. Elle comptait au départ se frayer un chemin dans ce tournoi grâce à un triomphe à Québec. «Je n'ai aucune chance d'y jouer, même si je gagne ici. Ce sera quand même une bonne expérience, juste d'y être, de voir comment ils vont accueillir les joueuses.» **Samuel Auger**

La lucky loser est une gagnante

→ Angela Haynes a poursuivi sa semaine de rêve, hier, en surprenant 2-6, 7-6 (2) et 6-3 la Française Nathalie Dechy (photo). Un parcours impressionnant pour l'Américaine, qui a accédé au tableau principal en vertu du laissez-passer de *lucky loser*. «Je ne veux plus retourner à la maison, je ne veux pas aller en Alabama, pour mon prochain tournoi. Je veux rester ici», a déclaré l'athlète de 24 ans. Le match a été chaudement disputé et a ébranlé la favorite de la foule. Au troisième set, la Française, dont la mère est née au Québec, n'a pas du tout digéré une décision cruciale de l'arbitre, rabrouant un juge de ligne au passage et se voyant même desservir un avertissement. «Ces décisions, à ce moment-là du match, elles font très mal. C'est toujours dur à accepter.» **Samuel Auger**



La foule au rendez-vous

→ «On l'a claironné toute la semaine qu'il y avait des bons matchs en après-midi, et ça semble avoir fonctionné.» Sans avoir de chiffres définitifs, le directeur du tournoi, Jacques Hérisset, est ravi des billets vendus au Challenge jusqu'ici. «Avoir autant de monde dans les gradins, de jour, on a rarement vu ça.» Et pour acclamer les meilleures raquettes, beaucoup de petits écoliers. «C'est un projet initié par le tournoi. Les jeunes peuvent assister à un match et ensuite à une clinique de tennis. Avec les commanditaires et certaines subventions, c'est un peu comme s'ils payaient leurs billets», explique Hérisset, emballé par cette foule écolière qui a envahi les abords du court Bell toute la semaine. **Samuel Auger**

Wozniak brise la glace

Elle devient la première Québécoise de l'histoire du Challenge Bell à accéder à la demi-finale

«Mes parents sont ici, alors je suis vraiment extrêmement fière»

—Aleksandra Wozniak

Résultats

HIER

SIMPLE – QUARTS DE FINALE

Bethanie Mattek (É.-U.) bat
Melanie Oudin (É.-U.) 7-6 (7), 6-1

Nadia Petrova (Rus) bat
Melinda Czink (Hon) 6-1, 6-4

Angela Haynes (É.-U.) bat Nathalie
Dechy (Fra) 2-6, 7-6(2), 6-3

Aleksandra Wozniak (Can) bat
Galina Voskoboeva (Kaz) 6-2, 6-2

DOUBLE – QUARTS DE FINALE

Jill Craybas (É.-U.)/Tamarine
Tanasugarn (Tha) battent Julie
Ditty (É.-U.)/Carly Gullickson
(É.-U.) 0-6, 6-3 et 10-2

DOUBLE – QUARTS DE FINALE

Anna-Lena Groenfeld (All)/
Vania King (É.-U.) battent Raquel
Kops-Jones (É.-U.)/Abigail Spears
(É.-U.) 6-7, 6-3 et 10-5

AUJOURD'HUI COURT BELL

Aleksandra Wozniak (Can) c.
Bethanie Mattek (É.-U.) à 13h

Suivi de

Nadia Petrova (Rus) c.
Angela Haynes (É.-U.)

Suivi de

Marie-Ève Pelletier (Can)/
Chanelle Scheepers (RAS) c.
Jill Craybas (É.-U.)/Tamarine
Tanasugarn (Tha)



Habitée à faire courir ses adversaires, Galina Voskoboeva a subi sa propre médecine de la part d'Aleksandra Wozniak. — PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

Samuel Auger
sauger@lesoleil.com



Un petit chapitre de l'histoire du Challenge Bell s'est écrit hier soir alors qu'Aleksandra Wozniak est devenue la première Québécoise à se réserver une place dans le carré d'as. Toujours en contrôle, la Blainvilloise a eu la mesure de Galina Voskoboeva en deux sets identiques de 6-2.

Aleksandra Wozniak donne tranquillement raison aux instigateurs du Challenge Bell, dont le souhait initial était de favoriser le développement de joueuses d'ici. Quatrième tête de série à Québec, l'athlète de 21 ans a joué un autre match sans reproche hier sur l'uniturf bleuté du PEPS de l'Université Laval. «Presque un match parfait», a noté la principale intéressée après la rencontre. «On dirait que je joue de mieux en mieux à chaque match. Je m'habitue à la surface.»

Jamais brisée au service, la coqueluche de la foule n'a offert qu'une seule opportunité de bris à Voskoboeva, soit lors de la toute première partie. Un vilain retard de 0-40 qu'elle a toutefois comblé de belle manière. «Quand je perdais 0-40, ça a continué à me donner de l'énergie et à me remettre dans le match. Je ne voulais pas perdre mon service, tout le monde me disait qu'elle servait bien.»

LONGS ÉCHANGES

L'héroïne locale a pris un peu plus de temps que la veille pour se défaire de son adversaire. Raison? De longs et superbes échanges, qui ont ravi les nombreux amateurs malgré la marque finale sans équivoque. Wozniak avait déclaré la veille

que Voskoboeva aimait bien faire courir son adversaire. Elle avait vu juste. Le hic, c'est que Wozniak pouvait en faire tout autant. Les jambes n'ont pas été ménagées tout au long du duel, et ça courait allégrement de gauche à droite. À chaque fois ou presque, la favorite du coin a trouvé le moyen de s'en tirer *in extremis*. «C'était quand même intense sur plusieurs échanges. Mais je crois que j'ai pris les bonnes décisions au bon moment pour gagner les points importants», a noté la joueuse.

ADVERSAIRE DE TAILLE

On ne compte plus les ovations debout reçues par la 37^e raquette mondiale cette semaine au PEPS. Une marque d'appréciation loin de laisser Wozniak indifférente. «Je suis contente, vraiment motivée, d'abord de venir ici. C'est mon dernier tournoi de l'année, et le fait de venir à Québec avec toute la foule qui m'encourage pendant le tournoi. Mes parents sont ici, alors je suis vraiment extrêmement fière.»

Fièvre, mais toujours en quête du titre ultime. Les choses se corsent pour Wozniak aujourd'hui alors qu'elle croquera le fer avec la cinquième tête de série et 43^e mondiale, l'Américaine Bethanie Mattek. Une première adversaire du même calibre qu'elle cette semaine, et une joueuse en pleine possession de ses moyens. «Ça va être un autre bon match. Je veux rester positive et me concentrer. Je me rappelle d'avoir joué contre elle en 2006. J'avais joué du tennis agressif. J'espère juste de bien m'imposer.» Le verdict du duel? Wozniak l'avait emporté 6-2 et 6-2, gagnant le tournoi et écrivant une autre petite page de son histoire en accédant alors au club des 100 meilleures joueuses au monde.

EN BREF

Un sixième titre consécutif

→ Le Rouge et Or, qui amorce ses séries éliminatoires cet après-midi face aux Carabins de l'Université de Montréal, entreprend la conquête de sa sixième coupe Dunsmore consécutive. Les hommes de Glen Constantin sont les champions de la LFUQ depuis 2003. La dernière défaite pour la troupe québécoise lors des séries de championnat du circuit québécois remonte à 2002. Cette année-là, la formation lavalloise avait perdu en demi-finale face aux Stingers de Concordia. Un revers de 29 à 21. Depuis 2004, Rouge et Or et Carabins ont croisé le fer à trois reprises. Les footballeurs de l'UL ont battu deux fois leurs rivaux montréalais à l'occasion de la coupe Dunsmore (2004 et 2005) et une fois en demi-finale. C'était l'année dernière; Laval avait triomphé au pointage de 28 à 16. **Jean-François Tardif**

Le recrutement laissé de côté

→ Au cours des prochaines semaines, l'entraîneur-chef Glen Constantin et ses adjoints oublieront momentanément le recrutement pour se concentrer sur les matchs des séries. Le pilote lavallois a indiqué que la priorité de son équipe était de remporter les grands honneurs nationaux et que si sa troupe y arrivait, elle aurait alors une très belle carte de visite afin de convaincre les footballeurs collégiaux de se joindre à son organisation. Aux yeux de Constantin, il importe donc pour ses hommes de savourer la victoire aujourd'hui. Non pas pour avoir un avantage sur les Carabins pendant le prochain recrutement, mais plutôt pour se rapprocher du but ultime poursuivi par toute sa troupe. **Jean-François Tardif**



Feoli-Gudino de la partie

→ Blessé au menton et sonné lors du match de samedi dernier face aux Redmen, Julian Feoli-Gudino (photo) sera en uniforme, aujourd'hui, pour le Rouge et Or. Le grand receveur de passes s'est entraîné pendant toute la semaine vêtu d'un chandail noir, symbole d'un joueur ne pouvant être plaqué ou frappé par un coéquipier. Toujours blessé à un genou, Mathieu Bouvette ratera, quant à lui, une deuxième rencontre consécutive. Il sera de nouveau remplacé par le joueur recrue Jeremy Rabot. **Jean-François Tardif**



Même s'il n'en est qu'à ses débuts avec le Rouge et Or, le secondeur Samaël Lavaud ressent déjà les effets de la rivalité Québec-Montréal. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Deux raisons plutôt qu'une pour Lavaud

Samaël Lavaud a deux raisons plutôt qu'une de brûler d'impatience à l'approche du match de demi-finale provinciale que le Rouge et Or livrera cet après-midi aux Carabins. Oui, il en sera à une première rencontre en carrière en séries, mais surtout, il affrontera l'équipe universitaire qui jouait dans sa cour.

«Je suis à la fois content et excité, a expliqué le footballeur recrue. Jouer en demi-finale, c'est le *fun*, mais rencontrer les Carabins pour cette rencontre importante, ça l'est encore plus. Je

n'étais pas en uniforme quand l'équipe a affronté Montréal en début d'année. Évoluer contre McGill, c'était correct, mais ce n'était pas comme de se retrouver contre une équipe compétitive comme celle des Carabins.»

COURTISÉ PAR MONTRÉAL

Même s'il n'en est qu'à ses débuts avec la formation lavalloise, Lavaud ressent déjà les effets de la rivalité Québec-Montréal, puisqu'il fut l'un de ses éléments. Membre des Cheetahs de Vanier dans les rangs collégiaux, il a été

courtisé par la formation montrealaise pendant la dernière saison morte. Aujourd'hui, il se retrouve dans le clan québécois, alors que des athlètes qu'il connaît bien comme Marc-Olivier Brouillette et Frank Bruno jouent dans la formation rivale.

«J'ai hâte de me mesurer à eux, a-t-il confié. C'est très motivant de penser que j'aurai la chance de tenter de les contrer. Quand tu veux figurer parmi les meilleurs, tu te dois d'affronter les meilleurs.»

Nerveux à quelques heures du match de demi-finale? Lavaud a indiqué que non. «L'un des buts des entraînements que nous avons eus cette semaine était de nous préparer pour la rencontre contre les Carabins. Et tout s'est bien passé pour moi. Je suis donc prêt comme je ne l'ai jamais été.»

Jean-François Tardif

L'unique

Jean-François Tardif

jftardif@lesoleil.com



Éviter les erreurs. C'est le mot d'ordre que devront suivre les joueurs des Carabins de l'Université de Montréal, aujourd'hui au PEPS, alors qu'ils se mesureront au Rouge et Or, en demi-finale de la LFUQ. «C'est la clé du succès face à Laval, qui n'en commet pas, a indiqué l'entraîneur-chef Marc Santerre. Nous devons faire en sorte de ne pas être victimes d'interceptions ou de ballons échappés.»

Le pilote montréalais a rappelé que lors de la visite de ses hommes au PEPS le 7 septembre — un match que les Carabins avaient perdu 17 à 6 —, ses joueurs avaient été victimes de quatre revirements (deux échappés et deux interceptions). Des revirements qui avaient changé l'allure de la rencontre et probablement eu une incidence sur le pointage final de l'affrontement.

Analysant la saison des siens, Santerre a indiqué que ses hommes avaient connu une bonne année, meilleure même que ne le laissait paraître leur quatrième rang au classement final. Après une bonne sortie face au Rouge et Or, les Carabins ont écrasé St. FX avant de s'incliner face au Vert & Or. «On a alors connu un petit creux. Nous avons perdu deux matchs en trois semaines.»

Plusieurs prétendent que l'on apprend davantage dans la défaite que dans la victoire. Sans le confirmer, Santerre indique que le point tournant de la saison est peut-être survenu lors de la défaite des siens face aux Stingers de Concordia. Un revers survenu dans les dernières secondes de l'affrontement.

«Les gars ont été amenés à réaliser bien des choses. Ils ont pris conscience qu'au football, il fallait

constamment jouer avec intensité et qu'il fallait se donner jusqu'à la toute dernière seconde. Par la suite, ils se sont remis à l'ouvrage et ils ont gagné leurs trois dernières rencontres de la saison.

«N'eut été de cette défaite face aux Stingers, nous n'aurions pas eu à nous battre pour nous classer pour les séries. Nous aurions terminé la saison avec un dossier de 6-2 et nous aurions pris le deuxième rang du classement.»

Santerre a indiqué qu'il avait cependant tourné la page sur les performances de son équipe en saison régulière. «J'ai dit aux joueurs que le fait d'avoir battu les Gaiters en fin de semaine dernière ne les assurait de rien et qu'ils devaient se remettre à l'ouvrage.»

PAS BEAUCOUP DE POINTS

Même si ses hommes ont totalisé 138 points dans leurs trois derniers matchs de la saison, Santerre a indiqué qu'il s'attendait à ce que la demi-finale d'aujourd'hui soit un duel axé sur la défensive. «On ne serait pas avantagés dans un match offensif.»

Même si ses Carabins ont totalisé 138 points à leurs trois derniers matchs, Santerre prévoit un duel défensif

Appelé à dévoiler sa stratégie face à la puissante défensive du Rouge et Or, l'entraîneur-chef montréalais a expliqué que Marc-Olivier Brouillette, son quart arrière, ne jouait pas de la même manière que Benoît Groulx, le général lavallois. «Contrairement à Benoît, Marc-Olivier ne vit pas uniquement par la passe, et ce, même s'il peut compter sur un excellent groupe de receveurs de passes. Notre stratégie face au Rouge et Or sera simple. Nous allons exploiter tout ce que Laval va nous donner.»

Leblanc pressé de gagner

Jean-François Tardif

jftardif@lesoleil.com

Comme probablement tous ses coéquipiers qui en sont à leur cinquième saison avec le Rouge et Or, Matthew Leblanc voit le match d'aujourd'hui d'une manière différente. La rencontre face aux Carabins pourrait en effet être sa dernière dans l'uniforme laval-

lois. Plus que jamais, il sent l'urgence de gagner.

«C'est certain que je pense d'abord à l'objectif collectif final que nous nous sommes fixé en début de saison», a dit le vétéran receveur de passes natif de la région montréalaise. «En même temps, je sens de plus en plus que ma carrière universitaire tire à sa fin. Et je suis conscient qu'une défaite pourrait la terminer plus rapide-

ment que je ne l'espère. Je joue contre les Carabins, l'équipe que nous devons passer pour atteindre notre but. Comme scénario, je ne peux pas demander mieux.

«Heureusement, mon expérience m'aide beaucoup à faire le focus sur les bonnes affaires. Comme les autres joueurs, je sais que les objectifs que nous poursuivons sont réalistes. Individuellement, je n'ai pas le choix. Quand je suis sur le terrain, je me dois de donner tout ce que j'ai et d'essayer d'être le plus parfait possible, même si je sais que la perfection n'existe pas. C'est en agissant ainsi que j'aiderai mon équipe. Et si jamais l'inévitable se produisait, je pourrais alors vivre sans avoir de regrets.»

Leblanc ne cache pas qu'il aime bien la formation 2008 de l'attaque

du R et O. Bien sûr, Benoît Groulx et Julian Feoli-Gudino y ont pris beaucoup de place, mais à chaque match, tous les porteurs de ballon et receveurs de passes ont été appelés à se signaler. Avec succès! Cette polyvalence est devenue la marque de commerce du club lavallois et l'une de ses forces.

«Même si nous avons eu une fiche parfaite, nous n'avons pas toujours joué comme nous aurions dû le faire. Ça, nous l'avons vu en regardant le film de notre match à chaque début de semaine. Nous avons fait des erreurs d'assignation, d'ajustement, etc. Heureusement, nous avons progressé de semaine en semaine.

«C'est la même chose pour les Carabins. Montréal a toute une défensive, probablement la meilleure

que nous ayons affrontée. Nous aurons à relever un beau défi. Le match promet d'être excitant.»

NERVEUX, LES JEUNES...

Très calme à quelques heures de l'affrontement de demi-finale, Leblanc indique qu'il ressentait une certaine nervosité auprès des plus jeunes joueurs. Heureusement, les entraîneurs de la formation lavalloise ont pensé à eux dans la préparation de l'équipe cette semaine. Et les vétérans comme lui n'ont pas hésité à les rassurer.

«On peut être des leaders verbaux, mais on peut aussi s'affirmer sur le terrain. C'est ce que je veux aussi faire. Nos jeunes sont peut-être nerveux, mais ils ont eu la chance d'aider l'équipe cette saison et ils se sont affirmés.»

but : éviter les erreurs



L'entraîneur-chef des Carabins, Marc Santerre, a sommé ses joueurs de se tenir loin des interceptions et des ballons échappés, s'ils veulent gagner. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL



...Des gars d'eau
Qualinet.ca
Leader en nettoyage

QUÉBEC

418 666-6666

BEAUCE

418 222-2222

CHARLEVOIX

418 434-1111

Franchises disponibles pour plusieurs régions du Québec : 1 888 715-9911 • NOUS EMBAUCHONS •

